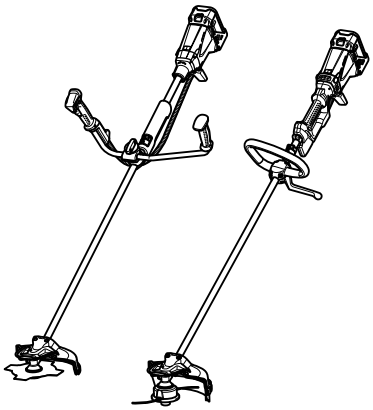
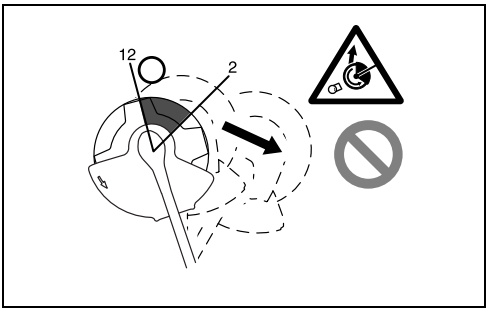
GB	Cordless Brushcutter/ Cordless String Trimmer	Instruction manual
F	Débroussailleuse sans-fil/ Coupe herbe sans-fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Freischneider/ Akku-Rasentrimmer	Betriebsanleitung
I	Decespugliatore a batteria/ Tagliabordi a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accubosmaaier/ Accugraskantmaaier	Gebruiksaanwijzing
E	Desbrozadora inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Roçadeira a bateria/ Aparador de grama a bateria	Manual de instruções
DK	Batteridrevet buskrydder/ Batteridrevet græstrimmer	Brugsanvisning
GR	Θαμνοκοπτικό μπαταρίας/ Θαμνοκοπτικό μπαταρίας με μεσηνέζα	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Yan Tırpan/ Akülü Misinalı Yan Tırpan	Kullanım kılavuzu

BBC231U
BBC300L
BC231UD
BC300LD

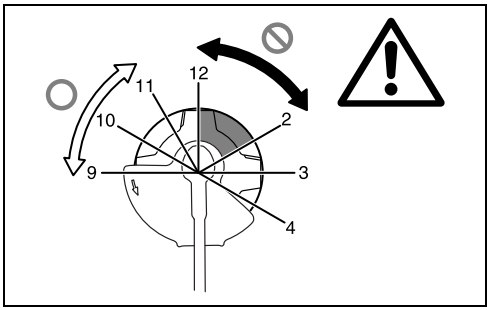


010751

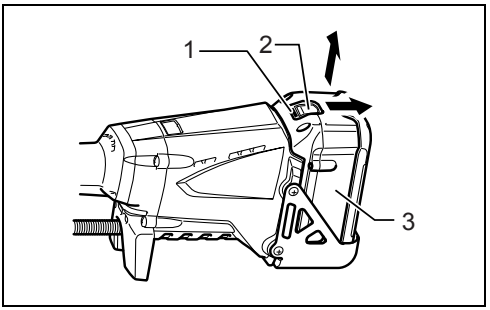
1 013122



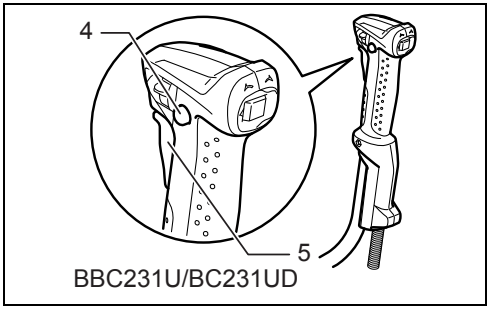
2 013863



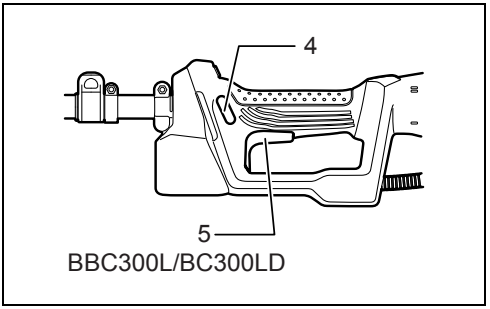
3 013864



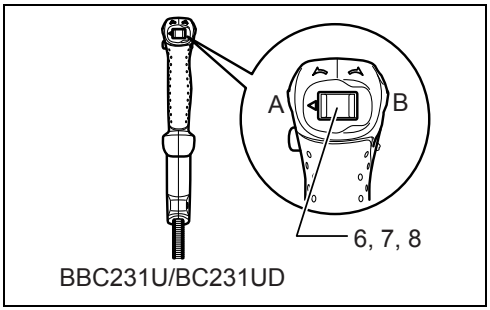
4 010752



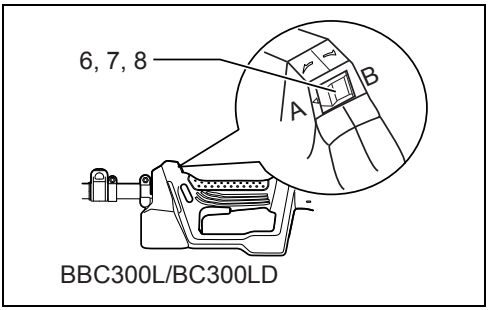
5 011720



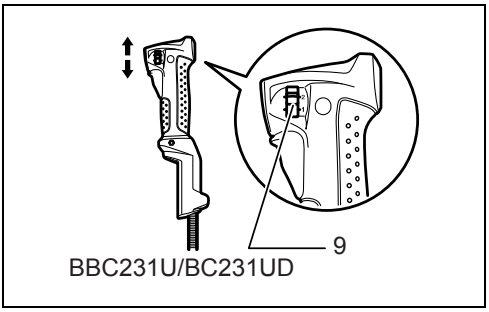
6 011723



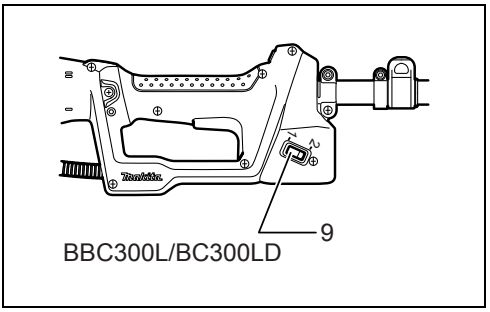
7 011722



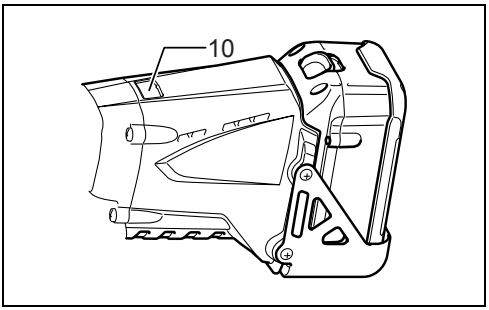
8 011726



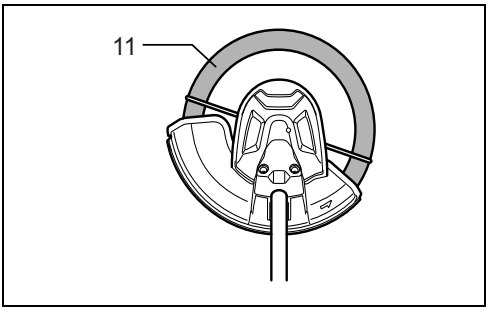
9 011721



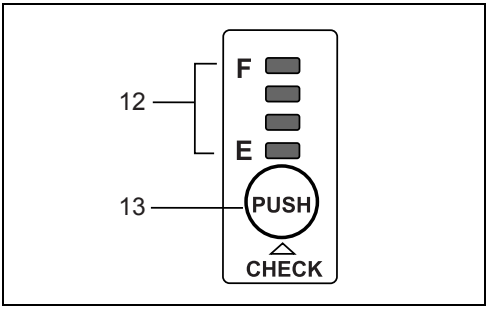
10 011724



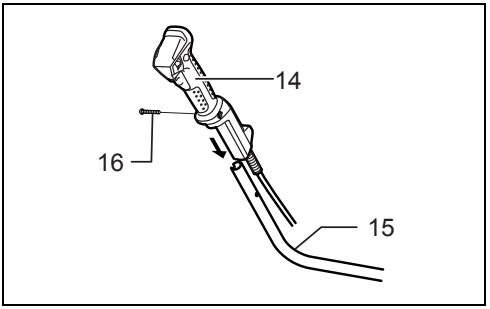
11 010765



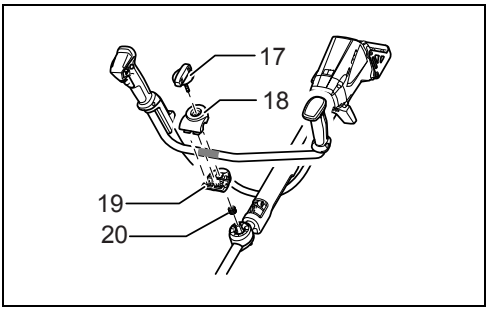
12 010770



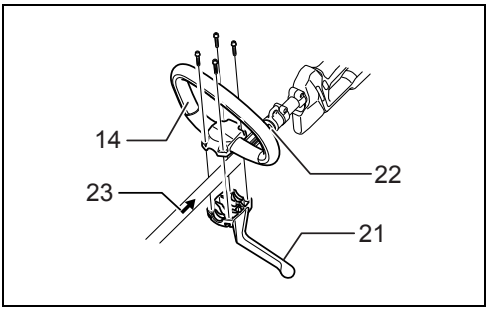
13 011715



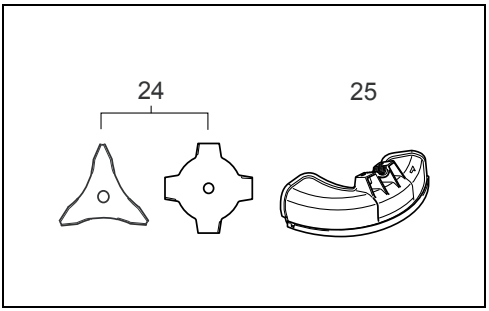
14 012456



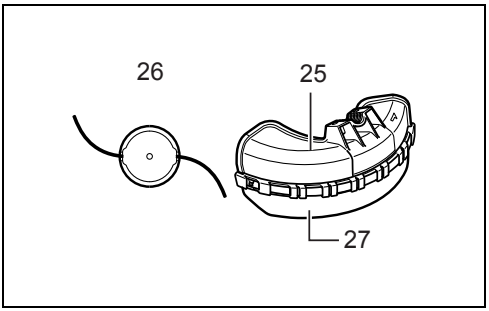
15 011485



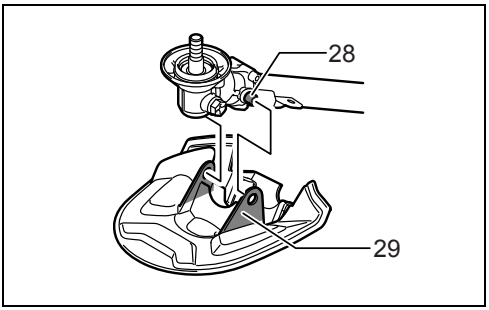
16 013123



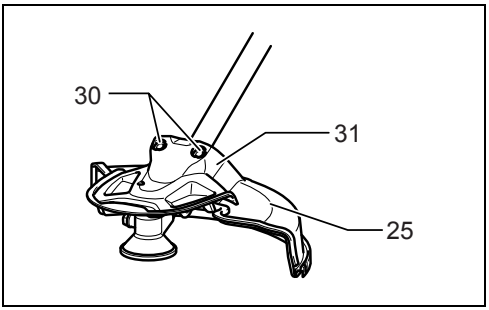
17 013140



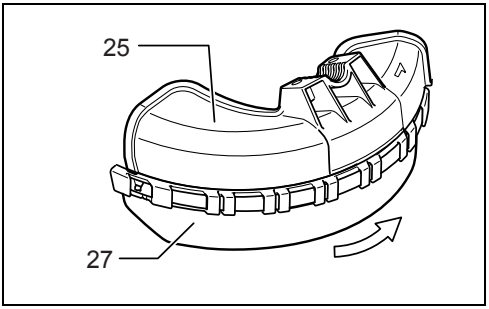
18 010768



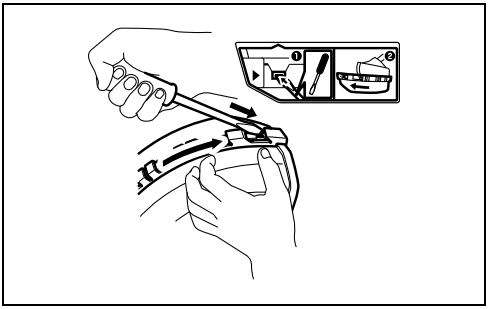
19 012457



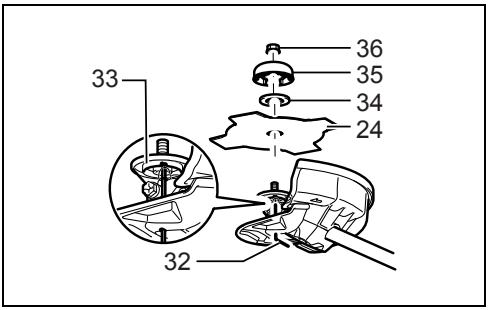
20 010778



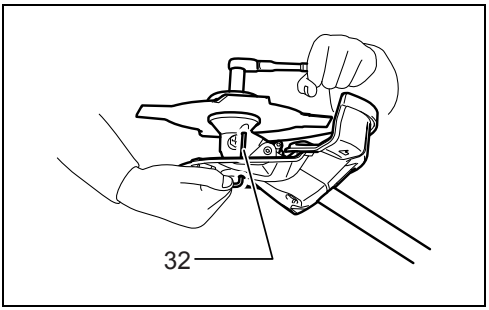
21 010777



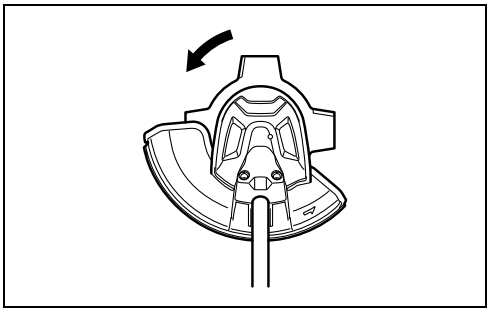
22 010849



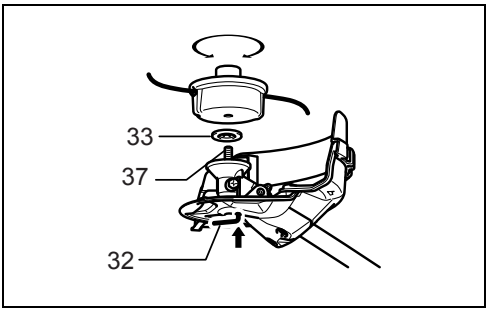
23 010756



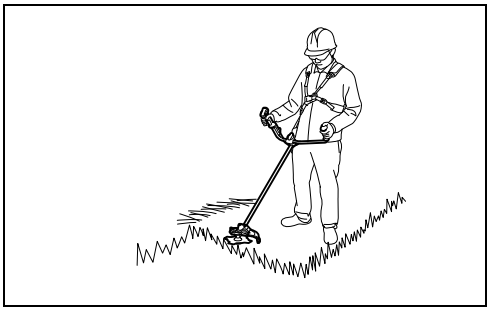
24 010757



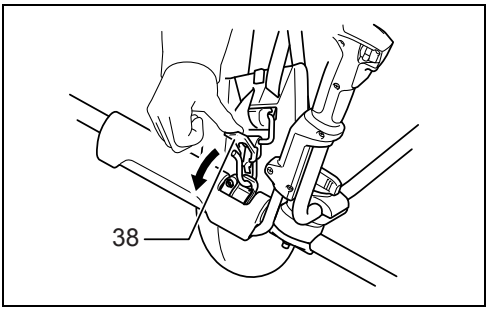
25 010758



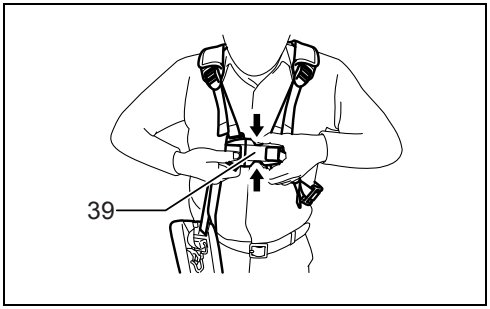
26 010769



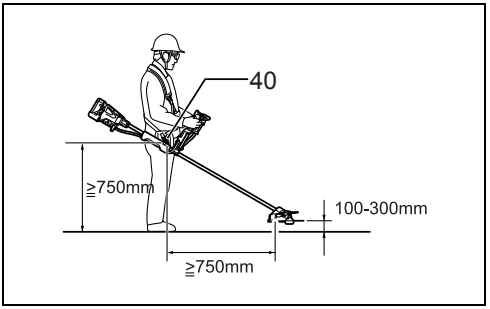
27 010753



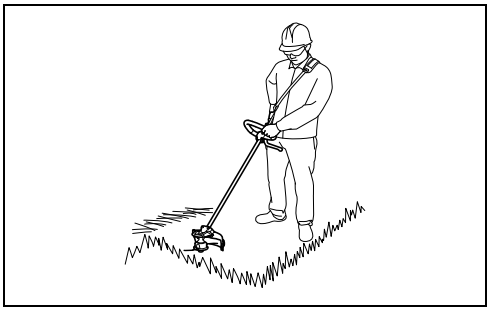
28 010760



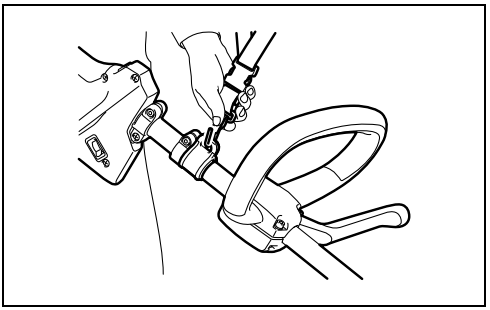
29 010759



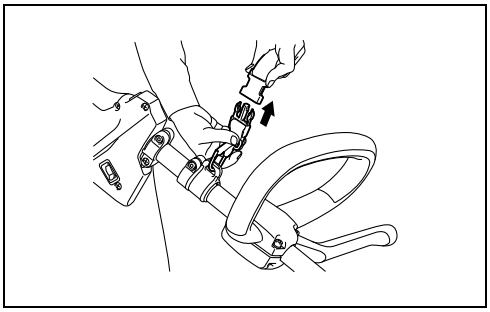
30 012478



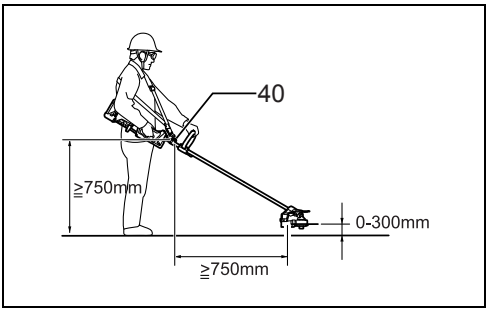
31 010767



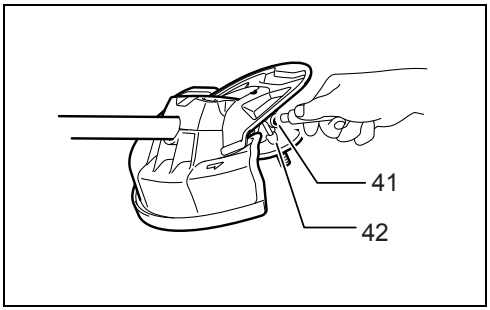
32 010816



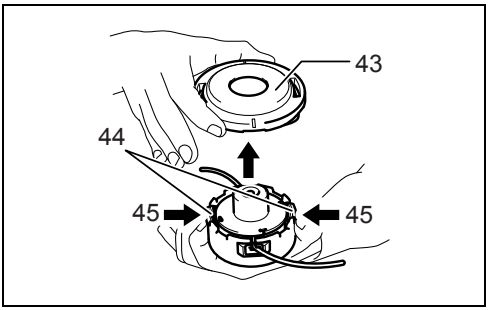
33 010817



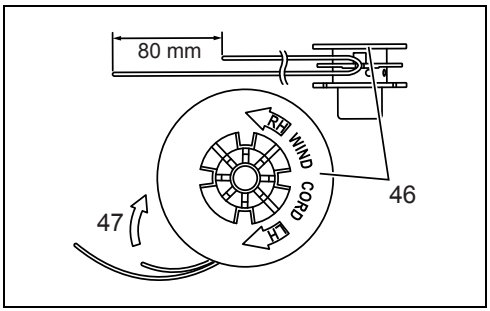
34 012479



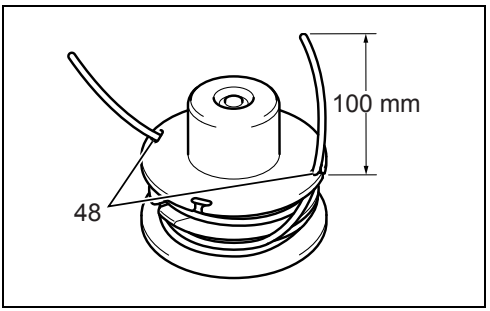
35 010812



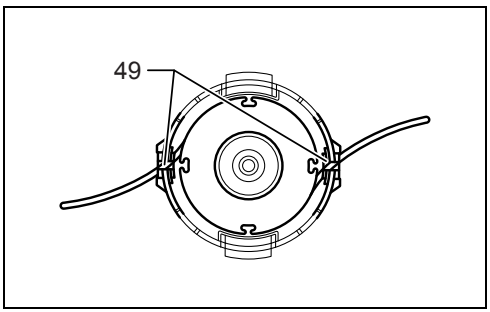
36 010772



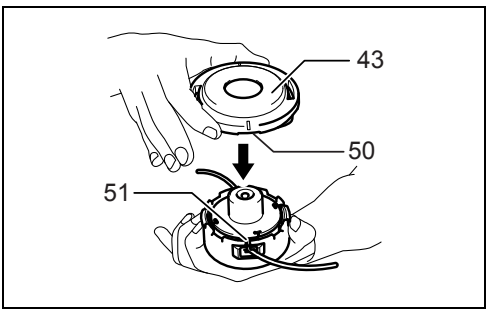
37 010992



38 010993



39 010994



40 010776

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1. Red indicator
2. Slide button
3. Battery cartridge
4. Lock-off button
5. Switch trigger
6. Reversing switch
7. A position depressed for normal operation
8. B position depressed for weed and debris removal
9. Speed change switch lever
10. Indication lamp
11. Most effective cutting area
12. Indicator lamps
13. CHECK button
14. Grip
15. Handle
16. Screw
17. Knob
18. Handle clamp
19. Handle holder
20. Compression spring
21. Barrier
22. Spacer
23. Arrow mark
24. Cutter blade
25. Guard
26. Nylon cutting head
27. Guard extension
28. Bolt
29. Wing
30. Two bolts
31. Protector cover
32. Hex wrench
33. Receive washer
34. Clamp washer
35. Cup
36. Hex nut
37. Threaded spindle
38. Lever
39. Buckle
40. Hanger
41. Grease hole
42. Gear case
43. Cover
44. Latches
45. Press
46. Spool
47. For left hand rotation
48. Notches
49. Eyelets
50. Protrusion (Not shown)
51. Slot of the eyelet

SPECIFICATIONS

Model		BBC231U/BC231UD	
Type of handle		Bike handle	
No load speed	High	0 - 7,300 min^{-1}	
	Low	0 - 5,300 min^{-1}	
Overall length		1,880 mm	
Cutting blade diameter		230 mm	
Rated voltage		D.C. 36 V	
Standard battery cartridge (and charger) ⚠ Always keep the combinations of battery/charger on the right columns.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Net weight		7.1 kg	12.0 kg

Model		BBC300L/BC300LD	
Type of handle		Loop handle	
No load speed	High	0 - 6,600 min^{-1}	
	Low	0 - 4,900 min^{-1}	
Overall length		1,850 mm	
Cutting diameter with nylon cutting head		300 mm	
Rated voltage		D.C. 36 V	
Standard battery cartridge (and charger) ⚠ Always keep the combinations of battery/charger on the right columns.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Net weight		5.9 kg	10.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Noise	Sound pressure level average		Applicable standard
Model	L_{PA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79.7	2.5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79.3	2.5	EN786

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

Vibration	Left hand		Right hand		Applicable standard
Model	a_h (m/s^2)	Uncertainty K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Uncertainty K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2.5	1.5	≦2.5	1.5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2.5	1.5	≦2.5	1.5	EN786

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ **WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Symbols END008-5

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

⚠ ..... Take particular care and attention.

..... Read instruction manual.

..... Danger; be aware of thrown objects.

..... The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.

..... Keep bystanders away.

..... Keep distance at least 15 m.

..... Avoid kickback.

..... Wear a helmet, goggles and ear protection.

..... Wear protective gloves.

..... Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.

..... Do not expose to moisture.

..... Top permissible tool speed.

Cd Ni-MH Li-ion ..... Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

For European countries only ENH035-4

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Cordless Brushcutter
Model No./ Type: BBC231U, BC231UD
Specifications: see “SPECIFICATIONS” table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN/ISO11806, EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 93.6 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

For European countries only ENH040-3
EC Declaration of Conformity
We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Cordless String Trimmer
Model No./ Type: BBC300L, BC300LD
Specifications: see “SPECIFICATIONS” table.

are of series production and
Conforms to the following European Directives:
2000/14/EC, 2006/42/EC
And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:
EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745
The technical documentation is kept by:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VIII.
Notified Body:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Germany
Identification number 0197
Measured Sound Power Level: 91.3 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 93 dB (A)
The EC-Type Examination Certificate No. as a pole saw with pole saw attachment is:
4811008.12016
The EC-Type Examination per 2006/42/EC was performed by:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Germany
Identification No. 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GEB068-6

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Intended use

1. The cordless grass trimmer/brushcutter/string trimmer is only intended for cutting grass, weeds, bushes and undergrowth. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

General instructions

1. Never allow people unfamiliar with these instructions, people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
2. Before starting the tool, read this instruction manual to become familiar with the handling of the tool.
3. Do not lend the tool to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of brushcutters and string trimmers.
4. When lending the tool, always attach this instruction manual.
5. Handle the tool with the utmost care and attention.
6. Never use the tool after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
7. Never attempt to modify the tool.
8. Follow the regulations about handling of brushcutters and string trimmers in your country.

Personal protective equipment (Fig. 1)

1. Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
2. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
3. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
4. When touching the cutting blade, wear protective gloves. Cutting blades can cut bare hands severely.

Work area safety

1. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the tool in darkness or fog.
2. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The tool creates sparks which may ignite the dust or fumes.
3. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold

season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
4. During operation, keep bystanders or animals at least 15 m away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.
5. Before operation, examine the work area for stones or other solid objects. They can be thrown or cause dangerous kickback and result in serious injury and/or property damage.
6. ⚠ **WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Electrical and battery safety

1. Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before installing a battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying the tool with your finger on the switch or energising the tool that have the switch on invites accidents.
4. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
5. Use the tool only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
6. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
7. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Putting into operation

1. Before assembling or adjusting the tool, remove the battery cartridge.
2. Before handling the cutter blade, wear protective gloves.
3. Before installing the battery cartridge, inspect the tool for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Sharpen blunt cutter blade. If the cutter blade is bent or damaged, replace it. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
4. Never attempt to switch on the tool if it is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
5. Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.
6. When inserting a battery cartridge, keep the cutting attachment clear of your body and other object, including the ground. It may rotate when starting and may cause injury or damage to the tool and/or property.
7. Remove any adjusting key, wrench or blade cover before turning the tool on. An accessory left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Operation

1. In the event of an emergency, switch off the tool immediately.
2. If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the tool. Do not use the tool until the cause is recognized and solved.
3. The cutting attachment continues to rotate for a short period after turning the tool off. Don't rush to contact the cutting attachment.
4. During operation, use the shoulder harness. Keep the tool on your right side firmly.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.
6. Never work on a ladder or tree to avoid loss of control.
7. If the tool gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
8. Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.
9. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend taking a 10 to 20-minute rest every hour.
10. When you leave the tool, even if it is a short time, always remove the battery cartridge. The unattended tool with the battery cartridge installed may be used by unauthorized person and cause serious accident.
11. If grass or branches get caught between the cutting attachment and guard, always turn the tool off and remove the battery cartridge before cleaning. Otherwise the cutting attachment may rotate unintentionally and cause serious injury.
12. If the cutting attachment hits stones or other hard objects, immediately turn the tool off. Then remove the battery cartridge and inspect the cutting attachment.
13. Check the cutting attachment frequently during operation for cracks or damages. Before the inspection, remove the battery cartridge and wait until the cutting attachment stops completely. Replace damaged cutting attachment immediately, even if it has only superficial cracks.
14. Never cut above waist height.
15. Before starting the cutting operation, wait until the cutting attachment reaches a constant speed after turning the tool on.
16. When using metal blades, swing the tool evenly in half-circle from right to left, like using a scythe.
17. Hold the tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make

exposed metal parts of the tool “live” and could give the operator an electric shock.

Cutting attachments

1. Use an applicable cutting attachment for the job in hand.
   – Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.
   – Metal blades are suitable for cutting weeds, high grasses, bushes, shrubs, underwood, thicket, and the like.
   – Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. It may result in serious injury.
2. Always use the cutting attachment guard properly suited for the cutting attachment used.
3. When using metal blades, avoid “kickback” and always prepare for an accidental kickback. See the section “Kickback.”
4. When not in use, attach the blade cover onto the blade. Remove the cover before operation.

Kickback (Blade thrust)

1. Kickback (blade thrust) is a sudden reaction to a caught or bound cutting blade. Once it occurs, the tool is thrown sideway or toward the operator at great force and it may cause serious injury.
2. Kickback occurs particularly when applying the blade segment between 12 and 2 o’clock to solids, bushes and trees with 3 cm or larger diameter. **(Fig. 2)**
3. To avoid kickback: **(Fig. 3)**
   – Apply the segment between 8 and 11 o’clock.
   – Never apply the segment between 12 and 2 o’clock.
   – Never apply the segment between 11 and 12 o’clock and between 2 and 5 o’clock, unless the operator is well trained and experienced and does it at his/her own risk.
   – Never use cutting blades close to solids, such as fences, walls, tree trunks and stones.
   – Never use cutting blades vertically, for such operations as edging and trimming hedges.

Vibration

1. People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: “Falling asleep” (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
2. To reduce the risk of “white finger disease”, keep your hands warm during operation and well maintain the tool and accessories.

Transport

1. Before transporting the tool, turn it off and remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. When transporting the tool, carry it in a horizontal position by holding the shaft.
3. When transporting the tool in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise damage to the tool and other baggage may result.

Maintenance

1. Have your tool serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the tool and increase the risk of accidents.
2. Before doing any maintenance or repair work or cleaning the tool, always turn it off and remove the battery cartridge.
3. Always wear protective gloves when handling the cutting blade.
4. Always clean dust and dirt off the tool. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
5. After each use, tighten all screws and nuts.
6. Do not attempt any maintenance or repair not described in the instruction manual. Ask our authorized service center for such work.
7. Always use our genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the tool breakdown, property damage and/or serious injury.
8. Request our authorized service center to inspect and maintain the tool at regular interval.

Storage

1. Before storing the tool, perform full cleaning and maintenance. Remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. Store the tool in a dry and high or locked location out of reach of children.
3. Do not prop the tool against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

First aid

1. Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.
2. When asking for help, give the following information:
   – Place of the accident
   – What happened
   – Number of injured persons
   – Nature of the injury
   – Your name

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ **WARNING:**
DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-8

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**

2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

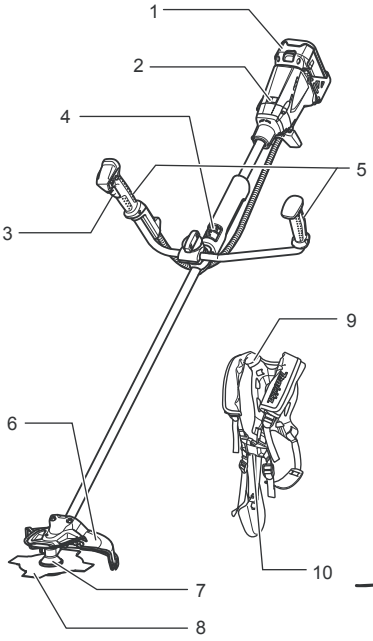
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

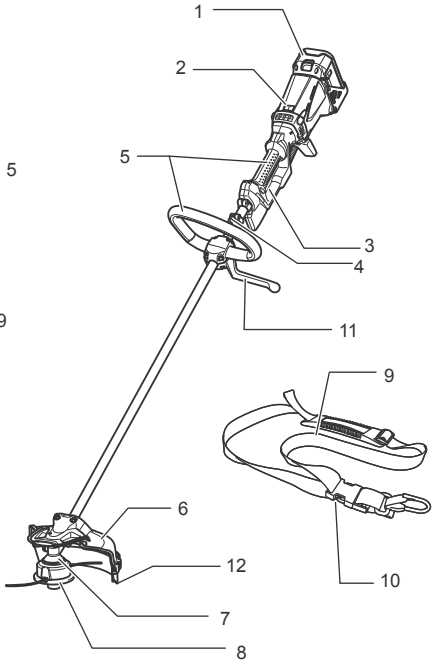
1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.**

PARTS DESCRIPTIONS

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Battery cartridge	7	Gear case
2	Indication lamp	8	Cutting tool
3	Switch trigger	9	Shoulder harness
4	Hanger (suspension point)	10	Buckle
5	Grip	11	Barrier
6	Guard (cutting attachment guard)	12	Guard extension

013124

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before adjusting or checking the functions on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 4)

⚠ **CAUTION:**

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ **CAUTION:**

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Power switch action

⚠ **WARNING:**

- **Before inserting the battery cartridge in the tool, always check to see that the switch trigger**

actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury. **(Fig. 5 & 6)**

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. The tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing Switch for Debris Removal (Fig. 7 & 8)

This tool has a reversing switch which is only provided to change the direction of rotation so that it can be used to remove weeds and debris entangled in the tool. To operated the tool normally the "A" side of the switch should be depressed.

To remove weeds and debris that are jammed in the rotating head the tool can be reversed by depressing the "B" side of the switch. In the reverse position the tool will only operate for a short period of time and automatically shut off.

⚠ **WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before removing weeds or debris entangled in the tool that could not be removed when operated in the reverse mode.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage it.

Speed change (Fig. 9 & 10)

Two speed ranges can be preselected with the speed change switch.

Flipping the speed change switch lever to the "1" position will set the tool to the low speed range and the "2" position will set the tool to the high speed range.

Battery/motor protection system

The battery cartridge and tool are provided with protection devices that will automatically reduce or cut off power to the tool when overload situations develop that may cause damage to the tool or battery cartridge. If the tool becomes overloaded but not locked up a protector is provided to reduce the revolutions to protect the motor. In this case the two indicator lamps described in the table below do not light or blink.

All other protection functions can be identified by the indicator lights described in the table below. **(Fig. 11)**

		Status	Action to be taken
-	Blinking	Battery power has been nearly used up.	Replace the battery with fully charged one.
-	Lighting On	Battery protector is shutting off the power - battery power has been used up.	Replace the battery with fully charged one.
Blinking	-	Overload protector is shutting off the power - the motor was locked.	Release the switch trigger and remove the cause of the motor lock or overload. If the cutting tool is locked by entangling weeds or the like, always remove the battery cartridge before clearing it.
Lighting On	-	Overheat protector is shutting off the power - overheating.	Rest the equipment for a while.
Blinking	Blinking	Electric or electronic malfunction	Ask your local authorized service center for repairs.

010823

Nylon cutting head (optional accessory for a product that comes with a cutter blade)

NOTICE:

- Do not attempt to bump feed the head while the tool is operating at a high RPM. Bump feeding at a high RPM may cause damage to the nylon cutting head.
- The bump feed will not operate properly if the head is not rotating. **(Fig. 12)**

The nylon cutting head is a dual string trimmer head provided with a bump & feed mechanism. To cause the nylon cord to feed out, the cutting head should be bumped against the ground while rotating at a low RPM. As the nylon cord is feeding out it will automatically be cut to the proper length by the cutters on the guard extension.

NOTE:

If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Maintenance."

Battery remaining capacity indicator (only for models with Battery BL3622A)

Battery BL3622A is equipped with the battery remaining capacity indicator. **(Fig. 13)**

Press the CHECK button to indicate the battery remaining capacity. The indicator lamps will then light for approx. three seconds.

Indicator lamps Lighted Off Blinking	Remaining capacity
E F	70% to 100%
	45% to 70%
	20% to 45%
	0% to 20%
	Charge the battery.
	The battery may have malfunctioned.

011713

- When only the lowermost indicator lamp (next to the “E”) blinks, or when none of the indicator lamps light, the battery capacity has run out, so the tool does not operate. In these cases, charge the battery or replace the empty battery with a fully charged one.
- When two or more indicator lamps do not light even after charging is complete, the battery has reached the end of its service life.
- When the upper two and lower two indicator lamps light alternately, the battery may have malfunctioned. Contact your local Makita authorized service center.

NOTE:
- The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.
- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

ASSEMBLY

⚠ **WARNING:**
- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the handle

For model BBC231U, BC231UD

Insert the shaft of the handle into the grip as shown. Align the screw hole in the grip with the one in the shaft. Tighten the screw securely. **(Fig. 14)**

Loosen knob.

Place handle between handle clamp and handle holder. Adjust the handle to an angle that provides a comfortable working position and then secure by firmly hand-tightening knob. **(Fig. 15)**

For model BBC300L, BC300LD (Fig. 16)

Fit the barrier and grip onto the shaft pipe with four screws. Make sure that the grip/barrier assembly is fitted between the spacer and the arrow mark.

Position the barrier on the left side of the tool. Then tighten four screws so that the grip/barrier assembly cannot move or rotate on the shaft pipe.

⚠ **WARNING:**
- **Do not remove or shrink the spacer.** The spacer keeps a certain distance between both hands. Setting the grip/barrier assembly close to the other grip beyond the length of the spacer may cause loss of control and serious personal injury.

Installing the guard (Fig. 17 & 18)

⚠ **WARNING:**
- **Never use the tool without the guard illustrated in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.

⚠ **CAUTION:**
- **While installing the guard extension be careful not to contact the sharp nylon cord cutter provided on the guard extension.** Contact with the cutter could result in personal injury.

Attach the protector cover onto the gear case. Slightly push the wings outward and put the bolts into the holes in the wings. **(Fig. 19)**

NOTICE:
- **Do not push the wings outward too much.** Otherwise it may break.

Fix the guard to the clamp with two bolts as shown. Tighten the right and left bolts evenly. **(Fig. 20)**

When using a nylon cutting head, mount the guard extension. Place the guard extension onto the mounting track provided on the lower edge of the guard. And slide it into position until the guard extension clicks and locks into place. The guard extension is designed so that it will only mount onto the guard in one direction. **(Fig. 21)**

NOTE:
- Remove tape adhered to cutter, which cuts nylon cord, on guard extension at the first use. **(Fig. 22)**

To remove the guard extension, use a flat-blade screwdriver and place it into the small notch provided on the locking nub. To unlock the guard extension press down on the locking nub while sliding the lower guard extension in the direction indicated in the figure. Once the guard extension starts to slide it is unlocked and can be removed by continuing to slide it off of the guard.

Installing the cutter blade

⚠ **WARNING:**
- **The outside diameter of the cutter blade must be 230 mm.** Never use any blade exceeding 230 mm in outside diameter.

⚠ **CAUTION:**
- The cutter blade must be well polished, free of cracks or breakage. Polish or replace the cutter blade every three hours of operation.
- Always wear gloves when handling the cutter blade.
- Always attach the blade cover when the tool is not in use or is being transported.

- The cutter blade-fastening nut (with spring washer) is a consumable part. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut. Ask your local authorized service center to order it.
- Replace the cup in case of crack or breakage due to attrition.

NOTICE:
- Be sure to use genuine Makita cutter blade.

Turn the tool upside down so that you can replace the cutter blade easily. **(Fig. 23)**
To dismount the cutter blade, insert the hex wrench through the hole on the protector cover and gear case. Rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Loosen the hex nut (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut, cup, clamp washer and hex wrench. **(Fig. 24)**
Mount the cutter blade onto the shaft so that the guide of the receive washer fits in the arbor hole in the cutter blade. Install the clamp washer, cup, and secure the cutter blade with the hex nut with 13 to 23 Nm of tightening torque during holding the receive washer with hex wrench. **(Fig. 25)**
Make sure that the blade is the left way up.

Installing nylon cutting head

⚠ **CAUTION:**
- **Only use the nylon cutting head with the guard and guard extension in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.

NOTICE:
- Be sure to use genuine Makita nylon cutting head.

Turn the tool upside down so that you can replace the nylon cutting head easily. **(Fig. 26)**
Insert the hex wrench through the hole on the protector cover and the gear case and rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Mount the nylon cutting head onto the threaded spindle directly and tighten it by turning it counterclockwise. Remove the hex wrench.
To remove the nylon cutting head, turn the nylon cutting head clockwise while holding the receive washer with the hex wrench.

⚠ **CAUTION:**
- **If during operation the nylon cutting head accidentally impacts a rock or hard object the trimmer should be stopped and inspected for any damage. If the nylon cutting head is damaged it should be replaced immediately.** Use of a damaged nylon cutting head could result in serious personal injury.

OPERATION

Correct handling of tool (BBC231U, BC231UD)

Correct posture

⚠ **WARNING:**
- **Always position the tool on your right-hand side so that the shaft of the left handle is always in front of your body.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.

As shown in the figure fit the shoulder harness and hang the tool firmly on your right side so that the shaft of the left handle is always ahead of you. **(Fig. 27)**

Attachment of shoulder harness (Fig. 28)
Wear the shoulder harness on your back and buckle it up until a click is heard. Make sure that it cannot be taken off with pulling it off. Hang the tool as shown.

Detachment (Fig. 29)
The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

⚠ **WARNING:**
- **Be extremely careful to maintain control of the tool at this time. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to do so could result in serious injury.

Adjustment of the hanger position and shoulder harness
When replacing an accessory with another, the weight balance of the tool may change. In such case, adjust the hanger position and shoulder harness length as follows.
To change the hanger position, loosen the fixing screw on the hanger with the supplied wrench and then move the hanger and the cushion. The cushion can be moved easily by twisting it.
Adjust the hanger position and shoulder harness length so that:
- the hanger positions 750 mm or higher from the ground,
- the cutting tool positions 100 mm to 300 mm high from the ground and
- the unguarded part of cutting tool is horizontally 750 mm or farther away from the hanger. **(Fig. 30)**

After adjusting the hanger position, tighten the screw with the wrench securely.

Correct handling of tool (BBC300L, BC300LD)

Correct posture

⚠ **WARNING:**
- **Always position the tool on your right-hand side so that the barrier is always in front of your body.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.

As shown in the figure, put the shoulder harness on your left shoulder by putting your head and right arm through it and keep the tool on your right side while always keeping the barrier in front of your body. **(Fig. 31)**

Attachment of shoulder harness (Fig. 32)
After putting the shoulder harness on it can be attached to the tool by connecting the buckles provided on both the tool hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

Detachment (Fig. 33)
The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

⚠ **WARNING:**
- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

Adjustment of the hanger position and shoulder harness

When replacing an accessory with another, the weight balance of the tool may change. In such case, adjust the hanger position and shoulder harness length as follows.
To change the hanger position, loosen the fixing screw on the hanger with the supplied wrench and then move the hanger.
Adjust the hanger position and shoulder harness length so that:
- the hanger positions 750 mm or higher from the ground,
- the cutting tool positions up to 300 mm high from the ground and
- the unguarded part of cutting tool is horizontally 750 mm or farther away from the hanger. **(Fig. 34)**

After adjusting the hanger position, tighten the screw with the wrench securely.

MAINTENANCE

⚠ **WARNING:**
- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE:
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Supply of grease to gear case (Fig. 35)

Supply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the gear case through the grease hole every 30 hours. (Genuine Makita grease may be purchased from your Makita dealer.)

Replacing the nylon cord

⚠ **WARNING:**
- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below.** Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury. **(Fig. 36)**

Press inward on the housing latches and lift upward to remove the cover. Discard any of the remaining nylon cord. **(Fig. 37)**
Hook the middle of the new nylon cord to the notch located at the center of the spool between the 2 channels provided for the nylon cord. One side of the cord should be about 80mm longer than the other side.
Wind both ends firmly around the spool in the direction marked on the head for left hand direction indicated by LH. **(Fig. 38)**
Wind all but about 100 mm of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool. **(Fig. 39)**
Mount the spool in the housing so that the grooves and protrusions on the spool match up with those in the housing. Keep the side with letters on the spool visible on the top. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the housing. **(Fig. 40)**
Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push cover firmly onto the housing to secure it. Make sure the latches fully spread in the cover.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the nylon cutting head or cutter blade.	Remove the foreign object.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	The cutter blade is bended.	Replace the cutter blade.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	One of nylon cord has been broken and the head got unbalanced.	Bump the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The cutter blade is bended, cracked or worn.	Replace the cutter blade.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	Cutter blade is fastened improperly.	
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

010824

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ **CAUTION:**
- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.
- Cutter blade
- Nylon cutting head
- Pole hedge trimmer attachment (for model BBC300L, BC300LD)
- Pole saw attachment (for model BBC300L, BC300LD)
- Cultivator attachment (for model BBC300L, BC300LD)
- Makita genuine battery and charger

NOTE:
- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Voyant rouge
2. Bouton à coulisse
3. Batterie
4. Bouton de sécurité
5. Gâchette
6. Inverseur
7. Position A pour le fonctionnement normal
8. Position B pour le retrait des mauvaises herbes et des débris
9. Levier de l'interrupteur de changement de vitesse
10. Voyant
11. Zone de coupe la plus efficace
12. Voyants
13. Bouton CHECK
14. Poignée
15. Manche
16. Vis
17. Bouton
18. Dispositif de serrage de la poignée
19. Support de poignée
20. Ressort de compression
21. Écran
22. Douille d'écartement
23. Flèche
24. Couteau
25. Protège-lame
26. Tête à fils de nylon
27. Rallonge du protège-lame
28. Boulon
29. Aile
30. Deux boulons
31. Couvercle de protection
32. Clé hexagonale
33. Rondelle de réception
34. Rondelle de serrage
35. Coupelle
36. Écrou hexagonal
37. Broche filetée
38. Levier
39. Boucle
40. Crochet de suspension
41. Orifice de graissage
42. Boîte d'engrenage
43. Capot
44. Attaches
45. Presse
46. Bobine
47. Pour une rotation de gaucher
48. Entailles
49. Œillets
50. Saillie (non illustrée)
51. Fente de l'œillet

SPÉCIFICATIONS

Modèle		BBC231U/BC231UD	
Type de poignée		Poignée de vélo	
Vitesse à vide	Élevée	Entre 0 et 7 300 min^{-1}	
	Faible	Entre 0 et 5 300 min^{-1}	
Longueur totale		1 880 mm	
Diamètre de la lame		230 mm	
Tension nominale		36 V C.C.	
Batterie standard (et chargeur) ⚠ Associez toujours les batteries et chargeurs comme indiqué dans les colonnes de droite.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Poids net		7,1 kg	12,0 kg

Modèle		BBC300L/BC300LD	
Type de poignée		Poignée fermée	
Vitesse à vide	Élevée	Entre 0 et 6 600 min^{-1}	
	Faible	Entre 0 et 4 900 min^{-1}	
Longueur totale		1 850 mm	
Diamètre de coupe avec la tête à fils de nylon		300 mm	
Tension nominale		36 V C.C.	
Batterie standard (et chargeur) ⚠ Associez toujours les batteries et chargeurs comme indiqué dans les colonnes de droite.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Poids net		5,9 kg	10,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Bruit	Niveau moyen de pression sonore		Norme applicable
Modèle	L_{PA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Même si le niveau de pression sonore indiqué ci-dessus est de 80 dB (A) ou moins, le niveau en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A). Portez des protections auditives.

Vibrations	Main gauche		Main droite		Norme applicable
Modèle	a_h (m/s^2)	Incertitude K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Incertitude K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Symboles END008-5

Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

..... Usez d'attention et de soins particuliers.

..... Reportez-vous au manuel d'instructions.

..... Danger ; faites attention au risque de projection d'objets.

..... La distance entre l'appareil et les spectateurs doit être d'au moins 15 m.

..... Éloignez les spectateurs.

..... Tenez-les à une distance d'au moins 15 m.

..... Évitez les chocs en retour.

..... Portez un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles.

..... Portez des gants de protection.

..... Portez des bottes de sécurité avec des semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.

..... Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité.

..... Vitesse d'appareil maximale autorisée.

..... Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Pour les pays d'Europe uniquement ENH035-4

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :

Nom de la machine :
Débroussailleuse sans-fil
N° de modèle/Type : BBC231U, BC231UD
Spécifications : voir le tableau « SPÉCIFICATIONS ».

sont fabriquées en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN/ISO11806, EN60745

La documentation technique est disponible auprès de :

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.
Niveau de puissance sonore mesuré : 93,6 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti : 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Pour les pays d'Europe uniquement ENH040-3
Déclaration de conformité CE
Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :
Nom de la machine :
Coupe herbe sans-fil
N° de modèle/Type : BBC300L, BC300LD
Spécifications : voir le tableau « SPÉCIFICATIONS ».
sont fabriquées en série et
sont conformes aux directives européennes suivantes :
2000/14/CE, 2006/42/CE
et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :
EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745
La documentation technique est disponible auprès de :
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre
La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VIII.
Organisme notifié :
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Allemagne
Numéro d'identification 0197
Niveau de puissance sonore mesuré : 91,3 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti : 93 dB (A)
Le numéro du certificat d'inspection de type CE comme une scie à long manche munie d'une tête pour scie à long manche est :
4811008.12016

L'inspection de type CE conformément à la norme 2006/42/CE a été réalisée par :
DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Allemagne
N° d'identification 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

GEB068-6

⚠ **AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour référence ultérieure.

Utilisations

1. Le coupe herbe/la débroussailleuse sans fil doit être utilisé(e) exclusivement pour couper l'herbe, les mauvaises herbes, les buissons et les sous-bois. Il/elle n'est pas conçu(e) pour une autre utilisation, telle que le taillage de bordures ou de haies, car cela comporte un risque de blessure.

Instructions générales

1. Ne prêtez jamais l'outil à des personnes n'ayant pas connaissance de ces consignes, ni aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, qui n'ont pas suffisamment d'expérience ou manquent de connaissances concernant ce type d'outil. Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent pas jouer avec l'outil.
2. Avant de démarrer l'outil, lisez ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec le maniement de l'outil.
3. Ne prêtez pas l'outil à une personne dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes en matière d'utilisation d'une débroussailleuse ou d'un coupe herbe.
4. Si vous prêtez l'outil à une personne, prêtez-lui également le présent manuel d'instructions.
5. Manipulez l'outil avec une vigilance et une attention extrêmes.
6. N'utilisez jamais l'outil après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments, ou bien si vous vous sentez fatigué ou malade.
7. Ne tentez jamais de modifier l'outil.

8. Respectez les normes d'utilisation des débroussailleuses et des coupe herbe en vigueur dans votre pays.

Équipement de protection corporelle (Fig. 1)

1. Portez un casque de sécurité ainsi que des lunettes et des gants de protection afin de vous protéger des projections de débris ou des chutes d'objets.
2. Portez des protections auditives, telles que des protège-oreilles, afin de vous prémunir contre les pertes d'audition.
3. Pour un fonctionnement en toute sécurité, portez des chaussures et des vêtements adaptés, tels qu'une combinaison et des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
4. Portez des gants de protection avant de toucher la lame de coupe. À défaut, vous risqueriez de vous couper grièvement les mains.

Sécurité de la zone de travail

1. N'utilisez l'outil que lorsque les conditions de visibilité et de luminosité sont bonnes. Ne faites pas fonctionner l'outil dans l'obscurité ou en cas de brouillard.
2. N'utilisez pas l'outil dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières. L'outil produit des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. Lors du fonctionnement de l'outil, ne vous tenez jamais sur une surface instable ou glissante ou sur une pente abrupte. En hiver, méfiez-vous du gel et de la neige, et veillez à garder une bonne position d'équilibre.
4. Lors du fonctionnement de l'outil, éloignez les personnes et les animaux à 15 m au moins. Arrêtez l'outil dès qu'une personne s'approche.
5. Avant l'utilisation, recherchez les pierres ou autres objets durs éventuellement présents dans la zone de travail. Ils pourraient être éjectés ou provoquer des chocs en retour dangereux et causer de graves blessures et/ou des dégâts matériels.
6. ⚠ **AVERTISSEMENT :** L'utilisation de ce produit peut entraîner la création de poussière contenant des produits chimiques susceptibles de provoquer des maladies respiratoires ou autres. Parmi ces produits chimiques figurent les composés présents dans les pesticides, les insecticides, les engrais et les herbicides. Les risques entraînés par l'exposition à ces produits varient suivant la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et avec l'équipement de sécurité agréé, tel que les masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Sécurité électrique et de la batterie

1. N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions d'humidité. Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans l'outil.
2. N'utilisez pas l'outil si vous ne parvenez pas à l'activer et à le désactiver à l'aide de la gâchette. Tout outil dont la gâchette ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.
3. Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant d'installer une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter. Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez l'outil alors que votre doigt se trouve sur la gâchette ou si vous le branchez tandis que la gâchette est en position de marche.
4. N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
5. Utilisez l'outil uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres types de batterie comporte un risque de blessures et d'incendie.
6. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, gardez-la éloignée de tout objet métallique, comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de faire office de connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
7. En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez la surface en question à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Mise en marche

1. Avant d'assembler ou de régler l'outil, retirez la batterie.
2. Avant de manipuler la lame de coupe, enfilez des gants de protection.
3. Avant d'installer la batterie, assurez-vous que l'outil n'est pas endommagé, que les vis et écrous sont bien serrés, et que l'assemblage a été correctement effectué. Aiguisez la lame de coupe si elle est émoussée. Si la lame de coupe est déformée ou endommagée, remplacez-la. Vérifiez que tous les leviers de commande et interrupteurs peuvent être actionnés sans forcer. Nettoyez et séchez les guidons.
4. Ne tentez jamais de mettre l'outil sous tension s'il est endommagé ou s'il n'est pas entièrement assemblé. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser grièvement.
5. Réglez la bandoulière et la poignée en fonction de votre taille.
6. Lors de l'insertion d'une batterie, maintenez l'accessoire de coupe à distance de votre corps et des autres objets, notamment du sol. Elle pourrait tourner au démarrage et provoquer des blessures graves ou endommager l'outil et/ou d'autres objets.
7. Retirez toute clé de réglage, autre clé ou protecteur de lame avant de mettre l'outil sous tension. Tout accessoire laissé en place sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures corporelles.

Fonctionnement

1. En cas d'urgence, mettez immédiatement l'outil hors tension.
2. En cas de situation anormale (par exemple du bruit ou des vibrations) pendant le fonctionnement, mettez l'outil hors tension. N'utilisez pas l'outil avant d'avoir déterminé et corrigé la cause du problème.
3. L'accessoire de coupe continue à tourner pendant une courte période après la mise hors tension de l'outil. Ne touchez pas immédiatement l'accessoire de coupe.
4. Pendant le fonctionnement, utilisez la bandoulière. Tenez l'outil fermement sur votre côté droit.
5. Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'avoir une bonne prise au sol et une bonne position d'équilibre à tout moment. Pour éviter de trébucher, prenez garde aux obstacles cachés, tels que les souches d'arbres, les racines et les fossés.
6. Pour éviter toute perte de contrôle, ne travaillez jamais sur une échelle ou un arbre.
7. En cas de chute ou d'impact de l'outil, vérifiez qu'il est en bon état avant de poursuivre le travail. Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. En cas de dommage ou de doute, demandez à un centre d'entretien agréé d'examiner et de réparer l'outil.
8. Ne touchez pas le carter d'engrenage. Le carter d'engrenage devient chaud lors du fonctionnement.
9. Reposez-vous pour éviter toute perte de contrôle due à la fatigue. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.
10. Lorsque vous vous éloignez de l'outil, même pendant un court instant, retirez toujours la batterie. Ne laissez pas l'outil sans surveillance avec la batterie installée car il pourrait être utilisé par des personnes non autorisées et causer des accidents graves.
11. Si de l'herbe ou des branches sont coincées entre l'accessoire de coupe et le protège-lame, mettez toujours l'outil hors tension et retirez la batterie avant de procéder au nettoyage. Dans le cas contraire, l'accessoire de coupe pourrait tourner involontairement et provoquer des blessures graves.
12. Si l'accessoire de coupe touche des pierres ou des objets durs, mettez immédiatement l'outil hors tension. Puis retirez la batterie et inspectez l'accessoire de coupe.
13. Lors de l'utilisation, vérifiez fréquemment que l'accessoire de coupe ne présente pas de fissures et n'est pas endommagée. Avant l'examen, retirez la batterie et attendez que l'accessoire de coupe s'arrête complètement. Si l'accessoire de coupe est endommagé, remplacez-le immédiatement, même s'il ne s'agit que de fissures superficielles.
14. Ne coupez jamais à une hauteur supérieure aux épaules.
15. Avant de commencer à travailler, attendez après avoir démarré l'outil que l'accessoire de coupe ait atteint une vitesse constante.
16. En cas d'utilisation de lames métalliques, balancez l'outil régulièrement en demi-cercle de droite à gauche, comme si vous utilisiez une faux.
17. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées uniquement car la lame de coupe risque d'entrer en contact avec des fils cachés. Il est possible que le contact des lames de coupe avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.

Accessoires de coupe

1. Utilisez un accessoire de coupe adapté au travail à effectuer.
   – Les têtes à fil de nylon (têtes de coupe-herbe) conviennent au taillage du gazon.
   – Les lames métalliques sont idéales pour couper les mauvaises herbes, les herbes hautes, les buissons, les arbustes, les sous-bois, les fourrés et toute végétation similaire.
   – N'utilisez jamais d'autres lames, par exemple des chaînes pivotantes en métal et des lames batteuses. Il pourrait s'ensuivre de graves blessures.
2. Utilisez toujours le protège-lame de l'accessoire de coupe adapté à l'accessoire de coupe que vous utilisez.
3. Lors de l'utilisation de lames métalliques, évitez les « chocs en retour » et préparez-vous toujours à un choc en retour accidentel. Voir la section « Choc en retour ».
4. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, fixez le protège-lame sur la lame. Retirez le protège-lame avant d'utiliser l'outil.

Choc en retour (poussée de lame)

1. Le choc en retour (poussée de lame) est une réaction soudaine d'une lame de coupe agrippée ou coincée. Lorsque cela se produit, l'outil est projeté fortement sur le côté ou vers l'opérateur et cela peut provoquer des blessures graves.
2. Le choc en retour se produit en particulier lorsque vous appliquez le segment de lame entre 12 heures et 2 heures sur des corps solides, des buissons ou des arbres de 3 cm de diamètre ou plus. **(Fig. 2)**
3. Pour éviter les chocs en retour : **(Fig. 3)**
   – Appliquez le segment entre 8 et 11 heures ;
   – N'appliquez jamais le segment entre 12 heures et 2 heures ;
   – N'appliquez jamais le segment entre 11 heures et 12 heures et entre 2 heures et 5 heures, sauf si vous avez reçu une bonne formation et êtes expérimenté(e), et ceci à vos propres risques ;
   – N'utilisez jamais les lames de coupe à proximité de surfaces dures, telles que des barrières, des murs, des troncs d'arbres et des pierres ;
   – N'utilisez jamais les lames de coupe à la verticale pour tailler des bordures ou des haies.

Vibrations

1. Les personnes souffrant de troubles circulatoires peuvent subir des blessures au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux si elles sont exposées à des vibrations trop importantes. Les vibrations peuvent entraîner les symptômes suivants aux doigts, aux mains ou aux poignets : engourdissement, picotements, douleur, sensation lancinante, changement de couleur de la peau ou de l'aspect de la peau. Si l'un ou l'autre de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !

2. Pour réduire le risque de « maladie des doigts blancs », gardez vos mains au chaud lors de l'utilisation et entretenez correctement l'outil et les accessoires.

Transport

1. Avant de transporter l'outil, mettez-le hors tension et retirez la batterie. Fixez le protège-lame à la lame de coupe.
2. Lorsque vous transportez l'outil, placez-le en position horizontale en tenant l'arbre.
3. Lorsque vous transportez l'outil dans un véhicule, fixez-le correctement pour éviter qu'il se retourne. Dans le cas contraire, l'outil et les éventuels bagages situés à l'intérieur du véhicule risquent d'être endommagés.

Entretien

1. Faites entretenir votre outil par notre centre d'entretien agréé, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine. Des réparations incorrectes et un mauvais entretien peuvent raccourcir la durée de vie de l'outil et augmenter le risque d'accident.
2. Avant de procéder à l'entretien, à la maintenance ou au nettoyage de l'outil, mettez toujours celui-ci hors tension et retirez la batterie.
3. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de coupe.
4. Débarrassez toujours l'outil de la poussière et de la saleté. Pour ce faire, n'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Il pourrait s'ensuivre une décoloration, une déformation ou des fissures des composants en plastique.
5. Après chaque utilisation, serrez l'ensemble des écrous et des vis.
6. N'essayez pas d'effectuer un entretien ou une réparation non décrit(e) dans le manuel d'instructions. Demandez à notre centre d'entretien agréé d'effectuer ce type de tâche.
7. Utilisez toujours exclusivement nos pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces ou d'accessoires fournis par un tiers pourrait entraîner la panne de l'outil, des dégâts matériels et/ou des blessures corporelles.
8. Demandez régulièrement à notre centre d'entretien agréé d'examiner et d'effectuer l'entretien de l'outil.

Entreposage

1. Avant d'entreposer l'outil, procédez au nettoyage et à l'entretien complets. Retirez la batterie. Fixez le protège-lame sur la lame de coupe.
2. Rangez l'outil dans un endroit sec et en hauteur ou sous verrou, hors de portée des enfants.
3. N'appuyez pas l'outil contre un support, tel qu'un mur. Il risquerait de tomber subitement et de provoquer des blessures.

Premiers secours

1. Ayez toujours une mallette de premier secours à proximité. Remplacez immédiatement tout article pris dans la mallette de premier secours.
2. Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les renseignements suivants :
   - Lieu de l'accident
   - Ce qui s'est passé
   - Nombre de personnes blessées
   - Type de blessure
   - Votre nom

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :
NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-8

POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Évitez de court-circuiter la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.**
   (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**
   Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.**
9. **N'utilisez pas de batterie endommagée.**
10. **Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.**

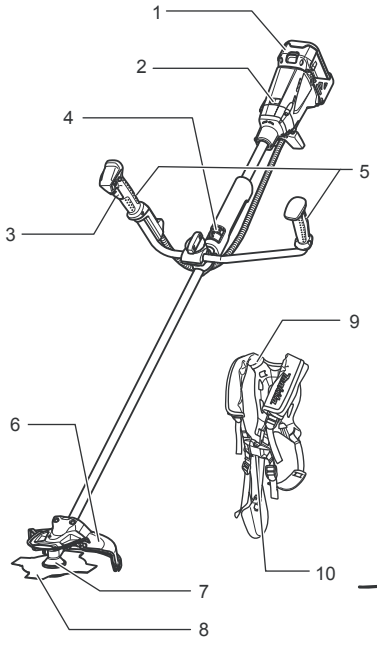
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

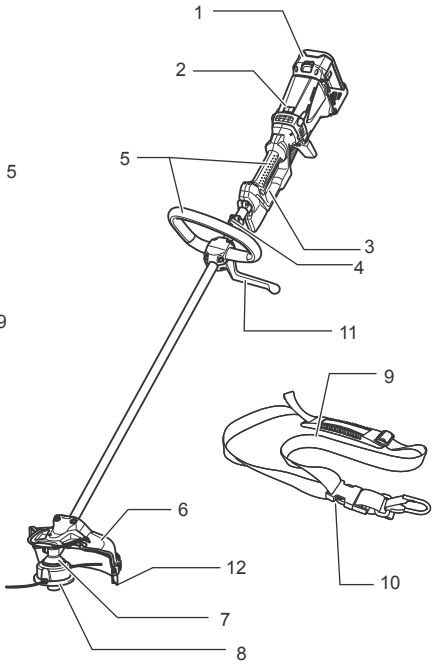
1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.**
   Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**
   La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. **Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**
4. **Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.**

DESCRIPTIONS DES PIÈCES

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Batterie	7	Boîte d'engrenage
2	Voyant	8	Outil de coupe
3	Gâchette	9	Bandoulière
4	Crochet (point de suspension)	10	Boucle
5	Poignée	11	Écran
6	Protège-lame (protège-lame de l'accessoire de coupe)	12	Rallonge du protège-lame

013124

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 4)

⚠ **ATTENTION :**

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne

tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites-la coulisser sur l'outil : tout en faisant glisser le bouton sur la partie avant de la batterie.

Pour installer la batterie, alignez la languette sur la batterie en plaçant la rainure dans le logement et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle soit en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur le côté supérieur du bouton, c'est qu'elle n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ **ATTENTION :**

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Fonctionnement de l'interrupteur

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée. N'appuyez pas fortement sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le levier de sécurité. Vous risqueriez de casser la gâchette.** Si vous faites fonctionner un outil qui présente une gâchette défectueuse, vous risquez d'en perdre le contrôle et de vous blesser sérieusement. **(Fig. 5 et 6)**

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'appareil est muni d'un bouton de sécurité. Pour faire démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité puis appuyez sur la gâchette. La vitesse de l'appareil augmente à mesure que vous augmentez la pression exercée sur la gâchette. Pour arrêter l'appareil, relâchez la gâchette.

Inverseur pour le retrait des débris (Fig. 7 et 8)

Cet outil dispose d'un inverseur qui permet de changer le sens de rotation afin de retirer les mauvaises herbes et les débris coincés dans l'outil. Pour faire fonctionner l'outil normalement, il faut basculer l'interrupteur sur la position A.

Pour retirer des mauvaises herbes et débris coincés dans la tête de rotation, vous pouvez inverser l'outil en basculant l'interrupteur sur la position B. Dans cette position inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement avant de s'éteindre automatiquement.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant de retirer les mauvaises herbes et débris qui n'ont pas pu être retirés en mode inversé.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.

NOTE :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'appareil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de celui-ci, vous risquez de l'endommager.

Changement de vitesse (Fig. 9 et 10)

Deux vitesses peuvent être sélectionnées avec l'interrupteur de changement de vitesse.

Si vous mettez le levier de l'interrupteur de changement de vitesse en position 1, l'outil fonctionnera à faible vitesse et en position 2, il fonctionnera à vitesse élevée.

Système de protection de la batterie/du moteur

La batterie et l'outil sont fournis avec des protections qui réduisent ou coupent automatiquement l'outil en cas de surcharges susceptibles de les endommager. Si l'outil est surchargé mais pas verrouillé, une protection réduit le régime afin de préserver le moteur. Dans ce cas, les deux voyants décrits dans le tableau ci-dessous ne s'allument ou ne clignotent pas.

Toutes les autres fonctions des protections peuvent être identifiées par les voyants décrits dans le tableau ci-dessous. **(Fig. 11)**

		État	Mesure à prendre
-	Clignote	La batterie est presque déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
-	S'allume	Le dispositif de protection de la batterie met l'appareil hors tension : la batterie est déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
Clignote	-	Le dispositif de protection de surcharge met l'appareil hors tension : le moteur est verrouillé.	Relâchez la gâchette et éliminez la cause du verrouillage du moteur ou de la surcharge. Si l'outil de coupe est bloqué par des herbes coincées, retirez toujours la batterie avant de les éliminer.
S'allume	-	Le dispositif de protection de surchauffe met l'appareil hors tension en raison d'une surchauffe.	Laissez reposer l'appareil un moment.
Clignote	Clignote	Dysfonctionnement électrique ou électronique	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.

010823

Tête à fils de nylon (accessoire en option pour un produit fourni avec une lame)

NOTE :
- Ne tentez pas l'alimentation semi-automatique par frappe au sol sur la tête lorsque l'outil fonctionne à un régime élevé. L'alimentation semi-automatique par frappe au sol à un régime élevé peut endommager la tête à fils de nylon.
- L'alimentation semi-automatique par frappe au sol ne fonctionnera pas correctement si la tête n'est pas en rotation. **(Fig. 12)**

La tête à fils de nylon est une tête de taille-bordures double équipée d'un mécanisme d'alimentation semi-automatique par frappe au sol. Pour faire sortir le fil de nylon, la tête à fils de nylon doit être frappée contre le sol lorsqu'elle est en rotation à bas régime. Lorsque le fil de nylon sort, il est automatiquement coupé à la longueur adéquate par les lames sur la rallonge du protège-lame.

REMARQUE :
Si le fil de nylon ne sort pas lorsque vous frappez la tête, rembobinez/remplacez le fil en suivant les procédures décrites dans la section « Entretien ».

Voyant d'autonomie restante de la batterie (uniquement pour les modèles équipés d'une batterie BL3622A)

La batterie BL3622A est équipée du voyant d'autonomie restante de la batterie. **(Fig. 13)**
Appuyez sur le bouton CHECK pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant trois secondes environ.

Voyants Allumé Éteint Clignotant	Autonomie restante
E F	70 % à 100 %
	45 % à 70 %
	20 % à 45 %
	0 % à 20 %
	Rechargez la batterie.
	Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.

011713

- Lorsque seul le voyant le plus bas (près de la lettre « E ») clignote, ou lorsque aucun des voyants ne clignote, la batterie est vide donc l'outil ne fonctionne pas. Dans ce cas, rechargez la batterie ou remplacez la batterie vide par une batterie entièrement chargée.
- Si au moins deux voyants ne s'allument pas même une fois le chargement terminé, cela signifie que la batterie arrive en fin de vie.
- Lorsque les deux voyants supérieurs et inférieurs s'allument à tour de rôle, cela signifie que la batterie a peut-être mal fonctionné. Contactez votre centre de service agréé Makita le plus proche.

REMARQUE :
- L'autonomie restante indiquée peut être inférieure au niveau réel pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'outil.
- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

ASSEMBLAGE

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit parfaitement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.

Installation de la poignée

Pour le modèle BBC231U, BC231UD
Insérez l'arbre du manche dans la poignée comme illustré. Alignez l'orifice de la vis de la poignée sur celui de l'arbre. Serrez à fond la vis. **(Fig. 14)**
Desserrez le bouton.
Placez le guidon entre le dispositif de serrage de la poignée et le support de la poignée.
Réglez la poignée à un angle permettant une position de travail confortable, puis serrez fermement le bouton à la main. **(Fig. 15)**

Pour le modèle BBC300L, BC300LD (Fig. 16)
Placez l'écran et le manche sur le tuyau de l'arbre avec quatre vis. Assurez-vous que l'ensemble manche/écran est ajusté entre la douille d'écartement et la flèche. Placez l'écran du côté gauche de l'outil. Serrez ensuite les quatre vis pour que l'ensemble manche/écran ne puisse ni bouger ni tourner sur le tuyau de l'arbre.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Ne retirez pas la douille d'écartement et ne la comprimez pas.** La douille d'écartement permet de garder une certaine distance entre les deux mains. Si vous rapprochez l'ensemble manche/écran de l'autre manche, au-delà de la longueur de la douille d'écartement, vous risquez de perdre le contrôle et de vous blesser.

Installation du protège-lame (Fig. 17 et 18)

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **N'utilisez jamais l'outil si le protège-lame illustré ci-dessus n'est pas en place.** Dans le cas contraire, il y a risque de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
- **Lorsque vous installez la rallonge du protège-lame, veillez à ne pas toucher la lame acérée qui coupe le fil de nylon.** En cas de contact, vous risquez de vous blesser.

Fixez le couvercle du protecteur sur la boîte d'engrenage. Poussez doucement les ailes vers l'extérieur et placez les boulons dans les orifices des ailes. **(Fig. 19)**

NOTE :
- **Ne poussez pas trop les ailes vers l'extérieur.** Elles risqueraient de se briser.

Fixez le protège-lame au dispositif de serrage avec deux boulons, comme illustré. Serrez autant le boulon droit que le boulon gauche. **(Fig. 20)**

Lors de l'utilisation de la tête à fils de nylon, montez la rallonge du protège-lame. Placez la rallonge du protège-lame sur la glissière de montage prévue sur le bord inférieur du protège-lame. Faites-la coulisser à fond jusqu'à ce que la rallonge du protège-lame s'encliquette. La rallonge du protège-lame est conçue pour être montée sur le protège-lame dans un sens seulement. **(Fig. 21)**

REMARQUE :
- Retirez l'adhésif se trouvant sur la lame qui coupe le fil de nylon ou sur la rallonge du protège-lame après la première utilisation. **(Fig. 22)**

Pour retirer la rallonge du protège-lame, insérez un tournevis plat dans la petite entaille du dispositif de verrouillage. Pour déverrouiller la rallonge du protège-lame, enfoncez le dispositif de verrouillage en faisant coulisser la rallonge du protège-lame inférieure dans le sens indiqué sur la figure. La rallonge du protège-lame est déverrouillée dès qu'elle commence à coulisser, vous pouvez alors la retirer du protège-lame en la faisant coulisser jusqu'au bout.

Installation de la lame

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Le diamètre extérieur du couteau doit être de 230 mm.** N'utilisez jamais une lame ayant un diamètre extérieur supérieur à 230 mm.

⚠ **ATTENTION :**
- La lame doit être bien aiguisée, sans fissures ou cassures. Aiguisez ou remplacez la lame toutes les trois heures de fonctionnement.
- Portez toujours des gants quand vous maniez la lame.
- Fixez toujours le protecteur de lame lorsque l'outil n'est pas utilisé ou que vous le transportez.
- L'écrou de fixation de la lame (avec la rondelle à ressort) est une pièce à changer périodiquement. S'il apparaît de l'usure ou des déformations sur la rondelle à ressort, remplacez l'écrou. Demandez à votre centre de service agréé local de le commander.
- Remplacez la coupelle en cas de fissure ou de cassure résultant de l'usure.

NOTE :
- Assurez-vous d'utiliser une lame Makita.

Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la lame. **(Fig. 23)**
Pour démonter la lame, insérez la clé hexagonale par le trou du couvercle de protection et du boîtier d'engrenage. Faites tourner la rondelle de réception jusqu'à ce que la clé hexagonale la bloque. Desserrez l'écrou hexagonal (fileté vers la gauche) avec la clé à douille et retirez l'écrou, la coupelle, la rondelle de serrage et la clé hexagonale. **(Fig. 24)**
Montez la lame sur l'arbre de sorte que le guide de la rondelle de réception s'ajuste dans l'orifice de l'arbre de la lame. Montez la rondelle de serrage et la coupelle, puis fixez la lame avec l'écrou hexagonal avec un couple de serrage de 13 à 23 Nm tout en maintenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale. **(Fig. 25)**
Assurez-vous que le côté gauche de la lame est en haut.

Installation de la tête à fils de nylon

⚠ **ATTENTION :**

- **N'utilisez la tête à fils de nylon que si le protège-lame et sa rallonge sont en place.** Dans le cas contraire, il y a risque de blessure.

NOTE :

• Assurez-vous d'utiliser une tête à fils de nylon Makita.

Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la tête à fils de nylon. **(Fig. 26)**

Insérez la clé hexagonale à travers le trou du couvercle de protection et du boîtier d'engrenage et faites tourner la rondelle de réception jusqu'à ce qu'elle soit bloquée avec la clé hexagonale. Montez la tête à fils de nylon directement sur la broche filetée et serrez-la en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la clé hexagonale.

Pour retirer la tête à fils de nylon, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre tout en tenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale.

⚠ **ATTENTION :**

- **Si, en cours de fonctionnement, la tête à fils de nylon heurte accidentellement une pierre ou un objet dur, le taille-bordures doit être arrêté et inspecté pour voir s'il n'a pas subi de dommages. Si la tête à fils de nylon est endommagée, vous devez la remplacer immédiatement.** Vous risquez de vous blesser si vous utilisez une tête à fils de nylon endommagée.

FONCTIONNEMENT

Manipulation correcte de l'outil (BBC231U, BC231UD)

Placement correct

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Placez toujours l'outil à votre droite de sorte que l'arbre et la poignée gauche soient toujours devant vous.** Un positionnement correct de l'outil permet un contrôle maximal et limite le risque de blessures graves dues au choc en retour.

Placez la bandoulière comme illustré sur la figure et tenez fermement l'outil sur votre droite de sorte que l'arbre et la poignée gauche soient toujours devant vous. **(Fig. 27)**

Fixation de la bandoulière (Fig. 28)

Placez la bandoulière sur votre dos et bouclez-la. Assurez-vous qu'elle ne risque pas de se détacher. Tenez l'outil comme illustré.

Décrochage (Fig. 29)

La boucle est équipée de dispositifs à décrochage rapide qui peuvent être utilisés par une simple pression sur les côtés et la boucle.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Faites très attention de conserver le contrôle de l'outil à ce moment-là. Ne laissez pas l'outil être dévié vers vous ou vers quelqu'un qui se trouve à proximité du lieu d'utilisation.** Sinon, il y a risque de blessures graves.

Réglage du crochet de suspension et de la bandoulière

Lors du remplacement d'un accessoire par un autre, l'équilibre de l'outil peut être modifié. Dans ce cas, réglez la position du crochet de suspension et la longueur de la bandoulière comme suit.

Pour modifier la position du crochet de suspension, desserrez la vis de fixation située sur le crochet de suspension à l'aide de la clé fournie, puis déplacez le crochet de suspension et le coussinet de butée. Le coussinet peut être déplacé aisément par torsion.

Réglez la position du crochet de suspension et la longueur de la bandoulière, de sorte que :

- le crochet de suspension se trouve à 750 mm au moins du sol,
- la lame se trouve à une hauteur comprise entre 100 mm et 300 mm par rapport au sol et
- la partie non protégée de la lame est éloignée horizontalement d'au moins 750 mm du crochet de suspension. **(Fig. 30)**

Après avoir réglé la position du crochet de suspension, serrez à fond la vis avec la clé.

Manipulation correcte de l'outil (BBC300L, BC300LD)

Placement correct

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Placez toujours l'outil à votre droite de sorte que l'écran se trouve devant vous.** Un positionnement correct de l'outil permet un contrôle maximal et limite le risque de blessures graves dues au choc en retour.

Comme illustré sur la figure, placez la bandoulière sur votre épaule gauche en la passant au-dessus de la tête et maintenez l'outil sur votre droite en gardant toujours l'écran devant vous. **(Fig. 31)**

Fixation de la bandoulière (Fig. 32)

Une fois la bandoulière en place, vous pouvez la fixer à l'outil grâce aux boucles situées sur le crochet de l'outil et la bandoulière. Veillez à ce que les boucles s'encliquettent à fond.

Décrochage (Fig. 33)

La boucle est équipée de dispositifs à décrochage rapide qui peuvent être utilisés par une simple pression sur les côtés et la boucle.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Faites très attention de conserver le contrôle de l'outil à tout moment. Ne laissez pas l'outil être dévié vers vous ou vers quelqu'un qui se trouve à proximité du lieu d'utilisation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous risquez de vous blesser grièvement ainsi que les éventuels spectateurs.

Réglage du crochet de suspension et de la bandoulière

Lors du remplacement d'un accessoire par un autre, l'équilibre de l'outil peut être modifié. Dans ce cas, réglez la position du crochet de suspension et la longueur de la bandoulière comme suit.

Pour modifier la position du crochet de suspension, desserrez la vis de fixation située sur le crochet de suspension à l'aide de la clé fournie, puis déplacez le crochet de suspension.

Réglez la position du crochet de suspension et la longueur de la bandoulière, de sorte que :
- le crochet de suspension se trouve à 750 mm au moins du sol,
- la lame ne se trouve pas à plus de 300 mm du sol et
- la partie non protégée de la lame est éloignée horizontalement d'au moins 750 mm du crochet de suspension. **(Fig. 34)**

Après avoir réglé la position du crochet de suspension, serrez à fond la vis avec la clé.

ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.

NOTE :
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Graissage du boîtier d'engrenage (Fig. 35)

Mettez de la graisse (Shell Alvania 2 ou équivalent) dans le boîtier d'engrenage à travers l'orifice de graissage toutes les 30 heures. (Vous pouvez acheter de la graisse d'origine Makita chez votre revendeur Makita.)

Remplacement du fil en nylon

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser gravement suite à un démarrage accidentel.
- **Assurez-vous que le couvercle de la tête à fils de nylon est correctement fixé au boîtier, comme décrit ci-dessous.** Si le couvercle n'est pas correctement fixé, la tête à fils de nylon peut se détacher et provoquer des blessures graves. **(Fig. 36)**

Enfoncez les attaches du boîtier et soulevez-le pour le retirer. Débarrassez-vous du fil de nylon restant. **(Fig. 37)**
Insérez le milieu du nouveau fil de nylon dans l'entaille située au centre de la bobine entre les 2 canaux destinés au fil de nylon. L'un des côtés du fil doit être plus long que l'autre d'environ 80 mm.
Enroulez bien les deux extrémités sur la bobine dans le sens indiqué sur la tête pour le sens de gaucher indiqué par LH. **(Fig. 38)**
Embobinez tout le fil sauf environ 100 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées à travers l'entaille sur le côté de la bobine. **(Fig. 39)**
Montez la bobine dans le boîtier de sorte que les rainures et les saillies sur la bobine correspondent à celles du boîtier. Placez la bobine avec le côté contenant des lettres dirigé vers le haut. Ensuite, décrochez les extrémités du fil de leurs emplacements temporaires et glissez les fils à travers les œillets pour les faire sortir du boîtier. **(Fig. 40)**
Alignez la partie saillante sur le dessous du couvercle avec les trous des œillets. Poussez ensuite fermement le capot pour qu'il s'enclenche dans le bloc. Assurez-vous que les attaches se déploient bien sur le couvercle.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

DÉPANNAGE

Avant de demander la réparation, commencez par mener votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non recensé dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Makita agréé, et utilisez toujours des pièces de remplacement Makita.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas en place.	Mettez la batterie en place.
	Problème de batterie (sous tension).	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.
Le moteur s'arrête après une brève utilisation.	La rotation est inversée.	Changez le sens de la rotation avec l'inverseur.
	Le niveau de chargement de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cessez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Montez la batterie selon la description de ce guide.
	Le niveau de la batterie chute.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement l'appareil !	Un corps étranger tel qu'une branche est coincé entre le protège-lame et la tête à fils de nylon ou la lame.	Retirez le corps étranger.
	L'écrou de fixation de la lame de coupe est desserré.	Serrez correctement l'écrou selon les consignes de ce guide.
	La lame est courbée.	Remplacez-la.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.
Vibration anormale : arrêtez immédiatement l'appareil !	Une extrémité du fil de nylon est cassée et la tête est déséquilibrée.	Frappez la tête à fils de nylon sur le sol pendant le fonctionnement de l'outil pour enrouler le fil.
	La lame est courbée, fissurée ou usée.	Remplacez-la.
	L'écrou de fixation de la lame de coupe est desserré.	Serrez correctement l'écrou selon les consignes de ce guide.
	La lame est mal fixée.	
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.
Impossible d'arrêter l'outil de coupe et le moteur : retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé local.

010824

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ **ATTENTION :**

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Couteau
- Tête à fils de nylon
- Fixation du taille-haie à long manche (pour le modèle BBC300L, BC300LD)
- Fixation de la scie à long manche (pour le modèle BBC300L, BC300LD)
- Fixation du motoculteur (pour le modèle BBC300L, BC300LD)
- Batterie et chargeur Makita d'origine

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Roter Bereich
2. Schiebetaste
3. Akkublock
4. Entriegelungstaste
5. Ein/Aus-Schalter
6. Umschalter
7. A Position gedrückt für Normalbetrieb
8. B Position gedrückt für Entfernen von Unkraut und Ablagerungen
9. Schalter zur Änderung der Drehzahl
10. Anzeige
11. Effektivster Schnittbereich
12. Anzeigelampen
13. Taste CHECK
14. Griff
15. Stiel
16. Schraube
17. Knauf
18. Griffklemme
19. Griffhalterung
20. Druckfeder
21. Sperre
22. Distanzstück
23. Pfeilmarkierung
24. Schneidklinge
25. Schutz
26. Nylon-Schneidkopf
27. Schutzverlängerung
28. Schraube
29. Flügel
30. Zwei Bolzen
31. Schutzabdeckung
32. Inbusschlüssel
33. Aufnahmescheibe
34. Klemmscheibe
35. Kappe
36. Sechskantmutter
37. Gewindespindel
38. Hebel
39. Gurtschloss
40. Aufhänger
41. Schmierloch
42. Getriebegehäuse
43. Abdeckung
44. Riegel
45. Drücken
46. Spule
47. Für Linke-Hand-Drehung
48. Einkerbungen
49. Seilführungen
50. Vorsprung (nicht abgebildet)
51. Schlitz der Seilführung

TECHNISCHE DATEN

Modell		BBC231U/BC231UD	
Grifftyp		Fahrradgriff	
Leerlaufdrehzahl	Hoch	0 bis 7.300 min^{-1}	
	Niedrig	0 bis 5.300 min^{-1}	
Gesamtlänge		1.880 mm	
Durchmesser des Schneidblatts		230 mm	
Nennspannung		36 V Gleichspannung	
Standard-Akkublock (und Ladegerät) ⚠ Verwenden Sie ausschließlich die in den Spalten rechts aufgeführten Kombinationen aus Akku und Ladegerät.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettogewicht		7,1 kg	12,0 kg

Modell		BBC300L/BC300LD	
Grifftyp		Bügelgriff	
Leerlaufdrehzahl	Hoch	0 bis 6.600 min^{-1}	
	Niedrig	0 bis 4.900 min^{-1}	
Gesamtlänge		1.850 mm	
Schneiddurchmesser mit Nylon-Schneidkopf		300 mm	
Nennspannung		36 V Gleichspannung	
Standard-Akkublock (und Ladegerät) ⚠ Verwenden Sie ausschließlich die in den Spalten rechts aufgeführten Kombinationen aus Akku und Ladegerät.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettogewicht		5,9 kg	10,8 kg

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Geräuschpegel	Durchschnittlicher Schalldruckpegel		Geltender Standard
Modell	L_{PA} (dB (A))	Abweichung K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Auch wenn der oben angegebene Schalldruckpegel 80 dB (A) oder weniger beträgt, kann der Pegel beim Arbeiten 80 dB (A) übersteigen. Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingung	Linke Hand		Rechte Hand		Geltender Standard
Modell	a_h (m/s^2)	Abweichung K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Abweichung K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ **WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Symbole END008-5

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Werkzeug verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!

..... Besondere Aufmerksamkeit erforderlich!

..... Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.

..... Gefahr; achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.

..... Der Abstand zwischen Werkzeug und Umstehenden muss mindestens 15 m betragen.

..... Halten Sie Umstehende fern.

..... Halten Sie einen Abstand vom mindestens 15 m ein.

..... Vermeiden Sie einen Rückschlag.

..... Tragen Sie stets Helm, Schutzbrille und Gehörschutz.

..... Tragen Sie Schutzhandschuhe.

..... Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.

..... Setzen Sie das Werkzeug keiner Feuchtigkeit aus.

..... Maximal zulässige Drehzahl des Werkzeugs

..... Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für europäische Länder ENH035-4

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Akku-Freischneider
Nummer / Typ des Modells: BBC231U, BC231UD
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

in Serienfertigung hergestellt werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN/ISO11806, EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.
Gemessener Schallleistungspegel: 93,6 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Nur für europäische Länder ENH040-3

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Akku-Rasentrimmer
Nummer / Typ des Modells: BBC300L, BC300LD
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

in Serienfertigung hergestellt werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VIII durchgeführt.
Benannte Stelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Deutschland
Kennnummer der benannten Stelle: 0197
Gemessener Schallleistungspegel: 91,3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 93 dB (A)

Die Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung als Hochentaster mit Hochentaster-Aufsatz lautet:

4811008.12016

Die EU-Baumusterprüfung nach 2006/42/EG wurde durchgeführt von:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Deutschland
Kennnummer der benannten Stelle: 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE GEB068-6

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen aufmerksam durch.** Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

Verwendungszweck

1. Der Akku-Rasentrimmer/-Freischneider ist ausschließlich zum Schneiden von Gras, Unkraut, Büschen und Gestrüpp bestimmt. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Kanten- oder Heckenschneiden, da dies zu Verletzungen führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Der Betrieb dieses Werkzeugs ist Personen verboten, die nicht mit diesen Anleitungen vertraut sind und/oder die (einschließlich Kindern) über nur eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verfügen und keine Erfahrungen und/oder Kenntnisse für den Einsatz dieses Werkzeugs besitzen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Werkzeug spielen.
2. Lesen Sie sich vor Beginn der Arbeiten diese Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit dem Umgang mit diesem Werkzeug vertraut.
3. Überlassen Sie dieses Werkzeug nur solchen Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit Freischneidern und Rasentrimmern verfügen.
4. Übergeben Sie immer auch diese Betriebsanleitung, wenn Sie dieses Werkzeug anderen Personen überlassen.
5. Lassen Sie beim Umgang mit dem Werkzeug äußerste Aufmerksamkeit und Achtung walten.
6. Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol und/oder Medikamenten stehen, oder wenn Sie ermüdet oder krank sind.

7. Versuchen Sie niemals, technische Änderungen am Werkzeug vorzunehmen.
8. Halten Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Bestimmungen bezüglich des Umgangs mit Freischneidern und Rasentrimmern ein.

Persönliche Schutzausrüstung (Abb. 1)

1. Tragen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, um sich vor herumfliegenden Fremdkörpern und herunterfallenden Objekten zu schützen.
2. Tragen Sie Gehörschutz, z. B. Gehörschutzkapseln, um Hörschäden zu vermeiden.
3. Tragen Sie geeignete Kleidung und geeignetes Schuhwerk, z. B. einen Arbeitsoverall und feste Schuhe mit rutschfester Sohle. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
4. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt Schutzhandschuhe. Schneidblätter können an ungeschützten Händen schwere Schnittwunden verursachen.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Betreiben Sie das Werkzeug nur bei guten Sichtverhältnissen und unter Tageslicht. Betreiben Sie das Werkzeug nicht in der Dunkelheit oder bei Nebel.
2. Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Werkzeug erzeugt Funken, die Staub und Dämpfe entzünden können.
3. Führen Sie die Arbeiten niemals auf einer instabilen oder rutschigen Fläche oder an einem Steilhang stehend aus. Achten Sie in der kalten Jahreszeit auf Schnee und Eis, und sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
4. Achten Sie darauf, dass umstehende Personen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m zum Werkzeug einhalten. Stoppen Sie das Werkzeug sofort, wenn sich Personen nähern.
5. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich auf das Vorhandensein von Steinen und sonstigen massiven Objekten. Diese können umherfliegen oder gefährliche Rückschläge verursachen und zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
6. ⚠ **WARNUNG:** Bei Gebrauch dieses Produkts kann Staub entstehen, der Chemikalien enthält, die Erkrankungen der Atemwege und andere Erkrankungen verursachen können. Beispiele solcher Chemikalien sind Bestandteile in Pestiziden, Insektiziden, Düngemitteln und Herbiziden. Die Höhe der Gesundheitsgefährdung hängt davon ab, wie oft Sie derartige Arbeiten ausführen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs und verwenden Sie zugelassene Schutzausrüstungen, beispielsweise solche Staubmasken, die speziell für das Filtern mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.

Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akkus

1. Das Werkzeug darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Werkzeug mit defektem Schalter stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
3. Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie einen Akkublock anschließen, das Werkzeug hochheben oder transportieren. Der Transport des Werkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen eingeschalteter Werkzeuge an die Stromversorgung können zu Unfällen führen.
4. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
5. Das Werkzeug darf nur mit den speziell für das Werkzeug vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
6. Nicht verwendete Akkublöcke dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegenständen aufbewahrt werden, da durch derartige Gegenstände die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten hergestellt wird. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.
7. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie das Werkzeug zusammenbauen oder einstellen.
2. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt Schutzhandschuhe.
3. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigungen, gelockerte Schrauben/Muttern oder unsachgemäßen Zusammenbau, bevor Sie den Akkublock einsetzen. Schärfen Sie abgenutzte Schneidblätter. Tauschen Sie verbogene oder beschädigte Schneidblätter aus. Überprüfen Sie, ob alle Bedienelemente und Schalter ordnungsgemäß funktionieren. Halten Sie die Griffe sauber und trocken.
4. Schalten Sie das Werkzeug niemals ein, wenn es beschädigt oder nicht vollständig zusammengebaut ist. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

5. Passen Sie Schultergurt und Handgriff auf die Körpergröße des Bedieners an.
6. Halten Sie den Schneidaufsatz von Ihrem Körper und anderen Objekten, einschließlich dem Boden, fern, wenn Sie einen Akkublock einsetzen. Beim Starten kann er rotieren, wodurch es zu schweren Verletzungen und/oder Schäden an dem Werkzeug und/oder anderen Sachschäden kommen kann.
7. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Einstell- und Montageschlüssel sowie die Schneidblattabdeckung. Ein auf rotierenden Teilen des Werkzeugs belassenes Zubehörteil kann zu Verletzungen führen.

Betrieb

1. Schalten Sie bei einem Notfall das Werkzeug sofort aus.
2. Schalten Sie das Werkzeug aus, wenn Sie während des Betriebs etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen) bemerken. Nehmen Sie das Werkzeug erst dann wieder in Betrieb, nachdem die Ursache gefunden und behoben wurde.
3. Der Schneidaufsatz rotiert nach dem Ausschalten des Werkzeug noch für kurze Zeit weiter. Berühren Sie den Schneidaufsatz erst nach vollständigem Stillstand.
4. Verwenden Sie während des Betriebs den Schultergurt. Tragen Sie das Werkzeug, indem Sie es fest zu Ihrer rechten Seite halten.
5. Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht. Achten Sie auf verborgene Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, damit Sie nicht stolpern oder gar stürzen.
6. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter oder auf einem Ast stehend oder sitzend, damit es nicht zu einem Verlust der Kontrolle kommen kann.
7. Wenn das Werkzeug einem starken Stoß ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist, überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs, bevor Sie die Arbeiten fortsetzen. Prüfen Sie die Bedienelemente und Sicherheitseinrichtungen auf Fehlfunktion. Wenn Sie einen Schaden bemerken oder sich nicht sicher sind, wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an unser autorisiertes Servicecenter.
8. Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse. Das Getriebegehäuse wird beim Betrieb heiß.
9. Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit es nicht zu einem Kontrollverlust aufgrund von Ermüdungserscheinungen kommt. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
10. Entfernen Sie immer den Akkublock, wenn Sie das Werkzeug - und sei es nur kurzzeitig - unbeaufsichtigt lassen. Ein unbeaufsichtigtes Werkzeug mit eingesetztem Akkublock kann von einer unbefugten Person betrieben werden, was zu schweren Unfällen führen kann.
11. Falls sich Gras oder Äste zwischen dem Schneidaufsatz und der Schutzvorrichtung verfangen, schalten Sie das Werkzeug stets vor dem Reinigen aus und entfernen Sie den Akkublock. Andernfalls kann sich der Schneidaufsatz unbeabsichtigt drehen und schwere Verletzungen verursachen.
12. Falls der Schneidaufsatz auf Steine oder andere harte Gegenstände trifft, müssen Sie das Werkzeug sofort ausschalten. Entnehmen Sie den Akkublock und überprüfen Sie den Schneidaufsatz.
13. Überprüfen Sie den Schneidaufsatz während des Betriebs regelmäßig auf Risse oder Schäden. Entfernen Sie vor dem Überprüfen den Akkublock und warten Sie, bis der Schneidaufsatz vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ersetzen Sie einen beschädigten Schneidaufsatz sofort, selbst bei nur oberflächlichen Rissen.
14. Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
15. Warten Sie vor Beginn des Schneidens, bis der Schneidaufsatz nach dem Einschalten des Werkzeugs eine konstante Drehzahl erreicht hat.
16. Schwenken Sie das Werkzeug bei einem Betrieb mit Metallschneidblättern wie eine Sense halbkreisförmig von rechts nach links.
17. Halten Sie das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Schneidblatt verborgene Elektrokabel durchtrennen kann. Kommt das Schneidblatt mit einem stromführenden Kabel in Kontakt werden die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

Schneidaufsätze

1. Verwenden Sie einen für die geplanten Arbeiten geeigneten Schneidaufsatz.
   – Für das Schneiden von Rasengras sind Nylon-Schneidköpfe (Rasentrimmer-Köpfe) geeignet.
   – Für das Schneiden von Unkraut, hohem Gras, Büschen, Gestrüpp, Unterholz, Dickicht etc. sind Metallschneidblätter geeignet.
   – Verwenden Sie niemals andere Blätter, auch keine metallischen, mehrteiligen Pivotketten und Schlegelmesser. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie stets die für den verwendeten Schneidaufsatz geeignete Schutzabdeckung.
3. Vermeiden Sie bei Verwendung von Metallschneidblättern ein Rückschlagen, sogenanntes „Kickback“, und seien Sie auf ein plötzliches Rückschlagen gefasst. Weitere Informationen enthält der Abschnitt „Rückschlag“.
4. Bringen Sie stets die Schneidblattabdeckung am Schneidblatt an, wenn es nicht verwendet wird. Nehmen Sie die Abdeckung vor Inbetriebnahme ab.

Rückschlag (Kickback)

1. Ein Rückschlagen (Kickback) ist eine plötzliche Reaktion des Rasentrimmers, die beim Verfangen oder Festsitzen des Schneidblatts auftritt. Tritt ein Rückschlag auf, wird das Werkzeug mit großer Kraft seitwärts oder in Richtung des Bedieners geschleudert und kann schwere Verletzungen verursachen.
2. Ein Rückschlagen tritt vor allem auf, wenn feste Gegenstände, Büsche und Bäume mit einem Durchmesser von mehr als 3 cm im Schneidblattbereich zwischen 12 und 2 Uhr geschnitten werden. **(Abb. 2)**

3. So vermeiden Sie ein Rückschlagen: **(Abb. 3)**
   – Schneiden Sie im Bereich zwischen 8 und 11 Uhr.
   – Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 12 und 2 Uhr.
   – Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 11 und 12 Uhr sowie zwischen 2 und 5 Uhr, es sei denn, der Bediener ist geschult und erfahren und führt die Arbeiten auf eigene Gefahr aus.
   – Betreiben Sie Schneidblätter niemals in der Nähe von Festkörpern wie Zäunen, Wänden, Baumstümpfen und Steinen.
   – Verwenden Sie die Schneidblätter niemals senkrecht, beispielsweise zum Kanten- oder Heckenschneiden.

Schwingung

1. Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder des Nervensystems kommen. Folgende Symptome können durch Schwingungen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
2. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und halten Sie das Werkzeug und die Zubehörteile in einem guten Zustand (Wartung und Pflege).

Transport

1. Schalten Sie das Werkzeug vor einem Transport aus und entfernen Sie den Akkublock. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
2. Fassen Sie das Werkzeug zum Transportieren am Schaft an und tragen Sie das Werkzeug waagerecht.
3. Sichern Sie das Werkzeug bei Transport in einem Fahrzeug ordnungsgemäß, damit es nicht umkippen kann. Anderenfalls kann es zu Beschädigungen am Werkzeug und an anderen Gegenständen kommen.

Wartung

1. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch unser autorisiertes Servicecenter warten und verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Unsachgemäße Reparatur- und Wartungsarbeiten können die Lebenszeit des Werkzeugs verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
2. Schalten Sie stets den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
3. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt immer Schutzhandschuhe.
4. Halten Sie das Werkzeug stets frei von Staub und Schmutz. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen an den Kunststoffkomponenten führen.
5. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch alle Schrauben und Muttern fest.
6. Nehmen Sie keine Wartungs- und Reparaturarbeiten vor, die nicht in der Bedienungsanleitung erläutert sind. Wenden Sie sich zum Ausführen derartiger Arbeiten an unser autorisiertes Servicecenter.
7. Verwenden Sie ausschließlich unsere Originalersatzteile und unser Originalzubehör. Bei der Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller kann es zu schweren Verletzungen, Beschädigungen des Werkzeugs und/oder Sachschäden kommen.
8. Wenden Sie sich für eine regelmäßige Inspektion und Wartung des Werkzeugs an unser autorisiertes Servicecenter.

Lagerung

1. Nehmen Sie eine gründliche Reinigung und Wartung des Werkzeugs vor, bevor Sie das Werkzeug einlagern. Entfernen Sie den Akkublock. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
2. Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der hoch genug oder verschließbar ist, damit keine Kinder an das Werkzeug gelangen können.
3. Lehnen Sie niemals das Werkzeug gegen etwas an, beispielsweise gegen eine Wand. Anderenfalls könnte das Werkzeug plötzlich umfallen und Verletzungen verursachen.

Erste Hilfe

1. Halten Sie immer einen Erste-Hilfe-Kasten zur Hand. Ersetzen Sie aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommene Materialien sofort.
2. Machen Sie bei einem Notruf folgende Angaben:
   – Ort des Unfalls
   – Was ist passiert
   – Anzahl der verletzten Personen
   – Art der Verletzungen
   – Ihr Name

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠ WARNUNG:
Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-8

FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das**

Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.

4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**
5. **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
   (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
   (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**

   Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.**
7. **Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.**
10. **Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.**

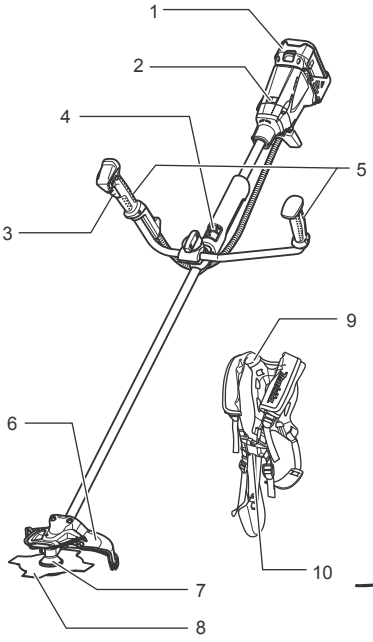
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

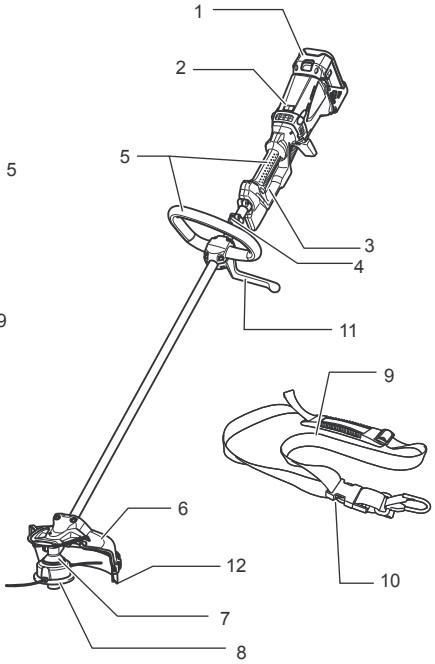
1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist.**
   Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden.**
   Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**
4. **Laden Sie den Akkublock alle sechs Monate auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden.**

BESCHREIBUNG DER TEILE

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Akkublock	7	Getriebegehäuse
2	Anzeige	8	Schneidwerkzeug
3	Ein/Aus-Schalter	9	Schultergurtzeug
4	Aufhänger (Aufhängungspunkt)	10	Gurtschloss
5	Griff	11	Abstandshalter
6	Schutz (Schutz für Schneidaufsatz)	12	Schutzverlängerung

013124

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ **WARNUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock entfernen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

Montieren und Demontieren des Akkublocks (Abb. 4)

⚠ **ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Entfernen des Akkublocks ziehen Sie ihn aus dem Werkzeug, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks zur Seite schieben.

Um den Akkublock einzusetzen, richten Sie die Zunge des Akkublocks mit der Nut im Gehäuse aus und lassen Sie ihn an seinen Platz gleiten. Setzen Sie ihn ganz ein, bis er mit einem kurzen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich auf der Oberseite der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht vollständig eingerastet.

⚠ **ACHTUNG:**

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Betätigung des Netzschalters

⚠ **WARNUNG:**

- **Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den EIN/AUS-Schalter, ohne die Entriegelungstaste zu betätigen. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.** Der Betrieb eines Werkzeugs mit einem nicht ordnungsgemäß auslösenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen. **(Abb. 5 und 6)**

Damit die Auslöseschaltung nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug eine Entriegelungstaste. Zum Start des Werkzeugs müssen die Entriegelungstaste gedrückt und der EIN/AUS-Schalter gezogen werden. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch größeren Druck auf den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Umschalter für das Entfernen von Ablagerungen (Abb. 7 und 8)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem lediglich die Drehrichtung umgeschaltet werden kann, damit dickere Unkräuter und Ablagerungen, die sich im Werkzeug verfangen haben, entfernt werden. Bei Normalbetrieb des Werkzeugs muss die Seite „A“ des Werkzeugs gedrückt sein.

Um Unkräuter und Ablagerungen zu entfernen, die sich im Rotorkopf des Werkzeugs verfangen haben, kann die Drehrichtung des Werkzeugs durch Drücken der Seite „B“ des Schalters umgekehrt werden. Mit dieser umgekehrten Drehrichtung läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich anschließend automatisch aus.

⚠ **WARNUNG:**

- **Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und das der Akkublock abgezogen wurde, bevor Sie im Werkzeug verfangene Unkräuter und Ablagerungen entfernen, die durch Umkehren der Drehrichtung nicht entfernt werden konnten.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und nicht den Akkublock entfernen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb stets die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug im Stillstand ist. Wenn Sie die Drehrichtung bei noch laufendem Werkzeug umschalten, kann das Werkzeug beschädigt werden.

Ändern der Drehzahl (Abb. 9 und 10)

Mit dem Schalter zur Änderung der Drehzahl können Sie zwei Drehzahlbereiche auswählen.

Durch Einstellen des Drehzahlschalters auf Position „1“ wird das Werkzeug im niedrigen Drehzahlbereich betrieben, durch Einstellen auf Position „2“ im hohen Drehzahlbereich.

Akku-/Motor-Schutzsystem

Der Akkublock und das Werkzeug sind mit Schutzeinrichtungen ausgestattet, die automatisch die Stromzufuhr verringern oder unterbrechen, wenn es zu Überlastungssituationen kommt, in denen das Werkzeug beschädigt werden könnte. Bei einer Überlastung des Werkzeugs, die nicht zu einem Blockieren führen, verringert eine Schutzeinrichtung die Drehzahl verringert, um eine Beschädigung des Motors zu verhindern. In einem solchen Fall leuchten oder blinken die zwei in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigen nicht.

Alle anderen Schutzfunktionen sind an den in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigen erkennbar. **(Abb. 11)**

		Status	Auszuführende Maßnahme
-	Blinkt	Akku nahezu entladen.	Ersetzen Sie den Akku durch einen vollgeladenen Akku.
-	Leuchtet	Akkuschutz schaltet das Werkzeug jetzt aus – Akku nahezu entladen.	Ersetzen Sie den Akku durch einen vollgeladenen Akku.
Blinkt	-	Überlastschutz schaltet das Werkzeug jetzt wegen blockiertem Motor aus.	Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und beseitigen Sie die Ursache der Motorblockierung bzw. -überlastung. Falls das Schneidwerkzeug durch verfangenes Geäst oder ähnliches blockiert ist, entfernen Sie vor dem Reinigen stets den Akkublock.
Leuchtet	-	Überhitzungsschutz schaltet das Werkzeug jetzt aus - Überhitzung.	Lassen Sie das Werkzeug eine gewisse Zeit abkühlen.
Blinkt	Blinkt	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010823

Nylon-Schneidkopf (Sonderzubehör für ein Produkt, das mit einem Schneidblatt geliefert wird)

HINWEIS:
- Versuchen Sie nicht bei hoher Drehzahl, das Nylonseil durch Aufstoßen des Schneidkopfs weiter herauszuführen. Bei einem weiteren Herausführen des Nylonseils durch Aufstoßen des Schneidkopfs bei hoher Drehzahl kann der Nylon-Schneidkopf beschädigt werden.
- Bei stillstehendem Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonseils durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß. **(Abb. 12)**

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonseilen, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten. Damit die Nylonseile weiter aus dem Kopf heraustreten, muss der Schneidkopf bei niedriger Drehzahl auf den Boden aufgestoßen werden. Beim weiteren Heraustreten der Nylonseile werden die Nylonseile automatisch von den Abschneidern an der Schutzverlängerung auf die richtige Länge geschnitten.

HINWEIS:
Falls das Nylonseil nicht durch Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie das Nylonseil neu auf oder tauschen Sie es aus (siehe Abschnitt „Wartung“).

Anzeige für Akkuladezustand (nur bei Modellen mit Akku BL3622A)

Akkublock BL3622A ist mit einer Anzeige für Akkuladezustand ausgestattet. **(Abb. 13)**
Wenn Sie die Taste CHECK (TEST) drücken, wird der Ladezustand des Akkublocks angezeigt. Die Lampen der Anzeige leuchten dann ca. 3 s lang auf.

Anzeigelampen Leuchtet Aus Blinkt	Verbleibende Akkuladung
E F	70 % bis 100 %
	45 % bis 70 %
	20% bis 45%
	0% bis 20%
	Laden Sie den Akkublock auf.
	Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkublocks vor.

011713

- Wenn nur die unterste Anzeigelampe (bei „E“) oder keine der Anzeigelampen blinkt, ist der Akkublock erschöpft und das Werkzeug funktioniert nicht. In diesem Fall laden Sie den Akkublock auf oder tauschen Sie den entladenen Akkublock gegen einen voll aufgeladenen Akkublock aus.
- Wenn selbst nach einem vollständigen Aufladen des Akkublocks zwei oder mehr Anzeigelampen nicht aufleuchten, ist die Lebensdauer des Akkublocks abgelaufen.
- Wenn die oberen zwei Lampen und die unteren zwei Lampen wechselseitig aufleuchten, liegt möglicherweise ein Defekt am Akkublock vor. Wenden Sie sich an Ihre autorisierte Servicestelle von Makita.

HINWEIS:
- Bei oder unmittelbar nach Gebrauch des Werkzeugs wird möglicherweise ein niedrigerer Ladezustand als der tatsächliche Ladezustand angezeigt.
- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

MONTAGE

⚠ **WARNUNG:**
- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und nicht den Akkublock entfernen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeugs in teilweise zusammengebautem Zustand kann es durch versehentliches Einschalten des Werkzeugs zu schweren Verletzungen kommen.

Anbauen des Griffs

Für Modell BBC231U, BC231UD
Setzen Sie den Schaft des Stiels in den Griff gemäß der Abbildung ein. Richten Sie die Schraubenbohrung in dem Griff an der im Stiel aus. Ziehen Sie die Schrauben sicher fest. **(Abb. 14)**
Lösen Sie den Knauf.
Platzieren Sie den Griff zwischen Griffklemme und Griffhalterung.
Richten Sie den Griff in einem Winkel aus, der Ihnen eine komfortable Arbeitsposition ermöglicht und sichern Sie diesen anschließend, indem Sie den Knauf handfest anziehen. **(Abb. 15)**

Für Modell BBC300L, BC300LD (Abb. 16)
Passen Sie die Sperre und den Griff am Rohr mit vier Schrauben an. Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe aus Handgriff/Sperre zwischen das Distanzstück und die Pfeilmarkierung platziert wird.
Positionieren Sie die Sperre an der linken Seite des Werkzeugs. Ziehen Sie anschließend die vier Schrauben fest, sodass sich der Griff bzw. die Sperre nicht auf dem Rohr verschieben oder verdrehen kann.

⚠ **WARNUNG:**
- **Entfernen oder kürzen Sie das Distanzstück nicht.** Das Distanzstück hält einen bestimmten Abstand zwischen beiden Händen. Das Einstellen des Griffs/der Sperre eng am anderen Griff jenseits der Länge des Distanzstücks kann zu Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen.

Montieren des Schutzes (Abb. 17 und 18)

⚠ **WARNUNG:**
- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne den ordnungsgemäß montierten Schutz.** Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠ **ACHTUNG:**
- **Achten Sie beim Anbringen der Schutzverlängerung darauf, dass Sie nicht mit den scharfen Nylonschnur-Abschneidern an der Schutzverlängerung in Berührung kommen.** Bei Berühren des Abschneiders kann es zu Verletzungen kommen.

Befestigen Sie die Schutzabdeckung auf dem Getriebegehäuse. Drücken Sie die Flügel leicht nach außen und setzen Sie die Schrauben in die Löcher in den Flügeln ein. **(Abb. 19)**

HINWEIS:
- **Biegen Sie die Flügel nicht zu weit nach außen.** Andernfalls können diese brechen.

Befestigen Sie den Schutz an der Klemme, wie in der Abbildung dargestellt. Ziehen Sie die linken und rechten Bolzen gleichmäßig fest. **(Abb. 20)**
Montieren Sie bei Verwendung eines Nylon-Schneidkopfs die Schutzverlängerung. Setzen Sie die Schutzverlängerung auf die Befestigungsschiene an der Unterkante des Schutzes. Schieben Sie die Verlängerung soweit auf den Schutz, bis die Verlängerung in der ordnungsgemäßen Position einrastet. Die Schutzverlängerung ist so gestaltet, dass sie sich nur in einer Richtung am Schutz befestigen lässt. **(Abb. 21)**

HINWEIS:
- Entfernen Sie bei der erstmaligen Verwendung das am Abschneider für den Nylonfaden anhaftende Band. **(Abb. 22)**

Um die Schutzverlängerung abzunehmen, stecken Sie einen flachen Schraubendreher in die schmale Aussparung an der Haltenoppe. Um die Schutzverlängerung zu lösen, drücken Sie die Haltenoppe nach unten und schieben Sie die Schutzverlängerung an der Unterkante in die in der Abbildung vorgegebene Richtung. Wenn sich die Schutzverlängerung schieben lässt, ist sie aus der Arretierung gelöst und kann vollständig vom Schutz geschoben werden.

Montieren des Schneidblattes

⚠ **WARNUNG:**
- **Der Außendurchmesser des Schneidblatts muss 230 mm betragen.** Verwenden Sie niemals ein Blatt mit einem Außendurchmesser von mehr als 230 mm.

⚠ **ACHTUNG:**
- Das Schneidblatt muss gut glänzen und darf keine Risse oder Brüche aufweisen. Polieren oder ersetzen Sie die Schneidblatt aller drei Betriebsstunden.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt immer Schutzhandschuhe.
- Befestigen Sie stets die Blattabdeckung, wenn das Werkzeug nicht verwendet oder bevor es transportiert wird.
- Die Mutter zum Festziehen des Schneidblatts (mit Federscheibe) ist ein Verschleißteil. Wenn Sie Verschleiß oder Deformation an der Federscheibe feststellen, ersetzen Sie die Mutter. Wenden Sie sich für die Bestellung dieser an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
- Ersetzen Sie die Kappe bei Rissbildung oder Brücken durch Verschleiß.

HINWEIS:
- Vergewissern Sie sich, dass Sie ein originales Makita-Schneidblatt verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie das Schneidblatt leicht austauschen können. **(Abb. 23)**
Setzen Sie zur Demontage des Schneidblatts einen Inbusschlüssel in das Loch an der Schutzabdeckung und am Getriebegehäuse ein. Drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis der Inbusschlüssel greift. Lösen Sie die Sechskantmutter (Linksgewinde) mit dem Steckschlüssel und entfernen Sie Mutter, Kappe, Klemmscheibe und Inbusschlüssel. **(Abb. 24)**
Montieren Sie das Schneidblatt auf dem Schaft, sodass die Führung der Aufnahmescheibe in das Spindelloch im Schneidblatt passt. Bauen Sie Klemmscheibe und Kappe wieder ein. Sichern Sie das Schneidblatt mit der Sechskantmutter mit einem Anzugsmoment von 13 bis 23 Nm, während Sie die Aufnahmescheibe mit einem Inbusschlüssel halten. **(Abb. 25)**
Vergewissern Sie sich, dass sich das Blatt gegen den Uhrzeigersinn dreht.

Anbringen des Nylon-Schneidkopfs

⚠ **ACHTUNG:**
- **Verwenden Sie den Nylon-Schneidkopf nur dann, wenn Schutz und Schutzverlängerung ordnungsgemäß montiert sind.** Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS:
- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen originalen Nylon-Schneidkopf von Makita verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie den Nylon-Schneidkopf leicht austauschen können. **(Abb. 26)**
Stecken Sie den Inbusschlüssel durch die Öffnung in der Schutzabdeckung und drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis diese mit dem Inbusschlüssel einrastet. Montieren Sie den Nylon-Schneidkopf direkt auf der Gewindespindel und ziehen Sie diesen durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn fest. Entfernen Sie den Inbusschlüssel.
Um den Nylon-Schneidkopf abzubauen, halten Sie die Aufnahmescheibe mit einem Inbusschlüssel fest und drehen Sie den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn.

⚠ **ACHTUNG:**
- **Wenn der Nylon-Schneidkopf während der Arbeit versehentlich auf einen Stein oder einen harten Gegenstand trifft, sollten Sie den Trimmer ausschalten und auf mögliche Beschädigungen untersuchen. Ein beschädigter Nylon-Schneidkopf muss unverzüglich ausgetauscht werden.** Beim Arbeiten mit einem beschädigten Nylon-Schneidkopf kann es zu schweren Verletzungen kommen.

BETRIEB

Korrekte Handhabung des Werkzeugs (BBC231U, BC231UD)

Korrekte Körperhaltung

⚠ **WARNUNG:**

- **Positionieren Sie das Werkzeug stets an Ihrer rechten Seite, sodass sich der Schaft des linken Griffs stets vor Ihrem Körper befindet.** Bei korrekter Position des Werkzeugs kann es mit maximaler Sicherheit geführt werden, wodurch die Gefahr von schweren Verletzungen durch Rückschlagen minimiert wird.

Passen Sie das Schultergurtzeug wie in der Abbildung dargestellt an und hängen Sie das Werkzeug sicher an Ihrer rechten Seite ein, sodass sich der Schaft des linken Griffs stets vor Ihnen befindet. **(Abb. 27)**

Anbringen des Schultergurtzeugs (Abb. 28)
Tragen Sie das Schultergurtzeug auf Ihrem Rücken und schließen Sie das Gurtschloss bis zum Klicken. Vergewissern Sie sich, dass sich das Schloss nicht öffnet, wenn Sie daran ziehen. Hängen Sie das Werkzeug wie in der Abbildung dargestellt ein.

Lösen (Abb. 29)
Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllösemechanismus, der auf einfache Weise durch Zusammendrücken der Seiten des Schlosses ausgelöst wird.

⚠ **WARNUNG:**

- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt.** Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Anpassung der Aufhängerposition und des Schultergurts
Beim Ersetzen eines Zubehörs durch ein anderes kann sich die Gewichtsbalance des Werkzeugs ändern. Passen Sie in diesem Fall die Aufhängerposition und die Länge des Schultergurts wie folgt an.
Zum Ändern der Aufhängerposition lösen Sie die Befestigungsschraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel und verschieben Sie die Aufhängung und Polsterung. Die Polsterung kann leicht durch Drehen verschoben werden.
Passen Sie die der Aufhängerposition und die Länge des Schultergurts wie folgt an:

- die Aufhängerpositionen 750 mm oder mehr über dem Boden,
- die Schneidwerkzeugpositionen 100 mm bis 300 mm über dem Boden und
- der ungeschützte Teil des Schneidwerkzeugs horizontal 750 mm oder mehr von der Aufhängung entfernt. **(Abb. 30)**

Ziehen Sie nach dem Anpassen der Aufhängerposition die Schraube mit dem Schraubenschlüssel sicher fest.

Korrekte Handhabung des Werkzeugs (BBC300L, BC300LD)

Korrekte Körperhaltung

⚠ **WARNUNG:**

- **Positionieren Sie das Werkzeug stets an Ihrer rechten Seite, sodass sich der Abstandshalter stets vor Ihrem Körper befindet.** Bei korrekter Position des Werkzeugs kann es mit maximaler Sicherheit geführt werden, wodurch die Gefahr von schweren Verletzungen durch Rückschlagen minimiert wird.

Legen Sie das Schultergurtzeug wie in der Abbildung dargestellt über Ihre linke Schulter. Stecken Sie dazu den Kopf und den rechten Arm durch den Schultergurt. Halten Sie das Werkzeug stets an Ihrer rechten Seite und achten Sie darauf, dass sich der Abstandshalter stets vor Ihrem Körper befindet. **(Abb. 31)**

Anbringen des Schultergurtzeugs (Abb. 32)
Nach dem Anlegen des Schultergurtzeugs kann es durch Einrasten der Gurtschlossteile an der Werkzeughalterung und am Gurtzeug am Werkzeug befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss ordnungsgemäß einrastet und sicher verriegelt.

Lösen (Abb. 33)
Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllösemechanismus, der auf einfache Weise durch Zusammendrücken der Seiten des Schlosses ausgelöst wird.

⚠ **WARNUNG:**

- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

Anpassung der Aufhängerposition und des Schultergurts
Beim Ersetzen eines Zubehörs durch ein anderes kann sich die Gewichtsbalance des Werkzeugs ändern. Passen Sie in diesem Fall die Aufhängerposition und die Länge des Schultergurts wie folgt an.
Zum Ändern der Aufhängerposition lösen Sie die Befestigungsschraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel und verschieben Sie die Aufhängung.
Passen Sie die der Aufhängerposition und die Länge des Schultergurts wie folgt an:

- die Aufhängerpositionen 750 mm oder mehr über dem Boden,
- die Schneidwerkzeugpositionen bis zu 300 mm über dem Boden und
- der ungeschützte Teil des Schneidwerkzeugs horizontal 750 mm oder mehr von der Aufhängung entfernt. **(Abb. 34)**

Ziehen Sie nach dem Anpassen der Aufhängerposition die Schraube mit dem Schraubenschlüssel sicher fest.

WARTUNG

⚠ **WARNUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und nicht den Akkublock entfernen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Auftragen von Schmiere auf das Getriebegehäuse (Abb. 35)

Tragen Sie aller 30 Betriebsstunden Schmiere (Shell Alvania 2 oder eine äquivalente) durch das Schmierloch auf das Getriebegehäuse auf. (Originales Makita-Schmierfett erhalten Sie bei Ihrem Makita-Händler.)

Ersetzen des Nylonseils

⚠ **WARNUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und nicht den Akkublock entfernen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylon-Schneidkopfes ordnungsgemäß auf dem Gehäuse gesichert ist (siehe folgende Beschreibung).** Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylon-Schneidkopf auseinanderfliegen und schwere Verletzungen verursachen. **(Abb. 36)**

Drücken Sie die Laschen am Gehäuse und ziehen Sie die Abdeckung nach oben ab. Entfernen Sie die noch vorhandenen Reste des Nylonseils. **(Abb. 37)**
Haken Sie die Mitte des neuen Nylonseils in die Einkerbung in der Mitte der Spule zwischen den 2 Kanälen für das Nylonseil ein. Eine Seite des Seils muss ca. 80 mm länger sein als das andere Ende. Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung Linksdrehung (markiert durch „LH“ auf dem Spulenkopf) um die Spule. **(Abb. 38)**
Wickeln Sie etwa 100 mm des Seils um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt. **(Abb. 39)**
Setzen Sie die Spule so in das Gehäuse ein, dass die Kerben und Vorsprünge an der Spule mit denen im Gehäuse übereinstimmen. Die Seite mit den Buchstaben der Spule muss nach oben zeigen, sodass die Buchstaben sichtbar sind. Haken Sie nun die Enden des Seils aus ihrer vorübergehenden Positionen aus, und führen Sie das Seil durch die Seilführungen, sodass die Seile aus dem Gehäuse herausragen. **(Abb. 40)**
Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Schlitzen der Seilführungen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen richtig in der Abdeckung sitzen.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

PROBLEMBEHEBUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur anfordern. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht im Handbuch erläutert ist, bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich an ein von Makita autorisiertes Servicecenter, in denen stets Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktion	Ursache	Maßnahme
Motor dreht sich nicht.	Kein Akku eingebaut.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Akkuproblem (unter Spannung)	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen nicht effektiv ist.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Drehung in umgekehrte Richtung.	Ändern Sie die Drehrichtung mit dem Umkehrschalter.
	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen nicht effektiv ist.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Akku wurde nicht ordnungsgemäß installiert.	Bauen Sie den Akku, wie in diesem Handbuch beschrieben, ein.
	Akkuleistung fällt ab.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen nicht effektiv ist.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidklinge dreht sich nicht: stoppen Sie das Werkzeug sofort!	Ein Fremdkörper, zum Beispiel ein Ast, ist zwischen Schutz und Nylon-Schneidkopf bzw. Schneidblatt verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Das Schneidblatt ist verbogen.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Abnormale Vibration: stoppen Sie das Werkzeug sofort!	Eines der Nylonseile ist zerrissen, wodurch der Kopf eine Unwucht aufweist.	Stoßen Sie den sich drehenden Nylon-Schneidkopf auf den Boden auf, damit Nylonschnur nachgeführt wird.
	Das Schneidblatt ist verbogen, verschlissen oder gerissen.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Schneidblatt ist unzureichend festgezogen.	
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden: Entnehmen Sie den sofort den Akku!	Fehlfunktion von Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akku und wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010824

SONDERZUBEHÖR

⚠ **ACHTUNG:**

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Schneidblatt
- Nylon-Schneidkopf
- Aufsatz für Schwert-Heckenschere (für Modell BBC300L, BC300LD)
- Aufsatz für Schwertsäge (für Modell BBC300L, BC300LD)
- Kultivatoraufsatz (für Modell BBC300L, BC300LD)
- Originalakku und Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

1. Indicatore rosso
2. Pulsante scorrevole
3. Batteria
4. Sicura di accensione
5. Interruttore di accensione
6. Leva di inversione della rotazione
7. Posizione A premuta per il funzionamento normale
8. Posizione B premuta per la rimozione di erbacce e detriti
9. Leva di regolazione della velocità
10. Spia luminosa
11. Area di taglio più efficace
12. Spie luminose
13. Pulsante di CONTROLLO
14. Punto di presa
15. Impugnatura
16. Vite
17. Manopola
18. Morsetto dell'impugnatura
19. Supporto dell'impugnatura
20. Molla di compressione
21. Barriera
22. Distanziatore
23. Freccia
24. Lama da taglio
25. Protezione
26. Testina da taglio in nylon
27. Estensione della protezione
28. Bullone
29. Aletta
30. Due bulloni
31. Coperchio protettivo
32. Chiave esagonale
33. Rondella ricevente
34. Rondella del morsetto
35. Anello conico
36. Dado esagonale
37. Perno filettato
38. Leva
39. Fibbia
40. Punto di sospensione
41. Foro per il grasso
42. Scatola degli ingranaggi
43. Coperchio
44. Chiusure
45. Premere
46. Bobina
47. Per la rotazione verso sinistra
48. Tacche
49. Occhielli
50. Sporgenza (non rappresentata)
51. Fessura dell'occhiello

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		BBC231U/BC231UD	
Tipo di impugnatura		Manubrio	
Velocità a vuoto	Alta	0 - 7.300 min^{-1}	
	Bassa	0 - 5.300 min^{-1}	
Lunghezza complessiva		1.880 mm	
Diametro della lama da taglio		230 mm	
Tensione nominale		36 V CC	
Batteria e caricabatterie standard ⚠ Utilizzare sempre le combinazioni di batteria/caricabatterie indicate nelle colonne a destra.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso netto		7,1 kg	12,0 kg

Modello		BBC300L/BC300LD	
Tipo di impugnatura		Impugnatura ad anello	
Velocità a vuoto	Alta	0 - 6.600 min^{-1}	
	Bassa	0 - 4.900 min^{-1}	
Lunghezza complessiva		1.850 mm	
Diametro di taglio con testina da taglio in nylon		300 mm	
Tensione nominale		36 V CC	
Batteria e caricabatterie standard ⚠ Utilizzare sempre le combinazioni di batteria/caricabatterie indicate nelle colonne a destra.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso netto		5,9 kg	10,8 kg

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Rumorosità	Livello medio di pressione sonora		Standard applicabile
Modello	L_{PA} (dB (A))	Variazione K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Anche se il livello di pressione sonora sopra indicato è di 80 dB (A) o inferiore, il livello acustico in fase di funzionamento potrebbe superare 80 dB (A). Indossare una protezione acustica.

Vibrazione	Sinistra		Destra		Standard applicabile
Modello	a_h (m/s^2)	Variazione K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Variazione K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

⚠ **AVVERTENZA:**

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Simboli END008-5

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.

..... Prestare particolare cura e attenzione.

 ..... Leggere il manuale di istruzioni.

..... Pericolo; prestare attenzione agli oggetti scagliati.

..... La distanza tra l'utensile e gli astanti deve essere di almeno 15 m.

..... Mantenere a distanza gli osservatori.

..... Mantenere una distanza di almeno 15 m.

..... Evitare i contraccolpi.

..... Indossare elmetto, occhiali protettivi e cuffie antirumore.

..... Indossare guanti di protezione.

..... Indossare calzature pesanti con suola antiscivolo. Si consigliano scarpe di sicurezza con puntale in metallo.

..... Evitare l'esposizione all'umidità.

..... Velocità massima ammissibile dell'utensile.

..... Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche o le batterie tra i rifiuti domestici.
Secondo le Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

Solo per i paesi europei ENH035-4

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:

Denominazione della macchina:
Decespugliatore a batteria
N. modello/Tipo: BBC231U, BC231UD
Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE".

appartengono a una produzione in serie e

sono conformi alle seguenti direttive europee:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sono inoltre prodotte in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN/ISO11806, EN60745

La documentazione tecnica viene conservata da:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato V.
Livello di potenza sonora misurato: 93,6 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direttore
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Solo per i Paesi europei ENH040-3

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:

Denominazione della macchina:
Tagliabordi a batteria
N. modello/Tipo: BBC300L, BC300LD
Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE".

appartengono a una produzione in serie e

sono conformi alle seguenti direttive europee:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sono inoltre prodotte in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745

La documentazione tecnica viene conservata da:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato VIII.
Ente competente:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Germania
Numero di identificazione 0197
Livello di potenza sonora misurato: 91,3 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 93 dB (A)

Il numero dell'attestato di certificazione CE come sega telescopica con accessorio sega telescopica è:

4811008.12016

La certificazione CE ai sensi della direttiva 2006/42/EC è stata eseguita da:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Germania
N. di identificazione 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direttore
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

GEB068-6

⚠ **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe provocare scariche elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Uso previsto

1. Il tagliabordi/decespugliatore a batteria è destinato esclusivamente al taglio di erba, erbacce, cespugli e sottobosco. Non deve essere utilizzato per altri scopi, come ad esempio la rifinitura dei bordi o la potatura di siepi, in quanto potrebbe essere causa di infortuni.

Istruzioni generali

1. Non permettere di utilizzare l'utensile a persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (bambini compresi) o a persone con esperienza e conoscenze insufficienti. I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'utensile.
2. Prima di accendere l'utensile, è importante leggere le presenti istruzioni per l'uso per acquisire familiarità con l'uso dell'utensile stesso.
3. Non prestare l'utensile a persone con esperienza e conoscenze insufficienti in merito all'uso di decespugliatori e tagliabordi.
4. Consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso insieme all'utensile dato in prestito.
5. Maneggiare l'utensile con la massima cura e attenzione.
6. Non utilizzare l'utensile dopo l'assunzione di alcol o droghe, oppure se ci si sente stanchi o indisposti.
7. Non tentare di modificare l'utensile.
8. Attenersi alle regolamentazioni del proprio paese sull'uso di decespugliatori e tagliabordi.

Dispositivi di protezione personale (Fig. 1)

1. Indossare il casco, gli occhiali e i guanti di protezione per proteggersi dai detriti scagliati o dagli oggetti in caduta.
2. Indossare una protezione acustica (ad esempio delle cuffie isolanti) per prevenire la perdita dell'udito.
3. Indossare capi d'abbigliamento e calzature adeguati per un lavoro sicuro, ad esempio una tuta da lavoro e calzature rinforzate con suole antiscivolo. Non indossare capi d'abbigliamento larghi o gioielli. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
4. Prima di toccare la lama da taglio, indossare guanti di protezione. Le lame da taglio possono causare tagli profondi nelle mani nude.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Utilizzare l'utensile solo in condizioni di buona visibilità diurna. Non utilizzare l'utensile al buio o in presenza di nebbia.
2. Non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'utensile produce scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. Durante il lavoro, non sostare su una superficie instabile o scivolosa né su un pendio ripido. Nella stagione fredda, prestare attenzione al ghiaccio e alla neve e verificare di avere sempre un buon equilibrio.
4. Durante il lavoro, mantenere le persone e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'utensile. Spegnere l'utensile non appena qualcuno si avvicina.
5. Prima dell'uso, esaminare l'area di lavoro alla ricerca di pietre o altri oggetti solidi, che potrebbero essere scagliati o provocare pericolosi contraccolpi, dando luogo a gravi infortuni e/o danni alle cose.
6. ⚠ **AVVERTENZA:** L'uso di questo prodotto può creare polveri contenenti sostanze chimiche in grado di causare problemi respiratori o altre malattie. Queste sostanze chimiche corrispondono ad esempio ai composti presenti in pesticidi, insetticidi, fertilizzanti e diserbanti. Il rischio relativo a tali esposizioni dipende dalla frequenza con cui si svolge il lavoro. Per ridurre l'esposizione alle sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata utilizzando i dispositivi di sicurezza approvati, ad esempio le maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Sicurezza elettrica e della batteria

1. Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità. Le infiltrazioni d'acqua nell'utensile aumentano il pericolo di scariche elettriche.
2. Non utilizzare l'utensile se non è possibile spegnerlo o accenderlo con l'interruttore. Qualsiasi utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Evitare l'accensione accidentale. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di inserire la batteria, prelevare o trasportare l'utensile. Se l'utensile viene trasportato con il dito sull'interruttore o se l'utensile viene collegato all'alimentazione quando l'interruttore è nella posizione ON possono verificarsi incidenti.
4. Effettuare la ricarica esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
5. Utilizzare l'utensile solo con le batterie specifiche. L'uso di batterie diverse può far sorgere il rischio di infortuni o incendi.
6. Quando la batteria non è in uso, tenerla a distanza da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire un collegamento tra un polo e l'altro. Un cortocircuito dei poli della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
7. L'uso improprio può provocare la fuoriuscita del liquido della batteria; evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. Rivolgersi a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.

Messa in funzione

1. Rimuovere la batteria prima di montare o regolare l'utensile.
2. Indossare i guanti di protezione prima di maneggiare la lama da taglio.
3. Ispezionare l'utensile alla ricerca di danni, viti o dadi allentati oppure errori di montaggio prima di inserire la batteria. Affilare la lama da taglio, se sembra che non tagli. Sostituire la lama da taglio se è piegata o danneggiata. Controllare il corretto e facile funzionamento di tutte le leve di comando e di tutti gli interruttori. Pulire e asciugare le impugnature.
4. Non tentare di accendere l'utensile se è danneggiato o se non è stato interamente montato. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi infortuni.
5. Regolare la tracolla e l'impugnatura in base alla taglia corporea dell'operatore.
6. Durante l'inserimento della batteria, mantenere l'accessorio da taglio a distanza dal proprio corpo e da altri oggetti, terreno compreso. L'accessorio potrebbe ruotare in fase di accensione, causando danni alle persone, all'utensile e/o alle altre cose.
7. Rimuovere eventuali attrezzi o chiavi di regolazione e il coperchio della lama prima di accendere l'utensile. Un accessorio fissato a un componente rotante dell'utensile potrebbe causare danni alla persona.

Funzionamento

1. Spegnere immediatamente l'utensile in caso di emergenza.
2. Spegnere l'utensile anche se si rilevano condizioni anomale (ad esempio rumori o vibrazioni) durante l'uso. Non utilizzare l'utensile senza prima individuare e risolvere la causa del problema.
3. L'accessorio da taglio continua a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'utensile. Evitare il contatto con l'accessorio da taglio.
4. Utilizzare la tracolla durante l'uso. Mantenere saldamente l'utensile contro il proprio lato destro.
5. Evitare di tendersi in avanti. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto d'appoggio adeguati.

Controllare la presenza di ostacoli nascosti quali ceppi d'albero, radici e fossati, onde evitare di inciampare.
6. Non lavorare su scale o alberi onde evitare di perdere il controllo.
7. Se l'utensile cade o subisce un impatto violento, verificarne le condizioni prima di proseguire il lavoro. Controllare il corretto funzionamento dei comandi e dei dispositivi di sicurezza. In caso di danni o dubbi, richiedere l'ispezione e la riparazione presso il nostro centro di assistenza autorizzato.
8. Non toccare la scatola degli ingranaggi. La scatola degli ingranaggi si surriscalda durante il funzionamento.
9. Riposarsi spesso per evitare la perdita di controllo causata dall'affaticamento. Si consiglia di fare una pausa di 10 - 20 minuti ogni ora.
10. Se si lascia inutilizzato l'utensile, anche per breve tempo, è bene rimuovere sempre la batteria. L'utensile lasciato incustodito con la batteria inserita può essere utilizzato da persone non autorizzate e causare gravi incidenti.
11. Se tra l'accessorio da taglio e la protezione rimangono impigliati dell'erba o dei rami, spegnere l'utensile e rimuovere la batteria prima di procedere alla pulizia. L'accessorio da taglio potrebbe infatti iniziare a ruotare accidentalmente e provocare gravi infortuni.
12. Spegnere immediatamente l'utensile se l'accessorio da taglio colpisce delle pietre o altri oggetti duri. Rimuovere quindi la batteria e ispezionare l'accessorio da taglio.
13. Controllare spesso l'accessorio da taglio durante il lavoro per verificare la presenza di crepe o danni. Prima dell'ispezione, rimuovere la batteria e attendere che l'accessorio da taglio sia completamente fermo. Sostituire subito l'accessorio da taglio danneggiato, anche se presenta solamente crepe superficiali.
14. Non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella della vita.
15. Prima di iniziare l'operazione di taglio, attendere che l'accessorio da taglio raggiunga una velocità costante dopo aver acceso l'utensile.
16. Se si utilizzano lame in metallo, far oscillare delicatamente l'utensile descrivendo semicerchi da destra verso sinistra, come se fosse una falce.
17. Impugnare l'utensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la lama da taglio potrebbe venire a contatto con conduttori nascosti. Se le lame da taglio entrano in contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scariche elettriche sull'operatore.

Accessori da taglio

1. Utilizzare un accessorio da taglio idoneo al lavoro da compiere.
   – Le testine di taglio in nylon (testine per tagliabordi) sono adatte al taglio dell'erba dei prati.
   – Le lame in metallo sono adatte al taglio di erbe infestanti, erba alta, arbusti, cespugli, sottobosco, boscaglia e simili.
   – Non utilizzare altri tipi di lama, comprese catene metalliche componibili con perno e lame con flagelli. Potrebbero verificarsi gravi infortuni.
2. Utilizzare sempre la protezione più adatta per l'accessorio da taglio in uso.
3. Durante l'utilizzo di lame in metallo, evitare i contraccolpi e prepararsi sempre a un eventuale contraccolpo accidentale. Vedere la sezione "Contraccolpi".
4. Quando non è in uso, applicare alla lama l'apposito coperchio. Rimuovere il coperchio prima dell'utilizzo.

Contraccolpo (o colpo di lama)

1. Il contraccolpo (colpo di lama) è una reazione improvvisa a una lama da taglio incastrata o bloccata. Al verificarsi di tale reazione, l'utensile viene deviato con forza di lato o verso l'operatore, con il rischio di gravi infortuni.
2. In particolare, il contraccolpo si verifica durante l'applicazione di un segmento di lama compreso tra le ore 12 - 2 a oggetti solidi, cespugli e alberi con un diametro di 3 cm o superiore. **(Fig. 2)**
3. Per evitare i contraccolpi: **(Fig. 3)**
   – Utilizzare la lama con un'inclinazione compresa tra le ore 8 e le ore 11.
   – Non utilizzare il segmento compreso tra le ore 12 e le ore 2.
   – Non utilizzare il segmento compreso tra le ore 11 e le ore 12 e tra le ore 2 e le ore 5, a meno che l'operatore non sia adeguatamente preparato ed esegua l'operazione a suo rischio e pericolo.
   – Non usare le lame da taglio vicino a oggetti solidi come recinzioni, muri, tronchi d'albero e pietre.
   – Non usare le lame da taglio verticalmente, per operazioni come bordatura e taglio di siepi.

Vibrazione

1. Se esposti a vibrazioni eccessive, gli operatori che soffrono di insufficienza circolatoria possono riportare danni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono causare i seguenti sintomi alle dita, alle mani o ai polsi: Torpore, formicolio, dolore, fitte acute, alterazione della pelle o del suo colorito. Consultare un medico non appena si manifestano tali sintomi.
2. Per ridurre il pericolo del cosiddetto fenomeno di Raynaud è importante mantenere le mani calde durante il lavoro ed effettuare un'adeguata manutenzione dell'utensile e degli accessori.

Trasporto

1. Prima di trasportare l'utensile occorre spegnerlo e rimuovere la batteria. Fissare il coperchio alla lama da taglio.
2. L'utensile deve essere trasportato in posizione orizzontale, afferrandolo per l'albero.
3. Fissare correttamente l'utensile trasportato in un veicolo per evitare che si rovesci. Potrebbero altrimenti verificarsi danni all'utensile o agli altri bagagli.

Manutenzione

1. L'utensile deve essere riparato esclusivamente da un centro assistenza autorizzato con l'uso di soli ricambi originali. Operazioni improprie di riparazione e una

manutenzione scadente possono ridurre la durata dell'utensile e aumentare il pericolo di incidenti.
2. Prima di svolgere operazioni di manutenzione, riparazione o pulizia dell'utensile è necessario spegnerlo e rimuovere la batteria.
3. Indossare sempre i guanti di protezione per maneggiare la lama da taglio.
4. Rimuovere sempre la polvere e la sporcizia dall'utensile. Evitare l'uso di gasolina, benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili a scopo di pulizia. In caso contrario potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o fessurazioni dei componenti in plastica.
5. Serrare tutte le viti e i dadi dopo ogni utilizzo.
6. Non tentare di eseguire operazioni di manutenzione o riparazione diverse da quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato per tali operazioni.
7. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali. L'uso di ricambi o accessori forniti da terzi può causare guasti dell'utensile, danni alle cose e/o gravi infortuni.
8. Richiedere al centro assistenza autorizzato di effettuare l'ispezione e la manutenzione dell'utensile a intervalli regolari.

Stoccaggio

1. Prima di riporre l'utensile è necessario effettuarne la pulizia completa e la manutenzione. Rimuovere la batteria. Fissare il coperchio alla lama da taglio.
2. Riporre l'utensile in un luogo asciutto e in posizione elevata o sottochiave, fuori dalla portata dei bambini.
3. Non appoggiare l'utensile contro altri oggetti, ad esempio una parete. Potrebbe cadere improvvisamente provocando infortuni.

Pronto soccorso

1. Tenere sempre a portata di mano una cassetta di pronto soccorso. Rifornire immediatamente qualsiasi oggetto prelevato dalla cassetta di pronto soccorso.
2. Nel momento in cui si richiede assistenza è indispensabile fornire le seguenti informazioni:
   – Luogo dell'incidente
   – Che cosa è accaduto
   – Numero delle persone ferite
   – Natura dell'infortunio
   – Nome e cognome

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA:
NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso possono provocare gravi danni alla persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-8

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. **Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.**
2. **Non smontare la batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
4. **In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
5. **Non cortocircuitare la batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
   (2) **Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
   (3) **Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.**
   Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.
6. **Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.**
7. **Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**
9. **Non utilizzare batterie danneggiate.**
10. **Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.**

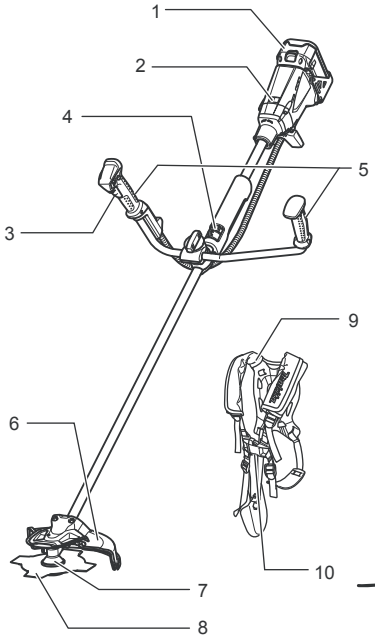
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

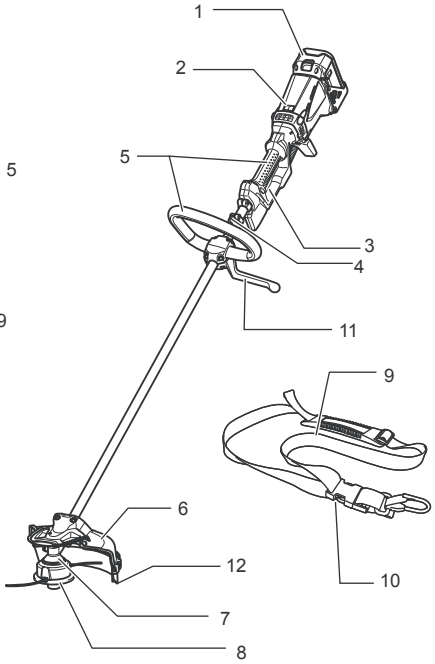
1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**
   Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.**
   In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C. Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.**
4. **Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se l'utensile rimane inutilizzato per lungo tempo.**

DESCRIZIONE DELLE PARTI

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Batteria	7	Scatola degli ingranaggi
2	Spia luminosa	8	Utensile da taglio
3	Interruttore di accensione	9	Cintura a spalla
4	Staffa (punto di sospensione)	10	Fibbia
5	Impugnatura	11	Barriera
6	Protezione (protezione dell'accessorio da taglio)	12	Estensione della protezione

013124

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ **AVVERTENZA:**

- **Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 4)

⚠ **ATTENZIONE:**

- Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- **Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa.** In caso contrario, l'utensile e la batteria potrebbero scivolare dalle mani, con conseguenti danni all'utensile, alla batteria e alla persona.

Per rimuovere la batteria dall'utensile è sufficiente farla scorrere all'esterno dell'utensile mentre si fa scorrere il pulsante nella parte anteriore della batteria.
Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria alla scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. La batteria non è bloccata se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante.

⚠ **ATTENZIONE:**

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Azionamento dell'interruttore di accensione

⚠ **AVVERTENZA:**

- **Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se la leva di comando dell'interruttore funziona correttamente e ritorna nella posizione "OFF" una volta rilasciato. Non tirare con forza l'interruttore senza aver prima premuto la sicura di accensione. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi.** Se si utilizza un'utensile il cui interruttore non funziona correttamente, si potrebbe perdere il controllo e subire gravi infortuni. **(Fig. 5 e 6)**

La sicura di accensione previene l'azionamento involontario della leva di comando dell'interruttore. Per avviare l'utensile, premere la sicura di accensione e tirare la leva di comando dell'interruttore. Per aumentare la velocità dell'utensile, aumentare la pressione sull'interruttore di accensione. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione.

Leva di inversione della rotazione per la rimozione dei detriti (Fig. 7 e 8)

L'utensile è dotato di una leva di inversione della rotazione il cui scopo è unicamente quello di cambiare la direzione di rotazione al fine di rimuovere erbacce e detriti incastrati nell'utensile. Per il funzionamento normale dell'utensile l'interruttore deve essere premuto in corrispondenza del lato "A".

Per rimuovere erbacce e detriti inceppati nella testina di rotazione, è possibile invertire la direzione di rotazione dell'utensile premendo il lato "B" dell'interruttore. Nella posizione di direzione inversa l'utensile viene azionato solo per un breve periodo e si spegne automaticamente.

⚠ **AVVERTENZA:**

- **Prima di rimuovere erbacce e detriti incastrati nello strumento (che non possono essere rimossi con il funzionamento con direzione di rotazione inversa), verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

AVVISO:

- Prima di azionare l'utensile, controllare sempre la direzione di rotazione impostata.
- Utilizzare la leva di inversione della rotazione solo quando l'utensile è completamente fermo. Una modifica della direzione di rotazione prima dell'arresto può danneggiare l'utensile.

Modifica della velocità (Fig. 9 e 10)

Utilizzando l'interruttore di regolazione della velocità è possibile preselezionare due tipi di velocità.

Portando la leva di regolazione della velocità nella posizione "1" l'utensile viene azionato a bassa velocità, mentre in corrispondenza della posizione "2" l'utensile opera a velocità elevata.

Sistema di protezione della batteria e del motore

La batteria e l'utensile sono muniti di dispositivi di protezione che riducono o disattivano automaticamente l'alimentazione dell'utensile in situazioni di sovraccarico che potrebbero danneggiare l'utensile o la batteria. Se l'utensile è in sovraccarico, ma non è bloccato, un dispositivo di protezione consente di ridurre i giri del motore per proteggerlo. In questo caso le due spie luminose descritte nella tabella di seguito non si illuminano e non lampeggiano.

Tutte le altre funzioni di protezione possono essere identificate dalle spie luminose descritte nella tabella di seguito. **(Fig. 11)**

		Stato	Intervento da eseguire
-	Lampeggiante	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria con una completamente carica.
-	Accesa	Il dispositivo di protezione della batteria sta spegnendo l'utensile; la batteria è scarica.	Sostituire la batteria con una completamente carica.
Lampeggiante	-	Il dispositivo di protezione dal sovraccarico sta spegnendo l'utensile; il motore è bloccato.	Rilasciare l'interruttore di accensione e rimuovere la causa del blocco o del sovraccarico del motore. Se l'utensile da taglio è bloccato da erbacce o materiali simili, rimuovere sempre la batteria prima di procedere alla rimozione.
Accesa	-	Il dispositivo di protezione dal surriscaldamento sta spegnendo l'utensile, che si è surriscaldato.	Lasciare spento l'utensile per qualche tempo.
Lampeggiante	Lampeggiante	Problema di funzionamento elettrico o elettronico	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.

010823

Testina da taglio in nylon (accessorio opzionale per un prodotto fornito con una lama da taglio)

AVVISO:
- Non tentare di far avanzare la testina mediante battitura mentre l'utensile è in funzione ad alta velocità. L'avanzamento della testina ad alta velocità può causare danni alla testina da taglio in nylon.
- L'avanzamento mediante battitura non funziona correttamente se la testina non è in rotazione. **(Fig. 12)**

La testina da taglio in nylon è una testina tagliabordi doppia munita di un meccanismo di avanzamento del filo a battitura. Per provocare la fuoriuscita del filo di nylon, la testina da taglio deve essere battuta sul terreno durante una rotazione a bassa velocità. A seguito della fuoriuscita, il filo di nylon viene tagliato automaticamente alla lunghezza corretta dai dispositivi di taglio sull'estensione della protezione.

NOTA:
Se non si riesce ad estrarre il filo di nylon battendo la testina, riavvolgere o sostituire il filo seguendo le procedure descritte in "Manutenzione".

Spia della capacità residua della batteria (solo per modelli con batteria BL3622A)

La batteria BL3622A è dotata di una spia della capacità residua della batteria. **(Fig. 13)**
Premere il pulsante di CONTROLLO per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie luminose si illumineranno per circa tre secondi.

Spie luminose Accesa Spenta Lampeggiante	Capacità residua
E F	Dal 70% al 100%
	Dal 45% al 70%
	Dal 20% al 45%
	Dallo 0% al 20%
	Caricare la batteria.
	Probabile malfunzionamento della batteria.

011713

- Quando solo la spia luminosa più in basso (vicina alla "E") lampeggia, oppure quando nessuna delle spie luminose si accende, la capacità della batteria è esaurita, pertanto l'utensile non funziona. In questi casi, caricare la batteria o sostituire la batteria scarica con una completamente carica.
- Se a carica completa due o più spie luminose non si accendono, la batteria ha esaurito la propria durata operativa.
- Quando le prime due e le ultime due spie luminose si accendono alternativamente, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento della batteria. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato Makita più vicino.

NOTA:
- Durante o subito dopo l'utilizzo dell'utensile la capacità indicata potrebbe essere inferiore al valore effettivo.
- Il valore indicato può variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

MONTAGGIO

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.
- **Non avviare l'utensile se non è completamente montato.** Se l'utensile non è interamente montato potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

Installazione dell'impugnatura

Per il modello BBC231U, BC231UD
Inserire l'albero dell'impugnatura nel punto di presa, come mostrato nella figura. Allineare il foro della vite nel punto di presa con quello nell'albero. Serrare saldamente la vite. **(Fig. 14)**
Allentare la manopola.
Posizionare l'impugnatura tra il morsetto e il supporto relativi.
Regolare l'impugnatura a un'angolazione che consenta una posizione di lavoro comoda, quindi serrare correttamente la manopola con le mani. **(Fig. 15)**

Per il modello BBC300L, BC300LD (Fig. 16)
Montare la barriera e l'impugnatura sul tubo dell'albero usando quattro viti. Assicurarsi che il gruppo impugnatura/barriera sia montato tra il distanziatore e la freccia. Posizionare la barriera sul lato sinistro dell'utensile. Stringere quindi le quattro viti in modo che il gruppo impugnatura/barriera non possa spostarsi o ruotare sull'albero.

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Non rimuovere o accorciare il distanziatore.** Il distanziatore mantiene una certa distanza tra le mani. Disporre l'impugnatura/barriera vicino all'altra impugnatura superando la lunghezza del distanziatore può far perdere il controllo dell'utensile e provocare gravi lesioni personali.

Installazione della protezione (Fig. 17 e 18)

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Non utilizzare l'utensile se la protezione mostrata nella figura non è installata.** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi danni alla persona.

⚠ **ATTENZIONE:**
- **Durante il montaggio dell'estensione della protezione, evitare il contatto con il dispositivo di taglio del filo di nylon presente sull'estensione**

della protezione. Il contatto con il dispositivo di taglio può causare danni alla persona.

Montare la copertura di protezione sulla scatola degli ingranaggi. Spingere le alette verso l'esterno e inserire i bulloni nei fori delle alette. **(Fig. 19)**

AVVISO:

- **Non spingere eccessivamente le alette verso l'esterno.** Potrebbero rompersi.

Fissare la protezione al morsetto con i due bulloni, come mostrato nella figura. Stringere i bulloni destro e sinistro in maniera uguale. **(Fig. 20)**

Se si utilizza una testina di taglio in nylon è necessario montare l'estensione della protezione. Posizionare l'estensione della protezione sul binario di montaggio nella parte inferiore della protezione. Far scorrere l'estensione della protezione fino a udire uno scatto, che segnala il bloccaggio in posizione. L'estensione della protezione è progettata per essere montata sulla protezione in una sola direzione. **(Fig. 21)**

NOTA:

- Al primo utilizzo, rimuovere il nastro adesivo dal dispositivo di taglio del filo di nylon sull'estensione della protezione. **(Fig. 22)**

Per rimuovere l'estensione della protezione, utilizzare un cacciavite piatto e inserirlo nella taccia sul dispositivo di bloccaggio. Per sbloccare l'estensione della protezione, premere il dispositivo di bloccaggio e far scorrere l'estensione della protezione inferiore nella direzione indicata nella figura. Quando l'estensione della protezione inizia a scorrere significa che è sbloccata e che può essere rimossa dalla protezione con un ulteriore scorrimento.

Installazione della lama da taglio

⚠ **AVVERTENZA:**

- **Il diametro esterno della lama da taglio deve essere 230 mm.** Non utilizzare lame con diametro esterno superiore a 230 mm.

⚠ **ATTENZIONE:**

- La lama da taglio deve essere ben affilata e priva di incrinature o rotture. Affilare o sostituire la lama da taglio dopo ogni tre ore di utilizzo.
- Indossare sempre i guanti per maneggiare la lama da taglio.
- Applicare sempre il coperchio della lama quando l'utensile non è in uso e durante il trasporto.
- Il dado di serraggio della lama da taglio (con la rondella a molla) è una parte usurabile. Se sulla rondella a molla compaiono segni di usura o deformazione, sostituire il dado. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per ordinarlo.
- Sostituire l'anello conico in caso di crepe o rottura dovuta ad attrito.

AVVISO:

- Utilizzare solo lame da taglio originali Makita.

Per sostituire facilmente la lama da taglio, capovolgere l'utensile. **(Fig. 23)**

Per smontare la lama da taglio, inserire la chiave esagonale attraverso il foro nel coperchio protettivo e nella scatola degli ingranaggi. Ruotare la rondella ricevente fino a che non rimanga bloccata con la chiave esagonale. Allentare il dado esagonale (filettatura sinistrorsa) con la chiave a bussola e rimuovere il dado, l'anello conico, la rondella del morsetto e la chiave esagonale. **(Fig. 24)**

Montare la lama da taglio sull'albero in modo che la guida della rondella ricevente si inserisca nel foro dell'asta nella lama. Rimontare la rondella del morsetto e l'anello conico e fissare la lama da taglio con il dado esagonale con una coppia di serraggio da 13 a 23 Nm tenendo ferma la rondella ricevente con la chiave esagonale. **(Fig. 25)**

Assicurarsi che la lama sia rivolta verso l'alto.

Montaggio della testina da taglio in nylon

⚠ **ATTENZIONE:**

- **Utilizzare la testina da taglio in nylon esclusivamente con la protezione e l'estensione della protezione montate.** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi danni alla persona.

AVVISO:

- Utilizzare solo testine da taglio in nylon originali Makita.

Per sostituire facilmente la testina da taglio in nylon, capovolgere l'utensile. **(Fig. 26)**

Inserire la chiave esagonale attraverso il foro nel coperchio protettivo e nella scatola degli ingranaggi e ruotare la rondella ricevente fino a che non rimane bloccata con la chiave esagonale. Montare la testina da taglio in nylon direttamente sul perno filettato e stringere in senso antiorario. Rimuovere la chiave esagonale.

Per rimuovere la testina da taglio in nylon, ruotare la testina in senso orario tenendo ferma la rondella ricevente con la chiave esagonale.

⚠ **ATTENZIONE:**

- **Durante l'uso, se la testina da taglio in nylon colpisce accidentalmente una pietra o un oggetto duro, è opportuno spegnere l'utensile e verificare la presenza di danni. Una testina da taglio in nylon danneggiata deve essere sostituita immediatamente.** L'uso di una testina da taglio in nylon danneggiata può causare gravi danni alla persona.

USO

Uso corretto dell'utensile (BBC231U, BC231UD)

Postura corretta

⚠ **AVVERTENZA:**

- **Posizionare sempre l'utensile alla propria destra in modo da avere sempre l'impugnatura sinistra davanti al proprio corpo.** Un corretto posizionamento dell'utensile consente il massimo controllo e riduce il pericolo di gravi danni alla persona causati dai contraccolpi.

Indossare la cintura a spalla come mostrato nella figura e agganciare saldamente l'utensile alla propria destra in modo da avere sempre l'impugnatura sinistra davanti a sé. **(Fig. 27)**

Fissaggio della cintura a spalla (Fig. 28)

Indossare la cintura a spalla sulla schiena e allacciarla fino a udire lo scatto. Assicurarsi che non possa essere

tolta senza prima essere slacciata. Agganciare l'utensile come mostrato nella figura.

Rimozione (Fig. 29)
La fibbia è dotata di un meccanismo di sblocco rapido, utilizzabile premendo i lati e la fibbia.

⚠ **AVVERTENZA:**
- **In tale circostanza prestare particolare attenzione nel mantenere il controllo dell'utensile. Impedire che l'utensile venga deviato verso l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.** La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di gravi infortuni.

Regolazione della posizione del punto di sospensione e della tracolla
Dopo la sostituzione di un accessorio con un altro il bilanciamento del peso dell'utensile può cambiare. In tal caso occorre regolare la posizione del punto di sospensione e la lunghezza della tracolla come indicato di seguito.
Per cambiare la posizione del punto di sospensione, allentare la vite di fissaggio sul punto di sospensione con la chiave in dotazione, quindi spostare il punto di sospensione e il cuscinetto. Il cuscinetto può essere spostato agevolmente con una torsione.
Regolare la posizione del punto di sospensione e la lunghezza della tracolla in modo che:
- Il punto di sospensione si trovi ad almeno 750 mm dal terreno.
- L'utensile di taglio si trovi a un'altezza compresa tra 100 mm e 300 mm rispetto al terreno.
- La parte non protetta dell'utensile di taglio si trovi ad almeno 750 mm (distanza orizzontale) dal punto di sospensione. **(Fig. 30)**

Dopo aver regolato la posizione del punto di sospensione è possibile serrare la vite con la chiave.

Uso corretto dell'utensile (BBC300L, BC300LD)

Postura corretta

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Posizionare sempre l'utensile alla propria destra in modo da avere sempre la barriera davanti al proprio corpo.** Un corretto posizionamento dell'utensile consente il massimo controllo e riduce il pericolo di gravi danni alla persona causati dai contraccolpi.

Indossare la cintura a spalla sulla spalla sinistra, come mostrato nella figura, facendola passare sulla testa e sul braccio destro, quindi tenere l'utensile sul lato destro in modo da avere sempre la barriera davanti al proprio corpo. **(Fig. 31)**

Fissaggio della cintura a spalla (Fig. 32)
Dopo aver indossato la cintura a spalla, fissarla allo strumento agganciando le fibbie disponibili sull'utensile e sulla cintura. Verificare che le fibbie scattino e siano bloccate in posizione.

Rimozione (Fig. 33)
La fibbia è dotata di un meccanismo di sblocco rapido, utilizzabile premendo i lati e la fibbia.

⚠ **AVVERTENZA:**
- **In ogni circostanza prestare particolare attenzione nel mantenere il controllo dell'utensile. Impedire che l'utensile venga deviato verso l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.** Il mancato controllo dell'utensile può causare gravi infortuni agli astanti e all'operatore.

Regolazione della posizione del punto di sospensione e della tracolla
Dopo la sostituzione di un accessorio con un altro il bilanciamento del peso dell'utensile può cambiare. In tal caso occorre regolare la posizione del punto di sospensione e la lunghezza della tracolla come indicato di seguito.
Per cambiare la posizione del punto di sospensione, allentare la vite di fissaggio sul punto di sospensione con la chiave in dotazione, quindi spostare il punto di sospensione.
Regolare la posizione del punto di sospensione e la lunghezza della tracolla in modo che:
- Il punto di sospensione si trovi ad almeno 750 mm dal terreno.
- L'utensile di taglio si trovi ad almeno 300 mm dal terreno.
- La parte non protetta dell'utensile di taglio si trovi ad almeno 750 mm (distanza orizzontale) dal punto di sospensione. **(Fig. 34)**

Dopo aver regolato la posizione del punto di sospensione è possibile serrare la vite con la chiave.

MANUTENZIONE

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Prima di effettuare ispezioni o lavori di manutenzione, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

AVVISO:
- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Ingrassaggio della scatola degli ingranaggi (Fig. 35)

Inserire del grasso (Shell Alvania 2 o equivalente) nella scatola degli ingranaggi attraverso l'apposito foro ogni 30 ore (il grasso originale Makita può essere acquistato presso i rivenditori Makita).

Sostituzione del filo di nylon

⚠ **AVVERTENZA:**
- **Prima di effettuare ispezioni o lavori di manutenzione, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.
- **Assicurarsi che il coperchio della testina da taglio in nylon sia fissato correttamente sull'alloggiamento, come descritto di seguito.** Il

mancato fissaggio del coperchio può causare un distacco della testina da taglio in nylon, con conseguenti gravi danni alla persona. **(Fig. 36)**

Premere i fermi dell'alloggiamento e sollevare verso l'alto per rimuovere il coperchio. Gettare il filo di nylon rimanente. **(Fig. 37)**

Agganciare la parte centrale del nuovo filo di nylon alla tacca posta al centro della bobina tra i due canali forniti per il filo di nylon. Un capo del filo deve essere più lungo di circa 80 mm rispetto all'altro capo.

Avvolgere saldamente entrambe le estremità intorno alla bobina nella direzione indicata sulla testina per la direzione sinistrorsa (LH). **(Fig. 38)**

Avvolgere tutto il filo, tranne 100 mm, lasciando le estremità temporaneamente agganciate alla tacca sul fianco della bobina. **(Fig. 39)**

Montare la bobina nel suo alloggiamento, in modo che le scanalature e le sporgenze su di essa corrispondano a quelle sull'alloggiamento. Mantenere il lato con le lettere sulla bobina in alto, in modo che sia visibile. Sganciare quindi le estremità del filo dalla loro posizione temporanea e passarle attraverso gli occhielli, in modo che fuoriescano dall'alloggiamento. **(Fig. 40)**

Allineare la sporgenza sul lato inferiore del coperchio con le fessure degli occhielli. Spingere quindi con forza il coperchio sull'alloggiamento per fissarlo. Assicurarsi che le chiusure si estendano completamente sul coperchio.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite dai centri assistenza autorizzati Makita, utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione, condurre autonomamente un'ispezione. Se si rileva un problema non affrontato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi invece ai centri assistenza autorizzati Makita, utilizzando per le riparazioni sempre ricambi Makita.

Problema di funzionamento	Causa	Azione
Il motore non si avvia.	La batteria non è inserita.	Inserire la batteria.
	Problema della batteria (sottotensione)	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Il motore si spegne dopo poco tempo.	La rotazione è invertita.	Cambiare la direzione di rotazione con la leva di inversione della rotazione.
	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Spegnere l'utensile e attendere che si raffreddi.
Non viene raggiunto il regime massimo del motore.	La batteria è inserita in modo scorretto.	Inserire la batteria seguendo le istruzioni del presente manuale.
	La batteria si sta esaurendo.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile da taglio non ruota: arrestare immediatamente l'utensile!	Un corpo estraneo, ad esempio un ramo, è incastrato tra la protezione e la testina da taglio in nylon o la lama da taglio.	Rimuovere il corpo estraneo.
	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni del presente manuale.
	La lama da taglio è piegata.	Sostituire la lama da taglio.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Vibrazione anomala: arrestare immediatamente l'utensile!	Uno dei fili di nylon si è rotto e la testina non è più bilanciata.	Battere la testina da taglio in nylon sul terreno per provocare la fuoriuscita del filo.
	La lama da taglio è piegata, incrinata o consumata.	Sostituire la lama da taglio.
	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni del presente manuale.
	La lama da taglio non è fissata correttamente.	
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile da taglio e il motore non si arrestano: rimuovere immediatamente la batteria!	Problema di funzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.

010824

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ **ATTENZIONE:**
- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.
- Lama da taglio
- Testina da taglio in nylon
- Attacco del tagliasiepi (per il modello BBC300L, BC300LD)
- Attacco della sega (per il modello BBC300L, BC300LD)
- Attacco della sarchiatrice (per il modello BBC300L, BC300LD)
- Batteria e caricabatteria originali Makita

NOTA:
- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Rode deel
2. Schuifknop
3. Accu
4. Uit-vergrendelknop
5. Aan/uit-schakelaar
6. Omkeerschakelaar
7. A Ingedrukte stand voor normale werking
8. B Ingedrukte stand voor verwijderen van onkruid of vuil
9. Draaisnelheid-keuzeschakelaar
10. Status van bedrijfslampje
11. Meest effectieve maaigebied
12. Status van lampjes
13. CHECK-knop
14. Handvat
15. Fietsstuurhandgreep
16. Schroef
17. Knop
18. Handgreepklem
19. Handgreepbevestiging
20. Drukveer
21. Beschermplaat
22. Afstandshouder
23. Pijlmerkteken
24. Metalen snijblad
25. Beschermkap
26. Nylondraad-snijkop
27. Beschermkapopzetstuk
28. Bout
29. Vleugel
30. Twee bouten
31. Beschermstuk
32. Inbussleutel
33. Ontvangerring
34. Klemring
35. Kom
36. Zeskantmoer
37. As met schroefdraad
38. Hendel
39. Gesp
40. Bevestigingsoog
41. Smeeropening
42. Tandwielhuis
43. Deksel
44. Vergrendelnokken
45. Drukken
46. Draadspoel
47. Voor linksom draaien
48. Inkepingen
49. Openingen
50. Uitsteeksel (niet zichtbaar)
51. Sleuf naar de opening

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		BBC231U en BC231UD	
Type handgreep		Fietsstuurhandgreep	
Onbelast toerental	Hoog	0 - 7.300 min^{-1}	
	Laag	0 - 5.300 min^{-1}	
Totale lengte		1.880 mm	
Diameter van snijblad		230 mm	
Nominale spanning		36 V gelijkstroom	
Standaardaccu (en acculader) ⚠ Gebruik altijd de combinatie accu/acculader in de rechterkolom.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettogewicht		7,1 kg	12,0 kg

Model		BBC300L en BC300LD	
Type handgreep		Beugelhandgreep	
Onbelast toerental	Hoog	0 - 6.600 min^{-1}	
	Laag	0 - 4.900 min^{-1}	
Totale lengte		1.850 mm	
Maaidiameter met nylondraad-snijkop		300 mm	
Nominale spanning		36 V gelijkstroom	
Standaardaccu (en acculader) ⚠ Gebruik altijd de combinatie accu/acculader in de rechterkolom.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettogewicht		5,9 kg	10,8 kg

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Geluid	Gemiddeld geluidsdrukniveau		Toepasselijke norm
Model	L_{PA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	
BBC231U en BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L en BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Zelfs als het bovenvermelde geluidsdrukniveau 80 dB (A) of minder is, kan het niveau tijdens bedrijf hoger zijn dan 80 dB (A). Draag gehoorbescherming.

Trillingen	Linkerhand		Rechterhand		Toepasselijke norm
Model	a_h (m/s^2)	Onzekerheid K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Onzekerheid K (m/s^2)	
BBC231U en BC231UD	$\leqq$2,5	1,5	$\leqq$2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L en BC300LD	$\leqq$2,5	1,5	$\leqq$2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Symbolen END008-5

Hieronder staan de symbolen die voor dit gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

..... Besteed bijzondere zorg en aandacht!

..... Lees de gebruiksaanwijzing.

..... Gevaar: wees bedacht op weggeworpen voorwerpen.

 ..... De afstand tussen het gereedschap en omstanders moet minstens 15 meter te zijn.

..... Houd omstanders uit de buurt.

..... Blijf minstens 15 meter uit de buurt.

..... Voorkom terugslag.

..... Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

..... Draag veiligheidshandschoenen.

..... Draag stevige schoenen met antislipzolen. Veiligheidsschoenen met stalen neuzen worden aanbevolen.

..... Stel het gereedschap niet bloot aan vocht.

..... Toegestaan maximumtoerental.

..... Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Alleen voor Europese landen ENH035-4

EU-verklaring van conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:
Accubosmaaier
Modelnr./Type: BBC231U, BC231UD
Technische gegevens: zie de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS".

in serie is geproduceerd en

Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

2000/14/EC en 2006/42/EC

En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN/ISO11806, EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was is Overeenstemming met annex V.
Gemeten geluidsvermogenniveau: 93,6 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502 JAPAN

Alleen voor Europese landen ENH040-3
EU-verklaring van conformiteit
Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:
Accugraskantmaaier
Modelnr./Type: BBC300L, BC300LD
Technische gegevens: zie de tabel “TECHNISCHE GEGEVENS”.

in serie is geproduceerd en
Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:
2000/14/EC en 2006/42/EC
En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806 en EN60745
De technische documentatie wordt bewaard door:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland
De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was is Overeenstemming met annex VIII.
Officiële instantie:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Duitsland
Identificatienummer 0197
Gemeten geluidsvermogenniveau: 91,3 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau: 93 dB (A)
Het certificaatnummer van het EU-typeonderzoek als stoksnoeizaag met stoksnoeizaaghulpstuk is:
4811008.12016

De EU-typeonderzoek volgens 2006/42/EC werd uitgevoerd door:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Duitsland
Identificatienr. 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502 JAPAN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES GEB068-6

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

Gebruiksdoeleinden

1. De accustrimmer/-bosmaaier/-graskantmaaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras, onkruid, struiken en ondergroei. Het mag niet worden gebruikt voor enig ander doel, zoals randen bijwerken of heggen snoeien, aangezien dit tot letsel kan leiden.

Algemene instructies

1. Laat in geen geval personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring voor het gebruik van dit gereedschap. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het gereedschap spelen.
2. Lees alvorens het gereedschap te starten deze gebruiksaanwijzing om u bekend te maken met de juiste manier van omgaan met het gereedschap.
3. Leen het gereedschap niet uit aan een persoon met onvoldoende ervaring met of kennis van het omgaan met een bosmaaier of graskantmaaier.
4. Wanneer u het gereedschap uitleent, geeft u altijd deze gebruiksaanwijzing erbij.
5. Hanteer het gereedschap met de hoogstmogelijke zorg en aandacht.
6. Gebruik het gereedschap nooit na het gebruik van alcohol of drugs, of wanneer u zich moe of ziek voelt.
7. Probeer nooit het gereedschap te wijzigen.
8. Houd u aan de regelgeving zoals die in uw land geldt voor het hanteren van bosmaaiers en graskantmaaiers.

Persoonlijke-veiligheidsuitrusting (zie afb. 1)

1. Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen om uzelf te beschermen tegen rondvliegend afval en vallende voorwerpen.
2. Draag gehoorbescherming, zoals oorbeschermers, om gehoorschade te voorkomen.
3. Draag geschikte kleding en schoenen waarmee veilig kan worden gewerkt, zoals een werkoverall en stevige schoenen met antislipzolen. Draag geen losse kleding of sieraden. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
4. Trek veiligheidshandschoenen aan voordat u het snijblad aanraakt. Een snijblad kan flinke snijwonden veroorzaken in blote handen.

Veiligheid op de werkplek

1. Bedien het gereedschap alleen bij goed zicht en daglicht. Bedien het gereedschap niet in het donker of in mist.
2. Bedien het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals een omgeving met explosieve vloeistoffen, gassen of stof. Het gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
3. Tijdens gebruik mag u nooit op een instabiele of gladde ondergrond of op een steile helling staan. Let in de winter op ijs en sneeuw, en zorg er altijd voor dat u stevig staat.
4. Houd tijdens gebruik omstanders en dieren ten minste 15 meter uit de buurt van het gereedschap. Schakel het gereedschap uit zodra iemand dichterbij komt.
5. Onderzoek het werkgebied op stenen en andere massieve voorwerpen voordat u met de werkzaamheden begint. Deze kunnen worden opgeworpen of terugslag veroorzaken en leden tot ernstig letsel en/of materiële schade.
6. ⚠ **WAARSCHUWING:** Het gebruik van dit gereedschap kan stof opwerpen waarin chemische bestanddelen kunnen zitten die ziekten aan de luchtwegen of andere ziekten kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemische bestanddelen zijn verbindingen die gevonden worden in pesticiden, insecticiden, meststoffen en herbiciden. Het risico van deze blootstellingen varieert en hangt af van hoe vaak u dit soort werkzaamheden uitvoert. Om blootstelling aan deze chemische bestanddelen te verminderen, moeten de werkzaamheden uitgevoerd worden in een goed geventileerde werkomgeving en gebruikmakend van goedgekeurd beschermende hulpmiddelen, zoals stofmaskers die ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

Elektrische veiligheid en accu

1. Stel het gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als water binnendringt in het gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
2. Gebruik het gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de aan-uitschakelaar. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
3. Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens de accu aan te brengen, het gereedschap op te pakken of te dragen. Door het gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongevallen sterk toe.
4. Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
5. Gebruik het gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
6. Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntgeld, sleutels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
7. Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking. Als u deze vloeistof per ongeluk aanraakt, wast u dit goed af met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

In gebruik nemen

1. Alvorens het gereedschap te monteren of af te stellen, verwijdert u de accu.
2. Trek veiligheidshandschoenen aan voordat u het snijblad hanteert.
3. Voordat u de accu aanbrengt, inspecteert u het gereedschap op beschadigingen, losse bouten en moeren, en verkeerde montage. Slijp het snijblad als het bot is. Als het snijblad verbogen of beschadigd is, vervangt u hem. Controleer of alle bedieningshendels en -schakelaars gemakkelijk kunnen worden bediend. Maak de handgrepen schoon en droog.
4. Probeer nooit het gereedschap in te schakelen als het beschadigd is of nog niet volledig gemonteerd is. Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig letsel ontstaan.
5. Stel het schouderdraagstel en de handgreep af op de lichaamsgrootte van de gebruiker.
6. Wanneer u een accu aanbrengt, controleert u of het snijgarnituur uw lichaam en andere voorwerpen, zoals de grond, niet raakt. Dit kan bij het inschakelen gaan draaien en persoonlijk letsel, schade aan het gereedschap en/of materiële schade veroorzaken.
7. Verwijder alle verstelsleutels, -tangen en schede voordat u het gereedschap inschakelt. Een accessoire dat nog aan een draaiend deel van het gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Bediening

1. In geval van nood schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit.
2. Als u tijdens gebruik een ongebruikelijke situatie opmerkt (bijv. geluid, trillingen), schakelt u het gereedschap uit. Gebruik het gereedschap niet meer totdat de oorzaak is opgespoord en verholpen.
3. Het snijgarnituur blijft nog een korte tijd draaien nadat het gereedschap is uitgeschakeld. Raak het snijgarnituur niet onmiddellijk aan.

4. Gebruik tijdens het werk het schouderdraagstel. Houd het gereedschap stevig tegen uw rechterzij.
5. Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. Kijk uit voor verborgen obstakels, zoals boomstronken, boomwortels en greppels, om te voorkomen dat u valt.
6. Werk nooit op een ladder of in een boom om te voorkomen dat u de controle over het gereedschap verliest.
7. Nadat hard tegen het gereedschap is gestoten of het is gevallen, controleert u de conditie van het gereedschap voordat u de werkzaamheden hervat. Controleer de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen op een juiste werking. Als enige beschadiging zichtbaar is of u twijfelt, vraagt u ons erkende servicecentrum om inspectie en reparatie.
8. Raak het tandwielhuis niet aan. Het tandwielhuis wordt tijdens gebruik erg warm.
9. Neem een pauze om te voorkomen dat u door vermoeidheid de controle over het gereedschap verliest. Wij adviseren u ieder uur 10 tot 20 minuten te rusten.
10. Wanneer u het gereedschap achterlaat, al is het maar even, verwijdert u altijd de accu. Een onbeheerd gereedschap met een aangebrachte accu kan door onbevoegden worden gebruikt en tot een ernstig ongeval leiden.
11. Als gras of takken bekneld raken tussen het snijgarnituur en de beschermkap, schakelt u altijd het gereedschap uit en verwijdert u de accu voordat u ze verwijdert. Als u dat niet doet, kan het snijgarnituur gaan ronddraaien en ernstig letsel veroorzaken.
12. Als het snijgarnituur een steen of ander hard voorwerp raakt, schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit. Verwijder daarna de accu en inspecteer het snijgarnituur.
13. Controleer het snijgarnituur tijdens bedrijf veelvuldig op barsten of beschadigingen. Voordat u inspecteert, verwijdert u de accu en wacht u tot het snijgarnituur volledig tot stilstand is gekomen. Vervang een beschadigd snijgarnituur onmiddellijk, ook wanneer het slechts oppervlakkige barsten vertoont.
14. Werk nooit boven heuphoogte.
15. Nadat u het gereedschap hebt ingeschakeld, wacht u tot het snijgarnituur een constant toerental heeft bereikt alvorens het maaien te starten.
16. Bij gebruik van een metalen snijblad, zwaait u het gereedschap gelijkmatig in halve cirkels van rechts naar links, zoals een zeis wordt gebruikt.
17. Houd het gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde oppervlak omdat het snijblad met verborgen bedrading in aanraking kunnen komen. Wanneer de snijbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Snijgarnituur

1. Gebruik een geschikt snijgarnituur voor de geplande werkzaamheden.
   – Nylondraad-snijkoppen (graskantmaaikoppen) zijn geschikt voor het maaien van gazongras.
   – Metalen snijbladen zijn geschikt voor het maaien van onkruid, hoog gras, struiken, heesters, kreupelhout, ondergroei, enz.
   – Gebruik nooit andere snijbladen, waaronder metalen meerdelige kettingen en vlegelmessen. Dit kan leiden tot ernstig letsel.
2. Gebruik altijd de beschermkap van het snijgarnituur die geschikt is voor het snijgarnituur dat u gebruikt.
3. Bij gebruik van een metalen snijblad voorkomt u dat terugslag kan optreden en bent u altijd voorbereid op per ongeluk optredende terugslag. Raadpleeg het hoofdstuk “Terugslag”.
4. Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, bevestigt u de schede op het snijblad. Verwijder de schede vóór gebruik.

Terugslag (stoot van het snijblad)

1. Terugslag (stoot van het snijblad) is een plotselinge reactie op een klemzittend of vastgelopen snijblad. Zodra dit optreed wordt het gereedschap met grote kracht zijwaarts of in de richting van de gebruiker geworpen en kan het ernstig letsel veroorzaken.
2. Terugslag treedt met name op wanneer u met het snijbladsegment tussen 12 en 2 uur tegen een hard voorwerp, struiken en takken met een diameter van 3 cm of meer komt **(zie afb. 2)**.
3. Om terugslag te voorkomen: **(zie afb. 3)**
   – gebruikt u het snijbladsegment tussen 8 en 11 uur;
   – gebruikt u nooit het snijbladsegment tussen 12 en 2 uur;
   – gebruikt u nooit het snijbladsegment tussen 11 en 12 uur en tussen 2 en 5 uur, behalve indien de gebruiker goed opgeleid en erg ervaren is en dit op zijn/haar eigen verantwoordelijkheid doet;
   – gebruikt u het snijblad nooit dichtbij harde voorwerpen, zoals afrasteringen, muren, boomstammen en stenen, en
   – houdt u het snijblad nooit verticaal voor werkzaamheden zoals het maaien van graskanten of snoeien van heggen.

Trillingen

1. Personen met een slechte bloedsomloop die worden blootgesteld aan sterke trillingen, kunnen verwondingen aan bloedvaten of het zenuwstelsel oplopen. Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: “slapen” (ongevoeligheid), tintelingen, pijn, stekend gevoel, veranderen van huidskleur of van de huid. Als een van deze symptomen zich voordoet, raadpleegt u uw huisarts!
2. Om de kans op deze “witte-vingerziekte” te verkleinen, houdt u uw handen warm tijdens het werk en onderhoudt u het gereedschap en de accessoires goed.

Vervoeren

1. Alvorens het gereedschap te vervoeren, schakelt u het uit en verwijdert u de accu. Bevestig de schede op het snijblad.
2. Wanneer u het gereedschap vervoert, draagt u het horizontaal door de schacht vast te pakken.
3. Wanneer u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet u het goed vast om te voorkomen dat het omvalt.

Als u dat niet doet, kan het gereedschap en andere bagage beschadigd worden.

Onderhoud

1. Laat uw gereedschap onderhouden door ons erkende servicecentrum dat altijd uitsluitend gebruikmaakt van originele vervangingsonderdelen. Onjuiste reparatie en slecht onderhoud kan de levensduur van het gereedschap verkorten en de kans op ongevallen vergroten.
2. Alvorens enige onderhouds-, reparatie- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren, schakelt u het gereedschap altijd uit en verwijdert u de accu.
3. Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u het snijblad hanteert.
4. Verwijder altijd stof en vuil vanaf het gereedschap. Gebruik voor dit doel nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten van de kunststofdelen.
5. Draai na ieder gebruik alle bouten en moeren vast.
6. Probeer geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren die niet worden beschreven in de gebruiksaanwijzing. Vraag ons erkend servicecentrum om dergelijke werkzaamheden uit te voeren.
7. Gebruik altijd uitsluitend onze originele vervangingsonderdelen en accessoires. Als u onderdelen of accessoire van derden gebruikt, kan het gereedschap defect raken, eigendommen worden beschadigd en/of ernstig letsel worden veroorzaakt.
8. Verzoek regelmatig ons erkend servicecentrum om het gereedschap te inspecteren en onderhouden.

Opslag

1. Alvorens het gereedschap op te bergen, voert u alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit. Verwijder de accu. Bevestig de schede op het snijblad.
2. Berg het gereedschap op een droge en hoge of afgesloten plaats op, buiten bereik van kinderen.
3. Laat het gereedschap nooit ergens tegenaan leunen, zoals tegen een muur. Anders kan deze plotseling omvallen en letsel veroorzaken.

EHBO

1. Zorg dat er altijd een EHBO-doos in de buurt is. Vervang onmiddellijk elk item dat uit de EHBO-doos is genomen.
2. Geef de volgende informatie wanneer u om hulp vraagt:
   – Plaats van het ongeval
   – Beschrijving van het ongeval
   – Aantal gewonden
   – Aard van de verwondingen
   – Uw naam

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ WAARSCHUWING:
Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ENC007-8

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
5. **Sluit de accu niet kort:**
   (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
   (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
   (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen.**
   Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooien van de accu in acht.**

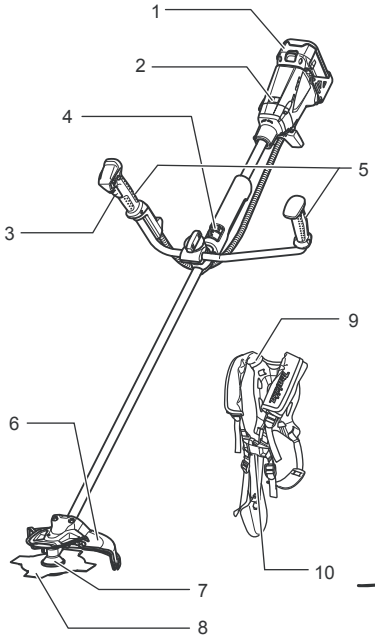
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

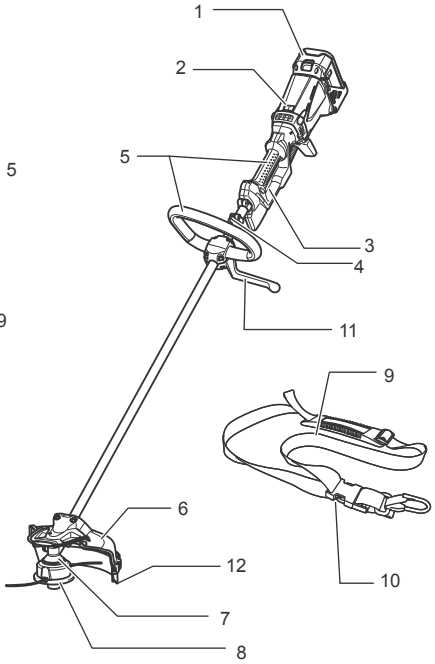
1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**
4. **Laad de accu ieder half jaar op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt.**

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Accu	7	Tandwielhuis
2	Bedrijfslampje	8	Snijgarnituur
3	Aan/uit-schakelaar	9	Schouderdraagstel
4	Oog (bevestigingspunt)	10	Gesp
5	Handvat	11	Beschermplaat
6	Beschermkap (beschermkap van het snijgarnituur)	12	Beschermkapopzetstuk

013124

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ **WAARSCHUWING:**

- **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 4)

⚠ **LET OP:**

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ **LET OP:**

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

In- en uitschakelen

⚠ **WAARSCHUWING:**

- **Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten. Knijp de aan/uit-schakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendelknop te bedienen. Hierdoor kan de aan/uit-schakelaar kapot gaan.** Als u het gereedschap gebruikt terwijl de aan/uit-schakelaar niet goed werkt, kunt u de controle over het gereedschap verliezen waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan. **(zie afb. 5 en 6)**

Om te voorkomen dat de aan/uit-schakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendelknop aangebracht. Om het gereedschap te starten, drukt u eerst de uit-vergrendelknop in en knijpt u daarna de aan/uit-schakelaar in. De draaisnelheid van het gereedschap neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan/uit-schakelaar. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Omkeerschakelaar voor verwijderen van vuil (zie afb. 7 en 8)

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerschakelaar die alleen bedoeld is om de draairichting om te keren zodat dit kan worden gebruikt om onkruid of vuil te verwijderen dat verstrikt zit in het snijgarnituur. Om het gereedschap te bedienen moet normaal gesproken op de “A”-kant van de schakelaar zijn ingedrukt.
Om onkruid of vuil te verwijderen dat verstrikt zit rond het draaiende snijgarnituur, kan de draairichting worden omgekeerd door de “B”-kant van de schakelaar in te drukken. In de stand voor de omgekeerde draairichting zal het gereedschap slechts een korte tijd werken, waarna het gereedschap automatisch wordt uitgeschakeld.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u onkruid of vuil verwijdert dat verstrikt zit rond het snijgarnituur en niet kon worden verwijderd door de omkeerschakelaar te bedienen.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

OPMERKING:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Als u de draairichting verandert voordat het gereedschap volledig stilstaat, kan het gereedschap worden beschadigd.

De draaisnelheid veranderen (zie afb. 9 en 10)

Twee draaisnelheidsbereiken kunnen vooraf worden ingesteld met behulp van de draaisnelheid-keuzeschakelaar.
Door de draaisnelheid-keuzeschakelaar in stand “1” te zetten, wordt het gereedschap in het lage draaisnelheidsbereik gezet, en door hem in stand “2” te zetten, wordt het gereedschap in het hoge draaisnelheidsbereik gezet.

Accu- en motorbeveiligingssysteem

Het gereedschap en de accu zijn voorzien van veiligheidsvoorzieningen die automatisch de voeding naar het gereedschap zullen verminderen of uitschakelen wanneer zich een overbelastingssituatie voordoet waarin het gereedschap of de accu kan worden beschadigd.
Voor het geval het gereedschap overbelast wordt, maar niet geblokkeerd wordt, is een beveiligingsinrichting aanwezig die het toerental verlaagt om de motor te beschermen. In dat geval zullen de twee lampjes, beschreven in de onderstaande tabel, niet branden of knipperen.
Alle andere veiligheidsfuncties kunnen worden geïdentificeerd door de lampjes beschreven in de onderstaande tabel. **(zie afb. 11)**

		Status	Te nemen maatregelen
-	Knippert	De acculading is bijna opgebruikt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
-	Brandt	De accubeveiliging schakelt de stroom uit - de acculading is volledig opgebruikt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
Knippert	-	De overbelastingsbeveiliging schakelt de stroom uit - de motor wordt geblokkeerd.	Laat de aan/uit-schakelaar los en hef de oorzaak van de motorblokkering of overbelasting op. Als het snijgarnituur geblokkeerd wordt door verstrikt onkruid of iets dergelijks, verwijdert u altijd de accu voordat u de blokkering opheft.
Brandt	-	De overbelastingsbeveiliging schakelt de stroom uit - oververhitting.	Laat het gereedschap enige tijd afkoelen.
Knippert	Knippert	Elektrische of elektronische storing	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

010823

Nylondraad-snijkop (los verkrijgbaar accessoire voor een gereedschap dat verkocht is met een metalen snijblad)

OPMERKING:
- Probeer niet de snijkop op de grond te stoten om nylondraad aan te voeren terwijl het gereedschap op een hoog toerental draait. Als het gereedschap bij een hoog toerental op de grond wordt gestoten, kan de nylondraad-snijkop worden beschadigd.
- Het aanvoeren van nylondraad zal niet goed werken wanneer de snijkop niet draait. **(zie afb. 12)**

De nylondraad-snijkop is een dubbele-draadkop uitgerust met een stoot-aanvoermechanisme. Om ervoor te zorgen dat de nylondraad aangevoerd wordt, moet de snijkop op de grond gestoten worden terwijl deze op een laag toerental draait. Terwijl de nylondraad uit de snijkop komt wordt hij automatisch afgesneden op de juiste lengte door de mesjes in het beschermkapopzetstuk.

OPMERKING:
Als de nylon draad niet automatisch wordt aangevoerd wanneer de snijkop op de grond wordt gestoten, volgt u de procedures die zijn beschreven onder “Onderhoud” om de nylondraad opnieuw op te wikkelen of te vervangen.

Indicator voor resterende acculading (alleen voor de modellen met accu BL3622A)

Accu BL3622A is uitgerust met een indicator voor de resterende acculading. **(zie afb. 13)**
Druk op de CHECK-knop om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden dan gedurende ongeveer drie seconden.

Status van lampjes Brandt Uit Knippert	Resterende acculading
E F	70% t/m 100%
	45% t/m 70%
	20% t/m 45%
	0% t/m 20%
	Laad de accu op.
↑ ↓	Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.

011713

- Wanneer alleen het onderste lampje knippert (naast de letter “E”), of wanneer geen van de lampjes branden, is de acculading op en werkt het gereedschap niet meer. In dit geval, laadt u de accu op of vervangt u de lege accu door een volledig opgeladen accu.
- Wanneer twee of meer lampjes niet branden, ook niet nadat het opladen voltooid is, heeft de accu het einde van zijn levensduur bereikt.
- Wanneer de bovenste twee en de onderste twee lampjes beurtelings branden, kan een storing in de accu opgetreden zijn. Neem contact op met u uw plaatselijk, erkend Makita-servicecentrum.

OPMERKING:
- De aangegeven acculading kan lager zijn de werkelijke accuading tijdens gebruik of onmiddellijk na gebruik van het gereedschap.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

DE ONDERDELEN MONTEREN

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Start het gereedschap nooit voordat het op de juiste wijze is gemonteerd.** Door het gereedschap in een gedeeltelijk gemonteerde toestand te laten werken, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De fietsstuurhandgreep aanbrengen

Voor model BBC231U, BC231UD
Schuif het handvat over het uiteinde van de fietsstuurhandgreep, zoals afgebeeld. Lijn het schroefgat in het handvat uit met het schroefgat in de fietsstuurhandgreep. Draai de schroef stevig vast. **(zie afb. 14)**
Draai de knop los.
Plaats de handgreep tussen de handgreepklem en de handgreepbevestiging.
Stel de handgreep af onder een hoek die u een comfortabele werkhouding biedt en zet deze daarna vast door de knop met de hand vast te draaien. **(zie afb. 15)**

Voor model BBC300L, BC300LD (zie afb. 16)
Monteer de beschermplaat en de handgreep met behulp van vier schroeven aan de pijpas. Zorg ervoor dat de handgreep/beschermplaat wordt gemonteerd tussen de afstandshouder en de pijlmarkeringen.
Plaats de beschermplaat aan de linkerkant van het gereedschap. Draai de vier schroeven vast zodat de handgreep/beschermplaat niet kan verschuiven of rond de pijpas kan draaien.

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Verwijder of verkort de afstandshouder niet.** De afstandshouder bewaart een zekere afstand tussen uw beide handen. Als de beschermplaat/beugelhandgreep dichter op het andere handvat zou staan dan de lengte van de afstandshouder, kunt u de controle over het gereedschap verliezen waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.

De beschermkap monteren (zie afb. 17 en 18)

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Gebruik het gereedschap nooit zonder dat de beschermkap is aangebracht, zoals aangegeven in de afbeelding.** Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

⚠ **LET OP:**
- **Wees tijdens het aanbrengen van het beschermkapopzetstuk voorzichtig het mesje voor het afsnijden van de nylondraad aan de binnenkant van het beschermkapopzetstuk niet aan te raken.** Aanraking van het mesje kan leiden tot persoonlijk letsel.

Bevestig het beschermstuk op het tandwielhuis. Duw de vleugels iets naar buiten en steek de bouten in de gaten in de vleugels. **(zie afb. 19)**

KENNISGEVING:
- **Duw de vleugels niet te ver naar buiten.** Als u dit doet, kunnen ze afbreken.

Bevestig de beschermkap op de klem met twee bouten, zoals afgebeeld. Draai de linker- en rechterbout gelijkmatig vast. **(zie afb. 20)**
Bij gebruik van een nylondraad-snijkop, bevestigt u het beschermkapopzetstuk. Breng het beschermkapopzetstuk aan op de bevestigingsgleuf op de onderrand van de beschermkap. Schuif hem vervolgens op zijn plaats tot het beschermkapopzetstuk op zijn plaats vastklikt. Het beschermkapopzetstuk is zodanig ontworpen dat het in slechts één richting op de beschermkap kan worden aangebracht. **(zie afb. 21)**

OPMERKING:
- Verwijder de beschermtape vanaf het mesje dat de nylondraad moet afsnijden voordat u het beschermkapopzetstuk voor het eerst gebruikt. **(zie afb. 22)**

Om het beschermkapopzetstuk te verwijderen, gebruikt u een platkopschroevendraaier en plaatst u deze in de kleine inkeping aangebracht in de vergrendelnok. Om het beschermkapopzetstuk te ontgrendelen, drukt u de vergrendelnok in en schuift u tegelijkertijd het beschermkapopzetstuk in de richting aangegeven in de afbeelding. Zodra het beschermkapopzetstuk begint te schuiven is het ontgrendeld en kan het worden verwijderd door het verder te schuiven en van de beschermkap af te halen.

De snijmes aanbrengen

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **De buitendiameter van de snijgarnituur moet 230 mm zijn.** Gebruik nooit een snijblad met een buitendiameter groter dan 230 mm.

⚠ **LET OP:**
- Het snijblad moet goed geslepen zijn en vrij zijn van barsten of breuken. Slijp of vervang het snijblad na elke drie uur gebruik.
- Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u het snijblad hanteert.
- Bevestig altijd de afdekking over het snijblad wanneer hert gereedschap niet in gebruik is of wordt vervoerd.
- De bevestigingsmoer van het snijblad (met veerring) is een verbruiksartikel. Als u slijtage of vervorming van de veerring opmerkt, moet u de moer vervangen. Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum de onderdelen te bestellen.
- Vervang de kom als deze gebarsten of beschadigd is als gevolg van stoten.

OPMERKING:
- Gebruik altijd een origineel Makita-snijblad.

Draai het gereedschap ondersteboven zodat u het snijblad gemakkelijk kunt vervangen. **(zie afb. 23)**
Om het snijblad te verwijderen, steekt u een inbussleutel door de opening in het beschermstuk en het tandwielhuis. Draai met de inbussleutel de ontvangerring tot deze wordt vergrendeld. Draai de zeskantmoer (met linksdraaiend

schroefdraad) los met de dopsleutel en verwijder de kom, klemring en inbussleutel. **(zie afb. 24)**
Monteer het snijblad op de as zodat de nok van de ontvangerring past in de inkeping in het middengat van het snijblad. Plaats de klemring, de kom en het snijblad en draai de zeskantmoer aan met een aantrekkoppel van 13 tot 23 Nm terwijl u de ontvangerring tegenhoudt met de inbussleutel. **(zie afb. 25)**
Zorg ervoor dat het snijblad met de goede kant omhoog wijst voor linksom draaien.

De nylondraad-snijkop aanbrengen

⚠ **LET OP:**
- **Gebruik de nylondraad-snijkop alleen wanneer de beschermkap en het beschermkapopzetstuk zijn aangebracht.** Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

OPMERKING:
- Gebruik altijd een originele Makita-snijkop.

Draai het gereedschap ondersteboven zodat u de nylondraad-snijkop gemakkelijk kunt vervangen. **(zie afb. 26)**
Steek de inbussleutel in de opening in het beschermstuk en het tandwielhuis en draai met de inbussleutel de ontvangerring tot deze wordt vergrendeld. Breng de nylondraad-snijkop rechtstreeks aan op de as met schroefdraad en bevestig hem door hem linksom te draaien. Haal de inbussleutel eruit.
Om de nylondraad-snijkop te verwijderen, houdt u met de inbussleutel de ontvangerring op zijn plaats en draait u tegelijkertijd de nylondraad-snijkop rechtsom.

⚠ **LET OP:**
- **Als tijdens gebruik de nylondraad-snijkop per ongeluk een steen of hard voorwerp raakt, moet de graskantmaaier worden gestopt en op beschadigingen worden gecontroleerd. Als de nylondraad-snijkop beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen.** Het gebruik van een beschadigde nylondraad-snijkop kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

GEBRUIK

Correct omgaan met het gereedschap (BBC231U, BC231UD)

Correcte lichaamshouding

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Houd het gereedschap altijd aan de rechterkant van uw lichaam zodat de linkerhelft van de fietsstuurhandgreep zich recht voor uw lichaam bevindt.** Een correcte plaatsing van het gereedschap geeft een maximale controle over het gereedschap en verlaagt de kans op ernstig persoonlijk letsel veroorzaakt door terugslag.

Zoals aangegeven in de afbeelding, trek het schouderdraagstel aan en hang het gereedschap stevig tegen uw rechterzijde zodat de linkerhelft van de fietsstuurhandgreep zich recht voor uw lichaam bevindt. **(zie afb. 27)**

Bevestiging van het schouderdraagstel (zie afb. 28)
Draag het schouderdraagstel op uw rug en gesp het dicht zodat u een klikgeluid hoort. Controleer dat het niet losgetrokken kan worden door eraan te trekken. Hang het gereedschap aan het schouderdraagstel, zoals afgebeeld.

Losmaken (zie afb. 29)
De gesp is voorzien van een snelontgrendelingsmethode die kan worden gebruikt door eenvoudigweg de zijkant van de gesp in te knijpen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Let er goed op dat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt. Zorg ervoor dat het gereedschap zich niet in uw richting of in de richting van iemand die in de buurt staat beweegt.** Als u dat niet doet, kan dat leiden tot ernstig letsel.

De positie van het bevestigingsoog en het schouderdraagstel veranderen
Als u een accessoire omwisselt voor een andere, kan het zwaartepunt van het gereedschap verschuiven. In dat geval, verandert u de positie van het bevestigingsoog en de lengte van het schouderdraagstel als volgt.
Om de positie van het bevestigingsoog te veranderen, draait u de schroef van het bevestigingsoog los met behulp van de bijgeleverde sleutel en verschuift u daarna het bevestigingsoog en het kussen. Het kussen kan gemakkelijk worden verschoven door het te verdraaien.
Verander de positie van het bevestigingsoog en de lengte van het schouderdraagstel zodanig dat:
- het bevestigingsoog zich 750 mm of meer boven de grond bevindt,
- het snijgarnituur zich 100 mm tot 300 mm boven de grond bevindt, en
- het beschermde deel van het snijgarnituur horizontaal gezien 750 mm of meer van het bevestigingsoog verwijderd is. **(zie afb. 30)**

Nadat de positie van het bevestigingsoog is veranderd, draait u de schroef stevig vast met behulp van de bijgeleverde sleutel.

Correct omgaan met het gereedschap (BBC300L, BC300LD)

Correcte lichaamshouding

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Houd het gereedschap altijd aan de rechterkant van uw lichaam zodat de beugelhandgreep zich recht voor uw lichaam bevindt.** Een correcte plaatsing van het gereedschap geeft een maximale controle over het gereedschap en verlaagt de kans op ernstig persoonlijk letsel veroorzaakt door terugslag.

Zoals aangegeven in de afbeelding, steekt u uw rechterarm en hoofd door het schouderdraagstel zodat het op uw linkerschouder hangt en houd het gereedschap aan de rechterkant van uw lichaam zodat de beugelhandgreep zich recht voor uw lichaam bevindt. **(zie afb. 31)**

Bevestiging van het schouderdraagstel (zie afb. 32)
Nadat u het schouderdraagstel hebt aangetrokken, kan het gereedschap eraan gehangen worden door de gespen aan zowel de gereedschapshaak als het schouderdraagstel aan elkaar te bevestigen. Controleer

dat de gespen volledig op hun plaats klikken en vergrendelen.

Losmaken (zie afb. 33)
De gesp is voorzien van een snelontgrendelingsmethode die kan worden gebruikt door eenvoudigweg de zijkant van de gesp in te knijpen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Let er goed op dat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt. Zorg ervoor dat het gereedschap zich niet in uw richting of in de richting van iemand die in de buurt staat beweegt.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en omstanders.

De positie van het bevestigingsoog en het schouderdraagstel veranderen
Als u een accessoire omwisselt voor een andere, kan het zwaartepunt van het gereedschap verschuiven. In dat geval, verandert u de positie van het bevestigingsoog en de lengte van het schouderdraagstel als volgt.
Om de positie van het bevestigingsoog te veranderen, draait u de schroef van het bevestigingsoog los met behulp van de bijgeleverde sleutel en verschuift u daarna het bevestigingsoog.
Verander de positie van het bevestigingsoog en de lengte van het schouderdraagstel zodanig dat:
- het bevestigingsoog zich 750 mm of meer boven de grond bevindt,
- het snijgarnituur zich maximaal 300 mm boven de grond bevindt, en
- het beschermde deel van het snijgarnituur horizontaal gezien 750 mm of meer van het bevestigingsoog verwijderd is. **(zie afb. 34)**

Nadat de positie van het bevestigingsoog is veranderd, draait u de schroef stevig vast met behulp van de bijgeleverde sleutel.

ONDERHOUD

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

OPMERKING:
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Tandwielhuis smeren met vet (zie afb. 35)

Breng elke 30 uur vet (Shell Alvania 2 of gelijkwaardig) aan via de smeeropening in het tandwielhuis. (Origineel Makita-smeervet kan worden aangeschaft bij uw Makita-dealer.)

De nylondraad vervangen

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Controleer of het deksel van de nylondraad-snijkop goed op de behuizing is bevestigd, zoals hieronder beschreven.** Als u het deksel niet stevig bevestigt, kan de nylondraad-snijkop uit elkaar vliegen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. **(zie afb. 36)**

Druk de vergrendelnokken van de behuizing naar binnen om het deksel eraf te tillen. Gooi eventueel resterende nylondraad weg. **(zie afb. 37)**
Haak het midden van de nieuwe nylondraad in de inkeping in het midden van de draadspoel tussen de 2 kanalen waarin de nylondraad moet worden opgewikkeld. Eén uiteinde van de nylondraad moet ongeveer 80 mm langer zijn dan het andere uiteinde. Wikkel beide uiteinden stevig op de draadspoel in de richting aangegeven op de snijkop met LH voor linkerwikkelrichting. **(zie afb. 38)**
Wikkel op 100 mm na de volledige lengte van de nylondraad op de draadspoel, en haak de uiteinden tijdelijk in de inkeping in de zijkant van de draadspoel. **(zie afb. 39)**
Plaats de draadspoel in de behuizing zodat de groeven en uitsteeksels op de spoel overeenkomen met die in de behuizing. Zorg ervoor dat de zijkant van de draadspoel waarop de letters staan naar buiten wijst. Maak nu de uiteinden van de nylondraad los uit hun tijdelijke positie en voer de nylondraden door de oogjes zodat ze uit de behuizing steken. **(zie afb. 40)**
Lijn het uitsteeksel op de onderkant van het deksel uit met de sleuven naar de openingen. Druk daarna het deksel stevig op de behuizing zodat hij wordt vergrendeld. Controleer of de vergrendelnokken zich volledig spreiden in het deksel.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Alvorens om reparatie te verzoeken, voert u eerst zelf een inspectie uit. Als u een probleem ondervindt dat niet in deze handleiding wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen, het gereedschap te repareren.

Toestand tijdens defect	Oorzaak	Handeling
Motor loopt niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
	Probleem met de accu (lage spanning)	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
De motor stopt na kort te hebben gedraaid.	De draairichting is omgekeerd.	Verander de draairichting met de omkeerschakelaar.
	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Oververhitting.	Stop het gebruik van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet goed aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het accuvermogen neemt af.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur draait niet: stop het gereedschap onmiddellijk!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, zit vastgeklemd tussen de beschermkap en de nylondraad-snijkop of het metalen snijblad.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	De bevestigingsmoer van het snijblad zit los.	Draai de moer goed vast, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het snijblad is verbogen.	Vervang het snijblad.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Abnormale trillingen: stop het gereedschap onmiddellijk!	Een van de nylondraden is gebroken en de snijkop is uit balans geraakt.	Stoot de nylondraad-snijkop tegen de grond zodat nieuwe nylondraad wordt aangevoerd.
	Het snijblad is verbogen, gescheurd of versleten.	Vervang het snijblad.
	De bevestigingsmoer van het snijblad zit los.	Draai de moer goed vast, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het snijblad is niet goed bevestigd.	
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur en de motor kunnen niet stoppen: verwijder de accu onmiddellijk!	Elektrische of elektronische storing.	Verwijder de accu en vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

010824

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

⚠ **LET OP:**

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Metalen snijblad
- Nylondraad-snijkop
- Stokheggenschaarhulpstuk (voor model BBC300L, BC300LD)
- Stoksnoeizaaghulpstuk (voor model BBC300L, BC300LD)
- Grondfreeshulpstuk (voor model BBC300L, BC300LD)
- Originele Makita accu en lader

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

1. Indicador rojo
2. Botón deslizante
3. Cartucho de la batería
4. Botón de desbloqueo
5. Gatillo interruptor
6. Interruptor de inversión
7. Posición A seleccionada para el funcionamiento normal
8. Posición B seleccionada para la eliminación de malas hierbas y residuos
9. Palanca de cambio de velocidad
10. Luz indicadora
11. Área de corte más eficaz
12. Luces indicadoras
13. Botón de comprobación (CHECK)
14. Empuñadura
15. Asidero
16. Tornillo
17. Pomo
18. Abrazadera del asidero
19. Soporte del asidero
20. Muelle de compresión
21. Barrera
22. Separador
23. Marca de flecha
24. Cuchilla de corte
25. Protección
26. Cabezal de corte de nylon
27. Extensión de la protección
28. Perno
29. Aleta
30. Dos pernos
31. Cubierta protectora
32. Llave hexagonal
33. Arandela de apoyo
34. Arandela abrazadera
35. Vaso
36. Tuerca hexagonal
37. Eje roscado
38. Palanca
39. Hebilla
40. Gancho
41. Orificio de engrase
42. Caja de engranajes
43. Cubierta
44. Pestillos
45. Pulse
46. Carrete
47. Para el giro a la izquierda
48. Muescas
49. Ojales
50. Saliente (no se muestra)
51. Ranura del ojal

ESPECIFICACIONES

Modelo		BBC231U/BC231UD	
Tipo de asidero		Asidero de motocicleta	
Velocidad en vacío	Alta	0 - 7.300 min^{-1}	
	Baja	0 - 5.300 min^{-1}	
Longitud total		1.880 mm	
Diámetro de la cuchilla de corte		230 mm	
Tensión nominal		CC 36 V	
Cartucho de la batería estándar (y cargador) ⚠ Mantenga siempre las combinaciones de batería/cargador en las columnas de la derecha.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso neto		7,1 kg	12,0 kg

Modelo		BBC300L/BC300LD	
Tipo de asidero		Asidero circular	
Velocidad en vacío	Alta	0 - 6.600 min^{-1}	
	Baja	0 - 4.900 min^{-1}	
Longitud total		1.850 mm	
Diámetro de corte con el cabezal de corte de nylon		300 mm	
Tensión nominal		CC 36 V	
Cartucho de la batería estándar (y cargador) ⚠ Mantenga siempre las combinaciones de batería/cargador en las columnas de la derecha.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso neto		5,9 kg	10,8 kg

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Ruido	Promedio de nivel de presión sonora		Estándar aplicable
Modelo	L_{PA} (dB (A))	Incertidumbre K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Aunque el nivel de presión de sonido enumerado arriba sea de 80 dB (A) o inferior, el nivel en funcionamiento puede superar los 80 dB (A). Utilice protección para los oídos.

Vibración	Mano izquierda		Mano derecha		Estándar aplicable
Modelo	a_h (m/s^2)	Incertidumbre K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Incertidumbre K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Símbolos END008-5

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.

⚠ ..... Preste especial cuidado y atención.

..... Lea el manual de instrucciones.

..... Peligro; esté atento a los objetos que salgan despedidos.

..... La distancia entre la herramienta y las personas circundantes debe ser de 15 m como mínimo.

..... Mantenga alejadas a las personas circundantes.

..... Mantenga una distancia de 15 m como mínimo.

..... Evite los contragolpes.

..... Lleve casco y protección para los ojos y oídos.

..... Utilice guantes de protección

..... Utilice botas robustas con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntera de acero.

..... No la exponga a la lluvia.

..... Máxima velocidad permitida de la herramienta.

Cd Ni-MH Li-ion ..... Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche el aparato eléctrico o la batería junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica y las baterías y paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Sólo para países europeos ENH035-4

Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina:
Desbrozadora inalámbrica
Nº de modelo/ Tipo: BBC231U, BC231UD
Especificaciones: consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN/ISO11806, EN60745

La documentación técnica la conserva:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo V.
Nivel de potencia sonora medido: 93,6 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Sólo para países europeos ENH040-3

Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina:
Desbrozadora inalámbrica
Nº de modelo/ Tipo: BBC300L, BC300LD
Especificaciones: consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745

La documentación técnica la conserva:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo VIII.
Organismo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Alemania
Número de identificación 0197
Nivel de potencia sonora medido: 91,3 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 93 dB (A)

El número de certificado del examen de tipo CE como sierra de extensión con accesorio de sierra de extensión es:

4811008.12016

El examen de tipo CE conforme a 2006/42/CE fue realizado por:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Alemania
Nº de identificación 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GEB068-6

⚠ **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto

1. El cortador inalámbrico de pasto/ la desbrozadora se ha diseñado solamente para cortar pasto, malas hierbas, arbustos y maleza. No se debe utilizar con ninguna otra finalidad, como canteado o cortado de setos, ya que se podrían causar lesiones.

Instrucciones generales

1. Nunca deje que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos utilicen la herramienta. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.
2. Antes de poner en marcha la herramienta, lea este manual de instrucciones para familiarizarse con el manejo de la herramienta.
3. No deje la herramienta a una persona con conocimientos o experiencia insuficientes en el manejo de desbrozadoras.
4. Cuando preste la herramienta, proporcione siempre este manual de instrucciones.
5. Maneje la herramienta con el máximo cuidado y la máxima atención.
6. Nunca utilice la herramienta tras consumir alcohol o medicamentos o si se siente cansado o enfermo.
7. No intente nunca modificar la herramienta.
8. Siga las normativas acerca del manejo de las desbrozadoras en su país.

Equipo de protección personal (Fig. 1)

1. Utilice casco de seguridad, gafas de protección y guantes de protección para protegerse de residuos que puedan salir despedidos o de objetos que caigan.
2. Utilice protección para los oídos, como tapones para los oídos para evitar pérdidas auditivas.
3. Utilice ropa y calzado que sean adecuados para un uso seguro, por ejemplo, un mono de trabajo y calzado robusto con suela antideslizante. No lleve ropas sueltas ni joyas. Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.
4. Cuando toque la cuchilla de corte, utilice guantes de protección. Las cuchillas de corte pueden provocar graves cortes en las manos desnudas.

Seguridad del área de trabajo

1. Utilice la herramienta únicamente en condiciones de buena visibilidad y luz de día. No utilice la herramienta en condiciones de oscuridad o niebla.
2. No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. La herramienta produce chispas que pueden encender el polvo o los gases.
3. Durante las operaciones, nunca permanezca sobre una superficie inestable, una superficie resbaladiza o una pendiente. Durante las estaciones frías, tenga cuidado con el hielo y la nieve y asegúrese siempre de mantener una posición bien equilibrada.
4. Durante las operaciones, mantenga a las personas circundantes o a los animales alejados como mínimo 15 m de la herramienta. Detenga la herramienta cuando se acerque alguien.
5. Antes de las operaciones, examine el área de trabajo en busca de piedras u otros objetos sólidos. Pueden salir despedidos o pueden provocar contragolpes peligrosos y causar lesiones graves y/o daños a la propiedad.
6. ⚠ **ADVERTENCIA:** El uso de este producto puede crear polvo que contiene productos químicos que pueden causar enfermedades respiratorias y de otro tipo. Algunos ejemplos de estos productos químicos son compuestos que se encuentran en pesticidas, insecticidas, fertilizantes y herbicidas. El riesgo de exposición varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esos productos químicos, trabaje en zonas bien ventiladas y póngase el equipo de seguridad indicado, por ejemplo, las mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Seguridad eléctrica y de la batería

1. No exponga la herramienta a la lluvia o a la humedad. Si entra agua en la herramienta, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
2. No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y apaga. Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de instalar un paquete de batería, recoger la herramienta o transportarla. Si transporta la herramienta con su dedo en el interruptor o si enchufa la herramienta estando ésta encendida, se favorecen los accidentes.
4. Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
5. Utilice la herramienta solamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
6. Cuando no se utilice el paquete de batería, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
7. Si no se utiliza correctamente, la batería puede expulsar líquido; evite cualquier contacto con dicho líquido. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

Inicio de las operaciones

1. Antes de ensamblar o ajustar la herramienta, retire el cartucho de la batería.
2. Antes de tocar la cuchilla de corte, utilice guantes de protección.
3. Antes de instalar el cartucho de la batería, inspeccione la herramienta para detectar daños, tornillos/tuercas flojas o un ensamblado incorrecto. Afile las cuchillas de corte desafiladas. Si la cuchilla de corte está doblada o dañada, sustitúyala. Compruebe que todas las palancas y los interruptores de control se accionen fácilmente. Limpie y seque bien los asideros.
4. Nunca intente encender la herramienta si está dañada o no está totalmente ensamblada. De lo contrario, puede sufrir lesiones graves.
5. Ajuste el arnés de hombro y la empuñadura de mano para que se adapten al tamaño corporal del operario.
6. Cuando inserte el cartucho de la batería, mantenga el accesorio de corte alejado de su cuerpo y otros objetos, incluso el suelo. Puede girar durante la puesta en marcha y causar lesiones o daños en la herramienta y/o la propiedad.
7. Retire cualquier tipo de llave de ajuste, llave inglesa o cubierta de la cuchilla de antes de encender la herramienta. Si se deja algún accesorio puesto en una pieza giratoria de la herramienta, puede sufrir daños corporales.

Funcionamiento

1. En caso de emergencia, apague la herramienta inmediatamente.
2. Si percibe cualquier estado inusual (p. ej. ruido o vibración) durante el funcionamiento, apague la herramienta. No utilice la herramienta hasta que se haya reconocido y resuelto la causa.

3. El accesorio de corte sigue girando durante un breve período de tiempo tras apagar la herramienta. No se apresure a tocar el accesorio de corte.
4. Durante las operaciones, utilice el arnés de hombro. Mantenga la herramienta firmemente en su lado derecho.
5. No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Tenga cuidado con obstáculos ocultos, como cepas de árboles, raíces y cunetas para no tropezar.
6. Nunca trabaje en una escalera o un árbol para evitar la pérdida de control.
7. Si la herramienta recibe un fuerte impacto o cae, compruebe su estado antes de continuar con el trabajo. Compruebe si hay alguna avería en los controles y dispositivos de seguridad. Si hay daños o en caso de duda, solicite a nuestro centro de servicio autorizado que realice una inspección y reparación.
8. No toque la caja de engranajes. La caja de engranajes se calienta durante el uso.
9. Descanse para evitar la pérdida de control causada por la fatiga. Recomendamos descansar de 10 a 20 minutos cada hora.
10. Si deja la herramienta, aunque sea por un breve período de tiempo, retire siempre el cartucho de la batería. La herramienta desatendida con el cartucho de la batería instalado puede ser utilizada por una persona no autorizada y puede provocar un accidente grave.
11. Si el pasto o ramas quedan atrapadas entre el accesorio de corte y la protección, apague siempre la herramienta y retire el cartucho de la batería antes de la limpieza. De lo contrario, el accesorio de corte puede girar accidentalmente y provocar lesiones graves.
12. Si el accesorio de corte golpea piedras u otros objetos rígidos, apáguela inmediatamente. A continuación, retire el cartucho de la batería e inspeccione el accesorio de corte.
13. Compruebe los accesorios de corte frecuentemente durante las operaciones para detectar grietas o daños. Antes de la inspección, retire el cartucho de la batería y espere hasta que el accesorio de corte se detenga completamente. Sustituya los accesorios de corte dañados inmediatamente, aunque solamente tengan grietas superficiales.
14. No corte nunca por encima de la altura de la cintura.
15. Antes de iniciar la operación de corte, espere hasta que el accesorio de corte alcance una velocidad constante después de encender la herramienta.
16. Cuando utilice cuchillas metálicas, balancee la herramienta uniformemente en un semicírculo de derecha a izquierda, como si usara una guadaña.
17. Sujete la herramienta solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja de corte puede entrar en contacto con cables ocultos. Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.

Accesorios de corte

1. Utilice un accesorio de corte adecuado para el trabajo en cuestión.
   – Los cabezales de corte de nylon (cabezales de corte de hilo) son adecuados para cortar pasto.
   – Las cuchillas metálicas son adecuadas para cortar maleza, hierba alta, arbustos, matorrales, sotobosque y vegetación similar.
   – Nunca utilice otras cuchillas, incluyendo cadenas oscilantes de varias piezas de metal y cuchillas trilladoras. Se pueden provocar lesiones graves.
2. Utilice siempre la protección del accesorio de corte adecuada para el accesorio de corte que se use.
3. Cuando utilice cuchillas metálicas, evite el “contragolpe” y esté siempre preparado para un contragolpe accidental. Consulte la sección “Contragolpe”.
4. Cuando no se utilice, monte la cubierta de la cuchilla en la cuchilla. Retire la cuchilla antes del uso.

Contragolpe (empuje de la cuchilla)

1. El contragolpe (empuje de la cuchilla) es una reacción repentina a una cuchilla de corte atrapada o forzada. Cuando se produzca, la herramienta saldrá despedida lateralmente o hacia el operario con una gran fuerza y puede causar lesiones graves.
2. El contragolpe se produce específicamente cuando se aplica el segmento de la cuchilla entre las 12 y las 2 en punto a elementos sólidos, arbustos y árboles con un diámetro de 3 cm o superior. **(Fig. 2)**
3. Para evitar contragolpes: **(Fig. 3)**
   – Aplique el segmento entre las 8 y las 11 en punto.
   – Nunca aplique el segmento entre las 12 y las 2 en punto.
   – Nunca aplique el segmento entre las 11 y las 12 en punto y entre las 2 y las 5 en punto; a menos que el operario tenga una buena formación y experiencia y lo haga baso su propio riesgo.
   – Nunca utilice cuchillas de corte cerca de elementos sólidos, como vallas, troncos de árboles y piedras.
   – Nunca utilice las cuchillas de corte verticalmente para operaciones tales como canteado o cortado de setos.

Vibración

1. Las personas con problemas circulatorios que están expuestas a vibraciones excesivas pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. La vibración puede provocar los siguientes síntomas en los dedos, manos o muñecas: “adormecimiento”, hormigueo, dolor, sensación punzante, alteración del color de la piel o de la piel. Si sufre alguno de estos síntomas, acuda a un médico.
2. Para reducir el riesgo de “enfermedad de dedos blancos”, mantenga las manos calientes durante las operaciones y realice un buen mantenimiento de la herramienta y los accesorios.

Transporte

1. Antes de transportar la herramienta, apáguela y retire el cartucho de la batería. Monte la cubierta en la cuchilla de corte.

2. Cuando transporte la herramienta, hágalo en una posición horizontal sujetando el eje.
3. Cuando transporte la herramienta en un vehículo, asegúrelo correctamente para que no vuelque. De lo contrario, se pueden provocar daños en la herramienta y en el equipaje que se transporte.

Mantenimiento

1. Su herramienta se debe reparar en nuestro centro de servicio autorizado, utilizando solamente piezas de recambio originales. Una reparación incorrecta o un mantenimiento deficiente pueden acortar la vida de la herramienta y aumentar el riesgo de accidentes.
2. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta, apáguela y retire el cartucho de la batería.
3. Utilice siempre guantes de protección cuando maneje la cuchilla de corte.
4. Limpie siempre la suciedad y el polvo de la herramienta. Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar con esa finalidad. Se pueden producir descoloraciones, deformaciones o grietas de los componentes de plástico.
5. Tras cada uso, apriete todos los tornillos y todas las tuercas.
6. No intente realizar ninguna tarea de mantenimiento o reparación que no esté descrita en el manual de instrucciones. Consulte con nuestro centro de servicio autorizado para esas tareas.
7. Utilice siempre, de forma exclusiva, nuestras piezas de recambio y nuestros accesorios originales. El uso de piezas o accesorios suministrados por un tercero puede provocar una avería de la herramienta, daños en la propiedad y/o lesiones graves.
8. Solicite a nuestro centro de servicio autorizado que realice inspecciones y tareas de mantenimiento de la herramienta periódicamente.

Almacenamiento

1. Antes de almacenar la herramienta, realice las tareas de mantenimiento y una limpieza total. Extraiga el cartucho de la batería. Monte la cubierta en la cuchilla de corte.
2. Guarde la herramienta en un lugar seco y elevado o cerrado con llave fuera del alcance de los niños.
3. No golpee la herramienta contra ningún elemento, como una pared. De lo contrario, puede caer repentinamente y causar lesiones.

Primeros auxilios

1. Tenga siempre cerca un kit de primeros auxilios. Reponga inmediatamente cualquier artículo que tome del botiquín de primeros auxilios.
2. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:
   – Lugar del accidente
   – Qué ha ocurrido
   – Número de personas heridas
   – Naturaleza del accidente
   – Su nombre

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:
NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituyan la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-8

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. **Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.**
2. **No desmonte el cartucho de la batería.**
3. **Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.**
4. **Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.**
5. **No cortocircuite el cartucho de la batería:**
   (1) **No toque los terminales con material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.**

   Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. **No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 ° F).**
7. **No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.**
8. **Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.**

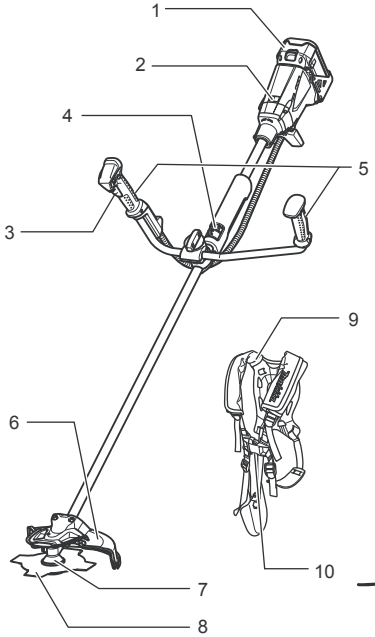
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

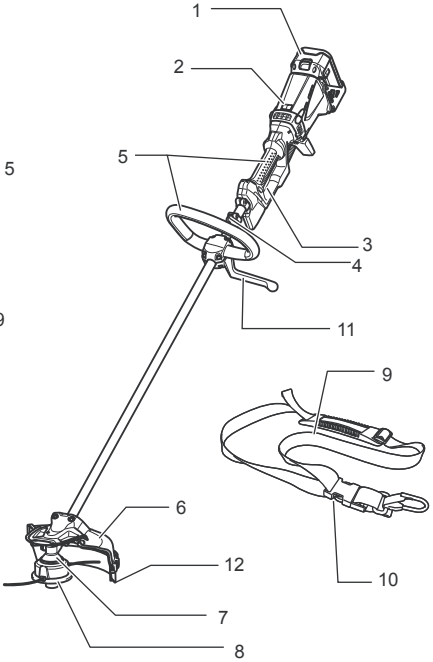
1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
   Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.**
   La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F - 104 °F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.**
4. **Cargue la batería una vez cada seis meses si no la utiliza durante un período de tiempo prolongado.**

DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Cartucho de la batería	7	Caja de engranajes
2	Luz indicadora	8	Herramientas de corte
3	Gatillo interruptor	9	Arnés de hombro
4	Gancho (punto de suspensión)	10	Hebilla
5	Empuñadura	11	Barrera
6	Protección (protección del accesorio de corte)	12	Extensión de la protección

013124

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 4)

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho**

de la batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y pueden producirse daños en la herramienta o el cartucho de la batería, así como lesiones personales.

Para extraer el cartucho de la batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho de la batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta su posición. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no está bloqueado correctamente.

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

Accionamiento del interruptor de encendido

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo. No apriete con fuerza el gatillo interruptor sin presionar hacia dentro el botón de desbloqueo. Podría romper el interruptor.** La utilización de una herramienta con un interruptor que no funciona correctamente puede provocar pérdida de control y lesiones personales graves. **(Fig. 5 y 6)**

Para evitar que el gatillo interruptor pueda ser apretado accidentalmente, se ha provisto un botón de desbloqueo. Para encender la herramienta, presione hacia dentro el botón de desbloqueo y apriete el gatillo interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el gatillo interruptor para detener la herramienta.

Interruptor de inversión para la eliminación de residuos (Fig. 7 y 8)

Esta herramienta cuenta con un interruptor de inversión que solamente se proporciona para cambiar la dirección de giro y así eliminar las malas hierbas y residuos que se hayan enredado en la herramienta. Para utilizar la herramienta normalmente, el lado "A" del interruptor debe estar pulsado.

Para eliminar malas hierbas y residuos que se han atascado en el cabezal de giro, se puede invertir la herramienta pulsando el lado "B" del interruptor. En la posición inversa, la herramienta solamente funcionará durante un período de tiempo breve y se apagará automáticamente.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de la batería antes de extraer malas hierbas o residuos enredados en la herramienta y que no se pudieron eliminar utilizando la herramienta en modo inverso.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

AVISO:

- Antes de trabajar, compruebe siempre la dirección del giro.
- Utilice el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo, ya que, de lo contrario, la herramienta podría averiarse.

Cambio de velocidad (Fig. 9 y 10)

Se pueden preseleccionar dos intervalos de velocidad con el interruptor de cambio de velocidad.

Si se ajusta la palanca de cambio de velocidad en la posición "1", la herramienta se ajustará en una gama de velocidad baja y en la posición "2" se ajustará en una gama de velocidad alta.

Sistema de protección de batería/motor

El cartucho de la batería y la herramienta se proporcionan con dispositivos de protección que reducirán o cortarán la alimentación de la herramienta cuando se produzcan situaciones de sobrecarga que puedan causar daños en la herramienta o en el cartucho de la batería. Para los casos en los que la herramienta se sobrecarga pero no se bloquea, se proporciona un protector que reduce las revoluciones para proteger el motor. En ese caso las dos luces indicadoras descritas en la tabla siguiente no se encienden o parpadean.

Todas las otras funciones de protección se pueden identificar mediante las luces indicadoras descritas en la tabla siguiente. **(Fig. 11)**

		Estado	Acción que debe realizarse
-	Parpadeando	La carga de la batería está próxima a agotarse.	Sustituya la batería con una completamente cargada.
-	Encendido fijo	El protector de la batería está cortando la alimentación, se ha agotado la carga de la batería.	Sustituya la batería con una completamente cargada.
Parpadeando	-	El protector de sobrecarga está cortando la alimentación, el motor estaba bloqueado.	Suelte el interruptor disparador y elimine la causa de la sobrecarga o el bloqueo del motor. Si la herramienta de corte se bloquea con malas hierbas u otros objetos enredados, retire siempre el cartucho de la batería antes de despejar el atasco.
Encendido fijo	-	El protector de sobrecalentamiento está cortando la alimentación. Hay un sobrecalentamiento.	Deje que el equipo descanse durante un rato.
Parpadeando	Parpadeando	Avería eléctrica o electrónica	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

010823

Cabezal de corte de nylon (accesorio opcional para un producto que se proporciona con una cuchilla de corte)

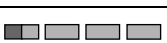
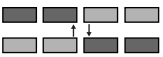
AVISO:
- No intente desplegar el hilo con sacudidas del cabezal cuando la herramienta se utilice con RPM altas. Si se dan sacudidas al cabezal para desplegar hilo a altas RPM se pueden causar daños en el cabezal de corte de nylon.
- El despliegue de hilo mediante sacudidas no funcionará correctamente si el cabezal no está girando. **(Fig. 12)**

El cabezal de corte de nylon es un cabezal de corte de hilo doble con un mecanismo de sacudida y despliegue de hilo. Para que se despliegue el hilo de nylon, el cabezal de corte debe golpearse contra el suelo mientras gira a bajas revoluciones por minuto. A medida que el hilo de corte de nylon se despliegue se cortará automáticamente a la longitud adecuada mediante los elementos de corte de la extensión de la protección.

NOTA:
Si el hilo de nylon no se alarga correctamente con la sacudida del cabezal, rebobínelo o sustitúyalo siguiendo los procedimientos descritos en “Mantenimiento”.

Indicador de capacidad restante de la batería (sólo para modelos con la batería BL3622A)

La batería BL3622A cuenta con un indicador de capacidad restante de la batería. **(Fig. 13)**
Pulse el botón CHECK para mostrar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encenderán durante aproximadamente tres segundos.

Luces indicadoras Iluminada Apagada Parpadeando	Capacidad restante
E F	70% a 100%
	45% a 70%
	20% a 45%
	0% a 20%
	Cargue la batería.
	Es posible que la batería tenga un funcionamiento anómalo.

011713

- Cuando la luz indicadora inferior (al lado de “E”) parpadee o cuando no se encienda ninguna luz indicadora, la capacidad de la batería se habrá agotado, por lo que la herramienta no funcionará. En esos casos, cargue la batería o sustituya la batería vacía con una totalmente cargada.
- Cuando dos o más luces indicadoras no se enciendan incluso después de completar la carga, la batería habrá alcanzado el fin de su vida útil.
- Cuando las dos luces indicadoras superiores se iluminen alternativamente, es posible que la batería tenga un funcionamiento anómalo. Póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local de Makita.

NOTA:
- La capacidad indicada puede ser inferior al nivel real durante el uso o inmediatamente después de utilizar la herramienta.

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

MONTAJE

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.
- **Nunca ponga en marcha la herramienta a menos que se haya ensamblado completamente.** La utilización de la herramienta en un estado parcialmente ensamblado puede provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

Instalación del mango

Para el modelo BBC231U, BC231UD
Inserte el eje del asidero en la empuñadura tal y como se muestra. Alinee el orificio del tornillo de la empuñadura con el del eje. Apriete el tornillo firmemente. **(Fig. 14)**
Afloje el pomo.
Coloque el asidero entre la abrazadera del asidero y el soporte del asidero.
Ajuste el asidero en un ángulo que proporcione una posición de trabajo cómoda y, a continuación, apriételo firmemente apretando a mano el pomo. **(Fig. 15)**

Para el modelo BBC300L, BC300LD (Fig. 16)
Encaje la barrera y la empuñadura en el eje con cuatro tornillos. Asegúrese de que el conjunto de empuñadura/barrera esté encajado entre el separador y la marca de flecha.
Coloque la barrera en el lado izquierdo de la herramienta. A continuación, apriete los cuatro tornillos de forma que el conjunto de empuñadura/barrera no se pueda mover o no pueda girar en el eje.

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **No quite o reduzca el espacio del separador.** El separador mantiene una cierta distancia entre ambas manos. Si ajusta el conjunto de empuñadura/barrera más allá de la longitud del separador se puede provocar la pérdida de control y lesiones personales graves.

Instalación del protector (Fig. 17 y 18)

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Nunca utilice la herramienta sin el protector que se muestra en la ilustración.** De lo contrario, pueden producirse heridas graves.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- **Cuando instale la extensión de la protección, tenga cuidado de no tocar el afilado elemento de corte del hilo de nylon proporcionado con la extensión de la protección.** El contacto con el elemento de corte puede provocar lesiones personales.

Acople la cubierta protectora a la caja de engranajes. Presione ligeramente las aletas hacia afuera y coloque los pernos en los orificios de las aletas. **(Fig. 19)**

AVISO:
- **No presione las aletas demasiado hacia afuera.** De lo contrario, se pueden romper.

Fije la protección en la abrazadera con dos pernos como se muestra. Apriete los pernos derecho e izquierdo uniformemente. **(Fig. 20)**
Cuando utilice un cabezal de corte de nylon, monte la extensión de la protección. Coloque la extensión de la protección en el carril de montaje que se proporciona en el borde inferior del protector. A continuación, deslícela hasta su posición, hasta que la extensión de la protección encaje con un clic y quede fija en su sitio. La extensión de la protección se ha diseñado para que solamente se monte en el protector en una dirección. **(Fig. 21)**

NOTA:
- Retire la cinta adherida a la cuchilla, que corta el hilo de nylon, de la extensión de la protección en el primero uso. **(Fig. 22)**

Para extraer la extensión del protector, utilice un destornillador de punta plana y colóquelo en la pequeña ranura proporcionada en la lengüeta de bloqueo. Para desbloquear la extensión del protector, presione la lengüeta de bloqueo y a la vez deslice la extensión del protector en la dirección que se indica en la figura. Cuando la extensión del protector empiece a deslizarse, estará desbloqueada y se podrá quitar si se continúa deslizando hasta que se desprende del protector.

Instalación de la cuchilla de corte

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **El diámetro exterior de la cuchilla de corte debe ser de 230 mm.** Nunca utilice una cuchilla que tenga un diámetro exterior superior a 230 mm.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- La cuchilla de corte deberá estar afilada, sin grietas ni roturas. Afile o reemplace la cuchilla cada tres horas de funcionamiento.
- Utilice siempre guantes cuando maneje la cuchilla.
- Acople siempre la cubierta de la herramienta cuando no se utilice la máquina o cuando se transporte.
- La tuerca de apriete de la cuchilla (con una arandela con muelle) es una parte desechable. Si se aprecia algún desgaste o deformación en la arandela de muelle, reemplace la tuerca. Solicite a su centro de servicio autorizado local la pieza.
- Sustituya el vaso si está agrietado o se ha roto a causa del desgaste.

AVISO:
- Asegúrese de utilizar una cuchilla de corte auténtica de Makita.

Ponga la herramienta boca arriba para reemplazar la cuchilla de corte fácilmente. **(Fig. 23)**
Para desmontar la cuchilla de corte, inserte la llave hexagonal a través del orificio de la cubierta del protector y la caja de engranajes. Gire la arandela de apoyo hasta que se bloquee con la llave hexagonal. Afloje la tuerca hexagonal (rosca a izquierda) con la llave de tubo y extraiga la tuerca, el vaso, la arandela abrazadera y la llave hexagonal. **(Fig. 24)**
Monte la cuchilla en el eje para que la guía de la arandela de apoyo se ajuste al orificio del eje de la cuchilla. Instale la arandela abrazadera, el vaso y fije la cuchilla de corte

con la tuerca hexagonal con un par de apriete de 13 a 23 Nm mientras sujeta la arandela de apoyo con la llave hexagonal. **(Fig. 25)**
Asegúrese de que la cuchilla esté con el lado izquierdo hacia arriba.

Instalación del cabezal de corte de nylon

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- **Utilice el cabezal de corte de nylon únicamente con el protector y la extensión del protector instalados.** De lo contrario, pueden producirse heridas graves.

AVISO:
- Asegúrese de utilizar un cabezal de corte de nylon auténtico de Makita.

Ponga la herramienta boca arriba para reemplazar el cabezal de corte de nylon fácilmente. **(Fig. 26)**
Inserte la llave hexagonal en el orificio de la cubierta del protector y la caja de engranajes y gire la arandela de apoyo hasta que quede bloqueada con la llave hexagonal. Monte el cabezal de corte de nylon en el eje con rosca directamente y apriételo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la llave hexagonal.
Para extraer el cabezal de corte, gírelo en el sentido de las agujas del reloj mientras sujeta la arandela de apoyo con la llave hexagonal.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- **Si, durante el funcionamiento, el cabezal de corte de nylon golpea accidentalmente una roca o un objeto duro, debe detenerse la herramienta y se debe comprobar si hay daños. Si el cabezal de corte de nylon está dañado se debe reemplazar inmediatamente.** El uso de un cabezal de corte de nylon dañado puede provocar lesiones personales graves.

OPERACIÓN

Manejo correcto de la herramienta (BBC231U, BC231UD)

Postura correcta

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Coloque siempre la herramienta a la derecha de forma que el eje del asidero izquierdo siempre esté delante de su cuerpo.** Una posición correcta de la herramienta permite el máximo control y reducirá el riesgo de lesiones personales graves causadas por contragolpes.

Como se muestra en la figura, ajuste el arnés de hombro y cuelgue la herramienta a la derecha de forma que el eje del asidero izquierdo siempre esté delante de usted. **(Fig. 27)**

Acoplamiento del arnés de hombro (Fig. 28)
Colóquese el arnés de hombro a la espalda y abróchelo hasta que oiga un clic. Asegúrese de que no se desprenda tirando de él. Cuelgue la herramienta como se muestra.

Desabrochado (Fig. 29)
La hebilla se proporciona como un método de liberación rápida que se puede accionar simplemente apretando los laterales y la hebilla.

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Tenga mucho cuidado para mantener el control de la herramienta en ese momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted o hacia cualquiera que se encuentre cerca de usted.** En caso contrario se podrían provocar lesiones graves.

Ajuste de la posición del gancho y del arnés de hombro
Cuando sustituya un accesorio con otro, puede cambiar el balance de peso de la herramienta. En ese caso, ajuste la posición del gancho y la longitud del arnés de hombro de la siguiente manera.
Para cambiar la posición del gancho, afloje el tornillo de fijación del gancho con la llave que se proporciona y después mueva el gancho y el cojín. El cojín se puede mover fácilmente retorciéndolo.
Ajuste la posición del gancho y la longitud del arnés de hombro de forma que:
- el gancho esté a 750 mm o más del suelo,
- la herramienta de corte se encuentre entre 100 mm y 300 mm del suelo y
- la parte sin protección de la herramienta de corte esté alejada horizontalmente 750 mm o más del gancho. **(Fig. 30)**

Tras ajustar la posición del gancho, apriete el tornillo firmemente con la llave.

Manejo correcto de la herramienta (BBC300L, BC300LD)

Postura correcta

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Coloque siempre la herramienta al lado derecho de forma que la barrera siempre esté delante de su cuerpo.** Una posición correcta de la herramienta permite el máximo control y reducirá el riesgo de lesiones personales graves causadas por contragolpes.

Como se muestra en la figura, coloque el arnés de hombro en el hombro izquierdo haciendo pasar la cabeza y el brazo derecho a través de él y mantenga la herramienta a su derecha a la vez que mantiene siempre la barrera delante de su cuerpo. **(Fig. 31)**

Acoplamiento del arnés de hombro (Fig. 32)
Tras colocarse el arnés de hombro se puede acoplar a la herramienta conectando las hebillas proporcionadas en el gancho de la herramienta y el arnés. Asegúrese de que las hebillas hagan clic y se bloqueen en su posición.

Desabrochado (Fig. 33)
La hebilla se proporciona como un método de liberación rápida que se puede accionar simplemente apretando los laterales y la hebilla.

⚠ **ADVERTENCIA:**
- **Tenga mucho cuidado para mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted o hacia cualquiera que se encuentre cerca de usted.** Si no se controla la herramienta se pueden provocar graves lesiones personales a personas circundantes y al operario.

Ajuste de la posición del gancho y del arnés de hombro

Cuando sustituya un accesorio con otro, puede cambiar el balance de peso de la herramienta. En ese caso, ajuste la posición del gancho y la longitud del arnés de hombro de la siguiente manera.

Para cambiar la posición del gancho, afloje el tornillo de fijación del gancho con la llave que se proporciona y después mueva el gancho.

Ajuste la posición del gancho y la longitud del arnés de hombro de forma que:

- el gancho esté a 750 mm o más del suelo,
- la herramienta de corte se encuentre a un máximo de 300 mm del suelo y
- la parte sin protección de la herramienta de corte esté alejada horizontalmente 750 mm o más del gancho. **(Fig. 34)**

Tras ajustar la posición del gancho, apriete el tornillo firmemente con la llave.

MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

AVISO:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Suministro de grasa a la caja de engranajes (Fig. 35)

Suministre grasa (Shell Alvania 2 o equivalente) a la caja de engranajes a través del orificio de engrase cada 30 horas. (Puede comprar grasa original de Makita en su distribuidor Makita.)

Reemplazo del hilo de nylon

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.
- **Asegúrese de que la cubierta del cabezal de corte de nylon esté fijada al alojamiento correctamente como se describe más abajo.** Si la cubierta no se fija correctamente, el cabezal de corte de nylon puede salir despedido y provocar graves lesiones personales. **(Fig. 36)**

Presione hacia dentro los pestillos del alojamiento y tire hacia arriba para extraer la cubierta. Descarte el hilo de nylon restante. **(Fig. 37)**

Enganche la mitad del nuevo hilo de nylon en la ranura que se encuentra en el centro del carrete entre los 2 canales proporcionados para el hilo de nylon. Un lado del hilo debe ser unos 80 mm más largo que el otro lado. Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección marcada en el cabezal para la dirección izquierda, indicada con LH. **(Fig. 38)**

Enrolle la totalidad del hilo, excepto unos 100 mm, dejando los extremos temporalmente enganchados alrededor de la hendidura del lateral del carrete. **(Fig. 39)**

Monte el carrete en el chasis de forma que las ranuras y los salientes del carrete coincidan con los del chasis. Mantenga el lado con letras en el carrete visible hacia arriba. Ahora desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y haga pasar los hilos por los ojales hasta que sobresalgan del alojamiento. **(Fig. 40)**

Alinee el saliente del lado inferior de la cubierta con las ranuras de los ojales. A continuación, presione firmemente la cubierta en el alojamiento para fijarla. Asegúrese de que los pestillos están totalmente extendidos en la cubierta.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, lleve a cago su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, consulte con centros de servicio autorizados de Makita y utilice siempre repuestos de Makita para las reparaciones.

Estado de la avería	Causa	Acción
El motor no funciona.	El cartucho de la batería no está instalado.	Instale el cartucho de la batería.
	Problema de la batería (tensión insuficiente)	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
El motor se detiene tras poco uso.	El giro está en el ajuste inverso.	Cambie la dirección de giro con el interruptor de inversión.
	El nivel de carga de la batería es muy bajo.	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	Sobrecalentamiento.	Detenga la herramienta para dejar que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas.	La batería se ha instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de la batería como se describe en este manual.
	El nivel de la batería está cayendo.	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte no gira: ¡detenga la máquina inmediatamente!	Un objeto extraño, como una rama, está atascado entre el protector y el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de corte.	Extraiga el objeto extraño.
	La tuerca de apriete de la cuchilla de corte está suelta.	Apriete la tuerca correctamente como se describe en este manual.
	La cuchilla de corte está doblada.	Sustituya la cuchilla de corte.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
Vibración anómala: ¡detenga la máquina inmediatamente!	Un hilo de nylon se ha roto y el cabezal está desequilibrado.	Golpee el cabezal de hilo de nylon contra el suelo mientras gira para que se despliegue el hilo.
	La cuchilla de corte está doblada, agrietada o gastada.	Sustituya la cuchilla de corte.
	La tuerca de apriete de la cuchilla de corte está suelta.	Apriete la tuerca correctamente como se describe en este manual.
	La cuchilla de corte se ha apretado incorrectamente.	
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte y el motor no se pueden detener: ¡Extraiga la batería inmediatamente!	Avería eléctrica o electrónica.	Retire la batería y solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

010824

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de corte
- Cabezal de corte de nylon
- Accesorio de cortasetos articulado de altura (para el modelo BBC300L, BC300LD)
- Accesorio de sierra de altura (para el modelo BBC300L, BC300LD)
- Accesorio de motocultor (para el modelo BBC300L, BC300LD)
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

1. Indicador vermelho
2. Botão de deslize
3. Bateria
4. Botão de bloqueio
5. Gatilho
6. Interruptor de inversão
7. Uma posição pressionada para funcionamento normal
8. Posição B pressionada para remoção de ervas daninhas e detritos
9. Manípulo do interruptor de mudança de velocidade
10. Luz indicadora
11. Área de corte mais eficaz
12. Lâmpadas indicadoras
13. Botão CHECK
14. Pega
15. Pega
16. Parafuso
17. Manípulo
18. Grampo da pega
19. Suporte da pega
20. Mola de compressão
21. Barreira
22. Espaçador
23. Marca da seta
24. Lâmina de corte
25. Resguardo
26. Cabeça de corte em nylon
27. Extensão do resguardo
28. Parafuso
29. Asa
30. Dois parafusos
31. Tampa de protecção
32. Chave sextavada
33. Anilha receptora
34. Anilha do grampo
35. Tampa
36. Porca sextavada
37. Fuso roscado
38. Alavanca
39. Fivela
40. Gancho
41. Orifício de lubrificação
42. Caixa de engrenagens
43. Tampa
44. Linguetas
45. Prima
46. Bobina
47. Para rotação para a esquerda
48. Entalhes
49. Ilhós
50. Saliência (Não mostrada)
51. Ranhura do ilhó

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BBC231U/BC231UD	
Tipo de pega		Pega em U	
Velocidade sem carga	Alta	0 - 7.300 min^{-1}	
	Baixo	0 - 5.300 min^{-1}	
Comprimento total		1.880 mm	
Diâmetro da lâmina de corte		230 mm	
Tensão nominal		C.C. 36 V	
Bateria padrão (e carregador) ⚠ Mantenha sempre as combinações de bateria/carregador nas colunas da direita.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso líquido		7,1 kg	12,0 kg

Modelo		BBC300L/BC300LD	
Tipo de pega		Pega fechada	
Velocidade sem carga	Alta	0 - 6.600 min^{-1}	
	Baixo	0 - 4.900 min^{-1}	
Comprimento total		1.850 mm	
Diâmetro de corte com cabeça de corte em nylon		300 mm	
Tensão nominal		C.C. 36 V	
Bateria padrão (e carregador) ⚠ Mantenha sempre as combinações de bateria/carregador nas colunas da direita.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Peso líquido		5,9 kg	10,8 kg

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Ruído	Média do nível de pressão sonora		Norma aplicável
Modelo	L_{PA} (dB (A))	Incerteza K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Mesmo que o nível de pressão sonora listado acima seja 80 dB (A) ou menos, o nível em funcionamento pode exceder 80 dB (A). Use protecção ocular.

Vibração	Mão esquerda		Mão direita		Norma aplicável
Modelo	a_h (m/s^2)	Incerteza K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Incerteza K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	$\leqq$2,5	1,5	$\leqq$2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	$\leqq$2,5	1,5	$\leqq$2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ **AVISO:**

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Símbolos END008-5

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.

..... Tenha um cuidado e atenção especiais.

..... Leia o manual de instruções.

..... Cuidado; preste atenção aos objectos projectados.

..... A distância entre a ferramenta e as pessoas deve ser, no mínimo, 15 m.

..... Mantenha as pessoas afastadas.

..... Mantenha uma distância mínima de 15 m.

..... Evite recuos.

..... Usar um capacete, óculos e protecção para os ouvidos.

..... Utilizar luvas de protecção.

..... Use botas resistentes com solas não derrapantes. Recomenda-se a utilização de botas de segurança com biqueira de aço.

..... Não exponha a extensão à humidade.

..... Velocidade máxima admissível da ferramenta.

..... Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos ou a bateria no lixo doméstico!
De acordo com as directivas europeias sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e baterias, acumuladores e baterias usadas e a sua aplicação em conformidade com as leis nacionais, as ferramentas eléctricas, as baterias e conjuntos usados devem ser recolhidos em separado e encaminhados para uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

Apenas para os países europeus ENH035-4
Declaração de conformidade CE

A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:
Roçadeira a bateria
N.º de modelo/Tipo: BBC231U, BC231UD
Especificações: consulte a tabela "ESPECIFICAÇÕES".

são produzidas em série e

estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

2000/14/EC, 2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN/ISO11806, EN60745

A documentação técnica é mantida por:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava em conformidade com o anexo V.
Nível de potência sonora medida: 93,6 dB (A)
Nível de potência sonora garantida: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Apenas para os países europeus ENH040-3
Declaração de conformidade CE
A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:
Aparador de grama a bateria
N.º de modelo/Tipo: BBC300L, BC300LD
Especificações: consulte a tabela "ESPECIFICAÇÕES".

são produzidas em série e
estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

2000/14/EC, 2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745

A documentação técnica é mantida por:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava de acordo com o anexo VIII.
Corpo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Alemanha
Número de identificação 0197
Nível de potência sonora medida: 91,3 dB (A)
Nível de potência sonora garantida: 93 dB (A)

O Nº do certificado de exame tipo EC como uma extensão da serra com acessório de serra é:

4811008.12016

O exame tipo CE de acordo com a 2006/42/EC foi efectuado por:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Alemanha
N.º de identificação 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

GEB068-6

⚠ **AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Utilização prevista

1. A tesoura para grama a bateria/roçadeira/aparador de grama destina-se apenas a cortar relva, ervas daninhas, arbustos e vegetação rasteira. Não deve ser utilizada para outros fins como aparar sebes, uma vez que pode causar ferimentos.

Instruções gerais

1. Nunca permita que pessoas que desconhecem estas instruções, pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, utilizem a ferramenta. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a ferramenta.
2. Antes de ligar a ferramenta, leia este manual de instruções para se familiarizar com a utilização da ferramenta.
3. Não empreste a ferramenta a uma pessoa sem experiência ou conhecimento relativamente ao manuseamento de roçadeiras e aparadores de grama.
4. Ao emprestar a ferramenta, empreste também este manual de instruções.
5. Manuseie a ferramenta com o máximo de cuidado e atenção.
6. Nunca utilize a ferramenta após o consumo de álcool ou drogas, ou se estiver cansado ou doente.
7. Nunca tente modificar a ferramenta.
8. Siga as regulamentações sobre o manuseamento de roçadeiras e aparadores de grama no seu país.

Equipamento de proteção pessoal (Fig. 1)

1. Use capacete, óculos e luvas de proteção para se proteger de detritos projetados ou objetos que possam cair.
2. Use proteção para os ouvidos, como tapa-orelhas, para impedir a perda de audição.
3. Use vestuário e calçado adequados para uma utilização segura, como fato de macaco e botas robustas e não derrapantes. Não use roupas largas ou joias. As roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem fixar presos nas peças móveis.
4. Ao tocar na lâmina de corte, use luvas de proteção. As lâminas de corte podem cortar as mãos nuas com gravidade.

Segurança na área de trabalho

1. Utilize a ferramenta em boas condições de visibilidade e apenas durante o dia. Não utilize a ferramenta na escuridão ou em condições de nevoeiro.
2. Não utilize a ferramenta em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta cria faíscas que poderão pegar fogo ao pó ou gases.
3. Durante a utilização, nunca se coloque numa superfície instável ou escorregadia ou numa encosta acentuada. Durante a estação fria, preste atenção ao gelo e neve e garanta sempre um apoio seguro.
4. Durante a utilização, mantenha as pessoas ou animais, no mínimo, a 15 m de distância da ferramenta. Desligue a ferramenta assim que alguém se aproximar.
5. Antes da utilização, examine a área de trabalho para a existência de pedras ou outros objetos sólidos. Podem ser projetados ou causar recuos perigosos e resultar em ferimentos graves e/ou danos materiais.
6. ⚠ **AVISO:** A utilização deste produto pode criar pó com químicos que podem causar, entre outros, problemas respiratórios. Alguns exemplos destes químicos são compostos que se encontram em pesticidas, inseticidas, fertilizantes e herbicidas. O risco resultante da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes químicos, trabalhe numa área bem ventilada e utilize equipamento de segurança aprovado como, por exemplo, máscaras para o pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

Segurança elétrica e de bateria

1. Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choques elétricos.
2. Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
3. Evite o funcionamento imprevisto. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de instalar uma bateria, assim como antes de pegar ou transportar a ferramenta. O transporte da ferramenta com o dedo no interruptor ou a ligação à corrente de ferramenta com o interruptor na posição de ligado pode resultar em acidentes.
4. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
5. Utilize a ferramenta apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
6. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer a ligação entre terminais. Provocar um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
7. Sob condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer acidentalmente um contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Colocar em funcionamento

1. Antes de montar ou ajustar a ferramenta, retire a bateria.
2. Antes de manusear a lâmina de corte, use luvas de proteção.
3. Antes de instalar a bateria, inspeccione a ferramenta por danos, parafusos/porcas soltos ou montagem incorreta. Afie a lâmina de corte. Se a lâmina de corte estiver deformada ou danificada, substitua-a. Verifique as alavancas e interruptores de controlo para uma ação fácil. Limpe e seque as pegas.
4. Nunca tente ligar a ferramenta se estiver danificada ou se não estiver totalmente montada. Caso contrário, podem resultar ferimentos.
5. Ajuste o arnês dos ombros e o punho em conformidade com o corpo do operador.
6. Ao introduzir uma bateria, mantenha o implemento de corte afastado do seu corpo e de outro objeto, incluindo o solo. Pode rodar ao arrancar e provocar ferimentos ou danos na ferramenta e/ou bens.
7. Retire qualquer chave de ajuste ou proteção da lâmina antes de ligar a ferramenta. Um acessório que fique ligado a uma peça rotativa da ferramenta poderá resultar em ferimentos pessoais.

Funcionamento

1. Em caso de emergência, desligue imediatamente a ferramenta.
2. Se sentir qualquer condição anormal (por exemplo, ruído, vibração) durante o funcionamento, desligue a ferramenta. Não utilize a ferramenta até a causa ser detetada e resolvida.
3. O implemento de corte continua a rodar durante um curto período de tempo após desligar a ferramenta. Não entre em contacto com o implemento de corte.
4. Durante a utilização, utilize o arnês dos ombros. Mantenha a ferramenta com firmeza no seu lado direito.
5. Não coloque os dedos no interior. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. Esteja atento a obstáculos escondidos, como cepos, raízes de árvores e valas para evitar tropeçar.

6. Nunca trabalhe em cima de uma escada ou árvore para evitar a perda de controlo.
7. Se a ferramenta sofrer um impacto ou queda, verifique o seu estado antes de continuar a trabalhar. Verifique os comandos e dispositivos de segurança por avarias. Se existirem danos ou dúvidas, solicite o nosso centro de assistência autorizado para a inspeção e reparação.
8. Não toque na caixa de engrenagens. A caixa de engrenagens fica quente durante a utilização.
9. Descanse para evitar a perda de controlo causada pela fadiga. É aconselhável descansar 10 a 20 minutos por cada hora.
10. Quando abandona a ferramenta, mesmo por um curto espaço de tempo, retire sempre a bateria. A ferramenta abandonada com a bateria instalada pode ser utilizada por pessoas não autorizadas e causar acidentes graves.
11. Se relva ou ramos ficarem presos entre o implemento de corte e o resguardo, desligue sempre a ferramenta e retire a bateria antes da limpeza. Caos contrário, o implemento de corte pode rodar acidentalmente e causar ferimentos graves.
12. Se o implemento de corte bater contra pedras ou outros objetos pesados, desligue imediatamente a ferramenta. De seguida, retire a bateria e inspeccione o implemento de corte.
13. Verifique frequentemente o implemento de corte durante o funcionamento para a existência de fissuras ou danos. Antes da inspeção, retire a bateria e aguarde até o implemento de corte parar totalmente. Substitua imediatamente o implemento de corte danificado, mesmo que só apresente fissuras superficiais.
14. Nunca corte acima da altura dos ombros.
15. Antes de iniciar a operação de corte, aguarde até o implemento de corte atingir uma velocidade constante após ligar a ferramenta.
16. Ao utilizar lâminas metálicas, oscile a ferramenta uniformemente em meio círculo da direita para a esquerda, tal como uma foice.
17. Apenas segure na ferramenta pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos elétricos escondidos. As lâminas de corte em contacto com um fio elétrico ligado à corrente podem eletrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque elétrico.

Implementos de corte

1. Utilize um implemento de corte aplicável para a tarefa em mãos.
   – As cabeças de corte em nylon (cabeças das roçadeiras) são adequadas para cortar relva.
   – As lâminas metálicas são adequadas para cortar ervas daninhas, relvas altas, arbustos, matagal, moita e vegetação semelhante.
   – Nunca utilize outras lâminas incluindo correntes rotativas multi-peças e manguais. Pode resultar em ferimentos graves.
2. Utilize sempre o resguardo do implemento de corte adequado para o implemento de corte utilizado.
3. Ao utilizar lâminas metálicas, evite “recuos” e esteja sempre preparado para um recuo acidental. Consulte a secção “Recuo”.
4. Quando não está em utilização, instale a proteção da lâmina na lâmina. Remova a proteção antes do funcionamento.

Recuo (Impulso da lâmina)

1. Recuo (impulso da lâmina) é uma reação súbita a uma lâmina de corte presa. Assim que ocorrer, a ferramenta é projetada para o lado ou na direção do operador com força e pode causar ferimentos graves.
2. Os recuos ocorrem particularmente ao aplicar a secção da lâmina entre as 12 e as 2 horas para sólidos, arbustos e árvores com um diâmetro de 3 cm ou mais. **(Fig. 2)**
3. Para evitar recuos: **(Fig. 3)**
   – Aplique a secção entre as 8 e as 11 horas.
   – Nunca aplique a secção entre as 12 e as 2 horas.
   – Nunca aplique a secção entre as 11 e as 12 horas e entre as 2 e as 5 horas, a menos que o operador seja experiente e o faça a seu próprio risco.
   – Nunca utilize lâminas de corte perto de sólidos, como cercas, paredes, troncos de árvores e pedras.
   – Nunca utilize lâminas de corte na vertical, para operações como aparar sebes.

Vibração

1. As pessoas com má circulação que sejam expostas a vibrações excessivas podem sofrer ferimentos nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. As vibrações podem causar os seguintes sintomas nos dedos, mãos ou pulsos: “Adormecimento” (falta de sensação), formigueiro, dor, sensação de picadas, alteração da cor da pele ou da própria pele. Se ocorrer qualquer um destes sintomas, consulte um médico!
2. Para reduzir o risco de “doença de Raynaud”, mantenha as mãos quentes durante o funcionamento e segure bem a ferramenta e os acessórios.

Transporte

1. Antes de transportar a ferramenta, desligue-a e retire a bateria. Encaixe a tampa na lâmina de corte.
2. Ao transportar a ferramenta, carregue-a numa posição horizontal ao segurar o veio.
3. Ao transportar a ferramenta num veículo, fixe-o corretamente para evitar uma viragem. Caso contrário, podem resultar danos na ferramenta e noutros acessórios.

Manutenção

1. Solicite o nosso centro de assistência autorizado para efetuar a manutenção da ferramenta, utilizando sempre peças sobresselentes genuínas. A reparação ou manutenção incorretas podem encurtar a vida útil da ferramenta e aumentar o risco de acidentes.
2. Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, reparação ou limpeza, desligue sempre a ferramenta e retire a bateria.
3. Use sempre luvas de proteção ao manusear a lâmina de corte.
4. Limpe sempre o pó e a sujidade da ferramenta. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante para o efeito. Pode resultar na

descoloração, deformação ou quebra dos componentes de plástico.
5. Após cada utilização, aperte todos os parafusos e porcas.
6. Não tente efetuar operações de manutenção ou reparação não descritas no manual de instruções. Peça ao nosso centro de assistência autorizado para efetuar esses trabalhos.
7. Utilize sempre as nossas peças sobresselentes e acessórios originais. Utilizar peças ou acessórios fornecidos por terceiros pode resultar na avaria da ferramenta, danos materiais e/ou ferimentos graves.
8. Solicite o nosso centro de assistência autorizado para inspeccionar e efetuar a manutenção da ferramenta em intervalos regulares.

Armazenamento

1. Antes de armazenar a ferramenta, efetue a limpeza e manutenção completas. Retire a bateria. Encaixe a tampa na lâmina de corte.
2. Guarde a ferramenta num local seco e elevado ou trancado, fora do alcance das crianças.
3. Não encoste a ferramenta contra algo, como uma parede. Caso contrário, pode cair repentinamente e causar ferimentos.

Primeiros-socorros

1. Tenha sempre um kit de primeiros socorros por perto. Substitua imediatamente qualquer item retirado do kit de primeiros socorros.
2. Ao pedir ajuda, forneça a seguinte informação:
   – Local do acidente
   – O que aconteceu?
   – Número de pessoas feridas
   – Natureza do ferimento
   – O seu nome

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO:
NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRETA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-8

RELATIVAS À BATERIA

1. **Antes de utilizar a bateria, leias as instruções e chamadas de atenção sobre: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte a bateria.**
3. **Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.**
4. **Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxagúe-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.**
5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
   (1) **Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.**
   (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.**
   (3) **Não exponha a bateria a água ou chuva.**
   Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, possiveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. **Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).**
7. **Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir num incêndio.**
8. **Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.**
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.**

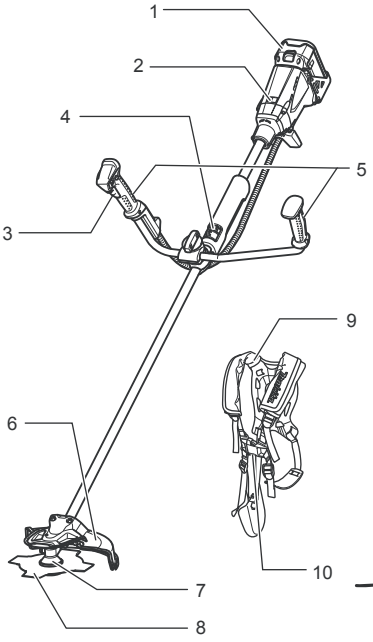
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

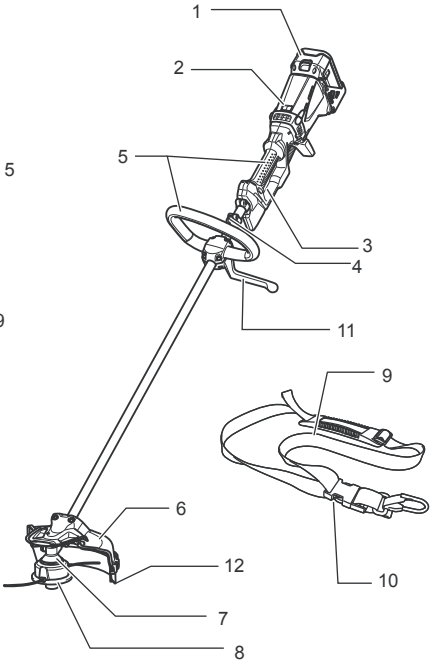
1. **Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la.**
   Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. **Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada.**
   O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. **Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.**
4. **Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não a utilizar durante um longo período.**

DESCRIÇÕES DAS PEÇAS

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Bateria	7	Caixa de engrenagens
2	Luz indicadora	8	Ferramenta de corte
3	Gatilho	9	Arnês dos ombros
4	Gancho (ponto de suspensão)	10	Fivela
5	Pega	11	Barreira
6	Resguardo (resguardo do implemento de corte)	12	Extensão do resguardo

013124

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ **AVISO:**

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que a bateria foi removida antes de ajustar ou verificar as funções da ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 4)

⚠ **PRECAUÇÃO:**

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria quando instalar ou retirar a bateria.**Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para remover a bateria da ferramenta, deslize-a da ferramenta quando deslizar o botão na frente da bateria. Para instalar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no alojamento e encaixe. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se puder ver o indicador vermelho no lado superior do botão, não está totalmente bloqueado.

⚠ **PRECAUÇÃO:**

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Acção do interruptor de alimentação

⚠ **AVISO:**

- **Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta. Não puxe com força o gatilho sem premir o botão de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor.** Utilizar uma ferramenta com um interruptor que não funciona adequadamente pode originar a perda de controlo e ferimento pessoais graves. **(Fig. 5 e 6)**

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecido botão de bloqueio. Para iniciar a ferramenta, pressione o botão de bloqueio e puxe o gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Interruptor de inversão para remoção dos detritos (Fig. 7 e 8)

Esta ferramenta tem um interruptor de inversão que se destina a alterar a direcção de rotação, de modo a poder ser utilizada para retirar ervas daninhas e detritos presos na ferramenta. Para utilizar a ferramenta normalmente, o lado "A" do interruptor deve ser pressionado.
Para retirar ervas daninhas e detritos que estão encravados na cabeça rotativa, a ferramenta pode ser invertida pressionando o lado "B" do interruptor. Na posição invertida, a ferramenta só irá funcionar por um curto período de tempo e, depois, desliga-se automaticamente.

⚠ **AVISO:**

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de remover as ervas daninhas ou detritos presos na ferramenta, que não podiam ser removidos quando a ferramenta é utilizada no modo invertido.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

AVISO:

- Verifique sempre a direcção da rotação antes da operação.
- Este interruptor deve ser utilizado apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Se alterar a direcção da rotação antes da ferramenta ter parado, pode avariá-la.

Alteração da velocidade (Fig. 9 e 10)

Podem ser pré-seleccionadas duas gamas de velocidade com o interruptor de alteração de velocidade.
Virar o manípulo do interruptor de mudança de velocidade para a posição "1", irá definir a ferramenta para a gama de velocidade baixa e a posição "2" irá definir a ferramenta para a gama de velocidade alta.

Sistema de protecção da bateria/motor

A bateria e a ferramenta são fornecidas com dispositivos de protecção que irão reduzir ou cortar automaticamente a alimentação para a ferramenta aquando de situações de sobrecarga que possam causar danos na ferramenta ou na bateria. Se a ferramenta for sobrecarregada mas não bloqueada, é fornecido um protector para reduzir as rotações para proteger o motor. Neste caso, as duas luzes indicadoras descritas na tabela abaixo não se acendem nem piscam.
Todas as outras funções de protecção podem ser identificadas pelas luzes indicadoras descritas na tabela abaixo. **(Fig. 11)**

		Estado	Acção a efectuar
-	Intermitente	A carga da bateria está quase gasta.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada.
-	Luz acesa	O protector da bateria está a cortar a alimentação - a carga da bateria está gasta.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada.
Intermitente	-	O protector de carga excessiva está a cortar a alimentação - o motor estava bloqueado.	Solte o gatilho e retire a causa do bloqueio do motor ou carga excessiva. Se a ferramenta de corte está bloqueada por ervas daninhas presas, ou algo do género, retire sempre a bateria antes de as limpar.
Luz acesa	-	O protector de sobreaquecimento está a cortar a alimentação - sobreaquecimento.	Desligue o equipamento durante alguns momentos.
Intermitente	Intermitente	Avaria eléctrica ou electrónica	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparações.

010823

Cabeça de corte em nylon (acessório opcional para um produto que vem com uma lâmina de corte)

AVISO:

- Não tente avançar a cabeça com ressaltos enquanto a ferramenta está a funcionar a RPM elevadas. Avançar com ressaltos a RPM elevadas pode causar danos na cabeça de corte nylon.
- O avanço com ressaltos não irá funcionar se a cabeça não estiver a rodar. **(Fig. 12)**

A cabeça de corte em nylon é uma cabeça dupla de máquina de cortar relva com mecanismo de ressalto e

avanço. Para fornecer o fio de nylon, a cabeça de corte deve ser ressaltada contra o chão enquanto roda a RPM baixas À medida que o fio de nylon é fornecido, será automaticamente cortado ao comprimento adequado pelas lâminas na extensão do resguardo.

NOTA:
Se o fio de nylon não fornecer enquanto ressalta a cabeça, rebobine/substitua o fio de nylon seguindo os procedimentos descritos em “Manutenção”.

Indicador da capacidade restante da bateria (apenas para os modelos com a bateria BL3622A)

A bateria BL3622A está equipada com o indicador de capacidade restante da bateria. **(Fig. 13)**
Prima o botão CHECK para indicar a capacidade restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante cerca de três segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Apagada	Intermitente	
E		F	70% a 100%
			45% a 70%
			20% a 45%
			0% a 20%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter avariado.

011713

- Quando apenas a lâmpada indicadora inferior do termóstato (ao lado de “E”) fica intermitente, ou quando nenhuma das lâmpadas indicadoras está acesa, a capacidade da bateria esgotou-se, pelo que a ferramenta não funciona. Nestes casos, carregue a bateria ou substitua a bateria vazia por uma completamente carregada.
- Quando duas ou mais lâmpadas indicadoras não se acenderem, mesmo depois de concluir o carregamento, isso significa que a bateria atingiu o fim da vida de serviço útil.
- Quando as duas luzes indicadoras superiores e inferiores se acendem alternadamente, a bateria pode estar avariada. Contacte um centro de assistência autorizado da Makita.

NOTA:
- A capacidade indicada pode ser inferior ao nível real durante a utilização ou imediatamente após utilizar a ferramenta.
- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade actual.

MONTAGEM

⚠ AVISO:
- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.
- **Nunca ligue a ferramenta a menos que esteja completamente montada.** A utilização da ferramenta num estado parcialmente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

Instalar a pega

Para o modelo BBC231U, BC231UD
Insira o eixo da manivela na pega, como indicado. Alinhe o orifício de aparafusamento na pega com o do eixo. Aperte bem o parafuso. **(Fig. 14)**
Desaperte o manípulo.
Coloque a pega entre o grampo da pega e o suporte da pega.
Ajuste a pega para um ângulo que proporcione uma posição de trabalho confortável e depois fixe apertando firmemente o manípulo à mão. **(Fig. 15)**

Para o modelo BBC300L, BC300LD (Fig. 16)
Coloque a barreira e punho no tubo do eixo com quatro parafusos. Certifique-se de que o punho/barreira está encaixado entre o espaçador e a marca da seta. Posicione a barreira no lado esquerdo da ferramenta. De seguida, aperte os quatro parafusos de forma a que o punho/barreira não se possam mover ou rodar no tubo do eixo.

⚠ AVISO:
- **Não retire ou diminua o espaçador.** O espaçador mantém uma determinada distância entre ambas as mãos. Colocar o punho/barreira perto do outro punho, para lá do comprimento do espaçador, pode provocar uma perda de controlo e ferimentos pessoais graves.

Instalar o resguardo (Fig. 17 e 18)

⚠ AVISO:
- **Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo ilustrado na sua posição.** Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

⚠ PRECAUÇÃO:
- **Ao instalar a extensão do resguardo, tenha cuidado para não entrar em contacto com a lâmina do fio de nylon afiada, existente na extensão do resguardo.** O contacto com a lâmina pode resultar em ferimentos pessoais.

Coloque a tampa do protector na caixa das engrenagens. Empurre ligeiramente as asas para fora e coloque os parafusos nos orifícios nas asas. **(Fig. 19)**

ATENÇÃO:
- **Não empurre em demasia as asas para fora.** Caso contrário, podem partir.

Fixe o resguardo ao grampo com dois parafusos, como indicado. Aperte os parafusos direito e esquerdo uniformemente. **(Fig. 20)**

Quando utilizar uma cabeça de corte em nylon, monte a extensão do resguardo. Coloque a extensão do resguardo na calha de montagem fornecida, na extremidade inferior do resguardo. E deslize-a até que a extensão do resguardo clique e engate. A extensão do resguardo destina-se a ser montada no resguardo somente num sentido. **(Fig. 21)**

NOTA:
- Aquando da primeira utilização, retire a fita que adere ao cortador, que corta fio de nylon, na extensão do resguardo. **(Fig. 22)**

Para retirar a extensão do resguardo, utilize uma chave de fendas chata e coloque-a no entalhe pequeno existente na saliência de bloqueio. Para desbloquear a extensão do resguardo, pressione a saliência de bloqueio e, ao mesmo tempo, deslize a extensão do resguardo inferior no sentido indicado na figura. Assim que a extensão do resguardo começa a deslizar, está desbloqueada e pode ser retirada continuando a deslizá-la até sair do resguardo.

Instalar a lâmina do cortador

⚠ **AVISO:**
- **O diâmetro exterior da lâmina de corte tem de ser 230 mm.** Nunca utilize uma lâmina com um diâmetro exterior superior a 230 mm.

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- A lâmina de corte deve ser bem polida, livre de fendas ou quebras. Deve polir ou substituir a lâmina de corte a cada três horas de funcionamento.
- Use sempre luvas ao manusear a lâmina de corte.
- Instale sempre a protecção da lâmina quando a ferramenta não é utilizada ou está a ser transportada.
- A porca de aperto da lâmina de corte (com anilha de pressão) é uma parte consumível. Se aparecer algum desgaste ou deformação na anilha de pressão, substitua a porca. Consulte o seu centro de assistência autorizado local para encomendar.
- Substitua a tampa em caso de fissuras ou quebras devido a fricção.

AVISO:
- Certifique-se de que utiliza lâminas de corte da Makita genuínas.

Vire a ferramenta ao contrário para que possa substituir a lâmina de corte com facilidade. **(Fig. 23)**
Para desmontar a lâmina de corte, introduza a chave sextavada através do orifício na tampa de protecção e caixa de engrenagens. Rode a anilha receptora com a chave sextavada até bloquear. Desaperte a porca sextavada (rosca para a esquerda) com a chave de bocas e retire a porca, tampa, anilha do grampo e chave sextavada. **(Fig. 24)**
Monte a lâmina de corte no veio para que o guia da anilha receptora encaixe no orifício do mandril na lâmina de corte. Instale a anilha do grampo, tampa e fixe a lâmina de corte com a porca sextavada com 13 a 23 Nm de binário de aperto enquanto segura a anilha receptora com a chave sextavada. **(Fig. 25)**
Certifique-se de que a lâmina é deixada bem para cima.

Instalar a cabeça de corte em nylon

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- **Utilize apenas a cabeça de corte em nylon com o resguardo e a extensão do resguardo nas suas posições.** Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

AVISO:
- Certifique-se de que utiliza cabeças de corte em nylon da Makita genuínas.

Vire a ferramenta ao contrário para que possa substituir a cabeça de corte em nylon com facilidade. **(Fig. 26)**
Insira a chave sextavada no orifício na tampa do projector e na caixa de engrenagens e rode a anilha receptora até que esteja apertada com a chave sextavada. Monte a cabeça de corte em nylon directamente no fuso roscado e aperte rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Retire a chave sextavada.
Para retirar a cabeça de corte em nylon, rode a cabeça de corte em nylon no sentido dos ponteiros do relógio e, ao mesmo tempo, segure a anilha receptora com a chave sextavada.

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- **Se, durante a utilização, a cabeça de corte em nylon chocar contra uma pedra ou objecto duro, o aparador deve ser parado e inspeccionado por quaisquer danos. Se a cabeça de corte em nylon estiver danificada, deve ser substituída imediatamente.** A utilização de uma cabeça de corte em nylon danificada, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

FUNCIONAMENTO

Manuseamento correcto da ferramenta (BBC231U, BC231UD)

Postura correcta

⚠ **AVISO:**
- **Posicione sempre a ferramenta no seu lado direito para que o veio na pega esquerda esteja sempre à frente do seu corpo.** O posicionamento correcto da ferramenta permite o controlo máximo e irá reduzir o risco de ferimentos pessoais graves causados por recuos.

Como mostrado na figura, coloque o arnês dos ombros e pendure a ferramenta firmemente no seu lado direito de modo a que o veio na pega esquerda esteja sempre à sua frente. **(Fig. 27)**

Colocação do arnês dos ombros (Fig. 28)
Use o arnês dos ombros nas costas e prenda-o até ouvir um estalido. Certifique-se de que não pode ser retirado com um puxão. Pendure a ferramenta como mostrado.

Remoção (Fig. 29)
A fivela é fornecida com um dispositivo de libertação rápida que pode ser realizada pressionando simplesmente os lados e a fivela.

⚠ **AVISO:**
- **Certifique-se de que mantém o controlo da ferramenta nesta altura. Não permita que a ferramenta seja desviada em direcção a si ou a**

alguém próximo de si. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

Ajuste da posição do gancho e apoio de ombro
Quando substituir um acessório por outro, o balanço de peso da ferramenta pode mudar. Nesse caso, ajuste a posição do gancho e apoio do ombro.
Para mudar a posição do gancho, solte o parafuso de fixação no gancho utilizando a chave fornecida e mova o gancho e a almofada. A almofada pode ser facilmente movida, torcendo-a.
Ajuste a posição do gancho e apoio de ombro de forma a que:
- a posição do gancho esteja 750 mm ou mais do solo,
- as posições da ferramenta de corte estejam entre 100 mm a 300 mm do solo e
- a parte não resguardada da ferramenta de corte esteja na horizontal a 750 mm ou mais afastada do gancho. **(Fig. 30)**

Depois de ajustar a posição do gancho, aperte bem o parafuso com a chave.

Manuseamento correcto da ferramenta (BBC300L, BC300LD)

Postura correcta

⚠ **AVISO:**
- **Posicione sempre a ferramenta no seu lado direito para que a barreira esteja sempre à frente do seu corpo.** O posicionamento correcto da ferramenta permite o controlo máximo e irá reduzir o risco de ferimentos pessoais graves causados por recuos.

Como mostrado na figura, coloque o arnês dos ombros no seu ombro esquerdo passando pela cabeça e braço direito, mantenha a ferramenta no seu lado direito e, ao mesmo tempo, mantenha a barreira à frente do seu corpo. **(Fig. 31)**

Colocação do arnês dos ombros (Fig. 32)
Após colocar o arnês dos ombros, este pode ser instalado na ferramenta ligando as fivelas fornecidas no gancho da ferramenta e no arnês. Certifique-se de que ouve o estalido das fivelas a bloquear nas suas posições.

Remoção (Fig. 33)
A fivela é fornecida com um dispositivo de libertação rápida que pode ser realizada pressionando simplesmente os lados e a fivela.

⚠ **AVISO:**
- **Certifique-se de que mantém sempre o controlo da ferramenta. Não permita que a ferramenta seja desviada em direcção a si ou a alguém próximo de si.** Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves no operador e terceiros.

Ajuste da posição do gancho e apoio de ombro
Quando substituir um acessório por outro, o balanço de peso da ferramenta pode mudar. Nesse caso, ajuste a posição do gancho e apoio do ombro.
Para mudar a posição do gancho, solte o parafuso de fixação no gancho utilizando a chave fornecida e mova o gancho.
Ajuste a posição do gancho e apoio de ombro de forma a que:
- a posição do gancho esteja 750 mm ou mais do solo,
- as posições da ferramenta de corte estejam até 300 mm do solo e
- a parte não resguardada da ferramenta de corte esteja na horizontal a 750 mm ou mais afastada do gancho. **(Fig. 34)**

Depois de ajustar a posição do gancho, aperte bem o parafuso com a chave.

MANUTENÇÃO

⚠ **AVISO:**
- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

AVISO:
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Fornecimento de lubrificação para a caixa de engrenagens (Fig. 35)

Forneça lubrificação (Shell Alvania 2 ou equivalente) para a caixa de engrenagens através do orifício de lubrificação a cada 30 horas. (Lubrificação Makita pode ser adquirida no seu revendedor Makita.)

Substituir o fio de nylon

⚠ **AVISO:**
- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.
- **Certifique-se de que a tampa da cabeça de corte em nylon está fixa à armação adequadamente, como descrito abaixo.** A má fixação da tampa pode fazer com que a cabeça de corte em nylon seja projectada resultando em ferimentos pessoais graves. **(Fig. 36)**

Pressione as linguetas da armação e levante para retirar a tampa. Elimine qualquer fio de nylon restante. **(Fig. 37)**
Engate o meio do novo fio de nylon no entalhe situado no centro da bobina entre os 2 canais fornecidos para o fio de nylon. Um lado do fio deve ser cerca de 80mm maior do que o outro lado.
Enrole ambas as extremidades na bobina no sentido marcado na cabeça para direcção para a esquerda, indicada por LH. **(Fig. 38)**
Enrole tudo excepto cerca de 100 mm dos fios, deixando as extremidades temporariamente presa através do entalhe no lado da bobina. **(Fig. 39)**
Monte a bobina no alojamento para que as ranhuras e saliências na bobina correspondam às do alojamento. Mantenha o lado com letras na bobina visível na parte superior. Agora, desengate as extremidades do fio da posição temporária e forneça os fios pelos ilhós para saírem pela armação. **(Fig. 40)**
Alinhe a saliência no lado inferior da tampa com as ranhuras dos ilhós. De seguida, empurre firmemente na

armação para a fixar. Certifique-se de que os entalhes estão totalmente espalhados na tampa.
Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir reparações, efectue primeiro a sua própria inspecção. Se encontrar um problema que não é explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, contacte os centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de reposição Makita para reparações.

Estado da avaria	Causa	Acção
O motor não arranca.	A bateria não está instalada.	Instale a bateria.
	Problema da bateria (sob tensão)	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
O motor deixa de funcionar após pouca utilização.	A rotação é invertida.	Altere a direcção de rotação com o interruptor de inversão.
	O nível de carga da bateria está fraco.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento.	Pare de utilizar a ferramenta para permitir o seu arrefecimento.
Não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada.	Instale a bateria como descrito neste manual.
	A carga da bateria está a diminuir.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte não roda: pare imediatamente a máquina!	Um objecto estranho como um ramo está encravado entre o resguardo e a cabeça de corte em nylon ou a lâmina de corte.	Retire o objecto estranho.
	A porca de aperto da lâmina de corte está solta.	Aperte a porca adequadamente como descrito neste manual.
	A lâmina de corte está empenada.	Substitua a lâmina de corte.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
Vibração anormal: pare imediatamente a máquina!	Um dos fios de nylon quebrou e a cabeça ficou desequilibrada.	Ressalte a cabeça de corte em nylon contra o chão enquanto está a subir para fornecer o fio.
	A lâmina de corte está empenada, fissurada ou gasta.	Substitua a lâmina de corte.
	A porca de aperto da lâmina de corte está solta.	Aperte a porca adequadamente como descrito neste manual.
	A lâmina de corte está apertada incorrectamente.	
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte e o motor não param: Retire imediatamente a bateria!	Avaria eléctrica ou electrónica.	Retire a bateria e consulte o serviço de assistência autorizado local para reparação.

010824

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Lâmina de corte
- Cabeça de corte em nylon
- Extensão do aparador de sebes (para o modelo BBC300L, BC300LD)
- Extensão da serra (para o modelo BBC300L, BC300LD)
- Acessório do cultivador (para o modelo BBC300L, BC300LD)
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Rød indikator
2. Skydeknap
3. Batteripakke
4. Aflåseknap
5. Afbryderkontakt
6. Skiftekontakt
7. Der trykkes på A-positionen for almindelig drift
8. Der trykkes på B-positionen for fjernelse af ukrudt og afklippede materialer
9. Hastighedskontakt
10. Indikatorlampe
11. Mest effektive skæreområde
12. Indikatorlamper
13. CHECK-knap
14. Greb
15. Håndtag
16. Skrue
17. Knap
18. Håndtagsklemme
19. Håndtagsholder
20. Trykfjeder
21. Barriere
22. Afstandsstykke
23. Pilemærke
24. Klinge
25. Afskærmning
26. Nylontrimmerhoved
27. Skærmforlængelse
28. Bolt
29. Vinge
30. To bolte
31. Beskyttelsesdæksel
32. Unbrakonøgle
33. Modtageskive
34. Klemmeskive
35. Skål
36. Sekskantmøtrik
37. Spindel med gevind
38. Håndtag
39. Spænde
40. Bøjle
41. Smørehul
42. Gearkasse
43. Dæksel
44. Klemmemekanismer
45. Tryk
46. Spole
47. Til venstrehåndsrotation
48. Indhak
49. Øjer
50. Fremspring (ikke vist)
51. Øjets hul

SPECIFIKATIONER

Model		BBC231U/BC231UD	
Håndtagstype		Cykelhåndtag	
Hastighed uden belastning	Høj	0 - 7.300 min^{-1}	
	Lav	0 - 5.300 min^{-1}	
Længde i alt		1.880 mm	
Klingediameter		230 mm	
Nominel spænding		36 V jævnstrøm	
Standardbatteripakke (og oplader) ⚠ Anvend altid batteri-/oplader-kombinationerne i kolonnerne til højre.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettovægt		7,1 kg	12,0 kg

Model		BBC300L/BC300LD	
Håndtagstype		Bøjlehåndtag	
Hastighed uden belastning	Høj	0 - 6.600 min^{-1}	
	Lav	0 - 4.900 min^{-1}	
Længde i alt		1.850 mm	
Skærediameter med nylontrimmerhoved		300 mm	
Nominel spænding		36 V jævnstrøm	
Standardbatteripakke (og oplader) ⚠ Anvend altid batteri-/oplader-kombinationerne i kolonnerne til højre.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Nettovægt		5,9 kg	10,8 kg

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Støj	Gennemsnitligt lydtryksniveau		Gældende standard
Model	L_{PA} (dB (A))	Usikkerhed K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Selvom det lydtryksniveau der står ovenfor er 80 dB (A) eller mindre, kan niveauet under arbejde muligvis overstige 80 dB (A). Bær høreværn.

Vibration	Venstre hånd		Højre hånd		Gældende standard
Model	a_h (m/s^2)	Usikkerhed K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Usikkerhed K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

⚠ **ADVARSEL:**

- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

Symboler END008-5

Følgende viser de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger maskinen.

⚠ ..... Vær særlig forsigtig og opmærksom.

..... Læs brugsanvisningen.

..... Fare; pas på udkastede genstande.

..... Afstanden mellem maskinen og folk i nærheden skal være mindst 15 m.

..... Hold andre tilstedeværende på afstand.

..... Hold en afstand på mindst 15 m.

..... Undgå tilbageslag.

..... Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.

..... Bær beskyttelseshandsker.

..... Anvend kraftige støvler med skridsikre såler. Sikkerhedssko med stålnæse anbefales.

..... Udsæt ikke maskinen for fugt.

..... Maksimal tilladelig hastighed for maskine.

Cd Ni-MH Li-ion ..... Kun for EU-lande

Elektrisk udstyr eller batteripakke må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og bortskaffelse af batterier og akkumulatorer og deres implementering under gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

Kun for europæiske lande ENH035-4

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse:
Batteridrevet buskrydder
Modelnummer/type: BBC231U, BC231UD
Specifikationer: se tabellen “SPECIFIKATIONER”.

er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN/ISO11806, EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks V.
Målt lydeffektniveau: 93,6 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Kun for europæiske lande ENH040-3
EF-overensstemmelseserklæring
Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):
Maskinens betegnelse:
Batteridrevet græstrimmer
Modelnummer/type: BBC300L, BC300LD
Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".
er en produktionsserie og
Overholder følgende europæiske direktiver:
2000/14/EF, 2006/42/EF
Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:
EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745
Den tekniske dokumentation findes hos:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks VIII.
Underrettet organ:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Tyskland
Identifikationsnummer 0197
Målt lydeffektniveau: 91,3 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: 93 dB (A)
EF-typeafprøvningscertifikatnr. som en stangsav med stangsavstilbehør er:
4811008.12016
EF-typeafprøvningen blev pr. 2006/42/EF udført af:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Tyskland
Identifikationsnr. 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

GEB068-6

⚠ **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarslerne og alle instruktionerne.** Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis du ikke overholder advarslerne og følger instruktionerne.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til fremtidig brug.

Tilsigtet anvendelse

1. Den batteridrevne græstrimmer/buskrydder/trådtrimmer er kun beregnet til klipning af græs, ukrudt, buskadser og bundvegetation. Den skal ikke bruges til andre formål som f.eks. kantafretning eller hækkeklipning, eftersom det kan medføre personskader.

Generelle instruktioner

1. Lad aldrig personer som ikke er bekendt med disse instruktioner, personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, bruge denne maskine. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
2. Inden maskinen startes, skal du læse denne brugsanvisning for at blive bekendt med håndteringen med maskinen.
3. Lån ikke maskinen ud til en person med utilstrækkelig erfaring eller kendskab til håndteringen af buskryddere og græstrimmere.
4. Vedlæg altid denne brugsanvisning, når maskinen lånes ud.
5. Håndter maskinen med allerstørste omhu og opmærksomhed.
6. Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller medicin, eller hvis du føler dig træt eller dårligt tilpas.
7. Forsøg aldrig på at modificere maskinen.
8. Overhold reglerne for håndtering af buskryddere og græstrimmere i dit land.

Personligt sikkerhedsudstyr (Fig. 1)

1. Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker for at beskytte dig selv mod flyvende afskårne stykker og faldende genstande.
2. Anvend høreværn som f.eks. ørekopper at forhindre høretab.
3. Bær passende tøj og sko af hensyn til sikker anvendelse, som f.eks. en arbejdsoverall og kraftige, skridsikre sko. Bær ikke løst tøj eller smykker. Løst tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
4. Bær beskyttelseshandsker ved berøring af klingerne. Du kan skære dine bare hænder voldsomt på klingerne.

Sikkerhedsregler for arbejdsområdet

1. Anvend kun maskinen under forhold med god sigtbarhed og i dagslys. Maskinen må ikke anvendes i mørke eller tåge.
2. Betjen ikke værktøjet i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Maskinen fremkalder gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Under anvendelsen må du aldrig stå på en ustabil eller glat overflade eller på en stejl bakke. Vær opmærksom på is og sne i den kolde sæson og sørg altid for at have et godt fodfæste.
4. Hold folk i nærheden og dyr på mindst 15 meters afstand af maskinen under anvendelsen. Stop maskinen så snart nogen nærmer sig.
5. Undersøg arbejdsområdet for sten eller andre hårde genstande inden arbejdet udføres. De kan blive kastet ud eller forårsage alvorlige tilbageslag og derved resultere i alvorlige personskader og/eller materielle skader.
6. ⚠ **ADVARSEL:** Brug af dette produkt kan udvikle støv indeholdende kemikalier, der kan medføre luftvejs- eller andre sygdomme. Eksempler på disse kemikalier er forbindelser fundet i pesticider, insektmidler, kunstgødninger og sprøjtegifte. Din risiko i forbindelse med udsættelse for disse kemikalier afhænger af, hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at mindske udsættelse for disse kemikalier: arbejd i et område med god ventilation og under anvendelse af godkendt sikkerhedsudstyr, såsom støvmasker, der er specielt konstrueret til at frafiltrere mikroskopiske partikler.

Elektrisk og batterisikkerhed

1. Udsæt ikke maskinen for regn eller våde omgivelser. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis der kommer vand ind i maskinen.
2. Brug ikke maskinen hvis der ikke kan tændes og slukkes på kontakten. En maskine, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farlig og skal til reparation.
3. Forhindr utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slået fra, inden du isætter en batteripakke, tager maskinen op eller bærer rundt på den. Det kan nemt medføre uheld, hvis du bærer på maskinen med fingeren på kontakten, eller tilslutter strøm til maskinen, hvor kontakten er slået til.
4. Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
5. Anvend kun maskinen sammen med særligt designerede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan muligvis medføre en risiko for personskader og brand.
6. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
7. Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

Anvendelse

1. Fjern batteripakken inden samling eller justering af maskinen.
2. Bær beskyttelseshandsker inden håndtering af klingen.
3. Inden isætning af batteripakken, skal du efterse maskinen for skader, løse skruer/møtrikker og forkert samling. Slib sløve klinger. Hvis klingen er bøjet eller beskadiget, skal den udskiftes. Kontroller, at alle kontrolhåndtag og kontakter glider nemt. Rens og tør håndtagene godt.
4. Forsøg aldrig at tænde for maskinen, hvis den er beskadiget, eller den ikke er fuldstændig samlet. Ellers kan det muligvis medføre alvorlig personskade.
5. Juster bæreselen og håndtaget så det passer til brugerens kropsstørrelse.
6. Når du isætter en batteripakke, skal du holde skæreudstyret væk fra kroppen og andre genstande, inklusive jorden. Det kan eventuelt begynde at rotere ved start og forårsage tilskadekomst eller beskadige maskinen og/eller materiellet.
7. Fjern alle justeringsnøgler, skruenøgler eller klingedæksler, før du tænder for maskinen. Et tilbehør, der sidder på en roterende del af maskinen, kan muligvis forårsage personskade.

Betjening

1. I nødstilfælde skal du straks slukke for maskinen.
2. Hvis bemærker noget unormalt (f.eks. støj, vibration) under anvendelsen, skal du slukke for maskinen. Brug ikke maskinen før årsagen er fundet, og problemet er løst.
3. Skæreudstyret fortsætter med at rotere i et lille stykke tid, efter maskinen er slukket. Rør ikke straks ved skæreudstyret.
4. Brug bæreselen under anvendelsen af maskinen. Fasthold maskinen på din højre side.
5. Stræk dig ikke for langt. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid. Vær på vagt over for skjulte forhindringer som f.eks. træstubbe, rødder og grøfter, så du undgår at snuble.
6. Arbejd aldrig stående på en stige eller oppe i et træ for at undgå tab af kontrol.
7. Hvis maskinen bliver udsat for stærkt tryk eller tabes, skal du kontrollere tilstanden, inden du fortsætter arbejdet. Kontroller kontrol- og sikkerhedsanordningerne for funktionsfejl. Hvis der er nogen skader eller tvivlsspørgsmål, skal du bede vores autoriserede servicecenter om at foretage eftersyn og reparation.
8. Rør ikke ved gearkassen. Gearkassen bliver varm under anvendelsen.
9. Hold pauser for at forhindre tab af kontrol pga. træthed. Vi anbefaler, at du tager en 10 til 20 minutters pause hver time.
10. Når du forlader maskinen, selv hvis det kun er for kort tid, skal du altid fjerne batteripakken. Hvis maskinen lades uden for opsyn med batteripakken installeret, kan den blive anvendt af en uautoriseret person og medføre alvorlig ulykke.

11. Hvis græs eller grene sætter sig fast i skæreudstyret og afskærmningen, skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken inden rengøring. Ellers kan skæreudstyret muligvis rotere utilsigtet og forårsage alvorlig personskade.
12. Hvis skæreudstyret rammer sten eller andre hårde genstande, skal du straks slukke for maskinen. Fjern derefter batteripakken og efterse skæreudstyret.
13. Kontroller skæreudstyret regelmæssigt for revner eller skader under anvendelsen. Inden eftersyn skal du fjerne batteripakken, og vente indtil skæreudstyret er helt stoppet. Udskift straks beskadiget skæreudstyr, selv hvis det kun er overfladiske revner.
14. Skær aldrig over hoftehøjde.
15. Inden du påbegynder skærearbejde, skal du vente indtil skæreudstyret når en konstant hastighed efter tænding af maskinen.
16. Når du anvender metalklinger, skal du svinge maskinen jævnt i en halvcirkel fra højre til venstre som ved brug af en le.
17. Hold kun maskinen i de isolerede gribeflader, da klingen kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis klingen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.

Skæreudstyr

1. Brug et skæreudstyr der passer til det aktuelle job.
   – Nylontrimmerhoveder (trådtrimmerhoveder) er egnet til trimning af græsplæner.
   – Metalklinger passer til klipning af ukrudt, højt græs, buske, krat, underskov, buskadser og lignende.
   – Brug aldrig andre klinger, herunder pivoterende flerstykkede metalkæder og tærskeklinger. Det kan muligvis medføre alvorlig personskade.
2. Brug altid den skæreudstyrsafskærmning som passer ordentligt til det anvendte skæreudstyr.
3. Når du bruger metalklinger, skal du undgå "tilbageslag" og altid være forberedt på et utilsigtet tilbageslag. Se afsnittet "Tilbageslag".
4. Monter klingedækslet på klingen, når maskinen ikke anvendes. Fjern dækslet inden anvendelse.

Tilbageslag (klingestød)

1. Tilbageslag (klingestød) er en pludselig reaktion på en klinge, som sidder fast eller binder. Når det sker kastes maskinen ud til siden eller mod operatøren med stor kraft, og det kan muligvis medføre alvorlig personskade.
2. Tilbageslag opstår i særdeleshed ved anvendelse af klingesegmentet mellem klokken 12 og 2 til faste ting, buske og træer med en diameter på 3 cm eller mere. **(Fig. 2)**
3. Sådan undgås tilbageslag: **(Fig. 3)**
   – Anvend segmentet mellem klokken 8 og 11.
   – Anvend aldrig segmentet mellem klokken 12 og 2.
   – Anvend aldrig segmentet mellem klokken 11 og 12 og mellem klokken 2 og 5 medmindre operatøren er godt trænet og erfaren, og gør det på hans/hendes egen risiko.
   – Anvend aldrig klinger tæt på faste ting, som f.eks. hegn, mure, træstammer og sten.
   – Anvend aldrig klinger lodret, f.eks. til funktioner som kantafretning og hækkeklipning.

Vibration

1. Personer med dårligt blodomløb, der udsættes for kraftige vibrationer, risikerer beskadigelse af blodkar eller nervesystemet. Vibrationer kan medføre følgende symptomer i fingre, hænder eller håndled: Leddet "sover" (følelsesløshed), prikken, smerte, stikken, ændring af hudfarven eller af huden. Søg læge, hvis nogle af disse symptomer opstår!
2. For at reducere risikoen for "hvide fingre-syndrom" skal du holde dine varme under anvendelsen og vedligeholde maskinen og tilbehøret ordentligt.

Transport

1. Inden transport af maskinen skal den slukkes, og batteripakken skal fjernes. Monter dækslet på klingen.
2. Når maskinen transporteres, skal den holdes i skaftet og bæres i vandret position.
3. Når maskinen transporteres i et køretøj, skal den fastspændes, så den ikke ruller rundt. Ellers kan der muligvis opstå skader på maskinen og anden bagage.

Vedligeholdelse

1. Få din maskine repareret på vores autoriserede servicecenter, hvor der altid anvendes originale udskiftningsdele. Forkert reparation og dårlig vedligeholdelse kan forkorte maskinens levetid og forhøje risikoen for uheld.
2. Sluk altid for maskinen og fjern batteripakken inden udførsel af nogen form for vedligeholdelses- eller reparationsarbejde eller rengøring af maskinen.
3. Anvend altid beskyttelseshandsker ved håndtering af klingen.
4. Rengør altid maskinen for støv og snavs. Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til formålet. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner i plastikkomponenterne.
5. Stram alle skruer og møtrikker hver gang efter brug.
6. Forsøg ikke at fortage nogen vedligeholdelse eller reparation, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen. Bed vores autoriserede servicecenter om at udføre sådanne arbejder.
7. Anvend altid kun vores originale reservedele og tilbehør. Brug af dele eller tilbehør, som er leveret af en tredje part, kan medføre sammenbrud af maskinen, materielle skader og/eller alvorlig tilskadekomst.
8. Bed vores autoriserede servicecenter om at efterse og vedligeholde maskinen med regelmæssige mellemrum.

Opbevaring

1. Foretag fuld rengøring og vedligeholdelse inden maskinen sættes til opbevaring. Fjern batteripakken. Monter dækslet på klingen.
2. Opbevar maskinen på et tørt og højtbeliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
3. Læn ikke maskinen op ad noget andet som f.eks. en væg. Ellers kan den pludselig falde ned og forårsage personskade.

Førstehjælp

1. Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden. Erstat straks de ting der benyttes fra førstehjælpskassen.
2. Oplys følgende hvis du tilkalder hjælp:
   – Stedet hvor ulykken er sket
   – Hvad der er sket
   – Antallet af tilskadekomne personer
   – Hvad slags tilskadekomst
   – Dit navn

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ ADVARSEL:
LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-8

FOR BATTERIPAKKEN

1. **Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.**
2. **Skil ikke batteripakken ad.**
3. **Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.**
4. **Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.**
5. **Kortslut ikke batteripakken:**
   (1) **Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.**
   (3) **Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn.**
   Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. **Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.**
7. **Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.**
8. **Undgå at tabe eller slå på batteriet.**
9. **Undlad brug af et beskadiget batteri.**
10. **Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.**

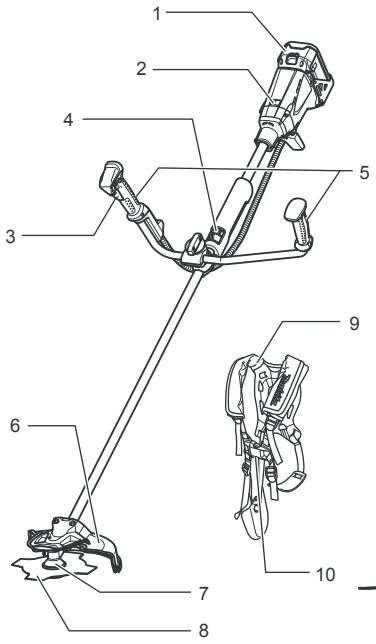
GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

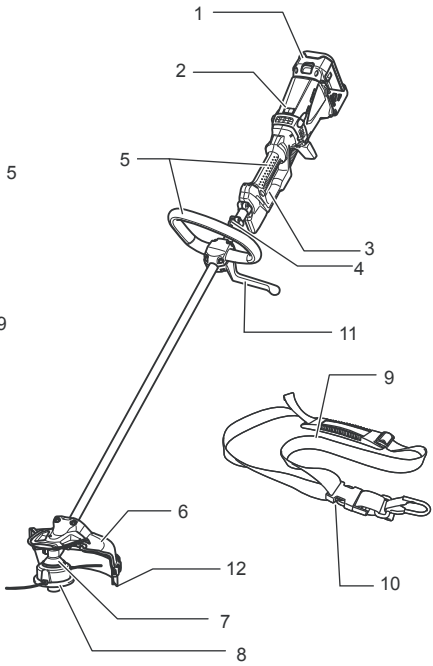
1. **Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.**
2. **Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.**
3. **Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.**
4. **Oplad batteripakken en gang hver sjette måned, hvis du ikke bruger det i lang tid.**

BESKRIVELSE AF DELE

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Batteripakke	7	Gearkasse
2	Indikatorlampe	8	Skæreværktøj
3	Afbryderkontakt	9	Bæresele
4	Bøjle (ophængningspunkt)	10	Spænde
5	Greb	11	Barriere
6	Afskærmning (skæreudstyrsafskærmning)	12	Skærmforlængelse

013124

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ **ADVARSEL:**

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktioner.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Isætning eller udtagning af batteripakken (Fig. 4)

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

For at afmontere batteripakken skal du lade den glide ud af maskinen, mens du trykker på knappen foran på batteripakken.

For at montere batteripakken skal du rette tungen på batteripakken ind med rillen i maskinhuset og føre den ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator øverst på knappen, er den ikke helt låst.

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Betjening af afbryderkontakten

⚠ **ADVARSEL:**

- **Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper den. Træk ikke hårdt i afbryderkontakten uden at trykke aflåseknappen ind. Dette kan ødelægge kontakten.** Anvendes en maskine med en afbryderkontakt, som ikke fungerer ordentligt, kan det føre til tab af kontrol og alvorlig personskade. **(Fig. 5 og 6)**

En sikringsknap forhindrer, at afbryderkontakten trykkes ind ved et uheld. Maskinen startes ved at trykke aflåseknappen ind og trykke på afbryderkontakten. Maskinens hastighed forøges ved at trykke hårdere på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe.

Skiftekontakt til fjernelse af afklippede materialer (Fig. 7 og 8)

Denne maskine er udstyret med en skiftekontakt, som kun er til ændring af rotationsretningen, sådan at den kan anvendes til fjernelse af ukrudt og afklippede materialer, der sidder fast på maskinen. For at anvende maskinen normalt skal der trykkes på "A"-siden af kontakten.
For at fjerne ukrudt og afklippede materialer som har sat sig fast i det roterende hoved, kan der skiftes omkørselsretning på maskinen ved at trykke på "B"-siden af kontakten. Maskinen kan anvendes i kortere tid i den omvendte position, hvorefter den automatisk slukker.

⚠ **ADVARSEL:**

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, inden du fjerner ukrudt eller afklippede materialer, som sidder fast i maskinen, der ikke kunne fjernes vha. anvendelse af den omvendte tilstand.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

BEMÆRK:

- Kontroller altid rotationsretningen før anvendelsen.
- Betjen ikke skiftekontakten, før maskinen er helt stoppet. Hvis rotationsretningen ændres, inden maskinen er helt stoppet, kan det beskadige maskinen.

Ændring af hastigheden (Fig. 9 og 10)

Der kan på forhånd vælges mellem to hastighedsområder med hastighedskontakten.
Skiftes hastighedskontakten til "1"-positionen, indstilles maskinen til det lavere hastighedsområde, og "2"-positionen indstiller maskinen til det høje hastighedsområde.

Batteri-/motorbeskyttelsessystem

Batteripakken og maskinen er udstyret med beskyttelsesfunktioner, som automatisk reducerer eller slukker for strømmen til maskinen, når der opstår overbelastningssituationer, som kan forvolde skade på maskinen eller batteripakken. Hvis maskinen bliver overbelastet, men ikke låst, reducerer en indbygget beskyttelsesfunktion omdrejningerne for at beskytte motoren. I dette tilfælde hverken lyser eller blinker de to indikatorlamper, som er beskrevet i skemaet nedenfor. Alle andre beskyttelsesfunktioner kan identificeres via indikatorlyset, som beskrevet i skemaet nedenfor. **(Fig. 11)**

		Status	Afhjælpning
-	Blinker	Batteriet er næsten brugt op.	Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.
-	Lyser	Batteribeskyttelsen lukker for strømmen - batteriet er brugt op.	Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.
Blinker	-	Overbelastningsbeskyttelsen lukker for strømmen - motoren var låst.	Slip afbryderkontakten og fjern årsagen til at motoren låses eller overbelastes. Hvis skæreværktøjet er låst pga., at der sidder ukrudt eller lignende fast, skal du altid fjerne batteripakken, før du fjerner det.
Lyser	-	Overbelastningsbeskyttelsen lukker for strømmen - overbelastning.	Lad maskinen hvile et stykke tid.
Blinker	Blinker	Elektrisk eller elektronisk funktionsfejl	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

010823

Nylontrimmerhoved (ekstraudstyr til et produkt som leveres med en klinge)

BEMÆRK:

- Forsøg ikke at banke hovedet i jorden for at tilføre snor, når maskinen anvendes ved høje omdrejninger. Bankes hovedet i jorden ved høje omdrejninger, kan det beskadige nylontrimmerhovedet.
- Snorfremføring via bank i jorden fungerer ikke ordentligt, hvis hovedet ikke roterer. **(Fig. 12)**

Nylontrimmerhovedet er et græstrimmerhoved med to snore udstyret med en bank-fremføringsmekanisme. For at fremføre nylonsnoren skal trimmerhovedet bankes ned i jorden, mens det roterer ved lave omdrejninger. Efterhånden som nylonsnoren fremføres, klippes den automatisk af i den rigtige længde af knivene på skærmforlængelsen.

BEMÆRK:

Hvis nylonsnoren ikke fremføres, når hovedet bankes ned i jorden, skal du oprulle/udskifte nylonsnoren ved at

følgende de procedurer, som er beskrevet under "Vedligeholdelse".

Indikator for resterende batterikapacitet (kun for modeller med batteri BL3622A)

Batteri BL3622A er udstyret med en indikator for resterende batterikapacitet. **(Fig. 13)**
Tryk på CHECK-knappen for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlampen lyser derefter i ca. tre sekunder.

Indikatorlamper Tændt Slukket Blinker	Resterende kapacitet
E F	70% til 100%
	45% til 70%
	20% til 45%
	0% til 20%
	Oplad batteriet.
	Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.

011713

- Når det kun er den allernederste indikatorlampe (ved siden af "E" (tom)) der blinker, eller når ingen af indikatorlamperne lyser, er der ikke mere batterikapacitet tilbage, så maskinen kan ikke anvendes. I dette tilfælde skal batteriet oplades, eller det tomme batteri skal udskiftes med et fuldt opladet batteri.
- Når to eller flere indikatorlamper ikke lyser jævnt efter gennemført opladning, er enden på batteriets levetid nået.
- Når de to øverste eller to nederste indikatorlamper lyser på skift, er der muligvis opstået en funktionsfejl på batteriet. Kontakt dit lokale Makita-autoriserede servicecenter.

BEMÆRK:
- Den angivne kapacitet kan være lavere end det egentlige niveau under brug eller umiddelbart efter anvendelse af maskinen.
- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

MONTERING

⚠ **ADVARSEL:**
- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- **Start aldrig maskinen medmindre den helt samlet.** Anvendelse af maskinen i delvist samlet tilstand, kan resultere i alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Montering af håndtaget

For model BBC231U, BC231UD
Sæt håndtagets skaft ind i grebet som vist. Ret skruehullet i grebet ind efter det i skaftet. Stram skruen ordentligt til. **(Fig. 14)**
Løsn knappen.
Placer håndtaget mellem håndtagsklemmen og håndtagsholderen.
Juster håndtaget ind på en vinkel der giver en behagelig arbejdsposition, og fastgør det derefter ordentligt ved at stramme knappen til med håndkraft. **(Fig. 15)**

For model BBC300L, BC300LD (Fig. 16)
Monter barrieren og grebet på skaftet med fire skruer. Sørg for at grebets/barrierens montering er placeret mellem afstandsstykket og pilemærket.
Placer barrieren på venstre side af maskinen. Spænd derefter de fire skruer, så grebets/barrierens montering ikke kan flytte sig eller rotere på skaftet.

⚠ **ADVARSEL:**
- **Du må hverken fjerne eller formindske afstandsstykket.** Afstandsstykket sørger for en vis afstand mellem hænderne. Indstilles grebets/barrierens montering for tæt på det andet greb, på den anden side af afstandsstykket, kan det medføre tab af kontrol og alvorlig personskade.

Montering af afskærmningen (Fig. 17 og 18)

⚠ **ADVARSEL:**
- **Anvend aldrig maskinen uden den illustrerede afskærmning på plads.** Ellers kan det medføre alvorlig personskade.

⚠ **FORSIGTIG:**
- **Ved installation af skærmforlængelsen skal du passe på ikke at røre ved den skarpe nylonsnorkniv, der sidder på skærmforlængelsen.** Berøring af kniven kan medføre personskade.

Monter beskyttelsesdækslet på gearkassen. Tryk vingerne en lille smule udad og sæt boltene i hullerne i vingerne. **(Fig. 19)**

BEMÆRK:
- **Tryk ikke vingerne for langt ud.** Ellers kan de muligvis gå i stykker.

Fastgør afskærmningen på spændestykket med to bolte som vist. Stram den højre og venstre bolt lige meget. **(Fig. 20)**
Monter skærmforlængelsen når du anvender et nylontrimmerhoved. Placer skærmforlængelsen på montagesporet, der sidder på afskærmningens nederste kant. Skub det ind på plads, indtil skærmforlængelsen klikker og låses på plads. Skærmforlængelsen er designet, så den kun kan monteres på afskærmningen i én retning. **(Fig. 21)**

BEMÆRK:
- Fjern den tape der sidder på kniven på skærmforlængelsen, som afskærer nylonsnoren, når du anvender den første gang. **(Fig. 22)**

For at afmontere skærmforlængelsen skal du anvende en flad skruetrækker og placere den i det lille indhak, der findes på låsestykket. For at låse skærmforlængelsen op

skal du trykke på låsestykket, mens den nedre skærmforlængelse skubbes i den retning, som angives på figuren. Når først skærmforlængelsen begynder at glide, er den låst op og kan fjernes ved at fortsætte med at skubbe den af afskærmningen.

Montering af klingen

⚠ **ADVARSEL:**
- **Den udvendige diameter på klingen skal være mindst 230 mm.** Anvend aldrig nogen klinger med en større udvendig diameter end 230 mm.

⚠ **FORSIGTIG:**
- Klingen skal være velpudset, fri for ridser og revner. Puds eller udskift klingen efter hver tre timers brug.
- Bær altid handsker, når du håndterer klingen.
- Monter altid klingedækslet, når maskinen ikke anvendes eller under transport.
- Fastspændingsmøtrikken til klingen (med fjederskive) er en forbrugsdel. Hvis der kan ses slid eller deformation på fjederskiven, skal du udskifte møtrikken. Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående bestilling.
- Udskift skålen i tilfælde af revner eller beskadigelse pga. slid.

BEMÆRK:
- Sørg for at anvende en ægte Makita-klinge.

Vend maskinen på hovedet så at du nemt kan udskifte klingen. **(Fig. 23)**
For at afmontere klingen skal du indsætte unbrakonøglen gennem hullet i beskyttelsesdækslet og gearkassen. Drej modtageskiven indtil den er låst med unbrakonøglen. Løsn sekskantmøtrikken (venstregevind) med skruenøglen og fjern møtrikken, skålen, klemmeskiven og unbrakonøglen. **(Fig. 24)**
Monter klingen på skaftet sådan at føringen på modtageskiven passer ind i skaftåbningen på klingen. Monter klemmeskiven, skålen og fastgør klingen med sekskantmøtrikken med et spændingsmoment på 13 til 23 Nm, mens du holder modtageskiven med unbrakonøglen. **(Fig. 25)**
Kontroller, at klingen er vendt til venstrerotation.

Installation af nylontrimmerhoved

⚠ **FORSIGTIG:**
- **Anvend kun nylontrimmerhovedet sammen med afskærmningen og skærmforlængelsen på plads.** Ellers kan det medføre alvorlig personskade.

BEMÆRK:
- Sørg for, at du anvender et ægte Makita-nylontrimmerhoved.

Vend maskinen på hovedet så at du nemt kan udskifte nylontrimmerhovedet. **(Fig. 26)**
Indsæt unbrakonøglen gennem hullet i beskyttelsesdækslet og gearkassen og drej modtageskiven, indtil den er låst med unbrakonøglen. Monter nylontrimmerhovedet direkte på spindelgevindet og stram til ved at dreje det mod urets retning. Fjern unbrakonøglen.
For at afmontere nylontrimmerhovedet skal du dreje nylontrimmerhovedet med uret, mens du holder modtageskiven med unbrakonøglen.

⚠ **FORSIGTIG:**
- **Hvis nylontrimmerhovedet utilsigtet rammer en sten eller en hård genstand, skal trimmeren stoppes og efterses for eventuelle skader. Hvis nylontrimmerhovedet er beskadiget, bør det straks udskiftes.** Brug af et beskadiget nylontrimmerhoved kan medføre alvorlig personskade.

BETJENING

Korrekt håndtering af maskine (BBC231U, BC231UD)

Korrekt holdning

⚠ **ADVARSEL:**
- **Placer altid maskinen på højre side, så skaftet på venstre håndtag altid er foran din krop.** Korrekt placering af maskinen giver bedst mulig kontrol og reducerer risikoen for alvorlig personskade pga. tilbageslag.

Placer bæreselen som vist på figuren og hæng maskinen fast på din højre side, så skaftet på venstre håndtag altid er foran dig. **(Fig. 27)**

Montering af bæreselen (Fig. 28)
Tag bæreselen på ryggen og spænd den, indtil der høres et klik. Kontroller, at den ikke kan hives af. Hæng maskinen som vist.

Aftagning (Fig. 29)
Spændet er udstyret med en hurtigudløser, som kan udløses ved blot at klemme på siderne og spændet.

⚠ **ADVARSEL:**
- **Du skal være meget omhyggelig med at beholde kontrollen over maskinen på dette tidspunkt. Tillad ikke maskinen at blive slået tilbage mod dig eller andre i nærheden.** Ellers kan det medføre alvorlige personskader.

Justering af bøjlepositionen og bæreselen
Ved udskiftning af et tilbehør med et andet kan maskinens vægtbalance muligvis ændres. I sådan et tilfælde skal du justere bøjlepositionen og bæreselens længde som følger.
For at ændre bøjlepositionen skal du løsne fastgørelsesskruen på bøjlen med den medfølgende skruenøgle og derefter flytte bøjlen og puden. Puden kan nemt flyttes, hvis du drejer den.
Juster bøjlepositionen og bæreselens længde så:
- bøjlepositionerne er 750 mm eller højere over jorden,
- skæreværktøjets positioner er 100 mm til 300 mm over jorden og
- den uafskærmede del af skæreværktøjet er vandret 750 mm eller længere væk fra bøjlen. **(Fig. 30)**

Efter justering af bøjlepositionen skal du stramme skruen ordentligt til med skruenøglen.

Korrekt håndtering af maskine (BBC300L, BC300LD)

Korrekt holdning

⚠ **ADVARSEL:**
- **Placer altid maskinen på højre side, sådan at barrieren altid er foran din krop.** Korrekt placering af

maskinen giver bedst mulig kontrol og reducerer risikoen for alvorlig personskade pga. tilbageslag.

Som vist på figuren placeres bæreselen på din venstre skulder ved at du putter hovedet og højre arm gennem selen og holder maskinen på din højre side, mens du sørger for altid at holde barrieren foran din krop. **(Fig. 31)**

Montering af bæreselen (Fig. 32)

Når du har taget bæreselen på, kan den hægtes på maskinen ved at tilslutte spænderne på både maskinens krog og bæreselen. Sørg for at spænderne klikker og låses helt på plads.

Aftagning (Fig. 33)

Spændet er udstyret med en hurtigudløser, som kan udløses ved blot at klemme på siderne og spændet.

⚠ **ADVARSEL:**

- **Du skal konstant være meget omhyggelig med at beholde kontrollen over maskinen. Tillad ikke maskinen at blive slået tilbage mod dig eller andre i nærheden.** Har du ikke kontrol over maskinen, kan det resultere i alvorlige personskader på andre tilstedeværende eller operatøren.

Justering af bøjlepositionen og bæreselen

Ved udskiftning af et tilbehør med et andet kan maskinens vægtbalance muligvis ændres. I sådan et tilfælde skal du justere bøjlepositionen og bæreselens længde som følger.

For at ændre bøjlepositionen skal du løsne fastgørelsesskruen på bøjlen med den medfølgende skruenøgle og derefter flytte bøjlen.

Juster bøjlepositionen og bæreselens længde så:

- bøjlepositionerne er 750 mm eller højere over jorden,
- skæreværktøjets positioner er op til 300 mm over jorden og
- den uafskærmede del af skæreværktøjet er vandret 750 mm eller længere væk fra bøjlen. **(Fig. 34)**

Efter justering af bøjlepositionen skal du stramme skruen ordentligt til med skruenøglen.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **ADVARSEL:**

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

BEMÆRK:

- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Smøring af gearkassen (Fig. 35)

Tilfør smøremiddel (Shell Alvania 2 eller tilsvarende) til gearkassen gennem smørehullet hver 30. time. (Ægte Makita-smøremiddel kan anskaffes fra din Makita-forhandler.)

Udskiftning af nylonsnor

⚠ **ADVARSEL:**

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- **Sørg for, at nylontrimmerhovedets dæksel er ordentligt fastgjort til huset som beskrevet nedenfor.** Fastgøres dækslet ikke ordentligt, kan det medføre, at nylontrimmerhovedet flyver af med alvorlige personskader til følge. **(Fig. 36)**

Tryk ind på låsemekanismerne på huset og løft op for at fjerne dækslet. Smid den resterende nylonsnor ud. **(Fig. 37)**

Hægt midten af den nye nylonsnor på indhakket i midten af spolen mellem de 2 kanaler til nylonsnoren. Den ene side af snoren bør være cirka 80 mm længere end den anden side.

Vikl begge ender tæt omkring spolen i den retning på hovedet som er markeret for venstrehåndsretning, angivet med LH. **(Fig. 38)**

Vikl snorene helt op på nær cirka 100 mm, og lad midlertidigt enderne være hægtet gennem indhakket på siden af spolen. **(Fig. 39)**

Monter spolen i huset sådan at rillerne og fremspringene på spolen matcher med dem i huset. Sørg for, at siden på spolen med bogstaver er synlig ovenfra. Hægt derefter enderne på snoren af fra deres midlertidige placering og før snorene gennem øjerne, sådan at de kommer ud af huset. **(Fig. 40)**

Ret fremspringet på undersiden af dækslet ind med øjernes huller. Tryk derefter dækslet ordentligt ind på huset, sådan at det sidder fast. Sørg for, at klemmemekanismerne hægter dækslet ordentligt fast.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

FEJLFINDING

Foretag først selv eftersyn, inden du beder om reparation. Hvis du finder et problem, der ikke er forklaret i brugsanvisningen, skal du ikke forsøge at skille maskinen ad. Bed i stedet et autoriseret Makita-servicecenter, der altid benytter Makita-reservedele, om reparation.

Fejlfunktionsstatus	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Batteripakken er ikke isat.	Isæt batteripakken.
	Batteriproblem (mangler spænding)	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Motoren stopper med at køre efter kort tids brug.	Rotationsretningen er omvendt.	Ændr rotationsretningen med skiftekontakten.
	Batteriets opladningsniveau er lavt.	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Overophedning.	Stop brug af maskinen og lad den køle af.
Den når ikke op på maksimale omdrejninger.	Batteriet er ikke sat ordentligt i.	Sæt batteripakken i som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Batteriniveauet falder.	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøjet roterer ikke: stop straks maskinen!	Fremmedlegemer som f.eks. en gren, der er i klemme mellem afskærmningen og nylontrimmerhovedet eller skæreklingen.	Fjern fremmedlegemet.
	Fastspændingsmøtrikken til klingen er løs.	Stram møtrikken ordentligt som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Klingen er bøjet.	Udskift klingen.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Unormal vibration: stop straks maskinen!	En af nylonsnorene er knækket, og hovedet er blevet ubalanceret.	Bank nylontrimmerhovedet mod jorden mens det roterer for at fremføre snoren.
	Klingen er bøjet, revnet eller slidt.	Udskift klingen.
	Fastspændingsmøtrikken til klingen er løs.	Stram møtrikken ordentligt som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Klingen er ikke ordentligt fastspændt.	
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøj og motor kan ikke stoppe: Fjern straks batteripakken!	Elektrisk eller elektronisk funktionsfejl.	Tag batteriet ud og henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

010824

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Klinge
- Nylontrimmerhoved
- Stanghækkeklipper-tilbehør (til model BBC300L, BC300LD)
- Stangsav-tilbehør (til model BBC300L, BC300LD)
- Kultivatortilbehør (til model BBC300L, BC300LD)
- Originalt batteri og oplader fra Makita

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Γενική περιγραφή

1. Κόκκινη ένδειξη
2. Κουμπί ολίσθησης
3. Μπαταρία
4. Κουμπί ασφάλισης
5. Σκανδάλη διακόπτης
6. Διακόπτης αναστροφής
7. Πατημένη θέση A για κανονική λειτουργία
8. Πατημένη θέση B για αφαίρεση χόρτων και θραυσμάτων
9. Μοχλός-διακόπτης αλλαγής ταχύτητας
10. Ενδεικτική λυχνία
11. Η πιο αποτελεσματική περιοχή κοπής
12. Ενδεικτικές λυχνίες
13. Πλήκτρο CHECK (ΕΛΕΓΧΟΣ)
14. Λαβή
15. Χερούλι
16. Βίδα
17. Κουμπί
18. Σφικτήρας χερουλιού
19. Στήριγμα χερουλιού
20. Ελατήριο συμπίεσης
21. Εμπόδιο
22. Διαχωριστικό
23. Σημείο βέλους
24. Λάμα κοπής
25. Προφυλακτήρας
26. Νάιλον κεφαλή κοπής
27. Προέκταση προφυλακτήρα
28. Μπουλόνι
29. Φτερό
30. Δυο μπουλόνια
31. Κάλυμμα προστατευτικού
32. Εξάγωνο άλεν
33. Ροδέλα υποδοχής
34. Ροδέλα σύσφιξης
35. Καπάκι
36. Εξάγωνο παξιμάδι
37. Άξονας με σπείρωμα
38. Μοχλός
39. Πόρπη
40. Αναρτήρας
41. Τρύπα γράσου
42. Κιβώτιο ταχυτήτων
43. Κάλυμμα
44. Μάνδαλα
45. Πιέστε
46. Καρούλι
47. Για αριστερή περιστροφή
48. Εγκοπές
49. Οφθαλμίδια
50. Προεξοχή (Δεν δείχνεται)
51. Οπή του οφθαλμιδίου

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		BBC231U/BC231UD	
Τύπος χερουλιού		Χερούλι ποδηλάτου	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Υψηλή	0 - 7.300 min^{-1}	
	Χαμηλή	0 - 5.300 min^{-1}	
Ολικό μήκος		1.880 mm	
Διάμετρος κοπτικής λάμας		230 mm	
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 36 V	
Κανονική κασέτα μπαταρίας (και φορτιστής) ⚠ Πάντοτε να διατηρείτε τους συνδυασμούς μπαταρίας/φορτιστή των δεξιών στηλών.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Καθαρό βάρος		7,1 kg	12,0 kg

Μοντέλο		BBC300L/BC300LD	
Τύπος χερουλιού		Χερούλι σε σχήμα βρόγχου	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Υψηλή	0 - 6.600 min^{-1}	
	Χαμηλή	0 - 4.900 min^{-1}	
Ολικό μήκος		1.850 mm	
Διάμετρος κοπής με νάιλον κοπτική κεφαλή		300 mm	
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 36 V	
Κανονική κασέτα μπαταρίας (και φορτιστής) ⚠ Πάντοτε να διατηρείτε τους συνδυασμούς μπαταρίας/φορτιστή των δεξιών στηλών.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Καθαρό βάρος		5,9 kg	10,8 kg

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της EPTA 01/2003

Θόρυβος	Μέσο επίπεδο ηχητικής πίεσης		Κατάλληλο πρότυπο
Μοντέλο	L_{PA} (dB (A))	Αβεβαιότητα K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Ακόμη και αν το επίπεδο ηχητικής πίεσης που παρατίθεται παραπάνω είναι 80 dB (A) ή μικρότερο, το επίπεδο κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A). Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση	Αριστερό χέρι		Δεξιό χέρι		Κατάλληλο πρότυπο
Μοντέλο	a_h (m/s^2)	Αβεβαιότητα K (m/s^2)	a_h (m/s^2)	Αβεβαιότητα K (m/s^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Σύμβολα END008-5

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

⚠ ..... Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.

..... Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

..... Κίνδυνος, δώστε προσοχή στα αντικείμενα που εκτινάσσονται.

..... Η απόσταση μεταξύ του εργαλείου και των παρευρισκομένων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα.

..... Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.

..... Διατηρήστε μια απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρα.

..... Αποφύγετε το κλώτσημα.

..... Να φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

..... Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

..... Φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες. Συνίστανται μπότες ασφαλείας με ενίσχυση στα άκρα των δακτύλων.

..... Μην το εκθέσετε στην υγρασία.

..... Ανώτατη επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου.

Cd Ni-MH Li-ion ..... Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί απορριμμάτων ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών και των απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι κασέτες μπαταριών, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο ENH035-4

ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:

Ονομασία Μηχανήματος:
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: BBC231U, BC231UD
Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα “ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ”.

αποτελεί παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2000/14/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ

Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN/ISO11806, EN60745
Τα τεχνικά έγγραφα διατηρούνται από το:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/ΕΚ εκτελέστηκε σύμφωνα με το Παράρτημα V.
Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 93,6 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Διευθυντής
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο ENH040-3
ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης
Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:
Ονομασία Μηχανήματος:
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας με μεσηνέζα
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: BBC300L, BC300LD
Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ".
αποτελεί παραγωγή σε σειρά και
Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:
2000/14/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ
Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745
Τα τεχνικά έγγραφα διατηρούνται από το:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/ΕΚ εκτελέστηκε σύμφωνα με το Παράρτημα VIII.
Κοινοποιημένος Οργανισμός:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Germany
Αριθμός αναγνώρισης 0197
Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 91,3 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 93 dB (A)
Ο αρ. του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ ως κονταροπρίονο με προσάρτημα κονταροπρίονου είναι:
4811008.12016

Η εξέταση τύπου ΕΚ σύμφωνα με την 2006/42/ΕΚ εκτελέστηκε από την:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Germany
Αρ. αναγνώρισης 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Διευθυντής
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GEB068-6

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/ και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προβλεπόμενη χρήση

1. Το χορτοκοπτικό/θαμνοκοπτικό/χλοοκοπτικό μεσηνέζας, που λειτουργεί με μπαταρία, προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού, χόρτων, θάμνων και χαμηλής βλάστησης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς όπως κοπή άκρων και φρακτών επειδή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Γενικές οδηγίες

1. Ποτέ μην επιτρέψετε στα άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, στα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που παρουσιάζουν ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, στα άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις να κάνουν χρήση αυτού του εργαλείου. Τα παιδιά θα πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
2. Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με το χειρισμό του εργαλείου.
3. Να μην δανείζετε το εργαλείο σε ένα άτομο με ανεπαρκή πείρα ή γνώσεις σχετικά με το χειρισμό των θαμνοκοπτικών και χλοοκοπτικών μεσηνέζας.
4. Όταν δανείζετε το εργαλείο, πάντα να επισυνάπτετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
5. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τη μεγαλύτερη δυνατή φροντίδα και προσοχή.
6. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μετά από την κατανάλωση αλκοόλ ή φαρμάκων ή εάν αισθάνεστε κουρασμένοι ή είστε ασθενείς.
7. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο.

8. Ακολουθήστε τους κανονισμούς περί τους χειρισμούς των θαμνοκοπτικών και χλοοκοπτικών μεσηνέζας στη χώρα σας.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (Εικ. 1)

1. Φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και γάντια για να προστατεύετε τον εαυτό σας από θραύσματα που εκτινάσσονται ή αντικείμενα που πέφτουν.
2. Φοράτε προστατευτικά αφτιών όπως ωτοασπίδες για την πρόληψη της απώλειας ακοής.
3. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα και παπούτσια για την ασφαλή λειτουργία, όπως φόρμα εργασίας και ανθεκτικά αντιολισθητικά παπούτσια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά στα κινούμενα μέρη.
4. Όταν αγγίζετε την κοπτική λάμα, φοράτε προστατευτικά γάντια. Οι κοπτικές λάμες μπορούν να κόψουν έντονα τα γυμνά χέρια.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. Λειτουργήστε το εργαλείο μόνο υπό καλές συνθήκες ορατότητας και στο φως της ημέρας. Μην λειτουργείτε το εργαλείο στο σκοτάδι ή στην ομίχλη.
2. Μη θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως κατά την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το εργαλείο δημιουργεί σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
3. Κατά τη λειτουργία, ποτέ να μην στέκεστε σε μια ασταθή ή ολισθηρή επιφάνεια ή σε μια απότομη πλαγιά. Κατά τη χειμερινή περίοδο, δώστε προσοχή στον πάγο και στο χιόνι και πάντα να διασφαλίζετε ένα ασφαλές πάτημα.
4. Κατά τη λειτουργία, κρατήστε τους παρισταμένους ή τα ζώα, τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από το εργαλείο. Σταματήστε το εργαλείο μόλις πλησιάζει κάποιος.
5. Πριν από τη λειτουργία, εξετάστε την περιοχή εργασίας για ύπαρξη βράχων ή άλλων στερεών αντικειμένων. Μπορούν να πεταχτούν ή να προκαλέσουν επικίνδυνα οπισθολακτίσματα και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό και/ή βλάβη στην περιουσία.
6. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να παράγει σκόνη που περιέχει χημικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν αναπνευστικά προβλήματα ή άλλες ασθένειες. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι οι ενώσεις που βρίσκονται στα εντομοκτόνα φυτοφάρμακα, λιπάσματα και ζιζανιοκτόνα. Ο κίνδυνος από την έκθεσή σας στα παραπάνω ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε αυτού του είδους τις εργασίες. Για την ελάττωση της έκθεσής σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε χώρο με καλό εξαερισμό και να εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφάλειας, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένη να φιλτράρει μικροσκοπικά σωματίδια.

Ηλεκτρική ασφάλεια και ασφάλεια μπαταρίας

1. Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό στο εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
2. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε εργαλείο που δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση. Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν από τη σύνδεση της μπαταρίας, το πιάσιμο ή την μεταφορά του εργαλείου. Υπάρχει κίνδυνος για πρόκληση ατυχημάτων αν μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή αν ενεργοποιήσετε το εργαλείο όταν ο διακόπτης βρίσκεται ήδη στην ανοικτή θέση.
4. Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο κασέτας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο κασέτας μπαταρίας.
5. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλων κασετών μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
6. Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
7. Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Έναρξη της λειτουργίας

1. Πριν από τη συναρμολόγηση ή την ρύθμιση του εργαλείου να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρίας.
2. Πριν τη συναρμολόγηση της κοπτικής λάμας να φοράτε προστατευτικά γάντια.
3. Πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας, ελέγξτε το εργαλείο για ύπαρξη ζημιών, χαλαρών βιδών/παξιμαδιών ή για την ακατάλληλη συναρμολόγηση. Ακονίσετε μια αμβλεία κοπτική λάμα. Αν η κοπτική λάμα είναι λυγισμένη ή κατεστραμμένη, αντικαταστήστε τη. Ελέγξτε αν λειτουργούν με ευκολία όλοι οι μοχλοί χειρισμού και οι διακόπτες. Καθαρίστε και στεγνώστε τα χερούλια.
4. Ποτέ μην προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε το εργαλείο αν έχει υποστεί βλάβη ή αν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
5. Ρυθμίστε το λουρί του ώμου και τη λαβή χειρός σε συνάρτηση με το μέγεθος του σώματος του χειριστή.
6. Κατά την εισαγωγή μιας κασέτας μπαταρίας, κρατήστε το κοπτικό προσάρτημα μακριά από το σώμα σας και

από άλλα αντικείμενα, συμπεριλαμβανομένου του εδάφους. Μπορεί να περιστραφεί κατά την εκκίνηση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή και/ή στην ιδιοκτησία.
7. Να απομακρύνετε το οποιοδήποτε ρυθμιστικό κλειδί, γαλλικό κλειδί ή κάλυμμα της λάμας πριν θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εξάρτημα που έχει μείνει προσκολλημένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Λειτουργία

1. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε το εργαλείο αμέσως.
2. Αν αισθανθείτε οποιαδήποτε ασυνήθιστη κατάσταση (π.χ. θόρυβος, δονήσεις) κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέχρι να αναγνωριστεί και να επιλυθεί το πρόβλημα.
3. Μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου το κοπτικό προσάρτημα συνεχίζει να περιστρέφεται για ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Μη βιαστείτε να ακουμπήσετε το κοπτικό προσάρτημα.
4. Κατά τη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το λουρί του ώμου. Κρατήστε το εργαλείο στη δεξιά σας πλευρά.
5. Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα. Δώστε προσοχή στα κρυμμένα εμπόδια, όπως κούτσουρα, ρίζες και τάφροι για να μην σκοντάψετε.
6. Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε μια σκάλα ή σε ένα δέντρο για να αποφευχθεί η απώλεια του ελέγχου.
7. Εάν το εργαλείο χτυπήσει δυνατά κατά την πτώση, ελέγξετε την κατάσταση πριν συνεχίσετε την εργασία. Ελέγξτε τα χειριστήρια και τις συσκευές ασφαλείας για ύπαρξη δυσλειτουργίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο μας κέντρο σέρβις για επιθεώρηση και επισκευή.
8. Μην ακουμπάτε το κιβώτιο ταχυτήτων. Το κιβώτιο ταχυτήτων ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία.
9. Ξεκουραστείτε για να μην χάσετε τον έλεγχο λόγω κούρασης. Σας συνιστούμε να κάνετε 10 έως 20 λεπτά διάλειμμα κάθε ώρα.
10. Όταν εγκαταλείπετε το εργαλείο, ακόμη και αν πρόκειται για ένα μικρό χρονικό διάστημα, να αφαιρείτε πάντοτε την κασέτα μπαταρίας. Αν η συσκευή βρίσκεται χωρίς εποπτεία με εγκαταστημένη την κασέτα μπαταρίας, τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένο άτομο και να προκληθεί σοβαρό ατύχημα.
11. Αν χόρτο ή κλαδιά πιαστούν μεταξύ του κοπτικού προσαρτήματος και του προφυλακτήρα, πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο και να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρία πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά το κοπτικό προσάρτημα μπορεί να περιστραφεί κατά λάθος και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
12. Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο εάν το κοπτικό προσάρτημα χτυπήσει πάνω σε πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα. Στη συνέχεια αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και επιθεωρήστε το κοπτικό προσάρτημα.
13. Ελέγχετε το κοπτικό προσάρτημα συχνά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για ύπαρξη ρωγμών ή φθορών. Πριν από την επιθεώρηση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το κοπτικό προσάρτημα. Αντικαταστήστε αμέσως το κοπτικό προσάρτημα που έχει υποστεί φθορά, ακόμη και αν έχει μόνο επιφανειακές ρωγμές.
14. Ποτέ μην κόβετε επάνω από το ύψος της μέσης σας.
15. Πριν ξεκινήσετε την εργασία κοπής, περιμένετε έως ότου το κοπτικό προσάρτημα να φτάσει σε μια σταθερή ταχύτητα μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου.
16. Κατά τη χρήση μεταλλικών λαμών, ταλαντεύστε ομοιόμορφα το εργαλείο κάνοντας μισό κύκλο από δεξιά προς τα αριστερά, σαν να χρησιμοποιείτε ένα δρεπάνι.
17. Κρατήστε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, επειδή η κοπτική λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση. Αν οι κοπτικές λάμες έρθουν σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου μπορεί να γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Κοπτικά προσαρτήματα

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κοπτικό προσάρτημα για την εργασία που πρόκειται να κάνετε.
   – Οι νάιλον κοπτικές κεφαλές (κεφαλές χλοοκοπτικού μεσηνέζας) είναι κατάλληλες για κοπή γκαζόν.
   – Οι μεταλλικές λάμες είναι κατάλληλες για την κοπή χόρτων, υψηλού γρασιδιού, θάμνων, δενδρυλλίων, χαμηλής βλάστησης, συστάδων φυτών και των παρομοίων.
   – Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλες λάμες συμπεριλαμβανομένων των μεταλλικών περιστρεφόμενων αλυσίδων πολλών τεμαχίων και αρθρωτών λαμών. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
2. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα του κοπτικού προσαρτήματος που ταιριάζει κατάλληλα με το χρησιμοποιούμενο κοπτικό προσάρτημα.
3. Κατά τη χρήση μεταλλικών λαμών, αποφύγετε το “κλώτσημα” και να είστε πάντοτε προετοιμασμένοι για ένα αναπάντεχο κλώτσημα. Δείτε την ενότητα “Κλώτσημα”.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείται προσαρτήστε το κάλυμμα της λάμας πάνω στη λάμα. Αφαιρέστε το κάλυμμα πριν τη λειτουργία.

Κλώτσημα (Κλώτσημα λάμας)

1. Το κλώτσημα (κλώτσημα λάμας) είναι μια απότομη αντίδραση σε μια σφιγμένη ή κολλημένη κοπτική λάμα. Μόλις συμβεί αυτό, το εργαλείο ρίχνεται στα πλάγια ή προς τον χειριστή σε μεγάλη δύναμη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Το οπισθολάκτισμα εμφανίζεται ιδιαίτερα κατά την χρήση του τμήματος της λάμας των 12 και 2 “ωρών” πάνω σε στερεά, θάμνους και δέντρα με διάμετρο 3 cm ή μεγαλύτερη. **(Εικ. 2)**
3. Για την αποφυγή κλωτσήματος: **(Εικ. 3)**
   – Χρησιμοποιήσετε το τμήμα μεταξύ των 8 και 11 “ωρών”.
   – Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το τμήμα μεταξύ των 12 και 2 “ωρών”.
   – Ποτέ μην χρησιμοποιείται το τμήμα μεταξύ των 11 και 12 “ωρών” και το τμήμα μεταξύ των 2 και 5 “ωρών”, εκτός και αν ο χειριστής είναι καλά

εκπαιδευμένος και έμπειρος και το κάνει με δική του ευθύνη.
– Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε κοπτικές λάμες κοντά σε συμπαγή αντικείμενα όπως φράχτες, τοίχους, κορμούς δέντρων και πέτρες.
– Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τις κοπτικές λάμες κάθετα, για εργασίες όπως το κλάδεμα και την κοπή των άκρων των φρακτών.

Δόνηση

1. Τα άτομα με κακό κυκλοφορικό σύστημα τα οποία εκτίθενται σε υπερβολικούς κραδασμούς μπορεί να παρουσιάσουν βλάβη στα αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα. Οι κραδασμοί ενδέχεται να προκαλέσουν τα ακόλουθα συμπτώματα στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς: “Κοίμηση” (μούδιασμα), μυρμήγκιασμα, πόνο, σουβλιές, αλλαγή χρώματος του δέρματος. Εάν έχετε οποιαδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, δείτε ένα γιατρό!
2. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο της “ασθένειας των άσπρων δακτύλων”, διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά κατά την λειτουργία και διατηρείτε σε καλή κατάσταση το εργαλείο και τα προσαρτήματα.

Μεταφορά

1. Πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη κοπτική λάμα.
2. Κατά τη μεταφορά του εργαλείου, να το μεταφέρετε σε οριζόντια θέση, κρατώντας τον άξονα.
3. Κατά τη μεταφορά του εργαλείου μέσα σε ένα όχημα, ασφαλίστε το σωστά ώστε να μην αναποδογυρίσει. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και σε άλλες αποσκευές.

Συντήρηση

1. Να εκτελείτε το σέρβις του εργαλείου σας σε ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις, χρησιμοποιώντας πάντοτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η εσφαλμένη επισκευή και κακή συντήρηση μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και να αυξήσει τον κίνδυνο των ατυχημάτων.
2. Πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής ή καθαρισμού του εργαλείου, πάντα να το απενεργοποιείτε και να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό της κοπτικής λάμας.
4. Πάντοτε να καθαρίζετε τη σκόνη και τη βρωμιά από το εργαλείο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές στα πλαστικά εξαρτήματα.
5. Μετά από κάθε χρήση, σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.
6. Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή ή συντήρηση που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις για τις εργασίες αυτές.
7. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δικά μας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ μόνο. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων που παρέχονται από τρίτους μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, σε υλικές ζημίες ή/και σοβαρό τραυματισμό.
8. Ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις την τακτική επιθεώρηση και συντήρηση του εργαλείου.

Φύλαξη

1. Πριν την αποθήκευση του εργαλείου, εκτελέστε ένα πλήρη καθαρισμό και συντήρηση. Αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη κοπτική λάμα.
2. Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ένα ξηρό χώρο, ο οποίος βρίσκεται ψηλά ή είναι κλειδωμένος ώστε να μην είναι προσβάσιμος στα παιδιά.
3. Μην στηρίζετε το εργαλείο πάνω σε άλλα αντικείμενα, όπως ένας τοίχος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να πέσει ξαφνικά και να προκαλέσει τραυματισμό.

Πρώτες βοήθειες

1. Πάντα να έχετε κοντά ένα κουτί πρώτων βοηθειών. Αντικαταστήστε αμέσως το οποιοδήποτε αντικείμενο που πάρθηκε από το κουτί των πρώτων βοηθειών.
2. Με κάθε έκκληση για βοήθεια, να αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες:
   – Τόπος του ατυχήματος
   – Τι συνέβη
   – Αριθμός τραυματισμένων ατόμων
   – Φύση του τραυματισμού
   – Το όνομά σας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΜΗΝ αφήσετε την άνεση ή την εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-8

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.**
3. **Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.**
4. **Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:**
   (1) **Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.**

(2) **Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.**

(3) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.**

Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.

6. **Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).**
7. **Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.**
8. **Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.**
9. **Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.**
10. **Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.**

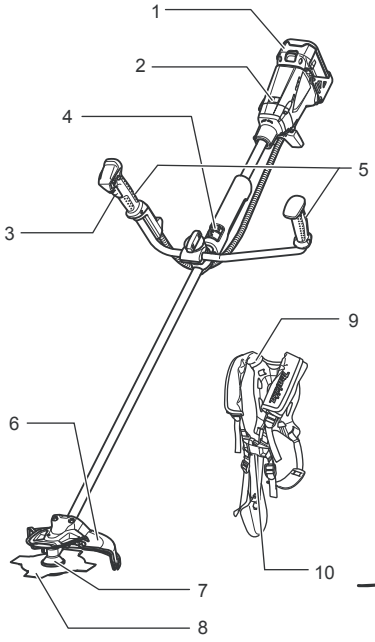
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

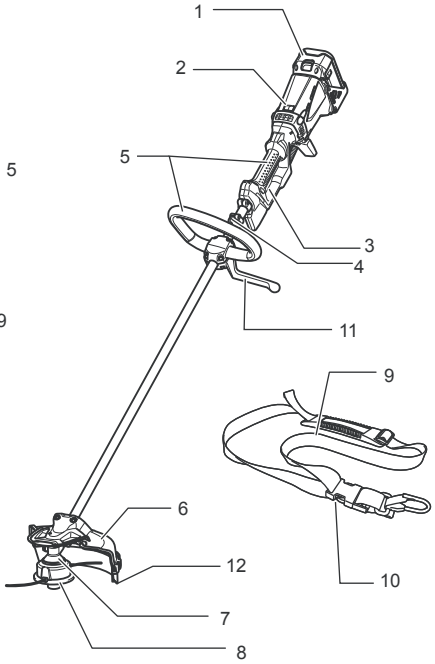
1. **Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.**
   Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.**
   Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.**
4. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρία μια φορά κάθε έξι μήνες όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Μπαταρία	7	Κιβώτιο ταχυτήτων
2	Ενδεικτική λυχνία	8	Εργαλείο κοπής
3	Σκανδάλη διακόπτης	9	Ιμάντας ώμου
4	Κρεμάστρα (σημείο ανάρτησης)	10	Πόρπη
5	Λαβή	11	Εμπόδιο
6	Προφυλακτήρας (προφυλακτήρας κοπτικού προσαρτήματος)	12	Προέκταση προφυλακτήρα

013124

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τις λειτουργίες του εργαλείου.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 4)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- **Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.** Εάν δεν κρατήσετε το εργαλείο και την μπαταρία καλά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στη μπαταρία αλλά και προσωπικός τραυματισμός.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, σύρατε την από το εργαλείο καθώς ολισθαίνετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε την γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την αυλάκωση στην υποδοχή και ολισθήστε στη στη θέση της. Εισάγετέ την έως το τέρμα, έως ότου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας ήχος “κλικ”. Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει ασφαλίσει εντελώς.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

• Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγατε σωστά.

Δράση διακόπτη ρεύματος

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

• **Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε. Μην τραβάτε τη σκανδάλη-διακόπτης με βία χωρίς να πατάτε το κουμπί ασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του διακόπτη.** Η λειτουργία ενός εργαλείου με ένα διακόπτη που δεν ενεργοποιείται σωστά μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου και το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. **(Εικ. 5 και 6)**

Για να μην πιέζεται η σκανδάλη-διακόπτης κατά λάθος, παρέχεται ένα κουμπί ασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πιέστε το κουμπί κλειδώματος και τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτη. Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη-διακόπτης, αυξάνεται η ταχύτητα της συσκευής. Για να σταματήσετε τη συσκευή, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

Διακόπτης Αναστροφής για Αφαίρεση Θραυσμάτων (Εικ. 7 και 8)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει διακόπτη αναστροφής που παρέχεται μόνο για την αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής για την αφαίρεση των χόρτων που έχουν μπλεχτεί στο εργαλείο. Για να λειτουργήσετε το εργαλείο κανονικά, πρέπει να πιέστε την "A" πλευρά του διακόπτη. Για την αφαίρεση των χόρτων και των θραυσμάτων που έχουν μπλεχτεί μέσα στην κεφαλή περιστροφής, θα πρέπει να αναστραφεί το εργαλείο πιέζοντας την πλευρά "B" στο διακόπτη. Στη θέση αναστροφής, το εργαλείο θα λειτουργήσει μόνο για μια σύντομη χρονική περίοδο και αυτόματα θα απενεργοποιηθεί.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

• **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν αφαιρέσετε τα χόρτα ή τα μπλεγμένα θραύσματα από το εργαλείο, τα οποία δεν μπορούν να αφαιρεθούν με την ανάστροφη λειτουργία.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής.

• Να χρησιμοποιείτε το διακόπτη αναστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο. Αν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν ακινητοποιηθεί το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.

Αλλαγή ταχύτητας (Εικ. 9 και 10)

Μπορούν να προεπιλεγούν δυο ταχύτητες με το διακόπτη αλλαγής ταχύτητας.

Γυρνώντας τον διακόπτη αλλαγής ταχύτητας στην θέση "1" θα τεθεί το εργαλείο στο εύρος χαμηλής ταχύτητας και γυρνώντας τον στη θέση "2" θα τεθεί το εργαλείο στο εύρος υψηλής ταχύτητας.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας/ κινητήρα

Η μπαταρία και το εργαλείο διαθέτουν συστήματα προστασίας, τα οποία διακόπτουν ή ελαττώνουν αυτόματα την παροχή ρεύματος στο εργαλείο σε καταστάσεις υπερθέρμανσης που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο εργαλείο ή στην μπαταρία. Εάν το εργαλείο υπερθερμανθεί αλλά δεν μπλοκάρει υπάρχει μια διάταξη προστασίας για την ελάττωση των στροφών και την προστασία του κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, οι δυο ενδεικτικές λυχνίες που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα δεν θα ανάβουν ή δεν θα αναβοσβήνουν.

Όλες οι άλλες προστατευτικές λειτουργίες μπορούν να αναγνωριστούν από τις ενδεικτικές λυχνίες που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα. **(Εικ. 11)**

		Κατάσταση:	Ενέργεια που πρέπει να γίνει
-	Αναβοσβήνει	Η ισχύς της μπαταρίας έχει σχεδόν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
-	Ανάβει	Το σύστημα προστασίας της μπαταρίας διακόπτει το ρεύμα - η ισχύς της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
Αναβοσβήνει	-	Το σύστημα προστασίας διακόπτει το ρεύμα - ο κινητήρας έχει μπλοκάρει.	Ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτης και απομακρύνεται την αιτία του μπλοκαρίσματος του κινητήρα ή της υπερφόρτωσης. Εάν το εργαλείο κοπής είναι μπλοκαρισμένο από μπλεγμένα χόρτα ή παρόμοια, πάντοτε να αφαιρείτε την μπαταρία πριν το καθαρίσετε.
Ανάβει	-	Το σύστημα προστασίας υπερφόρτισης διακόπτει το ρεύμα - υπερφόρτιση.	Ξεκουράστε τη συσκευή για λίγο.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευές.

010823

Νάιλον κεφαλή κοπής (προαιρετικό εξάρτημα για ένα προϊόν που παρέχετε με τη λάμα κοπής)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Μην προσπαθήσετε να τροφοδοτήσετε την κεφαλή κτυπώντας την όταν το εργαλείο λειτουργεί στις υψηλές στροφές. Η τροφοδοσία με κτύπημα στις υψηλές στροφές μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην νάιλον κεφαλή κοπής.
- Η τροφοδοσία με κτύπημα δεν θα λειτουργήσει σωστά εάν η κεφαλή δεν περιστρέφεται. **(Εικ. 12)**

Η νάιλον κεφαλή κοπής είναι μια κεφαλή κοπής διπλής μεσηνέζας με ένα μηχανισμό πρόσκρουσης και τροφοδοσίας. Για να προκληθεί η τροφοδοσία της νάιλον μεσηνέζας, η κεφαλή κοπής πρέπει να κτυπηθεί έναντι του εδάφους όταν λειτουργεί στις χαμηλές στροφές. Καθώς τροφοδοτείται έξω η νάιλον μεσηνέζα θα κοπεί αυτόματα στο κατάλληλο μήκος από τους κόφτες που βρίσκονται στην προέκταση του προφυλακτήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν η νάιλον μεσηνέζα δεν τροφοδοτείται με το χτύπημα της κεφαλής, επανατυλίξτε/αντικαταστήστε τη νάιλον μεσηνέζα ακολουθώντας τις διαδικασίες που περιγράφονται στην ενότητα “Συντήρηση”.

Δείκτης εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας (μόνο για τα μοντέλα με Μπαταρία BL3622A)

Η Μπαταρία BL3622A είναι εφοδιασμένη με τον δείκτη εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας. **(Εικ. 13)** Πατήστε το κουμπί CHECK (ΕΛΕΓΧΟΣ) για να δείτε την εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για περίπου τρία δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες Αναμμένο Σβηστό Αναβοσβήνει	Εναπομένουσα χωρητικότητα
E F	70% έως 100%
	45% έως 70%
	20% έως 45%
	0% έως 20%
	Φορτίστε τη μπαταρία.
↑ ↓	Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

011713

- Όταν μόνο η χαμηλότερη ενδεικτική λυχνία (δίπλα στην “E”) αναβοσβήνει, ή εφόσον δεν ανάβει καμιά από τις ενδεικτικές λυχνίες, η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί, οπότε το εργαλείο δεν λειτουργεί. Σε αυτές τις περιπτώσεις, φορτίστε τη μπαταρία ή αντικαταστήστε την άδεια μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
- Όταν δύο ή περισσότερες ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν ακόμη και μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.
- Όταν ανάβουν εναλλακτικά οι δύο ανώτερες και κάτω δύο κατώτερες ενδεικτικές λυχνίες, η μπαταρία μπορεί να παρουσιάζει βλάβη. Επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικών υπηρεσιών της Makita.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Η αναφερόμενη χωρητικότητα μπορεί να είναι χαμηλότερη από το πραγματικό επίπεδο κατά τη διάρκεια χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου.
- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- **Ποτέ να μην ξεκινάτε το εργαλείο εκτός και αν είναι πλήρως συναρμολογημένο.** Αν το εργαλείο είναι μερικώς συναρμολογημένο τότε μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Τοποθέτηση της λαβής

Για το μοντέλο BBC231U, BC231UD
Εισάγετε τον άξονα του χερουλιού μέσα στη λαβή όπως δείχνεται. Ευθυγραμμίστε την τρύπα της βίδας στη λαβή με αυτή του άξονα. Σφίξτε γερά τη βίδα. **(Εικ. 14)** Ξεσφίξετε το κουμπί.
Τοποθετήστε το χερούλι μεταξύ του σφικτήρα του χερουλιού και του στηρίγματος του χερουλιού. Προσαρμόστε το χερούλι κατά μια γωνία που παρέχει μια βολική θέση εργασίας και στη συνέχεια στερεώστε το καλά σφίγγοντας με το χέρι το κουμπί. **(Εικ. 15)**

Για το μοντέλο BBC300L, BC300LD (Εικ. 16)
Τοποθετήστε το εμπόδιο και την λαβή πάνω στο σωλήνα μετάδοσης κίνησης με τις τέσσερις βίδες. Εξασφαλίστε ότι το συγκρότημα λαβής/εμποδίου βρίσκεται τοποθετημένο μεταξύ του διαχωριστικού και του σημείου του βέλους. Τοποθετήστε το εμπόδιο στην αριστερή πλευρά του εργαλείου. Στη συνέχεια σφίξτε τις τέσσερις βίδες έτσι ώστε το συγκρότημα λαβής/εμποδίου να μην μπορεί να μετακινηθεί ή να περιστραφεί πάνω στον σωλήνα μετάδοσης κίνησης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- **Μην αφαιρέσετε ή συμπτύξετε το διαχωριστικό.** Το διαχωριστικό διατηρεί μια συγκεκριμένη απόσταση μεταξύ των δυο χεριών. Η τοποθέτηση του συγκροτήματος της λαβής/εμποδίου κοντά στη λαβή πέρα από το μήκος του διαχωριστικού μπορεί να προκαλέσει την απώλεια του ελέγχου και το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα (Εικ. 17 και 18)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Ποτέ να μην λειτουργήσετε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα που δείχνεται στην θέση του.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- **Κατά την τοποθέτηση της προέκτασης του προφυλακτήρα προσέξετε να μην έρθετε σε επαφή με τον μυτερό κόφτη της νάιλον μεσηνέζας που παρέχεται πάνω στην προέκταση του προφυλακτήρα.** Η επαφή με τον κόφτη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Τοποθετήστε το κάλυμμα του προστατευτικού πάνω στο κιβώτιο ταχυτήτων. Σπρώξτε ελαφρώς τα φτερά προς τα έξω και τοποθετήστε τα μπουλόνια μέσα στις τρύπες των φτερών. **(Εικ. 19)**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Μην σπρώξετε υπερβολικά τα φτερά προς τα έξω.** Διαφορετικά μπορεί να σπάσουν.

Στερεώστε το προφυλακτήρα πάνω στο σφικτήρα με τα δυο μπουλόνια όπως εμφανίζεται. Σφίξτε ομοιόμορφα τα αριστερά και τα δεξιά μπουλόνια. **(Εικ. 20)**

Κατά τη χρήση μιας νάιλον κεφαλής κοπής, στερεώστε την προέκταση του προφυλακτήρα. Τοποθετήστε την προέκταση του προφυλακτήρα πάνω στην παρεχόμενη τροχιά στερέωσης στο κάτω άκρο του προφυλακτήρα. Και σύρτε την στη θέση της έως ότου η προέκταση του προφυλακτήρα να κλειδώσει στη θέση της. Η προέκταση του προφυλακτήρα είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να μπορεί να στερεωθεί πάνω στον προφυλακτήρα προς μια μόνο διεύθυνση. **(Εικ. 21)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αφαιρέστε την ταινία που είναι κολλημένη στον κόφτη, η οποία κόβει τη νάιλον μεσηνέζα, στην προέκταση του κόφτη κατά την πρώτη χρήση. **(Εικ. 22)**

Για να αφαιρέσετε την προέκταση του προφυλακτήρα, χρησιμοποιήστε ένα πλακέ κατσαβίδι και τοποθετήστε το μέσα στην μικρή υποδοχή που παρέχεται στο τμήμα ασφάλισης. Για να απασφαλίσετε την προέκταση του προφυλακτήρα πιέστε κάτω το τμήμα ασφάλισης καθώς σπρώχνετε την προέκταση του κάτω προφυλακτήρα προς την διεύθυνση που δείχνεται στην εικόνα. Όταν η προέκταση του προφυλακτήρα αρχίζει να ολισθαίνει τότε είναι απασφαλισμένη και μπορεί να αφαιρεθεί από τον προφυλακτήρα συνεχίζοντας την ολίσθησή της.

Τοποθέτηση της λάμας κοπής

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Η εξωτερική διάμετρος της λάμας κοπής πρέπει να είναι 230 mm.** Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε λάμες που υπερβαίνουν τα 230 χιλ σε εξωτερική διάμετρο.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Η λάμα κοπής πρέπει πάντοτε να είναι γυαλισμένη, και χωρίς ρωγμές ή σπασίματα. Γυαλίστε ή αντικαταστήστε την λάμα κοπής κάθε τρεις ώρες λειτουργίας.
- Πάντοτε να φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό της λάμας κοπής.
- Πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε χρήση ή κατά την μεταφορά του.
- Το παξιμάδι στερέωσης της λάμας κοπής (με ελατηριωτή ροδέλα) είναι ένα αναλώσιμο εξάρτημα. Εάν εμφανιστεί η οποιαδήποτε φθορά ή παραμόρφωση στη ελατηριωτή ροδέλα, αντικαταστήστε το παξιμάδι. Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να την παραγγείλετε.
- Αντικαταστήστε το καπάκι στην περίπτωση ρωγμής ή θραύσης εξαιτίας της τριβής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική λάμα κοπής της Makita.

Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε εύκολα να αντικαταστήσετε τη λάμα κοπής. **(Εικ. 23)**

Για να αποσυναρμολογήσετε την λάμα κοπής, εισάγετε το εξάγωνο άλεν μέσα στην τρύπα στο κάλυμμα του προστατευτικού και στο κιβώτιο ταχυτήτων. Περιστρέψετε την ροδέλα υποδοχής έως ότου να κλειδώσει με το εξάγωνο άλεν. Ξεσφίξτε το εξάγωνο παξιμάδι (αριστερό σπείρωμα) με το κλειδί και αφαιρέστε το παξιμάδι, το καπάκι, τη ροδέλα σύσφιξης και το εξάγωνο άλεν. **(Εικ. 24)**

Στερεώστε τη λάμα κοπής πάνω στον άξονα έτσι ώστε ο οδηγός της ροδέλας υποδοχής να ταιριάζει στην τρύπα του άξονα στην λάμα κοπής. Τοποθετήστε τη ροδέλα σύσφιξης, το καπάκι και στερεώστε τη λάμα κοπής με το εξάγωνο παξιμάδι σφίγγοντας με ροπή 13 έως 23 Nm καθώς κρατάτε την ροδέλα υποδοχής με το εξάγωνο άλεν. **(Εικ. 25)**

Φροντίστε ώστε η λάμα να έχει την πάνω μεριά αριστερά.

Τοποθέτηση της νάιλον κεφαλής κοπής

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- **Να χρησιμοποιείτε την νάιλον κεφαλή κοπής μόνο όταν είναι τοποθετημένοι ο προφυλακτήρας και η προέκταση του προφυλακτήρα.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική νάιλον κεφαλή κοπής της Makita.

Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε εύκολα να αντικαταστήσετε τη νάιλον κεφαλή κοπής. **(Εικ. 26)**

Βάλτε το εξάγωνο άλεν μέσα στην τρύπα στο κάλυμμα του προστατευτικού και στο κιβώτιο ταχυτήτων και περιστρέψετε τη ροδέλα υποδοχής έως ότου κλειδώσει με το εξάγωνο άλεν. Στερεώστε την νάιλον κεφαλή κοπής πάνω στον άξονα που διαθέτει σπείρωμα και σφίξτε την περιστρέφοντας την αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το εξάγωνο άλεν.

Για να αφαιρέσετε την νάιλον κεφαλή κοπής, περιστρέψετε την νάιλον κεφαλή κοπής δεξιόστροφα καθώς κρατάτε τη ροδέλα υποδοχής με το εξάγωνο άλεν.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- **Εάν κατά τη λειτουργία η νάιλον κεφαλή κοπής κτυπήσει κατά λάθος ένα βράχο ή ένα σκληρό αντικείμενο το κοπτικό θα πρέπει να σταματήσει και να επιθεωρηθεί για την ύπαρξη ζημιάς. Εάν πάθει ζημιά η νάιλον κεφαλή κοπής τότε θα πρέπει**

να αντικατασταθεί αμέσως. Η χρήση μιας νάιλον κεφαλής κοπής που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σωστός χειρισμός του μηχανήματος (BBC231U, BC231UD)

Σωστή θέση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Πάντοτε να έχετε τη συσκευή στην δεξιά σας πλευρά ώστε ο άξονας του αριστερού χερουλιού να βρίσκεται πάντοτε μπροστά από το σώμα σας.** Η σωστή τοποθέτηση του εργαλείου σας παρέχει τον πλήρη έλεγχο και θα ελαττώσει τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού που προκαλείται από το κλώτσημα.

Όπως δείχνεται στην εικόνα, βάλετε τον ιμάντα ώμου και κρεμάστε το εργαλείο καλά στη δεξιά σας πλευρά έτσι ώστε ο άξονας του αριστερού χερουλιού να βρίσκεται πάντοτε μπροστά σας. **(Εικ. 27)**

Στερέωση του ιμάντα ώμου (Εικ. 28)
Φορέσετε τον ιμάντα ώμου στην πλάτη σας και ασφαλίστε τον έως ότου ακουστεί το κλικ. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να βγει τραβώντας τον. Κρεμάστε το εργαλείο όπως δείχνεται.

Αποσύνδεση (Εικ. 29)
Παρέχεται μια πόρπη με μια διάταξη εύκολης απελευθέρωσης που μπορεί να γίνει πατώντας απλά και τις δυο πλευρές της πόρπης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Τη στιγμή αυτή δώστε μεγάλη προσοχή για να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην επιτρέψετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς τα εσάς ή προς τον οποιονδήποτε στην περιοχή εργασίας.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα και του ιμάντα ώμου
Κατά την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος από ένα άλλο, η ισορροπία του βάρους του εργαλείου μπορεί να αλλάξει. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε τη θέση του αναρτήρα και του μήκους του ιμάντα ώμου σύμφωνα με τα παρακάτω. Για να αλλάξετε τη θέση του αναρτήρα, ξεσφίξτε τη βίδα στερέωσης στον αναρτήρα με το παρεχόμενο κλειδί και μετακινήστε τον αναρτήρα και το μαξιλαράκι. Το μαξιλαράκι μπορεί να μετακινηθεί εύκολα περιστρέφοντάς το.
Ρυθμίστε τη θέση του αναρτήρα και το μήκος του ιμάντα ώμου έτσι ώστε:

- η θέση του αναρτήρα να είναι 750 mm ή υψηλότερα από το έδαφος,
- η θέση του κοπτικού εργαλείου να είναι 100 mm έως 300 mm υψηλότερα από το έδαφος και
- το απροστάτευτο τμήμα του κοπτικού εργαλείου να είναι οριζόντιο κατά 750 mm ή πιο μακριά από τον αναρτήρα. **(Εικ. 30)**

Μετά τη ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα, σφίξτε τη βίδα γερά με το κλειδί.

Σωστός χειρισμός του εργαλείου (BBC300L, BC300LD)

Σωστή θέση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Πάντοτε να έχετε το εργαλείο στην δεξιά σας πλευρά ώστε το φράγμα να βρίσκεται πάντοτε μπροστά από το σώμα σας.** Η σωστή τοποθέτηση του εργαλείου σας παρέχει τον πλήρη έλεγχο και θα ελαττώσει τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού που προκαλείται από το κλώτσημα.

Όπως δείχνεται στην εικόνα, βάλετε τον ιμάντα ώμου στον δεξιό σας ώμο περνώντας το κεφάλι και το αριστερό μπράτσο σας μέσα από αυτόν και διατηρήστε το εργαλείο στη δεξιά σας πλευρά έτσι ώστε να παραμένει πάντοτε το φράγμα μπροστά από το σώμα σας. **(Εικ. 31)**

Στερέωση του ιμάντα ώμου (Εικ. 32)
Αφού φορέσετε τον ιμάντα ώμου μπορείτε να στερεώσετε το εργαλείο πάνω του, συνδέοντας τις πόρπες που παρέχονται τόσο στο γάντζο του εργαλείου όσο και στον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρπες κάνουν κλικ και ασφαλίζουν εντελώς στη θέση τους.

Αποσύνδεση (Εικ. 33)
Παρέχεται μια πόρπη με μια διάταξη εύκολης απελευθέρωσης που μπορεί να γίνει πατώντας απλά και τις δυο πλευρές της πόρπης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Δώστε μεγάλη προσοχή για να διατηρήσετε πάντοτε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην επιτρέψετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς τα εσάς ή προς τον οποιονδήποτε στην περιοχή εργασίας.** Αν δεν το κάνετε αυτό, το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους παρευρισκόμενους και στον χειριστή.

Ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα και του ιμάντα ώμου
Κατά την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος από ένα άλλο, η ισορροπία του βάρους του εργαλείου μπορεί να αλλάξει. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε τη θέση του αναρτήρα και του μήκους του ιμάντα ώμου σύμφωνα με τα παρακάτω. Για να αλλάξετε τη θέση του αναρτήρα, ξεσφίξτε τη βίδα στερέωσης στον αναρτήρα με το παρεχόμενο κλειδί και στη συνέχεια μετακινήστε τον αναρτήρα.
Ρυθμίστε τη θέση του αναρτήρα και το μήκος του ιμάντα ώμου έτσι ώστε:

- η θέση του αναρτήρα να είναι 750 mm ή υψηλότερα από το έδαφος,
- η θέση του κοπτικού εργαλείου να είναι 300 mm υψηλότερα από το έδαφος και
- το απροστάτευτο τμήμα του κοπτικού εργαλείου να είναι οριζόντιο κατά 750 mm ή πιο μακριά από τον αναρτήρα. **(Εικ. 34)**

Μετά τη ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα, σφίξτε τη βίδα γερά με το κλειδί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί

να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Παροχή γράσου στο κιβώτιο ταχυτήτων (Εικ. 35)

Βάλτε γράσο (Shell Alvania 2 ή ισοδύναμο) στο κιβώτιο ταχυτήτων μέσα από την τρύπα του γράσου κάθε 30 ώρες. (Το αυθεντικό γράσο Makita μπορεί να αγοραστεί από τον αντιπρόσωπο της Makita.)

Αντικατάσταση της νάιλον μεσηνέζας

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- **Φροντίστε ώστε το κάλυμμα της νάιλον κεφαλής κοπής να είναι στερεωμένο κατάλληλα στη θήκη όπως περιγράφεται παρακάτω.** Αν δεν ασφαλίσετε κατάλληλα το κάλυμμα, μπορεί να προκληθεί η εκτόξευση της νάιλον κεφαλής κοπής προκαλώντας το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. **(Εικ. 36)**

Πιέστε τις εγκοπές στη θήκη προς τα μέσα και ανυψώσετε για να αφαιρέσετε το κάλυμμα. Απορρίψτε την οποιαδήποτε νάιλον μεσηνέζα που έχει απομείνει. **(Εικ. 37)**

Αγκιστρώστε το κέντρο της καινούργιας νάιλον μεσηνέζας στην εγκοπή στο κέντρο του καρουλιού ανάμεσα στα 2 κανάλια που παρέχονται για τη νάιλον μεσηνέζα. Η μια πλευρά της μεσηνέζας πρέπει να είναι 80 χιλ μακρύτερη από την άλλη πλευρά.

Τυλίξτε και τα δυο άκρα καλά γύρω από το καρούλι προς την διεύθυνση που δείχνεται πάνω στην κεφαλή για αριστερόστροφη κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το LH. **(Εικ. 38)**

Τυλίξτε γύρω όλη τη μεσηνέζα εκτός από ένα μήκος 100 χιλ, αφήνοντας προσωρινά τα αγκιστρωμένα άκρα μέσα στην εγκοπή στο πλάι του καρουλιού. **(Εικ. 39)**

Στερεώστε το καρούλι μέσα στη θήκη έτσι ώστε οι αυλακώσεις και οι προεξοχές στο καρούλι να ταιριάζουν με αυτές στη θήκη. Να έχετε στην κορυφή την πλευρά με τα γράμματα ορατά στο καρούλι. Τώρα, απαγκιστρώστε τα άκρα της μεσηνέζας από την προσωρινή τους θέση και περάστε τις μεσηνέζες μέσα στα οφθαλμίδια για να βγουν έξω από την θήκη. **(Εικ. 40)**

Ταιριάστε την προεξοχή στην κάτω πλευρά του καλύμματος με τις εγκοπές των οφθαλμιδίων. Στη συνέχεια σπρώξτε το κάλυμμα καλά πάνω στην θήκη για το ασφαλίσετε. Φροντίστε ώστε τα μάνταλα να εκτίνονται πλήρως πάνω στο κάλυμμα.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευές, προβείτε πρώτα στον δικό σας έλεγχο. Εάν βρείτε κάποιο πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Ανταυτού, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita και πάντοτε χρησιμοποιήστε τα ανταλλακτικά της Makita για τις επισκευές.

Κατάσταση δυσλειτουργίας	Αιτία	Δράση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν είναι τοποθετημένη η μπαταρία.	Τοποθετήστε τη μπαταρία.
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπόταση)	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από σύντομη χρήση.	Αντίστροφη περιστροφή.	Αλλάξτε την διεύθυνση περιστροφής με το διακόπτη αναστροφής.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση.	Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.
Δεν επιτυγχάνει τις μέγιστες στροφές.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την μπαταρία όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η ισχύς της μπαταρίας ελαττώνεται.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το εργαλείο κοπής δεν περιστρέφεται: σταματήστε το μηχάνημα αμέσως!	Ένα ξένο αντικείμενο όπως ένα κλαδί έχει μπλοκάρει μεταξύ του προφυλακτήρα και της νάιλον κεφαλής κοπής ή της λάμας κοπής.	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο.
	Έχει ξεσφίξει το παξιμάδι στερέωσης της λάμας κοπής.	Τοποθετήστε το παξιμάδι σωστά όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η λάμα κοπής έχει καμφθεί.	Αντικαταστήστε τη λάμα κοπής.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ανώμαλη δόνηση: σταματήστε το μηχάνημα αμέσως!	Ένα μέρος της νάιλον μεσηνέζας έχει σπάσει και η κεφαλή δεν έχει ισορροπία.	Κτυπήστε την νάιλον κεφαλή κοπής στο έδαφος καθώς αυτή περιστρέφεται για να προκληθεί η τροφοδοσία της μεσηνέζας.
	Η λάμα κοπής έχει καμφθεί, ραγίσει ή φθαρεί.	Αντικαταστήστε τη λάμα κοπής
	Έχει ξεσφίξει το παξιμάδι στερέωσης της λάμας κοπής.	Τοποθετήστε το παξιμάδι σωστά όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η λάμα κοπής δεν είναι στερεωμένη σωστά.	
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το εργαλείο κοπής και ο κινητήρας δεν σταματούν: Αφαιρέστε τη μπαταρία αμέσως!	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.

010824

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα

εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Λάμα κοπής
- Νάιλον κεφαλή κοπής
- Προσάρτημα κοντάρι ψαλιδιού μπορντούρας (για το μοντέλο BBC300L, BC300LD)
- Προσάρτημα κονταρο-αλυσοπρίονο (για το μοντέλο BBC300L, BC300LD)
- Προσάρτημα καλλιεργητής (για το μοντέλο BBC300L, BC300LD)
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

1. Kırmızı gösterge
2. Kaydırma düğmesi
3. Akü
4. Kilitleme düğmesi
5. Açma/kapama düğmesi
6. Yön değiştirme mandalı
7. Normal çalışma için basılacak A konumu
8. Ot ve yabancı madde temizlenmesi için basılacak B konumu
9. Devir değiştirme düğmesi
10. Gösterge lambası
11. En etkin kesim alanı
12. Gösterge lambaları
13. CHECK düğmesi
14. Sap
15. Kol
16. Vida
17. Kelebek vida
18. Sap kelepçesi
19. Sap tutucu
20. Sıkıştırma yayı
21. Bariyer
22. Ara parça
23. Ok işareti
24. Kesici bıçak
25. Muhafaza
26. Misinalı kesme başlığı
27. Muhafaza uzantısı
28. Cıvata
29. Destek
30. İki cıvata
31. Koruyucu kapak
32. Alyan anahtarı
33. Alıcı pul
34. Sıkıştırma pulu
35. Kapak
36. Altı köşeli somun
37. Dişli mil
38. Mandal
39. Toka
40. Kanca
41. Gres deliği
42. Dişli kutusu
43. Kapak
44. Kilitler
45. Bastırın
46. Makara
47. Sola dönüş için
48. Delikler
49. Gözlü cıvatalar
50. Çıkıntı (Şekilde görünmüyor)
51. Gözlü cıvata deliği

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model		BBC231U/BC231UD	
Kol tipi		Bisiklet gidonu	
Yüksüz hız	Yüksek	0 - 7.300 dak^{-1}	
	Düşük	0 - 5.300 dak^{-1}	
Toplam uzunluk		1.880 mm	
Kesici bıçak çapı		230 mm	
Anma gerilimi		D.C. 36 V	
Standart akü (ve şarj cihazı) ⚠ Daima sağ taraftaki sütunlarda alt alta yazılı olan akü/şarj cihazı kombinasyonunu birlikte kullanın.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Net ağırlık		7,1 kg	12,0 kg

Model		BBC300L/BC300LD	
Kol tipi		Yuvarlak kol	
Yüksüz hız	Yüksek	0 - 6.600 dak^{-1}	
	Düşük	0 - 4.900 dak^{-1}	
Toplam uzunluk		1.850 mm	
Misinalı kesme başlığı ile kesim çapı		300 mm	
Anma gerilimi		D.C. 36 V	
Standart akü (ve şarj cihazı) ⚠ Daima sağ taraftaki sütunlarda alt alta yazılı olan akü/şarj cihazı kombinasyonunu birlikte kullanın.		BL3626 (DC36RA)/ BL3622A (DC36WA)	BL36120A (DC3600)
Net ağırlık		5,9 kg	10,8 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Gürültü	Ortalama ses basıncı seviyesi		İlgili standart
Model	L_{PA} (dB (A))	Belirsizlik K (dB (A))	
BBC231U/BC231UD	79,7	2,5	ISO22868
BBC300L/BC300LD	79,3	2,5	EN786

- Yukarıda belirtilen ses basıncı seviyesi 80 dB (A) ve altı olmasına rağmen, çalışma sırasındaki seviye 80 dB (A) değerini aşabilir. Koruyucu kulaklık takın.

Titreşim	Sol kol		Sağ kol		İlgili standart
Model	a_{sa} (m/san^2)	Belirsizlik (K) (m/san^2)	a_{sa} (m/san^2)	Belirsizlik (K) (m/san^2)	
BBC231U/BC231UD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	ISO22867, EN786
BBC300L/BC300LD	≦2,5	1,5	≦2,5	1,5	EN786

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ **UYARI:**

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanılma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Simgeler END008-5

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

..... Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.

..... Kullanım kılavuzunu okuyun.

..... Tehlike! Sıçrayan yabancı maddelere karşı dikkatli olun.

..... Makine ile etraftaki kişiler arasında en az 15 m mesafe olmalıdır.

..... İnsanların yaklaşmasına izin vermeyin.

..... En az 15 m'lik mesafe bırakın.

..... Geri tepmeye izin vermeyin.

..... Koruyucu kask, gözlük ve kulaklık kullanın.

..... Koruyucu eldiven takın.

..... Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin. Çelik uçlu koruyucu ayakkabılar tavsiye edilir.

..... Neme maruz bırakmayın.

..... İzin verilen maksimum makine hızı.

..... Sadece AB ülkeleri için

Elektrik cihazları ve pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın!

Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları, Piller ve Aküler ve Pil ve Akü Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergeleri ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan elektrikli cihazlar ve piller mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için ENH035-4

AT Uygunluk Beyanı

Makita Corporation, sorumlu üretici firma olarak, Makita marka makine/makineler ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:
Akülü Yan Tırpan
Model Numarası / Tipi: BBC231U, BC231UD
Teknik Özellikler: bkz. "TEKNİK ÖZELLİKLER" tablosu.

seri üretimdir ve

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN/ISO11806, EN60745

Teknik dokümanlar şu firma tarafından saklanmaktadır:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, İngiltere

2000/14/EC sayılı Direktif tarafından istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, Ek V'e uygundur.
Ölçülen Ses Gücü Düzeyi: 93,6 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü Düzeyi: 95 dB (A)

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Müdür
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Yalnızca Avrupa ülkeleri için ENH040-3
AT Uygunluk Beyanı
Makita Corporation, sorumlu üretici firma olarak, Makita marka makine/makineler ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:
Akülü Misinalı Yan Tırpan
Model Numarası / Tipi: BBC300L, BC300LD
Teknik Özellikler: bkz. "TEKNİK ÖZELLİKLER" tablosu.

seri üretimdir ve
Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO11806, EN60745

Teknik dokümanlar şu firma tarafından saklanmaktadır:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, İngiltere

2000/14/EC sayılı Direktif tarafından istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, Ek VIII'e uygundur.
Onaylayan Kurum:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Almanya
Tanımlama numarası: 0197
Ölçülen Ses Gücü Düzeyi: 91,3 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü Düzeyi: 93 dB (A)

Uzatmalı testere ataşmanlı uzatmalı testere olarak AT Tip Muayene Sertifikası Numarası:

4811008.12016

2006/42/EC uyarınca AT Tip Muayenesi şu kurum tarafından gerçekleştirilmiştir:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Enderstraße 92b
01277 Dresden, Almanya
Tanım Numarası 2140

2. 10. 2012

Tomoyasu Kato
Müdür
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

GEB068-6

⚠ **UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım amacı

1. Akülü yan tırpan/yan tırpan/misinalı yan tırpan yalnızca çimlerin, otların, çalıların ve ağaç altındaki bitkilerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Çit budama vb. gibi farklı amaçlar için kullanılmamalıdır, aksi takdirde yaralanmalar meydana gelebilir.

Genel talimatlar

1. Bu kullanım kılavuzunu okumamış, fiziksel, algısal veya zihinsel kabiliyet eksiklikleri bulunan (çocuklar da dahil) veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerin bu makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Çocuklar bu makine ile oynamamaları gerektiği konusunda uyarılmalıdır.
2. Makineyi çalıştırmadan önce, makinenin kullanımını anlamak için bu kullanım kılavuzunu okuyun.
3. Makineyi, yan tırpan ve misinalı yan tırpan kullanımı konusunda yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişilere vermeyin.
4. Makineyi birisine verirken daima bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.
5. Bu makineyi çok hassas ve dikkatli bir şekilde kullanın.
6. Makineyi kesinlikle alkol, uyuşturucu veya ilaç kullandıktan sonra veya kendinizi yorgun veya hasta hissediyorsanız kullanmayın.
7. Makine üzerinde kesinlikle değişiklik yapmaya çalışmayın.
8. Ülkenizde yan tırpan ve misinalı yan tırpan kullanımı konusunda yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.

Kişisel koruyucu ekipmanlar (Şekil 1)

1. Sıçrayan yabancı maddelere veya düşen nesnelere karşı kendinizi korumak için koruyucu baret, koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.
2. İşitme kaybını önlemek için koruyucu kulaklık kullanın.
3. Güvenli çalışabilmek için, örneğin iş tulumları ve altı kaymayan sağlam ayakkabılar vb. gibi uygun kıyafetler ve ayakkabı giyin. Bol giysiler ve sallanan takılar kullanmayın. Bol giysileriniz, takılarınız ve uzun saçlarınız hareketli parçalara kapılabilir.
4. Kesici bıçağa dokunmadan önce koruyucu eldiven takın. Kesici bıçaklar, çıplak olması halinde ellerinizi ciddi şekilde kesebilir.

Çalışma alanı güvenliği

1. Makineyi yalnızca gün ışığında ve görüşün açık olduğu durumlarda çalıştırın. Makineyi karanlıkta veya sisli havalarda çalıştırmayın.
2. Makineyi tutuşabilir sıvıların, gazların ve tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makine, tozları veya gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarabilir.
3. Çalıştırma sırasında kesinlikle kaygan yüzeyler veya dik alanlarda durmayın. Kış mevsiminde buza ve kara dikkat edin ve yere daima sağlam ve dengeli basın.
4. Çalışma sırasında etraftaki kişileri ve hayvanları makineden en az 15 m uzakta tutun. Birisi yakınınıza yaklaştığında makineyi derhal durdurun.
5. Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında taş ve benzeri sert nesneler olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde, bu yabancı maddeler sıçrayarak veya tehlikeli şekilde geri tepmeye neden olarak ciddi yaralanmalara ve/veya mal kayıplarına yol açabilirler.
6. ⚠ **UYARI:** Bu ürünün kullanımı sırasında solunum yolu hastalıklarına veya başka tip hastalıklara neden olabilecek kimyasallar içeren tozlar meydana gelebilir. Böcek ilaçları, gübreler ve zararlı bitki zehirlerinde bulunan bileşikler bu tür maddelere örnek olarak verilebilir. Maruziyetlerden kaynaklanan riskler, bu tip işleri ne sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişir. Bu kimyasal maddelere maruziyetinizi azaltmak için, iyi havalandırılan bir ortamda çalışın ve mikroskobik partiküllerin tutulması için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.

Elektrik ve akü güvenliği

1. Makineyi yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Makinenin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
2. Açma/kapama düğmesi çalışmayan makineyi kullanmayın. Açma/kapama düğmesi kontrol edilemeyen bir makine tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
3. Makinenin istem dışı çalışmasına izin vermeyin. Makineye akü takmadan veya makineyi kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce mutlaka açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Makineyi parmağınızı açma/kapama düğmesine koyarak taşımanız veya açma/kapama düğmesi açık konumdaki makineye güç beslenmesi kazalara yol açabilir.
4. Yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarını kullanın. Belirli bir akü tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
5. Makineyi yalnızca belirtilen akülerle kullanın. Farklı akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskini arttırır.
6. Kullanmadığınız zamanlarda aküyü ataç, metal para, anahtar, çivi, vida gibi akü kutuplarının birbirine temas etmesine neden olabilecek metal nesnelerden uzak tutun. Kutupların bu şekilde kısa devre yapması yanıklara veya yangına yol açabilir.
7. Akünün hasar görmesi durumunda aküden sızan sıvıya kesinlikle temas etmeyin. Yanlışlıkla sıvıyla temas etmeniz durumunda, ilgili bölgeyi bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ederse, derhal bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe ve yanıklara yol açabilir.

İlk çalıştırma

1. Makineyi kurmadan veya ayarlamadan önce mutlaka aküyü çıkartın.
2. Kesici bıçakla ilgili herhangi bir işlem yapmadan önce koruyucu eldiven takın.
3. Aküyü takmadan önce makinede hasar veya gevşek vida/somun olmadığını ve kurulumunun doğru yapıldığını kontrol edin. Körlenmişse, kesici bıçağı bileyin. Kesici bıçak bükülmüş veya hasar görmüşse, değiştirin. Tüm kontrol mandallarının ve düğmelerinin doğru çalıştığını kontrol edin. Kolları temizleyin ve kurulayın.
4. Motor hasarlıysa veya doğru şekilde monte edilmemişse kesinlikle çalıştırmayı denemeyin. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
5. Omuz askısını ve kavrama sapını kullanıcının vücut ölçülerine göre ayarlayın.
6. Aküyü takarken, kesici parçayı gövdenizden ve zemin de dahil diğer nesnelerden uzakta tutun. Kesici parça, çalıştırma sırasında hareket edebilir ve yaralanmalara, makine hasarlarına ve/veya diğer maddi hasarlara neden olabilir.
7. Makineyi çalıştırmadan önce varsa üzerindeki ayar anahtarını veya bıçak kapağını çıkartın. Makinenin hareketli bir parçasına takılı kalan bir aksesuar yaralanmalara yol açabilir.

Çalıştırma

1. Acil bir durumda makineyi derhal durdurun.
2. Çalışma sırasında anormal bir durum (ör. gürültü, titreşim) hissederseniz, makineyi derhal durdurun. Bu durumun nedeni bulunup çözülene kadar makineyi kullanmayın.
3. Makine kapatıldıktan sonra kesici parça bir süre daha dönmeye devam eder. Bu nedenle, kesici parçaya dokunmak için acele etmeyin.
4. Çalışma sırasında mutlaka omuz askısını kullanın. Makineyi sağ tarafınızda sıkıca tutun.
5. Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Tökezlememek için ağaç kütükleri, kökler ve hendekler gibi gizli engellere dikkat edin.
6. Kontrolünüzü kaybetmemek için kesinlikle merdiven veya ağaç üzerinde çalışmayın.
7. Makine ağır bir darbe alırsa veya düşerse, çalışmaya devam etmeden önce durumunu kontrol edin. Kontrollerde ve güvenlik cihazlarında hasar veya arıza

olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya şüphelendiğiniz bir durum varsa, yetkili servis merkezimize kontrol ve onarım talebinde bulunun.
8. Dişli kutusuna dokunmayın. Dişli kutusu, çalışma sırasında ısınır.
9. Yorgunluk nedeniyle kontrolünüzü kaybetmemek için düzenli olarak mola verin. Her saat başı 10 ila 20 dakika mola vermenizi öneririz.
10. Kısa süre de olsa makinenin başından ayrılırken mutlaka aküsünü çıkartın. Aküsü takılı kalan bir makinenin başından ayrılmanız halinde, makine yetkili olmayan bir kişi tarafından kullanılabilir ve neticesinde ciddi kazalar meydana gelebilir.
11. Kesici parça ile muhafaza arasında çim veya dal sıkışırsa, tıkanıklığı gidermeye başlamadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Aksi takdirde, kesici parça istem dışı dönebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.
12. Kesici parça taşa veya benzeri sert bir cisme denk gelirse, derhal makineyi durdurun. Ardından, aküyü çıkartın ve kesici parçayı kontrol edin.
13. Çalışma sırasında kesici parçada çatlak veya hasar olmadığını sık sık kontrol edin. Kontrol etmeden önce, aküyü makineden çıkartın ve kesici parça tamamen duruncaya kadar bekleyin. Yalnızca yüzeysel çatlaklar içeriyor olsa bile, hasarlı kesici parçayı derhal değiştirin.
14. Asla bel hizanızın üzerinde kesim yapmayın.
15. Kesme işlemine başlamadan önce, açma/kapama düğmesine bastıktan sonra kesici parçanın sabit bir hıza ulaşmasını bekleyin.
16. Metal bıçaklar kullanırken, sanki el tırpanı kullanıyormuş gibi makineyi sağdan sola doğru eşit olarak yardım daire şeklinde hareket ettirin.
17. Kesici bıçak, gizli kablolara temas edebileceğinden makineyi yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici bıçakların, elektrik akımı bulunan kablolara temas etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.

Kesici parçalar

1. Gerçekleştireceğiniz iş için uygun kesici parçayı kullanın.
   – Misinalı kesim başlıkları (misinalı yan tırpan başlıkları) kesilmiş çimlerin biçilmesi için uygundur.
   – Metal bıçaklar ise yabani otların, yüksek çimlerin, çalıların, fundaların, ağaç altındaki küçük bitkilerin vb. kesilmesi için uygundur.
   – Birbirine bağlı metal zincirlerden meydana gelen ve tek bıçaklı parçalar da dahil olmak üzere kesinlikle başka bıçak kullanmayın. Akdi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
2. Daima, kullandığınız kesici parça için uygun kesici parça muhafazasını kullanın.
3. Metal bıçaklar kullanırken, “geri tepmeye” dikkat edin ve kazara oluşabilecek geri tepmelere karşı daima hazırlıklı olun. “Geri tepme” bölümüne bakın.
4. Kullanılmıyorken, bıçak kapağını kapatın. Çalışmaya başlamadan kapağı çıkartın.

Geri tepme (Bıçağın takılması)

1. Geri tepme (bıçağın takılması), takılan veya sıçrayan kesici bıçağa verilen ani bir tepkidir. Geri tepme meydana geldiğinde, makine yana veya operatöre doğru büyük bir kuvvetle sıçrar ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
2. Geri tepme özellikle bıçağın saat 12 ila saat 2 arasında kalan bölümünün çapı 3 cm veya daha geniş olan sert cisimlere, çalılara ve ağaçlara uygulanması sonucunda meydana gelir. **(Şekil 2)**
3. Geri tepmeyi önlemek için: **(Şekil 3)**
   – Bıçağın saat 8 ila saat 11 arasında kalan bölümünü kullanın.
   – Kesinlikle bıçağın saat 12 ila saat 2 arasında kalan bölümünü kullanmayın.
   – Eğitimli ve deneyimli bir operatör değilseniz, kesinlikle bıçağın saat 11 ila saat 12 ve saat 2 ila saat 5 arasında kalan bölümlerini kullanmayın. Bıçağın bu bölümlerinin kullanılması tamamen operatörün risk ve sorumluluğundadır.
   – Kesici bıçakları kesinlikle çit, duvar, ağaç kütükleri ve taşlar vb. gibi sert cisimlerin yakınında kullanmayın.
   – Kesici bıçakları kenar kesimi veya çit budama vb. gibi işlemler için düşey olarak kullanmayın.

Titreşim

1. Kan dolaşımı zayıf olan kişilerin aşırı titreşime maruz kalması, damarların veya sinir sisteminin zarar görmesine yol açabilir. Titreşim parmaklarda, ellerde ve bileklerde şu semptomlara neden olabilir: “Uyuşma” (hissizlik), karıncalanma, ağrı, batma hissi, cilt renginin veya cildin değişmesi. Bu semptomlardan herhangi biri ortaya çıkarsa, doktora başvurun!
2. “Beyaz parmak hastalığı” riskini düşürmek için, çalışma sırasında ellerinizi sıcak tutun ve makine ve aksesuarlarının bakımını gerektiği şekilde yapın.

Taşıma

1. Makineyi taşımaya başlamadan önce kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Kesici bıçağa kapağını takın.
2. Makineyi mutlaka şaftından tutarak yatay konumda taşıyın.
3. Makineyi bir araçla taşırken, devrilmemesi için sağlam şekilde sabitleyin. Aksi takdirde, makine ve yanındaki diğer şeyler hasar görebilir.

Bakım

1. Makinenizin servisinin mutlaka yetkili servis merkezinde yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapıldığından emin olun. Yanlış onarım ve kötü bakım makinenin ömrünü kısaltabilir ve kaza riskini arttırabilir.
2. Herhangi bir bakım veya onarım çalışması yapmaya veya makineyi temizlemeye başlamadan önce kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın.
3. Kesici bıçağı taşırken daima koruyucu eldiven takın.
4. Makine üzerindeki tozu ve kiri sürekli temizleyin. Bu işlem için kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde, plastik parçalarda renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.
5. Her kullanımdan sonra tüm vida ve somunları sıkın.
6. Bu kullanım kılavuzunda belirtilmeyen bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeye çalışmayın. Bu tür işler için yetkili servis merkezinize danışın.

7. Yalnızca orijinal yedek parça ve aksesuarlarımızı kullanın. Üçüncü taraflarca tedarik edilen parça veya aksesuarların kullanılması makinenin bozulmasına, mal kayıplarına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
8. Yetkili servis merkezimizden makineyi düzenli olarak kontrol etmesini ve bakımını yaptırmasını isteyin.

Saklama

1. Makineyi depoya kaldırmadan önce, eksiksiz bir temizlik ve bakım çalışması uygulayın. Aküsünü çıkartın. Kesici bıçağa kapağını takın.
2. Makineyi kuru ve çocukların ulaşamaması için yüksek veya kilitli bir yerde saklayın.
3. Makineyi kesinlikle duvara vb. dayamayın. Aksi takdirde, aniden düşerek yaralanmalara neden olabilir.

İlk yardım

1. Daima yakınınızda bir ilk yardım kiti bulundurun. İlk yardım kitinden bir şey alındığında derhal yerine yenisini koyun.
2. Yardım isterken, şu bilgileri verin:
   – Kazanın yeri
   – Ne olduğu
   – Yaralı kişi sayısı
   – Yaralanmanın tipi
   – Adınız

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ **UYARI:**
Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-8

AKÜ İÇİN

1. **Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.**
2. **Aküyü sökmeye çalışmayın.**
3. **Çalışma süresinde önemli bir kısalma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.**
4. **Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.**
5. **Akünün kısa devre yapmasını önleyin:**
   (1) **Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.**
   (2) **Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir yerde saklamayın.**
   (3) **Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın.**
   Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.
6. **Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.**
7. **Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.**
8. **Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.**
9. **Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.**
10. **Akünün atılması sırasında ilgili yönetmeliklere uyun.**

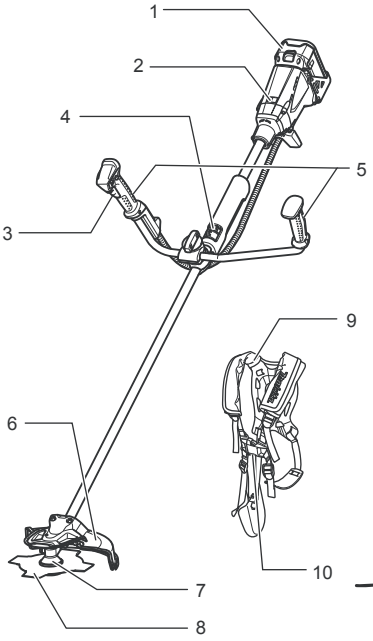
BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

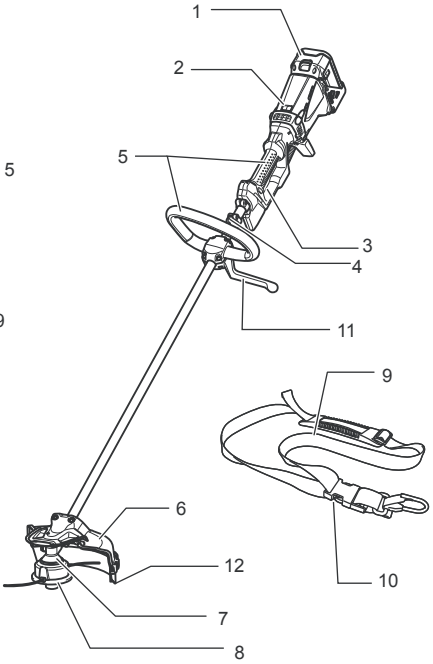
1. **Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin.**
   Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. **Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin.**
   Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. **Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksanız bile, aküsünü her altı ayda bir şarj edin.**

PARÇALARIN TANIMI

BBC231U / BC231UD



BBC300L / BC300LD



1	Akü	7	Dişli kutusu
2	Gösterge lambası	8	Kesici parça
3	Açma/kapama düğmesi	9	Omuz askısı
4	Askı (askı noktası)	10	Toka
5	Sap	11	Bariyer
6	Muhafaza (kesici parça muhafazası)	12	Muhafaza uzantısı

013124

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ **UYARI:**

- **Makine üzerinde ayar işlemi gerçekleştirmeden veya makinenin işlevlerini kontrol etmeden önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil 4)

⚠ **DİKKAT:**

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- **Aküyü takarken ve çıkartırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için, akünün ön tarafındaki düğmeye bastırın ve aküyü kaydırarak çıkartın.
Aküyü takmak için, akü üzerindeki tırnakla gövde üzerindeki yuvayı aynı hizaya getirin ve kaydırarak yerine oturtun. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında kırmızı göstergeyi görebiliyorsanız, akü doğru şekilde kilitlenmemiştir.

⚠ **DİKKAT:**

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığını gösterir.

Açma/kapama işlemi

⚠ **UYARI:**

- **Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalışıp çalışmadığını ve**

açma/kapama düğmesi bırakıldığında "KAPALI" konumuna dönüp dönmediğini mutlaka kontrol edin. Kilitleme düğmesine basmadan önce açma/kapatma düğmesini zorlamayın. Aksi takdirde, açma/kapama düğmesi kırılabilir. Açma/kapama düğmesi doğru şekilde çalışmayan bir makinenin kullanılması, kontrol kaybına ve neticesinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. **(Şekil 5 ve 6)**

Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasını önlemek için makinede bir kilitleme düğmesi bulunur. Makineyi çalıştırmak için önce kilitleme düğmesine ve ardından açma/kapama düğmesine basın. Makinenin devri, açma/kapama düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı artar. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin.

Yabancı Maddelerin Temizlenmesi İçin Yön Değiştirme İşlemi (Şekil 7 ve 8)

Bu makinede kullanım amacı yalnızca makinede sıkışmış olan otların ve yabancı maddelerin temizlenmesi olan bir yön değiştirme mandalı bulunur. Makineyi normal şekilde çalıştırmak için, mandalın "A" tarafına basılmalıdır. Hareketli başlığa sıkışan otları ve yabancı maddeleri temizlemek için, mandalın "B" tarafına basılarak makinenin dönüş yönü tersine çevrilebilir. Bu ters yönde makine yalnızca kısa bir süre çalışacak ve ardından otomatik olarak kapanacaktır.

⚠ **UYARI:**

- **Makinenin çalışma yönü ters çevrilerek temizlenemeyen otlar ve yabancı maddeler temizlenmeden önce mutlaka makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

İKAZ:

- Çalışmaya başlamadan önce dönme yönünü mutlaka kontrol edin.
- Yön değiştirme mandalını yalnızca makine tamamen durduktan sonra kullanın. Makinenin durmadan önce yönünün değiştirilmesi, makineye zarar verebilir.

Devir değiştirme (Şekil 9 ve 10)

Devir değiştirme düğmesi kullanılarak iki devir aralığı arasında seçim yapılabilir.
Devir değiştirme düğmesi "1" konumuna getirildiğinde makine düşük devir aralığına ayarlanırken, "2" konumuna getirildiğinde yüksek devir aralığına ayarlanır.

Akü/motor koruma sistemi

Akü ve makinede makinenin ve akünün zarar görmesine neden olabilecek aşırı yüklenme durumları meydana geldiğinde makineye beslenen gücü otomatik olarak düşürecek veya kesecek koruma cihazları bulunmaktadır. Makine aşırı yüklenmesi ve devre dışı kalmaması durumunda motorun korunması için devri düşüren bir koruyucu mevcuttur. Bu durumda aşağıdaki tabloda gösterilen iki gösterge lambası söner veya yanıp sönmeye başlar.
Diğer tüm koruma işlevleri, aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi gösterge lambaları tarafından belirtilir. **(Şekil 11)**

		Durum	Alınacak önlem
-	Yanıp sönüyor	Akü gücü neredeyse bitmek üzere.	Aküyü tam dolu bir aküyle değiştirin.
-	Sabit Yanıyor	Akü koruyucusu gücü kesiyor - akü gücü tükendi.	Aküyü tam dolu bir aküyle değiştirin.
Yanıp sönüyor	-	Aşırı yük koruyucusu yükü kesiyor - motor kilitlendi.	Açma/kapama düğmesini bırakın ve motorun kilitlenmesine veya aşırı yüklenmesine neden olan durumu giderin. Kesici parça sıkışan otlar veya yabancı maddeler nedeniyle kilitlenmişse, temizlemeye başlamadan önce mutlaka aküyü çıkartın.
Sabit Yanıyor	-	Aşırı yük koruyucusu yükü kesiyor - aşırı ısınma.	Makineyi bir süre kapalı konumda bekletin.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Elektrik veya elektronik arızası	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.

010823

Misinalı kesme başlığı (kesici bıçakla gelen ürünler için opsiyonel bir aksesuardır)

İKAZ:

- Makine yüksek devirde çalışıyorken, başlığa misina beslemeye çalışmayın. Yüksek devirde misina beslenmesi, misinalı kesme başlığına hasar verebilir.
- Başlık hareket halindeyken, çarparak misina besleme işlevi doğru şekilde çalışmaz. **(Şekil 12)**

Misinalı kesme başlığı, çarpmalı besleme mekanizmasına sahip bir çift misinalı yan tırpan başlığıdır. Misinanın açılması için, kesme başlığı düşük devirde çalışırken yere çarpılması yeterlidir. Misina açıldığında, muhafaza uzantısı üzerindeki kesiciler tarafından otomatik olarak uygun uzunlukta kesilecektir.

NOT:

Başlık yere çarpılmasına rağmen misina açılmıyorsa, "Bakım" bölümünde açıklanan prosedürleri takip ederek misinayı geri sarın/değiştirin.

Kalan akü gücü göstergesi (yalnızca BL3622A Akü takılı olan modeller için geçerlidir)

BL3622A aküde bir kalan akü gücü göstergesi mevcuttur. **(Şekil 13)**

Kalan akü gücünü görmek için CHECK düğmesine basın. Ardından, gösterge lambaları yaklaşık üç saniye yanacaktır.

Gösterge lambaları			Kalan güç
Açık	Kapalı	Yanıp sönüyor	
E		F	%70 ila %100
			%45 ila %70
			%20 ila %45
			%0 ila %20
			Aküyü şarj edin.
			Akü bozulmuş olabilir.

011713

- Yalnızca en alttaki (“E”nin yanındaki) gösterge lambası yanıp sönüyorsa veya gösterge lambalarından hiçbiri yanmıyorsa, akü gücü tükenmiştir, yani makine çalışmaz. Bu durumda aküyü şarj edin veya dolu bir aküyle değiştirin.
- Akü şarj edildikten sonra da iki veya daha fazla gösterge lambası yanmıyorsa, akü kullanım ömrünü tamamlamıştır.
- Üstteki iki ve alttaki iki gösterge lambası sırayla yanıp sönüyorsa, akü bozulmuş olabilir. Size en yakın yetkili Makita servis merkezine danışın.

NOT:
- Gösterilen kapasite, kullanım sırasında veya makine kullanıldıktan hemen sonra gerçek kapasite seviyesinden bir miktar düşük olabilir.
- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

KURULUM

⚠ **UYARI:**
- **Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- **Makineyi kesinlikle tam olarak monte etmeden çalıştırmayın.** Makinenin tam olarak monte edilmeden kullanılması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Sapın takılması

BBC231U ve BC231UD modeli için

Kolun şaftını şekilde gösterildiği gibi sapa yerleştirin. Saptaki vida deliği ile şafttaki vida deliğini aynı hizaya getirin. Vidayı sağlam şekilde sıkın. **(Şekil 14)**

Kelebek vidayı gevşetin.

Sapı sap kelepçesi ile sap tutucu arasına yerleştirin. Sapı rahat bir çalışma konumu sağlayacak bir açıya ayarlayın ve ardından kelebek vidayı elinizle sağlam şekilde sıkın. **(Şekil 15)**

BBC300L ve BC300LD modeli için (Şekil 16)

Bariyeri ve sapı dört adet vida yardımıyla şaft borusuna takın. Sap/bariyer tertibatının, ara parça ile ok işareti arasına takıldığından emin olun.

Bariyeri makinenin sol tarafına yerleştirin. Ardından, sap/bariyer tertibatı hareket etmeyecek ve şaft borusu üzerinde dönmeyecek şekilde dört adet vidayı sıkın.

⚠ **UYARI:**
- **Ara parçayı çıkarmayın veya ezmeyin.** Ara parça her iki sap arasında belirli bir mesafe bırakılmasını sağlar. Sap/bariyer tertibatının diğer sapa ara parça mesafesinden daha yakın ayarlanması, kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Muhafazanın takılması (Şekil 17 ve 18)

⚠ **UYARI:**
- **Muhafazası şekilde gösterildiği gibi takılı değilse kesinlikle makineyi kullanmayın.** Aksi taktirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

⚠ **DİKKAT:**
- **Muhafaza uzantısını takarken, muhafaza uzantısı üzerinde bulunan keskin misina kesicisine temas etmemeye dikkat edin.** Kesiciye temas ederseniz, yaralanabilirsiniz.

Koruyucu kapağını dişli kutusuna takın. Destekleri hafifçe dışarı doğru bastırın ve cıvataları destekler üzerindeki deliklere yerleştirin. **(Şekil 19)**

İKAZ:
- **Destekleri dışarı doğru bastırırken çok fazla kuvvet uygulamayın.** Aksi takdirde, kırılabilir.

Muhafazayı şekilde gösterildiği gibi iki adet cıvatayla kelepçeye takın. Ardından, sağ ve sol cıvataları eşit şekilde sıkın. **(Şekil 20)**

Misina kesicisi kullanıyorsanız, muhafaza uzantısını takın. Muhafaza uzantısını muhafazanın alt kenarındaki montaj rayına yerleştirin. Ardından, muhafaza uzantısını klik sesi duyulana ve uzantı yerine tam olarak oturana kadar kaydırın. Muhafaza uzantısı, yalnızca tek bir yönde monte edilebilecek şekilde tasarlanmıştır. **(Şekil 21)**

NOT:
- Muhafaza uzantısı üzerinde bulunan ve misinanın kesilmesi için tasarlanan kesici üzerindeki bandı ilk kullanımdan önce çıkartın. **(Şekil 22)**

Muhafaza uzantısını çıkarmak için, düz uçlu bir tornavidayı kilitleme mekanizması üzerindeki küçük deliğe yerleştirin. Muhafaza uzantısını açmak için, alt muhafaza uzantısını şekilde gösterilen yönde kaydırırken kilitleme mekanizmasına bastırın. Muhafaza uzantısı kaymaya başladığında kilidinden kurtulur ve muhafazadan çekilerek çıkartılabilir.

Kesici bıçağın takılması

⚠ **UYARI:**
- **Kesici bıçağın dış çapı mutlaka 230 mm olmalıdır.** Dış çapı 230 mm'nin üzerine olan bıçakları kesinlikle kullanmayın.

⚠ **DİKKAT:**
- Kesici bıçak mutlaka doğru şekilde yerleştirilmeli ve çatlak veya kırık içermemelidir. Her üç saatlik çalışma sonrasında kesici bıçağı düzeltin veya değiştirin.
- Kesici bıçağı tutarken mutlaka eldiven takın.
- Makine kullanılmıyorken veya taşınıyorken mutlaka bıçak kapağını yerine takın.
- Kesici bıçak tespit somununun (ve yaylı pulun) belirli bir kullanım ömrü vardır. Yaylı pul üzerinde herhangi bir aşınma veya deformasyon tespit ederseniz, somunu değiştirin. Sipariş vermek için size en yakın yetkili servis merkezine başvurun.
- Aşınma nedeniyle çatlak veya kırık varsa, kapağı değiştirin.

İKAZ:
- Yalnızca orijinal Makita kesici bıçaklarının kullanıldığından emin olun.

Kesici bıçağı daha kolay değiştirmek için, makineyi baş aşağı çevirin. **(Şekil 23)**
Kesici bıçağı çıkarmak için, koruyucu kapak ve dişli kutusu üzerindeki delikten bir Alyan anahtarı sokun. Alıcı pulu Alyan anahtarıyla kilitlenene kadar çevirin. Altı köşeli (sol tarafı dişli) somunu lokma anahtarıyla gevşetin ve somunu, kapağı, sıkıştırma pulunu ve Alyan anahtarını çıkartın. **(Şekil 24)**
Kesici bıçağı, alıcı pulun çıkıntılı kısmı, kesici bıçak üzerindeki deliğe tam olarak oturacak şekilde şafta takın. Sıkıştırma pulunu ve kapağı takın ve alıcı pulu Alyan anahtarıyla sabit tutarken altı köşeli somuna 13 ila 23 Nm'lik bir sıkma torku uygulayarak kesici bıçağı sabitleyin. **(Şekil 25)**
Bıçağın yukarıda kaldığından emin olun.

Misinalı kesme başlığının takılması

⚠ **DİKKAT:**
- **Yalnızca muhafazası ve muhafaza uzantısı takılı olan misinalı kesme başlıklarını kullanın.** Aksi taktirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

İKAZ:
- Yalnızca orijinal Makita misinalı kesme başlıklarının kullanıldığından emin olun.

Misinalı kesme başlığını daha kolay değiştirmek için, makineyi baş aşağı çevirin. **(Şekil 26)**
Alyan anahtarını koruyucu kapak ve dişli kutusundaki delikten sokun ve alıcı pulunu Alyan anahtarıyla kilitlenene kadar çevirin. Misinalı kesme başlığını doğrudan dişli mil üzerine yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirerek sıkın. Alyan anahtarını çıkartın.
Misinalı kesme başlığını çıkarmak için, alıcı pulunu Alyan anahtarıyla sabit tutarken misinalı kesme başlığını saat yönünde çevirin.

⚠ **DİKKAT:**
- **Çalışma sırasında misinalı kesme başlığı kazara bir kayaya veya sert bir cisme çarparsa, makine derhal durdurulmalı ve hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Misinalı kesme başlığı hasar görmüşse, derhal değiştirilmelidir.** Hasarlı bir misinalı kesme başlığının kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

ÇALIŞTIRMA

Makinenin doğru şekilde tutulması (BBC231U, BC231UD)

Doğru duruş konumu

⚠ **UYARI:**
- **Makineyi sol sap şaftı daima gövdenizin önünde kalacak şekilde sağ tarafınızda tutun.** Makinenin doğru tutulması, maksimum kontrol sağlar ve geri tepme neticesinde oluşabilecek yaralanmaları önler.

Omuz askısını şekilde gösterildiği gibi takın ve makineyi sağ tarafınıza, sol sap şaftı daima önünüzde kalacak şekilde sağlamca sabitleyin. **(Şekil 27)**

Omuz askısının takılması (Şekil 28)
Omuz askısını sırtınıza takın ve askı tokasını klik sesi gelecek şekilde takın. Çekildiğinde tokanın açılmadığından emin olun. Makineyi şekilde gösterildiği gibi asın.

Çıkartılması (Şekil 29)
Tokalar, yan taraflarından sıkılarak kolayca açılabilecek bir mekanizmaya sahiptir.

⚠ **UYARI:**
- **Bu sırada makinenin kontrolünü kaybetmemek için çok dikkatli olun. Makinenin size veya çevredeki insanlara doğru savrulmasına izin vermeyin.** Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Kanca konumunun ve omuz askısının ayarlanması
Bir aksesuar değiştirilirken, makinenin ağırlık dengesi değişebilir. Bu durumda kanca konumunu ve omuz askısı uzunluğunu aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayın.
Kanca konumunu değiştirmek için, kanca üzerindeki tespit vidasını ürünle verilen anahtarı kullanarak gevşetin ve ardından kancayı ve kayışı gerektiği şekilde kaydırın. Kayış bükülerek kolayca hareket ettirilebilir.
Kanca konumunu ve omuz askısı uzunluğunu şu şekilde ayarlayın:
- kanca konumu zeminin 750 mm veya daha üzerinde olmalı,
- kesici alet konumu zeminin 100 mm ila 300 mm üzerinde olmalı ve
- kesici aletin korumasız kısmı yatay olarak kancadan 750 mm veya daha uzak olmalıdır. **(Şekil 30)**

Kanca konumunu ayarladıktan sonra, vidayı anahtarla sağlam şekilde sıkın.

Makinenin doğru tutulması (BBC300L, BC300LD)

Doğru duruş konumu

⚠ **UYARI:**
- **Makineyi bariyer daima gövdenizin önünde kalacak şekilde sağ tarafınızda tutun.** Makinenin doğru tutulması, maksimum kontrol sağlar ve geri tepme neticesinde oluşabilecek yaralanmaları önler.

Şekilde gösterildiği gibi, omuz askısını boynunuzdan ve sağ kolunuzdan geçirerek sol omzunuza yerleştirin ve makineyi bariyerin daima vücudunuzun önünde kalmasına dikkat ederek sağ tarafınızda tutun. **(Şekil 31)**

Omuz askısının takılması (Şekil 32)
Omuz askısını yerleştirdikten sonra, makineyi makine kancası ve askı üzerindeki tokaları kullanarak omuz askısına takın. Tokaların klik sesi duyulacak şekilde takıldığından ve yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Çıkartılması (Şekil 33)
Tokalar, yan taraflarından sıkılarak kolayca açılabilecek bir mekanizmaya sahiptir.

⚠ **UYARI:**
- **Bu sırada makinenin kontrolünü kaybetmemek için çok dikkatli olun. Makinenin size veya çevredeki insanlara doğru savrulmasına izin vermeyin.** Makinenin kontrolünün kaybedilmesi operatörün ve çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir.

Kanca konumunun ve omuz askısının ayarlanması
Bir aksesuar değiştirilirken, makinenin ağırlık dengesi değişebilir. Bu durumda kanca konumunu ve omuz askısı uzunluğunu aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayın.
Kanca konumunu değiştirmek için, kanca üzerindeki tespit vidasını ürünle verilen anahtarı kullanarak gevşetin ve ardından kancayı gerektiği şekilde kaydırın.
Kanca konumunu ve omuz askısı uzunluğunu şu şekilde ayarlayın:
- kanca konumu zeminin 750 mm veya daha üzerinde olmalı,
- kesici alet konumu zeminin en fazla 300 mm üzerinde olmalı ve
- kesici aletin korumasız kısmı yatay olarak kancadan 750 mm veya daha uzak olmalıdır. **(Şekil 34)**

Kanca konumunu ayarladıktan sonra, vidayı anahtarla sağlam şekilde sıkın.

BAKIM

⚠ **UYARI:**
- **Makine üzerinde kontrol veya bakım işlemlerine başlamadan önce mutlaka makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

İKAZ:
- Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Dişli kutusunun greslenmesi (Şekil 35)
Dişli kutusuna her 30 saatte bir gres deliğinden gres (Shell Alvania 2 veya muadili) uygulayın. (Makita bayiinizden orijinal Makita gresi temin edin.)

Misinanın değiştirilmesi

⚠ **UYARI:**
- **Makine üzerinde kontrol veya bakım işlemlerine başlamadan önce mutlaka makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- **Misinalı kesme başlığı kapağının aşağıda açıklandığı gibi muhafazaya doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.** Kapağın sağlam şekilde takılmaması, misinalı kesme başlığının sıçrayarak ciddi yaralanmalara yol açmasına neden olabilir. **(Şekil 36)**

Kapağı çıkarmak için, muhafaza kilitlerini içeri doğru bastırdıktan sonra çekin. Kalan misinayı atın. **(Şekil 37)**
Yeni misinanın ortasını makara merkezindeki delikten geçirerek, misinanın oturması için tasarlanan 2 kanalın arasına yerleştirin. Misinanın bir ucu, diğer ucundan yaklaşık 80 mm daha uzun olmalıdır.
Misinanın her iki ucunu başlık üzerinde sol tarafta LH ile gösterilen yönde makara etrafına sıkıca sarın. **(Şekil 38)**
100 mm kalana kadar misinanın tamamını sarın ve bu sırada misina uçlarının geçici olarak makaranın kenarındaki tırnakta takılı kalmasını sağlayın. **(Şekil 39)**
Makarayı, makara üzerindeki yuva ve çıkıntılar muhafaza üzerindekilerle eşleşecek şekilde muhafazaya yerleştirin. Makara üzerinde harflerin yazılı olduğu tarafın üsten görünür olmasına dikkat edin. Ardından, misinanın uçlarını geçici konumlarından çıkartın ve bu uçları, muhafazadan çıkacak şekilde gözlü cıvata deliklerinden geçirin. **(Şekil 40)**
Kapağın altındaki çıkıntıyla gözlü cıvata deliklerini aynı hizaya getirin. Ardından, sabitlemek üzere kapağı muhafazaya sıkıca bastırın. Kilit mandalarının kapağa tam olarak oturduğundan emin olun.

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri veya fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

SORUN GİDERME

Onarım talebinde bulunmadan önce, kendiniz kontrol edin. Kılavuzda açıklanmamış herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, makineyi sökmeye çalışmayın. Bunun yerine, makinenin Makita Yetkili Servis Merkezleri tarafından orijinal Makita yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın.

Arıza durumu	Nedeni	Önlem
Motor çalışmıyor.	Akü takılı değildir.	Aküyü takın.
	Akü sorunu (düşük gerilim)	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Motor kısa bir süre çalıştıktan sonra duruyor.	Dönüş yönü terstir.	Yön değiştirme mandalını kullanarak dönüş yönünü değiştirin.
	Akü şarj seviyesi düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Aşırı ısınmıştır.	Soğuması için makineyi kullanmayı kesin.
Makine maksimum devrine ulaşmıyor.	Akü yanlış takılmıştır.	Aküyü bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın.
	Akü gücü düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça dönmüyor: makineyi derhal durdurun!	Muhafaza ile misinalı kesme başlığı veya kesici bıçak arasına dal vb. gibi yabancı bir cisim sıkışmıştır.	Yabancı cismi çıkartın.
	Kesici bıçak tespit somunu gevşemiştir.	Somunu bu kılavuzda açıklandığı şekilde sıkın.
	Kesici bıçak bükülmüştür.	Kesici bıçağı değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Anormal titreşim: makineyi derhal durdurun!	Misinalardan biri kopmuş ve başlık dengesizleşmiştir.	Misina beslemek üzere, misinalı kesme başlığını dönerken hafifçe zemine çarpın.
	Kesici bıçak bükülmüş, çatlamış veya aşınmıştır.	Kesici bıçağı değiştirin.
	Kesici bıçak tespit somunu gevşemiştir.	Somunu bu kılavuzda açıklandığı şekilde sıkın.
	Kesici bıçak yanlış şekilde sabitlenmiştir.	
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça ve motor durmuyor: Aküyü derhal çıkartın!	Elektrik veya elektronik arızası vardır.	Aküyü çıkartın ve onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.

010824

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Kesici bıçak
- Misinalı kesme başlığı
- Saplı çit budama ataşmanı (BBC300L ve BC300LD modeli için)
- Saplı testere ataşmanı (BBC300L ve BC300LD modeli için)
- Kültivatör ataşmanı (BBC300L ve BC300LD modeli için)
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884944H997

www.makita.com

ALA